

MOVANO

Manual de utilizare



Conținut

Introducere	2
Pe scurt	6
Cheile, portierele și geamurile	20
Scaunele, sistemele de siguranță	48
Depozitarea	76
Instrumentele și comenzile	87
Sistem de iluminare	114
Sistemul Infotainment	123
Control climatizare	222
Conducerea și utilizarea autovehiculului	240
Îngrijirea autovehiculului	288
Reparația și întreținerea	334
Date tehnice	338
Informații pentru client	342
Conversiile caroseriilor	351
Index alfabetic	368

Introducere

Combustibil	Denumire			
Ulei de motor	Tip			
	Vâscozitate			
Presiune în anvelope	Dimensiuni anvelope		Față	Spate
	Anvelope de vară			
	Anvelope de iarnă			
Greutăți				
Clasificarea autoturismului în funcție de greutatea totală				
- Masa proprie, model standard				
= Încărcare				

Date specifice autovehiculului

Vă rugăm să notați datele autovehiculului dumneavoastră pe pagina precedentă pentru accesarea mai ușoară a acestora în viitor.

Consultați secțiunile „Reparația și întreținerea”, „Date tehnice”, plăcuța de identificare a autovehiculului și documentele naționale de înregistrare.

Introducere

Autovehiculul dumneavoastră a fost creat ca o combinație de tehnologii avansate, siguranță, grijă față de mediu și economicitate.

Acest Manual de utilizare vă asigură toate informațiile necesare pentru a vă permite să conduceți autovehiculul în siguranță și eficient.

Asigurați-vă că pasagerii sunt conștienți de posibilele riscuri de accidentare și rănire care pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare a autovehiculului.

Respectați întotdeauna cu strictețe legile și reglementările în vigoare în țările în care călătoriți. Aceste legi pot conține informații diferite de cele prezentate în acest Manual de utilizare.

Ignorarea descrierii din acest manual vă poate afecta garanția.

Când prezentul Manual de utilizare vă indică să vă adresați unui atelier service, vă recomandăm să apelați la Partenerul Opel.

Toți Partenerii Opel oferă servicii de înaltă calitate, la prețuri rezonabile. Tehnicienii experimentați instruiți de Opel lucrează conform instrucțiunilor specifice Opel.

Pachetul de documentație destinat clientului va fi păstrat permanent la îndemână, în autovehicul.

Utilizarea prezentului manual

- Prezentul manual descrie toate dotările opționale și funcțiile disponibile pentru acest model. **Este posibil ca anumite descrieri, inclusiv cele pentru afișaj și**

funcțiile de meniu, să nu fie aplicabile pentru autovehiculul dumneavoastră datorită variantei de model, specificațiilor din țara respectivă, echipamentelor speciale sau accesoriilor.

- Secțiunea „Scurtă prezentare” vă oferă o primă prezentare generală.
- Cuprinsul de la începutul manualului și din cadrul fiecărui capitol vă indică modul de structurare a informațiilor.
- Indexul vă permite să căutați informații specifice.
- Manualul de utilizare se referă la autovehiculele cu volan pe stânga. Utilizarea autovehiculelor cu volan pe dreapta este similară.
- Manualul de utilizare folosește denumirile de uzină ale motoarelor. Denumirile comerciale aferente se regăsesc în capitolul „Date tehnice”.

- Indicațiile legate de direcție din descrieri, de exemplu la dreapta sau la stânga, în față sau în spate, sunt relative la sensul de deplasare.
- Este posibil ca ecranele de afișare ale autovehiculului să nu fie compatibile cu limba utilizată de dumneavoastră.
- Mesajele afișate și etichetele interioare sunt scrise cu caractere **aldine**.

Pericole, avertizări și atenționări

Pericol

Textul marcat  **Pericol** oferă informații referitoare la riscuri mortale. Nerespectarea acestor informații poate pune în pericol viața.

Avertisment

Textul marcat  **Avertisment** oferă informații referitoare la riscuri de accidentare sau rănire. Nerespectarea acestor informații poate duce la răniri.

Atenție

Textul marcat **Atenție** oferă informații referitoare la posibilitatea avarierii autovehiculului. Nerespectarea acestor informații poate duce la avariarea autovehiculului.

Simboluri

Referințele pentru pagini sunt marcate cu .  înseamnă „consultați pagina”.

Referințele la pagini și intrările din index se referă la titlurile subliniate din secțiunea cuprins.

Vă dorim să petreceți multe ore plăcute la volanul autovehiculului dumneavoastră.

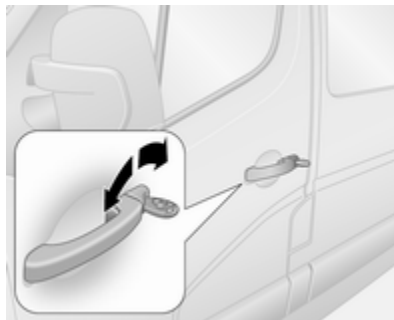
Echipa Opel

Pe scurt

Informații preliminare referitoare la conducere

Deblocarea autovehiculului

Deblocarea cu ajutorul cheii



Rotiți cheia în broasca portierei șoferului. Deschideți portierele trăgând de mânere.

Deblocarea cu telecomanda



În funcție de configurația autovehiculului:

Apăsați  pentru deblocarea portierelor față. Apăsați din nou pentru a debloca întregul autovehicul.

Deschideți portierele trăgând de mânere.

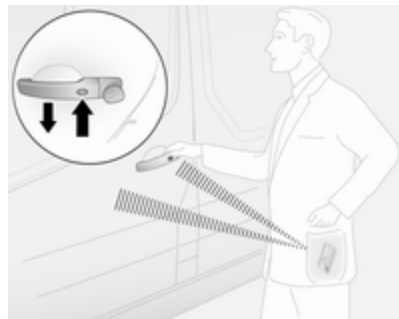
Cu telecomanda cu 3 butoane, apăsați . Numai portbagajul este descuiat.

Telecomanda radio ⇨ 21.

Sistemul de închidere centralizată ⇨ 24.

Sistemul de alarmă antifurt ⇨ 38.

Deblocarea cu ajutorul cheii electronice



Apăsați butonul de pe orice mâner exterior al portierei atunci când cheia electronică se află în raza zonei de detectare (aprox. 1 m de la portierele față sau portbagaj) și trageți mânerul pentru a deschide portiera.

Sistemul cu cheie electronică ⇨ 22.

Reglarea scaunelor

Reglare longitudinală



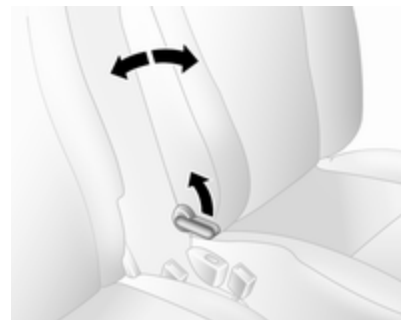
Trageți maneta de deblocare, glisați scaunul, eliberați maneta.

Încercați să deplasați scaunul înapoi și înainte pentru a vă asigura că este blocat pe poziție.

Poziția scaunului ⇨ 49.

Reglarea scaunelor ⇨ 50.

Înclinarea spătarelor



Trageți maneta, reglați înclinarea și eliberați maneta. Scaunul trebuie să se fixeze cu un declic.

Poziția scaunului ⇨ 49.

Reglarea scaunelor ⇨ 50.

Înălțimea scaunelor

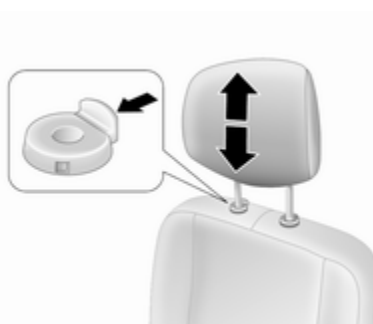


Deplasarea manetei
în sus : scaunul se ridică
în jos : scaunul coboară

Poziția scaunului ⇨ 49.

Reglarea scaunelor ⇨ 50.

Reglarea tetierelor



Apăsați butonul de deblocare, reglați
pe înălțime, apoi fixați în poziție.
Tetierele ⇨ 48.

Centura de siguranță



Trageți centura de siguranță din
retractor și fixați-o în cataramă.
Centura de siguranță trebuie să nu fie
răsucită și să fie așezată ferm pe
lângă corp. Spătarul nu trebuie să fie
încălinat excesiv spre înapoi
(maximum aprox. 25°).

Pentru a decupla centura de
siguranță, apăsați butonul roșu al
cataramei.

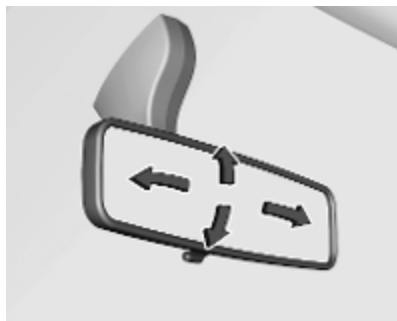
Poziția scaunului ⇨ 49.

Centurile de siguranță ⇨ 58.

Sistemul airbag ⇨ 63.

Reglarea oglinzilor retrovizoare

Oglinda retrovizoare interioară



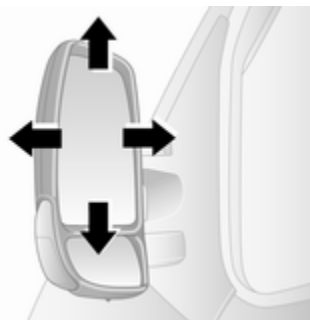
Pentru reglarea oglinzii, deplasați carcasa oglinzii în direcția dorită.

Oglindă retrovizoare interioară, oglindă panoramică ⇨ 42.

Afișaj retrovizor ⇨ 43.

Oglinzile retrovizoare exterioare

Reglarea manuală



Rotiți oglinda în direcția necesară.

Oglinzile exterioare ⇨ 41.

Reglarea electrică



Selectați oglinda retrovizoare exterioară respectivă și reglați-o prin răsucirea comenzii.

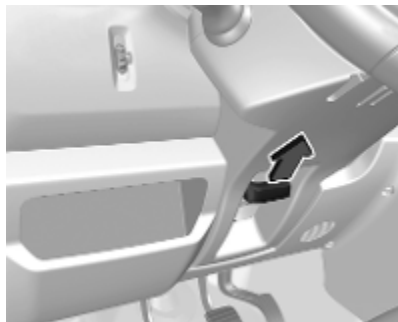
Oglinzi exterioare convexe ⇨ 41.

Reglarea electrică ⇨ 41.

Rabatarea oglinzilor exterioare ⇨ 41.

Oglinzile retrovizoare exterioare încălzite ⇨ 42.

Reglarea volanului



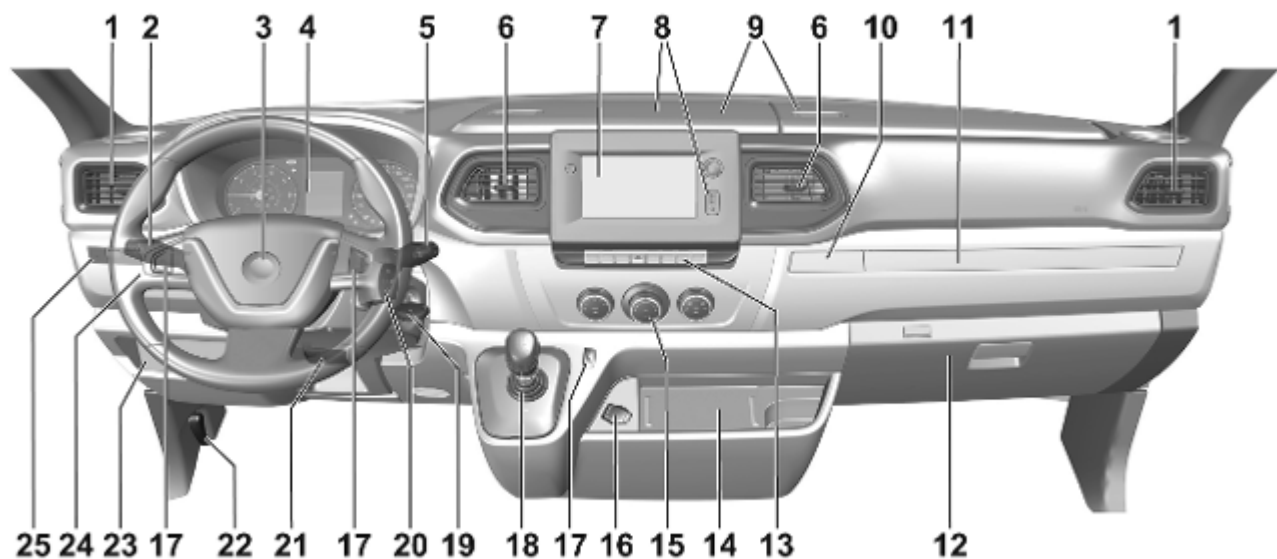
Deblocați maneta, reglați volanul, apoi fixați în poziție maneta și asigurați-vă că s-a blocat complet.

Nu reglați volanul decât dacă autovehiculul este staționar și sistemul de blocare a volanului este dezactivat.

Sistemul airbag ⇨ 63.

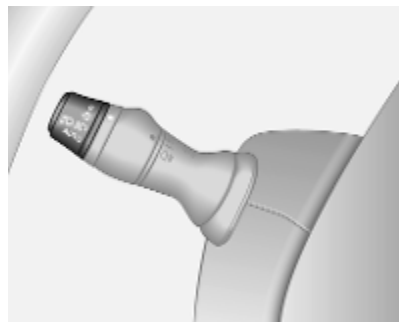
Pozițiile contactului ⇨ 242.

Prezentare generală a panoului de bord



1	Fantele de ventilație laterale	236	8	Mufă USB, mufă AUX, slot pentru card SD	91	16	Priza de curent	91
2	Comutatorul pentru lumini ..	114	9	Depozitarea	76	17	Sistemul de control al vitezei de croazieră	268
	Lămpi de semnalizare	118	10	Suportul pentru pahare	77		Limitator de viteză	270
	Proiectoarele de ceață față / lampa de ceață spate ..	118	11	Tavă	76	18	Transmisia manuală	258
	Semnalizarea cu farurile	116	12	Torpedoul	77		Transmisia semiautomată ..	259
	Faza lungă	115	13	Sistemul de asistență la parcare	274	19	Contactul	242
	Funcția de asistență pentru faza lungă	115		Avertizare urmărire bandă de mers	280	20	Comenzile Infotainment	
	Luminile de însoțire	122		Sistemul electronic de control al stabilității și sistemul de control al tracțiunii	265	21	Reglarea volanului	88
3	Claxonul	88		Luminile de avarie	118	22	Maneta de deblocare a capotei	290
	Airbagul șoferului	66		Sistemul de închidere centralizată	24	23	Cutia cu siguranțe	307
4	Instrumentele de bord	94		Sistemul de oprire-pornire ..	244	24	Reglarea fasciculului farurilor	117
	Centru de informații pentru șofer	108		Avertizare unghi mort lateral	276	25	Sistemul auxiliar de priză de putere	286
5	Ștergător și spălător parbriz, ștergător și spălător lunetă	89		Modul ECO	241		Controlul vitezei de ralanti ..	244
	Butoane pentru Centrul de informații pentru șofer	108	14	Încărcarea inductivă	93		Modul de încărcare kg	261
6	Fantele de ventilație	236	15	Sistemul de climatizare	222			
7	Afișajul pentru informații	109						

Luminile exterioare



Rotiți comutatorul de lumini exterioare:

- O** : dezactivat
-  : lămpile de poziție laterale
-  : faruri
- AUTO** : sistemul de control automat al luminilor: farurile se aprind și se sting automat.

Sistemul de iluminare ⇨ 114.

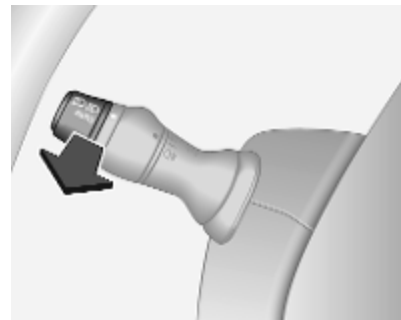
Sistemul de control automat al luminilor ⇨ 115.

Dispozitiv de avertizare faruri ⇨ 110.

Proiectoarele de ceață ⇨ 118.

Lampa de ceață spate ⇨ 119.

Semnalizarea cu farurile, faza lungă și faza scurtă

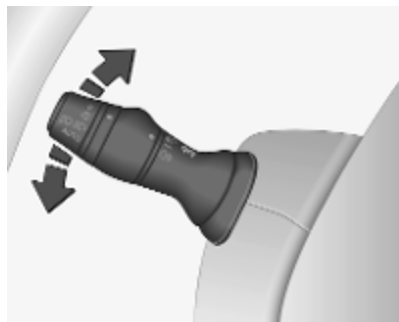


Trageți maneta.

Faza lungă ⇨ 115.

Semnalizarea cu farurile ⇨ 116.

Lămpi de semnalizare



în sus : lampă de semnalizare dreapta

în jos : lampă de semnalizare stânga

Lămpi de semnalizare ⇨ 118.

Luminile de avarie



Se activează prin apăsarea butonului ▲.

Luminile de avarie ⇨ 118.

Claxonul

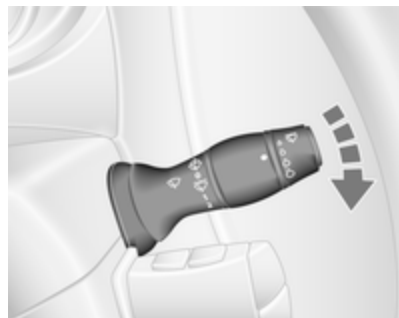


Apăsați butonul 📄.

Claxonul ⇨ 88.

Sistemele de spălare și ștergere

Ștergătoarele de parbriz



0 : dezactivat

 / **AUTO** : ștergere temporizată sau ștergere automată cu senzor de ploaie

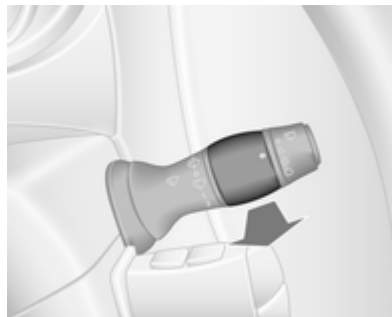
1 : ștergere lentă

2 : ștergere rapidă

Ștergătoarele de parbriz ⇨ 89.

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor ⇨ 297.

Sistem de spălare parbriz



Trageți maneta.

mișcare scurtă : ștergătorul parcurge o cursă și lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz

acționare lungă : ștergătoarele parcurg câteva curse și lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz

Spălătorul de parbriz ⇨ 89.

Lichidul de spălare ⇨ 294.

Control climatizare

Luneta încălzită



Încălzirea este activată prin apăsarea .

Luneta încălzită ⇨ 45.

Oglinzile exterioare încălzite

Apăsarea  activează de asemenea oglinzile retrovizoare exterioare încălzite.

Oglinzile retrovizoare exterioare încălzite ⇨ 42.

Dezaburirea și degivrarea geamurilor

Sistemul de climatizare



- Activați răcirea **A/C** dacă există în dotare.
- Setați butonul de reglare pentru temperatură în poziția de încălzire la maximum.
- Setați turația ventilatorului la nivelul maxim.
- Setați selectorul pentru distribuția fluxului de aer în poziția .
- Activați dispozitivul de încălzire a lunetei .
- Deschideți fantele de ventilație laterale după dorință și direcționați fluxul de aer către geamurile portierelor.

Controlul sistemului de climatizare
 222.

Sistemul electronic de climatizare



Apăsați butonul .

Temperatura și distribuția fluxului de aer sunt reglate automat iar ventilatorul funcționează la turație maximă.

Sistemul electronic de climatizare
 224.

Transmisia

Transmisia manuală

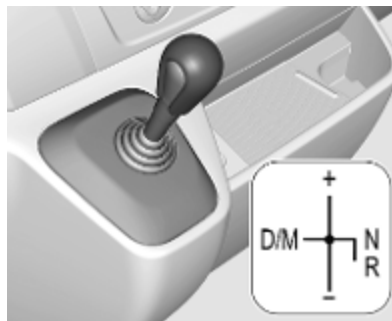


Treapta marșarier: cu autovehiculul oprit, apăsați pedala de ambreiaj, trageți butonul de pe maneta selectorului și cuplați treapta.

Dacă treapta de viteze respectivă nu este cuplată, aduceți maneta selectorului de viteze în poziția neutră, eliberați și apăsați din nou pedala de ambreiaj; selectați din nou treapta de viteze.

Transmisia manuală ⇨ 258.

Transmisia semiautomată



- N** : poziția neutră
- : poziția de conducere
- +** : treaptă superioară de viteze
- : treaptă inferioară de viteze
- D/M** : comutarea între modurile automat și manual
- R** : treapta de marșarier. Selectați treapta marșarier numai dacă autovehiculul staționează.

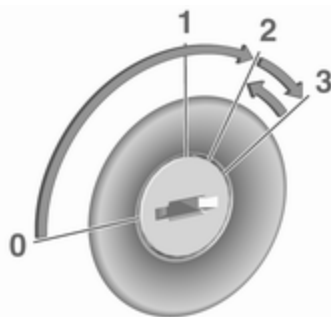
Transmisia manuală secvențială
⇨ 259.

Demararea

Verificați înainte de a demara

- Presiunea în anvelope ⇨ 313 și starea anvelopelor ⇨ 340.
- Nivelurile uleiului de motor și ale lichidelor ⇨ 291.
- Dacă toate geamurile, oglinzile, lămpile exterioare și plăcuțele de înmatriculare sunt curate și în stare de funcționare.
- Poziționarea corectă a oglinzilor retrovizoare ⇨ 41 scaunelor ⇨ 49 centurilor de siguranță ⇨ 60.
- Funcționarea frânelor la viteză redusă, în special dacă acestea sunt ude.

Pornirea motorului



- Rotiți cheia în poziția 1.
- Mișcați puțin volanul pentru a-l debloca.
- Acționați ambreiajul și frâna.
- Nu acționați pedala de accelerație.
- Rotiți cheia la poziția 2 pentru preîncălzire și așteptați până când lampa de control  se stinge în Centrul de informații pentru șofer.
- Rotiți cheia în poziția 3 și eliberați.

Pornirea motorului ⇨ 243.

Sistemul de oprire-pornire

Oprirea automată este indicată când lampa de control  luminează în centrul de informații pentru șofer.

Transmisia manuală

Dacă autovehiculul rulează cu o viteză scăzută sau este staționar și anumite condiții sunt împlinite, activați funcția Oprire automată după cum urmează:

- apăsați pedala de ambreiaj
- deplasați maneta selectorului de viteze la punctul neutru
- eliberați pedala de ambreiaj

Pentru a reporni motorul, cu maneta selectorului în poziția neutră, apăsați pedala ambreiajului.

Transmisia semiautomată

Dacă autovehiculul este staționar și anumite condiții sunt împlinite, activați funcția Oprire automată după cum urmează:

- maneta selectorului de viteze în poziția N (sau D/M)
- apăsați cu fermitate pedala de frână
- nu accelerați

Pentru a reporni motorul, cu maneta selectorului de viteze în poziția N (sau D/M) și frâna de mână eliberată, eliberați pedala de frână.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Parcare

Avertisment

- Nu parcați autovehiculul pe o suprafață ușor inflamabilă. Temperatura ridicată a sistemului de eșapament poate aprinde această suprafață.
- Trageți întotdeauna frâna de mână fără a apăsa butonul de eliberare. Dacă parcați pe un drum înclinat, acționați la maximum frâna de mână. Pentru a reduce forța de acționare, apăsați simultan și pedala de frână.
- Opriți motorul.
- Dacă autovehiculul se află pe o suprafață orizontală sau pe o pantă în sus, cuplați treapta întâi de viteze. Pe un drum în rampă, poziționați roțile din față spre partea opusă a bordurii.
Dacă autovehiculul se află pe o pantă în jos, cuplați treapta de viteze marșarier. Poziționați roțile din față spre bordură.

- Închideți geamurile.
- Scoateți cheia din contact. Rotiți volanul până când simțiți că se blochează.

- Blocați accesul în autovehicul apăsând  de pe telecomandă ⇨ 24.
- Activați sistemul de alarmă antifurt ⇨ 38.
- Ventilatorul de răcire a motorului poate rămâne în funcțiune și după oprirea motorului ⇨ 290.

Atenție

După funcționarea la turații ridicate sau cu sarcini mari, mențineți motorul la turații reduse sau la ralanti pentru aproximativ 30 de secunde, înaintea decuplării contactului pentru a proteja turbocompresorul.

Cheile, încuietorile ⇨ 20.

Parcarea autovehiculului pentru perioade îndelungate ⇨ 289.

Cheile, portierele și geamurile

Cheile, încuietorile	20
Cheile	20
Cartelă Car Pass	21
Telecomanda radio	21
Sistemul cu cheie electronică	22
Încuietorile portierelor	23
Încuietorile manuale ale portierelor	24
Sistemul de închidere centralizată	24
Încuietorile electrice ale portierelor	29
Blocarea automată	30
Încuietorile de siguranță pentru copii	30
Portierele	31
Portieră culisantă	31
Portierele din spate	35
Securitatea autovehiculului	37
Sistemul de blocare antifurt	37
Sistemul de alarmă antifurt	38
Sistemul antidemaraj	40

Oglinzile retrovizoare exterioare	41
Oglinzile convexe	41
Reglarea manuală	41
Reglarea electrică	41
Oglinzile rabatabile	41
Oglinzile încălzite	42
Oglinzile interioare	42
Funcția manuală anti-orbire	42
Afișaj retrovizor	43
Geamurile	43
Parbrizul	43
Geamurile acționate manual	44
Geamurile acționate electric	44
Geamurile din spate	44
Luneta încălzită	45
Parasolarele	46
Acoperișul	46
Panoul de sticlă	46

Cheile, încuietorile

Cheile

Atenție

Nu fixați elemente grele sau voluminoase la cheia de contact.

Duplicatele de chei

Codul cheii este specificat în cartela Car Pass sau în eticheta detașabilă.

Codul cheii trebuie precizat atunci când se comandă duplicate de chei, acesta făcând parte din sistemul antidemaraj.

În cazul în care trebuie înlocuită cheia electronică, autovehiculul trebuie dus la un atelier.

Încuietorile ⇨ 330.

Telecomanda radio ⇨ 21.

Sistemul cu cheie electronică ⇨ 22.

Sistemul de închidere centralizată ⇨ 24.

Pornirea motorului ⇨ 243.

Cartelă Car Pass

Cartela Car Pass conține date relevante pentru siguranța autovehiculului, impunându-se de aceea păstrarea acesteia într-un loc sigur.

Când autovehiculul este dus la un atelier service, datele autovehiculului sunt necesare pentru executarea anumitor operațiuni.

Telecomanda radio



Utilizată pentru a acționa:

- sistemul de închidere centralizată
- sistemul de blocare antifurt
- sistemul de alarmă antifurt

În funcție de model, autovehiculul poate avea o telecomandă cu 2 butoane sau cu 3 butoane.

Telecomanda are o rază de acțiune de aproximativ 5 m. Această rază de acțiune poate fi afectată de factori externi. Luminile de avarie confirmă acționarea telecomenzii.

Vă rugăm să utilizați telecomanda cu grijă, protejați-o de umezeală și temperaturi ridicate și evitați folosirea inutilă a acesteia.

Defecțiuni

În cazul în care sistemul de închidere centralizată nu poate fi activat prin intermediul telecomenzii, cauzele pot ține de:

- Intervalul este depășit.
- Tensiunea bateriei este prea scăzută.

- Acționarea frecventă, repetată, a telecomenzii în afara ariei de acoperire, ce va necesita reprogramarea sa de către un atelier service.
- Supraîncărcarea sistemului de închidere centralizată prin utilizarea la intervale foarte scurte duce la întreruperea pentru scurt timp a alimentării cu energie electrică.
- Interferența cu unde radio de putere mai mare provenind din alte surse.

Deblocarea ⇨ 24.

Înlocuirea bateriei telecomenzii

Înlocuiți bateria imediat ce raza de acțiune a telecomenzii se reduce.

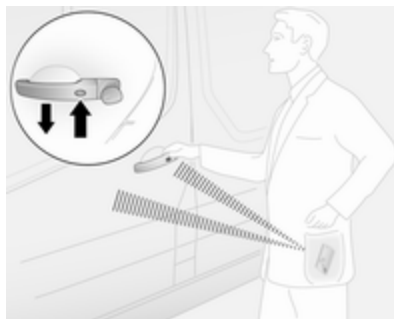


Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.



Scoateți șurubul și deschideți compartimentul bateriei introducând o monedă în fantă și rotind moneda. Înlocuiți bateria (baterie tip CR2016), respectând poziția de instalare. Reatașați ambele jumătăți ale capacului asigurându-vă că s-a fixat corect. Reașezați șurubul și strângeți-l.

Sistemul cu cheie electronică



Facilitează operarea hands-free a sistemului de închidere centralizată 24.

Trebuie doar ca șoferul să poarte asupra sa cheia electronică.



Notă

Luați întotdeauna cu dvs. cheia atunci când ieșiți din autovehicul.

Pentru acționarea hands-free, cheia electronică trebuie să se afle în exteriorul autovehiculului, pe o rază de aprox. 1 m față de portierele față sau portbagaj.

Funcționarea hands-free este dezactivată automat la apăsarea butonului pentru închiderea centralizată 24. Pentru reactivarea funcționării hands-free, reporniți motorul.

Înlocuirea bateriei cheii electronice

Dacă sistemul nu mai funcționează corespunzător sau dacă aria de acoperire scade, înlocuiți imediat bateria.



Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.



Deschideți compartimentul bateriei introducând o monedă în fantă și rotind moneda.

Înlocuiți bateria (baterie tip CR2016), respectând poziția de instalare.

Notă

La înlocuirea bateriei, nu atingeți circuitul electronic din capac.

Reatașați ambele jumătăți ale capacului asigurându-vă că s-a fixat corect.

Defecțiuni

Dacă sistemul de închidere centralizată nu funcționează sau motorul nu poate fi pornit, cauza poate fi una din următoarele:

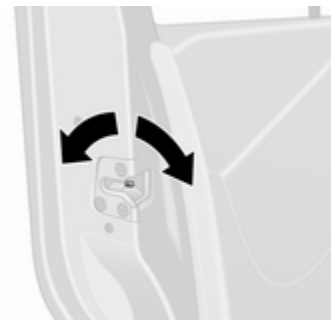
- defecțiune la cheia electronică
- cheia electronică în afara ariei de recepție
- bateria este descărcată
- supraîncărcarea sistemului de închidere centralizată prin utilizare la intervale foarte scurte,

ce duce la întreruperea pentru scurt timp a alimentării cu energie electrică

- interferențe cu unde radio de putere mai mare, provenite de la alte surse

Încuietorile portierelor

Încuietoare de siguranță antifurt

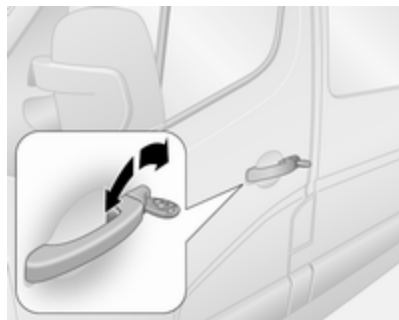


Pentru prevenirea deschiderii din exterior a portierelor față, deschideți portiera și cuplați încuietoarea de siguranță antifurt.

Cu ajutorul unei unelte adecvate, rotiți comutatorul încuietorii portierei în poziția blocată orizontală. Portiera nu poate fi deschisă din exterior și poate fi deschisă numai din interiorul autovehiculului sau cu ajutorul cheii manuale.

Pentru decuplare, rotiți comutatorul în poziția deblocată.

Încuietorile manuale ale portierelor



Pentru deblocarea manuală a portierelor față, răsușiți cheia din încuietoarea portierei șoferului. Deschideți portierele față trăgând de mânăre.

Una sau mai multe portiere culisante laterale ⇨ 31.



Pentru deblocarea manuală a portierelor spate, răsușiți cheia din încuietoarea portierei din dreapta spate. Deschideți portiera trăgând de mânăre.



Portiera din stânga spate este apoi eliberată cu ajutorul manetei din partea interioară a portierei.

Închideți întotdeauna portiera din dreapta înaintea celei din stânga.

Portierele din spate ⇨ 35.

Sistemul de închidere centralizată

Blochează și deblochează portierele față, portierele culisante laterale și portbagajul.

Cu telecomanda cu 3 butoane, portierele față și portbagajul (și, în funcție de configurația autovehiculului, portierele culisante) pot fi deblocate și blocate separat.

Notă

La scurt timp după descuierea prin intermediul telecomenzii, portierele sunt încuiate automat dacă nu s-a deschis nicio portieră.

Deblocarea autovehiculului

Funcționarea sistemului de închidere centralizată cu telecomanda este confirmată de luminile de avarie. Luminile de avarie clipesc o dată pentru a indica deblocarea autovehiculului și de două ori pentru a indica blocarea autovehiculului.

Deblocarea cu telecomanda cu 2 butoane

Apăsați  pentru deblocarea portierelor față. Apăsați din nou pentru a debloca întregul autovehicul.

Deblocarea cu telecomanda cu 3 butoane

În funcție de configurația autovehiculului:

- Apăsați : Portierele din față și portierele glisante laterale sunt deblocate.
Apăsați din nou butonul : Portbagajul este de asemenea deblocat.
- Apăsați : Portierele din față sunt deblocate.
Apăsați din nou butonul : Portierele culisante laterale și

portbagajul vor fi, de asemenea, deblocate.

- Apăsați : Toate portierele și portbagajul sunt deblocate.

Blocarea autovehiculului

Închideți toate portierele și portbagajul.

La blocare, dacă o portieră este deschisă sau este închisă incorect, sistemul de închidere centralizată se va bloca și debloca în succesiune rapidă fără ca luminile de avarie să se aprindă intermitent.

Blocarea cu telecomanda cu 2 butoane



Apăsați : Toate portierele și portbagajul sunt blocate.

Blocarea cu telecomanda cu 3 butoane



Apăsați : Toate portierele și portbagajul sunt blocate.

Notă

Dacă există în dotare, monitorizarea de alarmă a habitaculului  38 se dezactivează prin menținerea apăsată a  (dezactivarea este confirmată printr-un semnal sonor).

Dacă acest lucru este efectuat neintenționat, deblocați din nou portierele și apăsați scurt  pentru a bloca autovehiculul.

Portbagajul

Blocarea și deblocarea portbagajului cu telecomanda cu 2 butoane



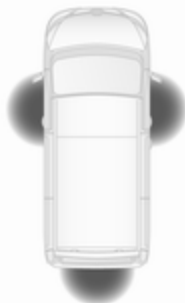
După deblocarea portierelor față de la , apăsați din nou : Portbagajul este deblocat.

Apăsați o dată : Portbagajul este blocat.

Blocarea și deblocarea portbagajului cu telecomanda cu 3 butoane

În funcție de configurația autovehiculului:

- Apăsați : Portbagajul este blocat sau deblocat.
- Apăsați : Portbagajul și portierele glisante laterale sunt blocate sau deblocate.

Funcționarea sistemului cu cheie electronică

Pentru acționarea hands-free, cheia electronică trebuie să se afle în exteriorul autovehiculului, pe o rază de aprox. 1 m față de portierele față sau portbagaj.

Notă

Nu există buton pentru funcționarea hands-free în mânerul exterior al portierei laterale culisante.

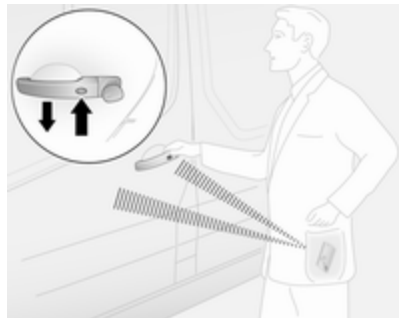
În interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână nicio cheie electronică, de asemenea în zonele de detectare nu trebuie să existe chei electronice

suplimentare, altfel funcționarea hands-free a sistemului de închidere centralizată nu va opera.

Funcționarea sistemului de închidere centralizată cu cheia electronică este confirmată de luminile de avarie. Luminile de avarie clipeșc o dată pentru a indica deblocarea autovehiculului și o dată timp de 4 secunde pentru a indica blocarea autovehiculului.

La blocare, dacă o portieră este deschisă sau este închisă incorect, sistemul de închidere centralizată se va bloca și debloca în succesiune rapidă fără ca luminile de avarie să se aprindă intermitent.

Deblocarea cu cheia electronică - funcționarea hands-free



Apăsați butonul de pe oricare dintre mânerurile portierelor față pentru deblocare, apoi trageți mânerul pentru deschidere.

Pentru portierele spate, apăsați butonul de pe mânerul exterior pentru deblocare, apoi trageți mânerul pentru a deschide.

Autovehiculul se deblochează numai dacă au trecut cel puțin 3 secunde de la blocarea cu ajutorul funcționării hands-free.

Blocarea cu cheia electronică - funcționarea hands-free

Apăsați butonul de pe orice mâner exterior al portierei. Toate portierele și portbagajul sunt blocate.

Autovehiculul se blochează numai dacă au trecut cel puțin 3 secunde de la deblocarea cu ajutorul funcționării hands-free.

Blocarea și deblocarea portbagajului cu cheia electronică - funcționarea hands-free

Apăsați butonul de pe mânerul exterior al portierei pentru a bloca sau debloca portierele din spate (și portierele culisante laterale) când cheia electronică se află în raza zonei de detecție (aprox. 1 m).

Portierele din spate (și portierele culisante laterale) se blochează/ deblochează numai dacă au trecut cel puțin 3 secunde de la ultima apăsare a butonului.

Butonul pentru închiderea centralizată

Blochează sau deblochează din habitaclu portierele și portbagajul.



Apăsați  pentru blocare sau deblocare.

LED-ul din buton se aprinde atunci când autovehiculul este blocat.

În funcție de versiune, dacă autovehiculul se deplasează cu portbagajul deschis, portierele din față (și portierele culisante laterale) pot fi totuși blocate. Cu aprinderea activată, mențineți apăsat  mai mult de 5 secunde. La închiderea portierelor din spate, acestea se blochează automat.

Blocarea automată la părăsirea autovehiculului

În funcție de versiune, butonul  poate fi folosit și pentru blocarea automată a tuturor portierelor și a portbagajului la închiderea portierei față și părăsirea autovehiculului:

Scoateți cheia din contact și mențineți apăsat comutatorul  mai mult de 5 secunde. Vehiculul este încuiat la închiderea portierei față.

Blocarea automată după plecare
⇒ 30.

Avarie în sistemul cu telecomandă

Deblocarea

Deblocați manual portiera față rotind cheia în încuietoare.

Cuplați contactul și apăsați butonul de închidere centralizată  pentru a deschide toate portierele și portbagajul.

Blocarea

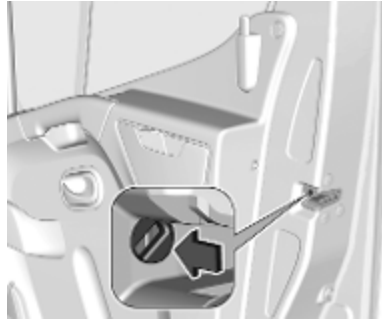
Blocați manual portiera față rotind cheia în încuietoare.

Defecțiuni la sistemul de închidere centralizată

Deblocarea

Deblocați manual portiera față rotind cheia în încuietoare. Celelalte portiere pot fi deschise trăgând de mânerele interioare.

Blocarea



Cu o cheie sau o șurubelniță adecvată, răsuciți comutatorul. Ușa poate fi deschisă din interior sau de la ușa față, prin răsucirea cheii în închizătoare.

Încuietorile electrice ale portierelor

Combi, Bus

Pentru siguranță, este posibil ca șoferul să acționeze de la distanță încuietorile portierelor pasagerilor.

Toate portierele trebuie să fie închise complet, iar blocarea automată să fie dezactivată ⇒ 30.



Pentru încuiere, răsuciți comutatorul la . Lampa de avertizare de lângă comutator va clipi o dată și se va auzi un semnal sonor.



Luminile de avertizare din portierele respective se sting.

Pentru descuiere, răsuțiți comutatorul la . Luminile de avertizare din portierele respective luminează continuu.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni a sistemului, lumina de avertizare de lângă comutator luminează continuu și se va auzi un semnal sonor.

Descuiați manual portiera culisantă și portierele spate cu ajutorul comutatoarelor încuietoarelor interioare.

Dacă este necesar, apelați la un atelier service autorizat pentru remedierea defecțiunii.

Blocarea automată

Blocarea automată după plecare

În funcție de versiune, acest element de siguranță poate fi configurat să blocheze automat toate portierele și portbagajul imediat ce autovehiculul este pus în mișcare.



Activarea

Cu aprinderea activată, mențineți apăsat butonul pentru închiderea centralizată  pentru aprox. 5 secunde. Un semnal sonor va confirma activarea.

LED-ul din buton se aprinde atunci când autovehiculul este blocat.

Dezactivarea

Cu aprinderea activată, mențineți apăsat  pentru aprox. 5 secunde. Un semnal sonor va confirma dezactivarea.

Încuietorile de siguranță pentru copii

Avertisment

Utilizați încuietorile de siguranță pentru copii atunci când pe locurile din spate se află copii.



Apăsați încuietorile de siguranță pentru copii, portierele nu pot fi deschise din interior. Ridicați pentru dezactivare.

Portierele

Portieră culisantă

Deblocați portierele laterale culisante cu ajutorul telecomenzii sau al cheii (dacă există în dotare). Deschideți portiera trăgând de mâner și glisând portiera către partea din spate.

Deschideți și închideți portiera laterală culisantă numai când autovehiculul este staționar, cu frâna de mână aplicată (în anumite moduri, se va auzi un semnal de avertizare când portiera laterală culisantă este deschisă, iar frâna de mână este eliberată).



Portiera culisantă laterală poate fi blocată din interiorul autovehiculului cu butonul interior de blocare.

Asigurați-vă că portiera laterală este închisă complet și asigurată, înainte de conducerea autovehiculului.

⚠ Avertisment

Manifestați atenție la operarea portierei laterale glisante. Pericol de rănire.

Asigurați-vă că nu se prinde nimic în timpul acționării și că nu se găsește nimeni în zona de deplasare.

Dacă autovehiculul este parcat pe o pantă, portierele culisante deschise se pot deplasa accidental datorită greutatei lor.

Închideți portierele culisante înainte de a porni.

⚠ Pericol

Nu conduceți cu portiera laterală culisantă deschisă sau întredeschisă, de exemplu atunci când transportați obiecte voluminoase, deoarece gazele de eșapament toxice pot pătrunde în habitacul, acestea neputând fi văzute sau mirosite. Aceste gaze pot provoca pierderea cunoștinței și chiar decesul.

Sistemul de închidere centralizată
⇒ 24.

Portiera glisantă electrică**Deschiderea**

Cu vehiculul staționar și frâna de mână aplicată, apăsați comutatorul de pe panoul de bord pentru a deschide automat portiera culisantă acționată electric. LED-ul din comutator clipește în timpul funcționării.

Motorul pornește automat la acționarea comutatorului portierei glisante electrice în timpul opririi automate.

Sistemul de oprire-pornire ⇒ 244.

Notă

Dacă frâna de parcare nu este aplicată atunci când este apăsat comutatorul, se va auzi un semnal de avertizare, iar portiera culisantă acționată electric nu se va deschide.

Pentru a opri mișcarea în orice moment, apăsați din nou comutatorul. Apăsați încă o dată pentru a continua mișcarea portierei culisante acționate electric.

Notă

Dacă portiera culisantă electrică este încuiată din interior, cu încuietoarea de siguranță pentru copii activă, se va auzi un semnal sonor. Descuiați manual portiera din interior.

Închiderea

Apăsați din nou butonul; LED-ul clipește și se va auzi un semnal sonor în timpul funcționării.

În cazul dificultăților la deschidere sau închidere, de ex. datorită înghețării, apăsați comutatorul pentru a crește puterea aplicată asupra portierei culisante.

⚠️ Avertisment

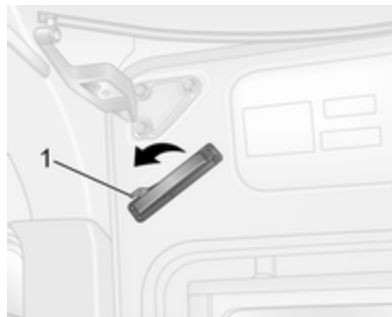
Manifestați atenție la operarea portierei glisante electrice. Risc de accidentare, în special în cazul copiilor.

Acordați o deosebită atenție atunci când autovehiculul este parcat pe o pantă: deschideți sau închideți portiera complet, până se fixează în poziția sa de încuiere.

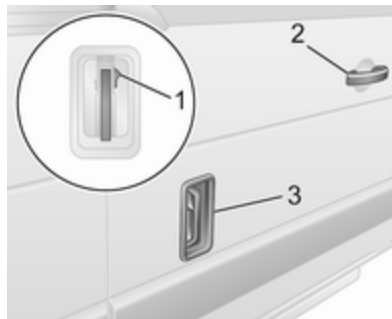
Când o acționați, supravegheați cu atenție portiera în deplasare. Asigurați-vă că nu se prinde nimic în timpul acționării și că nu se găsește nimeni în zona de deplasare.

Notă

Nu operați portiera culisantă acționată electric prea des cu motorul oprit deoarece se va descărca bateria autovehiculului.

Înșurubarea de urgență

În situații de urgență, portiera laterală culisantă poate fi deschisă manual după eliberarea mânerului interior.



Ca alternativă, dacă autovehiculul este deblocat, deschideți portiere cu ajutorul mânerului exterior (în funcție de varianta modelului). Ridicați mânerul (3) în poziția celei de-a doua creștături, apoi glisați portiera spre înapoi cu ajutorul mânerului (2) de lângă muchia din față a portierei.

Resetare

Dacă portiera a fost deschisă manual, sistemul portierei culisante acționate electric trebuie resetat.



Deschideți de jumătate portiera culisantă laterală și deplasați mânerul respectiv în poziția primei creștături.

Lampa de control se aprinde în panoul de bord. Apoi apăsați butonul (1) de pe mânerul respectiv.

Deplasați mânerul înainte și înapoi pentru a vă asigura de funcționarea motorului actuatorului portierei, apoi apăsați și mențineți apăsat comutatorul de pe panoul de bord pentru a închide complet portiera. Lampa de avertizare se stinge când sistemul este resetat corect.

Întreținerea



Contorul crește la fiecare deschidere și închidere pentru a stabili necesitatea înlocuirii curelei de antrenare. Apelați la un atelier service pentru asistență.

Dacă cureaua de transmisie se defectează, portiera va putea fi în continuare deschisă și închisă manual.

Defecțiuni

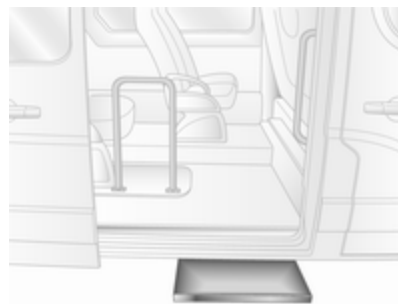
Dacă se detectează o defecțiune în sistem la descuiera portierelor, se va auzi un semnal sonor, iar LED-ul din comutator se aprinde. Verificați poziția mânerului exterior. Resetați mânerul dacă se află în poziția deschisă și folosiți cheia pentru a acționa încuietorile portierelor.

Solicitați asistență din partea unui atelier în cazul în care defecțiunea persistă.

Treapta laterală electrică

⚠ Avertisment

Acționați cu atenție când folosiți treapta laterală acționată electric, în special în condiții meteo cu umiditate și temperaturi scăzute.



Treapta laterală electrică funcționează în mod automat la deschiderea sau închiderea portierei glisante.

⚠️ Avertisment

Asigurați-vă că există un spațiu adecvat care să permită extinderea și retractarea completă și fără obstrucții a treptei laterale electrice.



Lampa de control se aprinde în timpul funcționării treptei laterale electrice. Dacă acesta rămâne aprins cu portiera închisă, treapta nu este retractată sau portiera nu a fost complet fixată în poziția sa de blocare.

În cazul unei defecțiuni, retrageți manual treapta laterală electrică prin deșurubarea roțiței portocalii amplasată în spatele treptei, asigurându-vă că nu există obstacole care să împiedice închiderea. Când treapta este retrasă, înșurubați roțița portocalie. Apelați la un atelier service pentru asistență.

Portierele din spate

Blocați și deblocați portierele din spate cu ajutorul telecomenzii sau al cheii (dacă există în dotare).

Sistemul de închidere centralizată
➔ 24.

Încuietorile manuale ale portierelor
➔ 24.

Pentru a deschide portiera din dreapta spate, trageți de mânerul exterior.



Portiera din dreapta poate fi de asemenea deschisă din interiorul autovehiculului, trăgând de mânerul interior.



Portiera din dreapta spate se eliberează apoi de la mâner.

⚠️ Avertisment

Lămpile din spate pot fi mascate dacă ușile din spate sunt deschise și vehiculul este parcat pe marginea drumului.

Atenționați-i pe ceilalți participanți la trafic asupra vehiculului, utilizând un triunghi de avertizare sau alt echipament specificat în reglementările privind traficul rutier.

Portierele sunt reținute la un unghi de 90° prin ancore de fixare.



Pentru a deschide portierele la 180° sau mai mult (în funcție de model), eliberați ancorele de fixare din clemele de pe ramele portierelor și blocați pe poziție. Basculați ușile pentru a le deschide în poziția dorită.



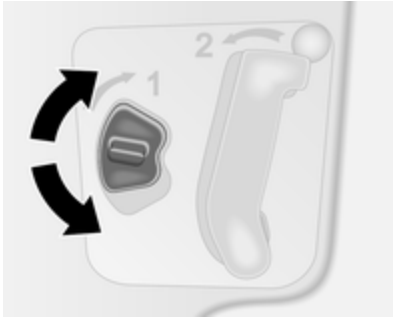
La deschiderea portierelor la 270°, acestea sunt menținute în poziția complet deschisă de magneții de pe caroserie.

⚠️ Avertisment

Asigurați-vă că portierele cu deschidere extinsă sunt asigurate atunci când sunt complet deschise.

Portierele deschise se pot trânti din cauza forței vântului!

La închiderea portierelor, asigurați fiecare ancoră de fixare cu piedica de pe rama portierei.



Portierele din spate pot fi blocate din interiorul autovehiculului, cu butonul interior de blocare din interiorul portierei din dreapta.

Închideți întotdeauna portiera din dreapta înaintea celei din stânga.

Combi, Bus

La autovehiculele cu volan pe stânga, portierele spate se deschid din interiorul autovehiculului prin tragerea mânerului interior.

La autovehiculele cu volan pe dreapta, din interiorul autovehiculului, trageți mânerul interior al portierei din

dreapta și deschideți, apoi eliberați portiera din stânga coborând maneta și deschizând.

Închideți întotdeauna portiera din dreapta înaintea celei din stânga.

⚠ Pericol

Nu conduceți cu portierele spate deschise sau întredeschise, de exemplu atunci când transportați obiecte voluminoase, deoarece gazele de eșapament toxice pot pătrunde în habitacul, acestea neputând fi văzute sau mirosite. Aceste gaze pot provoca pierderea cunoștinței și chiar decesul.

Securitatea autovehiculului

Sistemul de blocare antifurt

⚠ Avertisment

Nu folosiți sistemul dacă în autovehicul se află persoane! Portierele nu pot fi deblocate din interior.

Sistemul interblochează încuietorile portierelor. Toate portierele trebuie să fie închise, altfel sistemul nu poate fi activat.

Notă

Sistemul de blocare antifurt nu poate fi activat când luminile de avarie sau luminile laterale sunt aprinse.

Activarea și dezactivarea nu sunt posibile de la butonul pentru închiderea centralizată.

Funcționarea telecomenzii cu 2 butoane și 3 butoane

Activarea



Apăsați  de două ori într-un interval de 3 secunde.

Luminile de avarie luminează intermitent de cinci ori în scopul confirmării.

Dezactivarea

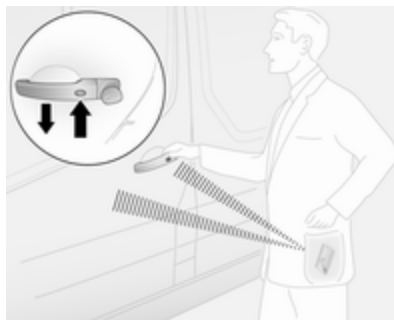
Deblocați portierele apăsând  de pe telecomandă.

Funcționarea sistemului cu cheie electronică

Funcționarea este confirmată prin luminile de avarie.

Activarea

Pentru acționarea hands-free, cheia electronică trebuie să se afle în exteriorul autovehiculului, pe o rază de aprox. 1 m față de portierele față sau portbagaj.



Apăsați de două ori butonul de pe orice mâner exterior al portierei.

Dezactivarea

Deblocați portierele prin apăsarea butonului de pe orice mâner exterior al portierei.

Funcționarea hands-free este dezactivată automat la apăsarea butonului pentru închiderea centralizată . Pentru reactivarea funcționării hands-free, reporniți motorul.

Sistemul de închidere centralizată  24.

Sistemul cu cheie electronică  22.

Sistemul de alarmă antifurt

Sistemul de alarmă antifurt funcționează în strânsă legătură cu sistemul de blocare antifurt.

Acesta monitorizează:

- portiere, capotă
- habitacul
- portbagajul
- contactul
- întreruperea alimentării electrice a alarmei

Activarea

Toate portierele și capota trebuie să fie închise.



Apăsați  pentru a activa sistemul de alarmă antifurt. Lămpile de avarie clipeșc de două ori pentru a confirma activarea.

Dacă lămpile de avarie nu clipeșc atunci când sunt activate, înseamnă că o portieră sau capota nu este complet închisă.

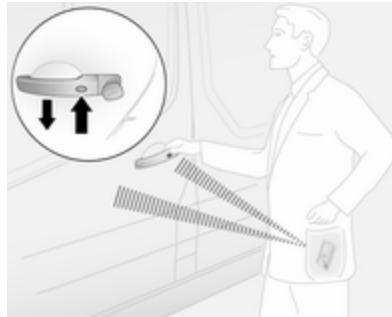
Notă

Modificările aduse interiorului autovehiculului, cum ar fi utilizarea huselor pentru scaune sau

geamurile deschise, pot afecta funcționarea sistemului de monitorizare a habitaculului.

Cheia electronică

Pentru acționarea hands-free, cheia electronică trebuie să se afle în exteriorul autovehiculului, pe o rază de aprox. 1 m față de portierele față sau portbagaj.



Apăsați butonul de pe orice mâner exterior al portierei.

Sistemul cu cheie electronică ⇨ 22.

Dezactivarea

Deblocarea autovehiculului sau decuplarea contactului dezactivează sistemul de alarmă antifurt. Lămpile de avarie clipeșc o dată pentru a confirma dezactivarea.

Notă

Dacă alarma a fost declanșată, deblocarea autovehiculului cu cheia nu va opri alarma. Pentru a opri sirena, cuplați contactul. Luminile de avarie nu vor clipi la dezactivare dacă alarma a fost deconectată.

Activarea fără monitorizarea habitaculului

Opriti monitorizarea habitaculului atunci când persoane sau animale rămân în interiorul autovehiculului, sau dacă sistemul auxiliar de încălzire ⇨ 230 a fost setat pentru pornirea la o oră prestabilită sau pentru pornirea de la telecomandă.



În funcție de configurația autovehiculului:

- țineți apăsat  sau
- cuplați și decuplați contactul de două ori rapid, apoi închideți portierele și activați sistemul de alarmă antifurt

Confirmarea va veni sub forma unui semnal sonor.

Starea va fi păstrată până la deblocarea portierelor.

Alarma

Când se declanșează, alarma emite semnale sonore prin intermediul unui dispozitiv acustic cu baterie separată;

concomitent, luminile de avarie vor clipi. Numărul și durata semnalelor de alarmă sunt stabilite prin lege.

În cazul în care este deconectată bateria sau sursa de alimentare electrică a autovehiculului, sirena de alarmă va suna. Dacă bateria autovehiculului trebuie să fie deconectată, dezactivați mai întâi sistemul de alarmă antifurt.

Pentru a opri sirena de alarmă (dacă este declanșată) și a dezactiva sistemul de alarmă antifurt, reconectați bateria și deblocați autovehiculul prin apăsarea butonului  al telecomenzii (sau prin cuplarea contactului).

Sistemul antidemaraj

Sistemul este integrat în contact și verifică dacă autovehiculul poate fi pornit cu cheia folosită.

Sistemul antidemaraj se activează în mod automat la scoaterea cheii din contact și de asemenea atunci când cheia rămâne în contact și motorul este oprit.

Dacă motorul nu poate fi pornit, decuplați contactul și scoateți cheia, așteptați aproximativ 2 secunde și apoi repetați tentativa de pornire. Dacă tentativa de pornire rămâne fără succes, încercați să porniți motorul folosind cheia de rezervă și apelați la un atelier service.

Notă

Etichetele de identificare prin frecvență radio (RFID) pot produce interferențe cu cheia. Nu o așezați lângă cheie la pornirea autovehiculului.

Notă

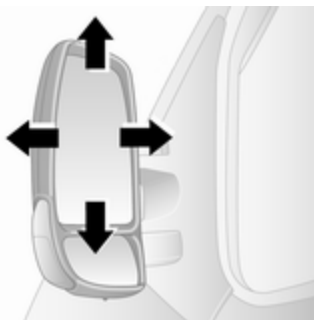
Sistemul antidemaraj nu blochează portierele. Încuiați întotdeauna autovehiculul după ce ieșiți din el  24 și să porniți sistemul de alarmă antifurt  38.

Oglinzile retrovizoare exterioare

Oglinzile convexe

Oglinzile retrovizoare exterioare convexe includ o zonă asferică și reduc unghiurile moarte. Forma oglinzii face ca obiectele să pară mai mici, ceea ce afectează capacitatea de estimare a distanțelor.

Reglarea manuală



Reglați oglinzile prin rotirea în direcția necesară.

Oglinzile retrovizoare inferioare nu sunt reglabile.

Reglarea electrică



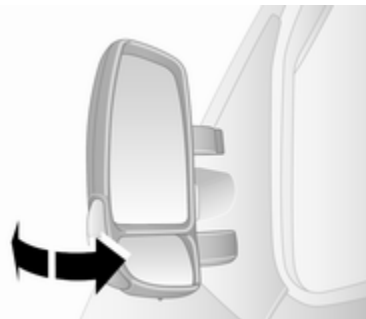
Porniți contactul pentru a opera oglinzile retrovizoare exterioare acționate electric.

Selectați oglinda retrovizoare exterioară și răsuciți comanda pentru reglarea oglinzii.

În poziția centrală nu este selectată nicio oglindă.

Oglinzile retrovizoare inferioare nu sunt reglabile.

Oglinzile rabatabile



Pentru siguranța pietonilor, oglinzile retrovizoare exterioare își vor schimba brusc poziția în raport cu cea normală, dacă sunt lovite cu suficientă forță. Readuceți oglinzile în poziție apăsând ușor pe carcasa acestora.

Poziția de parcare

Oglinzile retrovizoare exterioare se pot plia prin apăsarea ușoară pe marginea exterioară a carcasei, de ex., în cazul unei parcări într-un spațiu redus.

Oglinzile încălzite



Acționat prin apăsarea  la oricare sistem. LED-ul se aprinde în buton în timpul funcționării.



Sistemul de încălzire funcționează când motorul este pornit și se dezactivează în mod automat după câteva minute.

Controlul sistemului de climatizare
⇨ 222.

Sistemul electronic de climatizare
⇨ 224.

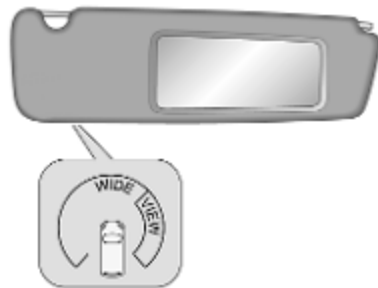
Oglinzile interioare

Funcția manuală anti-orbire



Pentru reducerea efectului de orbire, reglați pârghia din partea inferioară a carcasei oglinzii retrovizoare.

Oglindă panoramică



În funcție de autovehicul, o oglindă mare, convexă este amplasată în parasolarul pasagerului din față, ceea ce ajută la creșterea vizibilității și la reducerea unghiului mort.

Afișaj retrovizor



Afișajul retrovizor arată vederea spate standard furnizată de o cameră montată pe partea superioară a capătului din spate.

Poziția de montare și unghiul de vizualizare ale camerei pot produce o zonă de unghi mort în spatele vehiculului. Când este cuplată treapta marșarier, afișajul retrovizor este dezactivat.

Reglarea

Apăsați  pentru ajustare:

- strălucire cu ajutorul 
- contrast cu ajutorul + sau -
- culoare cu ajutorul + sau -
- resetare pentru restabilirea setărilor din fabrică

Defecțiuni

Afișajul retrovizor ar putea să nu funcționeze corect când:

- împrejurimile sunt întunecate
- soarele sau fasciculul farurilor strălucește direct în lentila camerei
- gheața, zăpada, noroiul sau orice altceva acoperă lentila camerei. Curățați lentila, clătiți-o cu apă și ștergeți-o cu o lavetă moale
- există modificări extreme ale temperaturilor

Camera video retrovizoare ⇨ 278.

Geamurile

Parbrizul

Autocolante pe parbriz

Nu lipiți autocolante, de ex. autocolante pentru taxa de drum sau altele similare în zona oglinzii interioare. Altfel, zona de detecție a senzorului din carcasa oglinzii poate fi restricționată.

Înlocuirea parbrizului

Atenție

Dacă autovehiculul are un senzor pentru camera frontală pentru sistemele de asistență a șoferului, este foarte important ca orice înlocuire a parbrizului să fie realizată corect conform specificațiilor Opel. În caz contrar, este posibil ca aceste sisteme să nu funcționeze corect și să existe riscul de comportamente neașteptate și / sau mesaje din partea acestor sisteme.

Geamurile acționate manual

Geamurile laterale pot fi deschise sau închise cu ajutorul manivelor de pe portiere.

Geamurile acționate electric

⚠️ Avertisment

Aveți grijă la acționarea electrică a geamurilor. Risc de accidentare, în special în cazul copiilor.

Supravegheați cu atenție geamurile în timpul închiderii. Asigurați-vă că nu sunt prinse obiecte în timpul cursei de închidere a geamurilor.

Cuplați contactul pentru a acționa electric geamurile.



Acționați butonul pentru geamul respectiv prin apăsare pentru deschidere, respectiv tragere pentru închidere.

Pentru vehicule cu funcția de deschidere automată a geamului portierei șoferului: La deschidere, acționați din nou comutatorul pentru a opri mișcarea geamului.

În cazul acționării dificile datorate gheții sau altor obstacole, acționați comutatorul basculant aferent geamului respectiv de câteva ori până la închiderea geamului.

Suprasolicitare

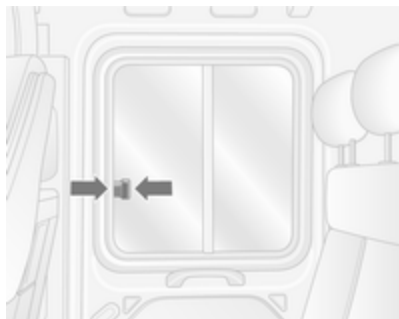
Dacă acționați geamurile în mod repetat la intervale scurte, funcționarea lor se dezactivează un timp.

Geamurile din spate

Geamurile laterale glisante

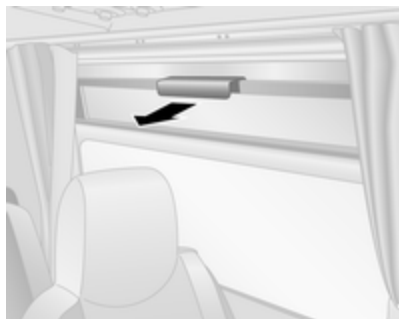


Apăsați clema și glisați geamul pentru a-l deschide. Verificați dacă clema se cuplează la închidere.



Apăsați clema și glisați geamul pentru a-l deschide. Verificați dacă clema se cuplează la închidere.

Deschiderea geamurilor laterale



Trageți mânerul pentru a deschide geamul.

Notă

În funcție de autovehicul, este posibil ca unele geamuri să nu se deschidă complet.

Ieșirea de urgență



Pentru a avea o ieșire de urgență din autovehicul, utilizați ciocanul 1 pentru a sparge geamul 2.

În funcție de versiune, ieșirea de urgență se poate face prin panoul de sticlă din acoperiș ⇨ 46.

Lentilă pentru marșarier



Luneta poate fi prevăzută cu o lentilă pentru marșarier.

Lentila pentru marșarier asistă șoferul la deplasarea cu spatele, prin reducerea unghiurilor moarte.

Luneta încălzită



Acționat prin apăsarea  la oricare sistem. LED-ul se aprinde în buton în timpul funcționării.



Sistemul de încălzire funcționează când motorul este pornit și se dezactivează în mod automat după câteva minute.

Controlul sistemului de climatizare
⇒ 222.

Sistemul electronic de climatizare
⇒ 224.

Parasolarele

Puteți preveni efectul de orbire prin rabatarea și rotirea parasolarelor în poziția dorită.

Dacă parasolarele sunt prevăzute cu oglinzi, capacele oglinzilor vor fi închise în timpul deplasării.

Parasolarele pot include și un suport pentru tichete de parcare, etc.

Oglinda panoramică ⇒ 42.

Acoperișul

Panoul de sticlă



În funcție de varianta modelului, portbagajul poate include un panou vitrat în plafon simplu sau dublu.

Ieșirea de urgență



În caz de urgență, sticla poate fi spartă. Utilizați ciocanul prevăzut pentru a lovi panoul din sticlă.

În funcție de versiune, ieșirea de urgență se poate face, ca alternativă, prin geamurile laterale ➞ 44.

Scaunele, sistemele de siguranță

Tetierele	48
Scaunele față	49
Poziția scaunului	49
Reglarea scaunelor	50
Cotiera	54
Încălzirea	55
Scaunele spate	55
Centurile de siguranță	58
Centura de siguranță cu fixare în 3 puncte	60
Sistemul airbag	63
Sistemul de airbaguri frontale	66
Sistemul de airbaguri laterale	67
Dezactivarea airbagurilor	67
Scaunele pentru copii	69
Scaune pentru copii	69
Locuri de instalare a scaunelor pentru copii	71

Tetierele

Poziție

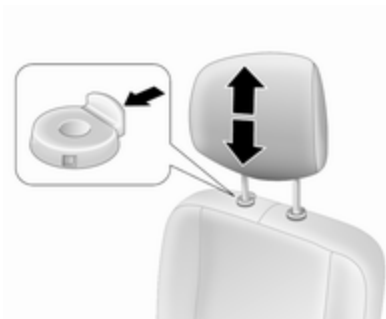
⚠ Avertisment

Conduceți numai cu tetiera reglată în poziție corespunzătoare.



Marginea superioară a tetierei trebuie să se afle la nivelul părții superioare a capului ocupantului. Dacă acest lucru nu este posibil pentru persoane foarte înalte, reglați la înălțimea maximă, iar la cele foarte scunde la înălțimea minimă.

Reglarea



Trageți pentru ridicare sau apăsați butonul și coborâți tetiera. Verificați cuplarea tetierei.

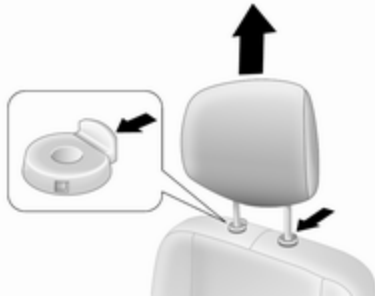


În funcție de versiune, tetierele pot fi de asemenea înclinate înainte sau înapoi. Apăsați sau trageți partea inferioară a tetierei, pentru a o regla.

Notă

Accesorii omologate pot fi atașate de tetiera scaunului pasagerului din față numai dacă acesta nu este ocupat.

Demontarea



De ex., atunci când utilizați un scaun pentru copii ➔ 69.

Mai întâi basculați spre înainte spătarul, apoi trageți în sus tetiera în poziția sa superioară. Apăsați ambele butoane și trageți tetiera în sus pentru a o scoate.

Depozitați tetierele în siguranță în portbagaj.

Dacă scaunul este ocupat, nu conduceți cu tetierele scoase.

Instalarea

Mai întâi rabatați spre în față spătarul, apoi introduceți tijele tetierei în orificiile acestora.

Coborâți tetiera cât mai mult posibil, apoi ridicați tetiera (apăsați ambele butoane de eliberare mai întâi dacă este necesar) până la cuplarea în siguranță în poziția dorită.

Scaunele față

Poziția scaunului

⚠ Avertisment

Conduceți numai cu scaunul reglat corespunzător.

⚠ Pericol

Nu vă așezați la o distanță mai mică de 25 cm de volan pentru a permite declanșarea airbagului în condiții de siguranță.

⚠ Avertisment

Nu reglați niciodată scaunele în timpul conducerii, deoarece acestea se pot deplasa pe neașteptate.

⚠️ Avertisment

Nu depozitați niciodată obiecte nefixate sub scaune.

Compartimentul de depozitare de sub scaun, cutia de depozitare ⇨ 78.



- Așezați-vă cu spatele cât mai aproape de spătar. Reglați distanța scaunului față de pedale astfel încât picioarele să fie ușor flexate atunci când apăsați pedalele. Glisați scaunul pasagerului față înapoi cât mai mult posibil.

- Reglați pe înălțime scaunul astfel încât să aveți un câmp de vizibilitate suficient în toate direcțiile și asupra tuturor instrumentelor de bord. Se recomandă o distanță de cel puțin o palmă între cap și cadrul plafonului. Coapsele trebuie să fie așezate lejer pe perna scaunului, fără să fie presate pe aceasta.
- Așezați-vă cu umerii cât mai aproape de spătar. Reglați înclinarea spătarului astfel încât să puteți apuca volanul cu brațele ușor flexate. Atunci când roțiți volanul, mențineți contactul umerilor cu spătarul. Nu înclinați prea mult spătarul spre înapoi. Vă recomandăm un unghi maxim de înclinare de circa 25°.
- Reglați scaunul și volanul astfel încât încheietura mâinii să se sprijine pe partea superioară a volanului, în timp ce brațul este complet extins, iar umerii se sprijină pe spătar.
- Reglați volanul ⇨ 88.
- Reglați tetiera ⇨ 48.

- Reglați pe înălțime centura de siguranță ⇨ 60.
- Reglați suportul lombar astfel încât acesta să sprijine în mod natural coloana vertebrală ⇨ 50.

Reglarea scaunelor

Conduceți doar cu scaunele și spătarele cuplate.

Reglare longitudinală



Trageți maneta de deblocare, glisați scaunul, eliberați maneta.

Încercați să deplasați scaunul înapoi și înainte pentru a vă asigura că este blocat pe poziție.

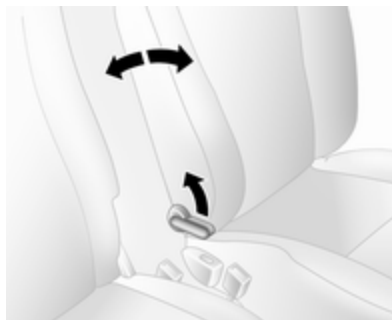
Reglarea pe longitudinală a scaunului cu suspensie



Trageți maneta de deblocare, glisați scaunul, eliberați maneta.

Încercați să deplasați scaunul înapoi și înainte pentru a vă asigura că este blocat pe poziție.

Înclinarea spătarului



Trageți maneta, reglați înclinarea și eliberați maneta. Scaunul trebuie să se fixeze cu un declic.

Înclinarea spătarului scaunului cu suspensie



Trageți maneta, reglați înclinarea și eliberați maneta. Scaunul trebuie să se fixeze cu un declic.

Înălțimea scaunelor



Acționarea repetată a manetei

în sus : scaunul se ridică

în jos : scaunul coboară

Înălțimea scaunului cu suspensie



Trageți în sus de maneta față de eliberare pentru a regla înălțimea părții din față a scaunului.

Trageți în sus de maneta spate de eliberare pentru a regla înălțimea părții din spate a scaunului.

Suportul lombar



Reglați suportul lombar după preferințe.

Creșterea și scăderea suportului: acționați roțița simultan cu reducerea încărcării spătarului.

Suportul lombar al scaunului cu suspensie

Reglați suportul lombar după preferințe.

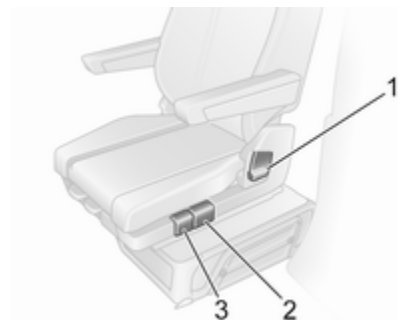
Aționați în mod repetat pompa manuală (aflată pe partea inferioară a unității) pentru a crește fermitatea.

Apăsați și eliberați butonul (aflat în partea din față a unității) pentru a-i scădea fermitatea.

Sensibilitatea scaunului cu suspensie

Rotiți butonul pentru a regla sensibilitatea scaunului cu suspensie.

spre dreapta : rigiditate crescută
spre stânga : rigiditate scăzută

Rotiți reglarea scaunelor**Poziționarea scaunului**

Deplasați maneta de deblocare 2, glisați scaunul, eliberați maneta.

Încercați să deplasați scaunul înapoi și înainte pentru a vă asigura că este blocat pe poziție.

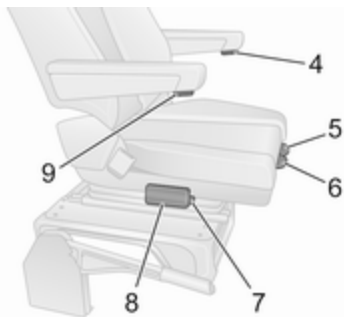
Spătarele scaunelor

Trageți maneta 1, reglați înclinația și eliberați maneta. Scaunul trebuie să se fixeze cu un declic.

Unghiul bazei scaunului

Deplasați maneta 3 pentru a regla unghiul bazei scaunului.

Suportul lombar



Reglați suportul lombar după preferințe.

Aționați în mod repetat pompa manuală **8** (aflată pe partea inferioară a unității) pentru a crește fermitatea.

Apăsăți și eliberați butonul **7** pentru a-i scădea fermitatea.

Poziționarea bazei scaunului

Ridicați maneta **5**, deplasați spre înapoi sau spre înainte baza scaunului, eliberați maneta.

Cotiere

Pentru a regla înălțimea cotierelor, răsuciți butonul de control **4** sau **9**.

Răsucirea scaunului

Scaunul șoferului poate fi răsucit cu maximum 180° din poziția orientată cu fața spre înainte, de ex. pentru acces mai ușor la zona portbagajului când autovehiculul este staționar, iar motorul este oprit.

Înainte de rotirea scaunului, realizați următoarele măsuri de pregătire:

- Decuplați centura de siguranță.
- Rabatați cotierele în sus.
- Glisați scaunul spre înapoi cât mai mult posibil.
- Reglați unghiul bazei scaunului în poziția sa inferioară.
- Realizați înclinarea spătarului în poziție verticală.
- Deschideți portiera șoferului.

Ridicați maneta **6**, rotiți scaunul din poziția orientată cu fața spre înainte, eliberați maneta.

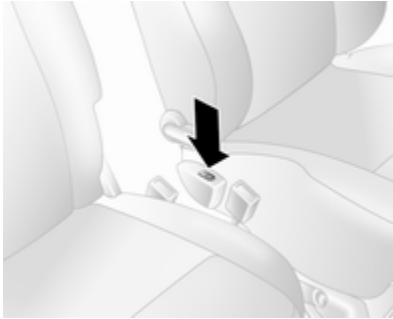
Întotdeauna readuceți maneta în poziția orientată cu fața spre înainte anterior de a conduce și asigurați-vă că scaunul este blocat pe poziție înainte de a demara.

Cotiera



Când nu sunt necesare, cotierele se pot rabata.

Încălzirea



Apăsați  pentru scaunul respectiv; LED-ul din comutator se aprinde. Apăsați celălalt capăt al comutatorului basculant pentru a dezactiva încălzirea în scaune.

Autovehicule cu scaun cu suspensie: comutatorul  este amplasat sub maneta pentru eliberarea spătarului de pe partea exterioară a scaunului.

Încălzirea scaunelor este comandată cu ajutorul unui termostat și se dezactivează automat când temperatura scaunului este

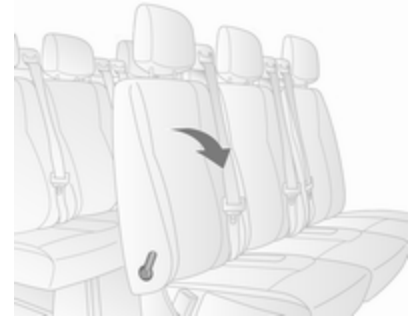
suficientă. LED-ul se aprinde de asemenea când sistemul este activat, nu doar când este activă încălzirea.

Nu se recomandă utilizarea prelungită pentru persoanele cu piele sensibilă.

Încălzirea scaunelor funcționează numai când motorul este pornit.

Scaunele spate

Accesul la scaunele din spate



Pentru facilitarea accesului la scaunele celui de-al 3-lea rând (dacă există în dotare), deschideți portiera culisantă laterală și trageți maneta de eliberare de pe scaunul rabatabil pentru acces de pe cel de-al 2-lea rând și rabatați în sus spătarul scaunului. Dacă este necesar, decuplați centurile de siguranță din cataramele lor.

⚠️ Avertisment

Asigurați-vă că spătarul revine în poziția sa corectă și cataramele centurii de siguranță sunt fixate corect.

Cuplarea și decuplarea centurii de siguranță ⇨ 60.

Portieră culisantă ⇨ 31.

Scaunele din spate detașabile**⚠️ Avertisment**

Când scaunele spate sunt demontate, nu apropiați mâinile și picioarele de zona de deplasare.

Nu demontați niciodată scaunele în timpul conducerii, deoarece acestea se pot deplasa pe neașteptate.

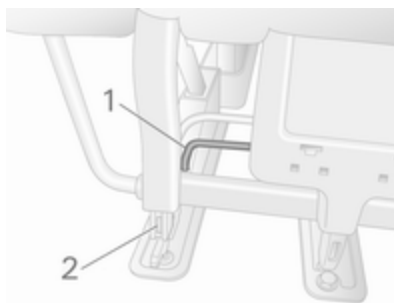
Asigurați-vă că scaunele spate și spătarele sunt complet cuplate înainte de ocuparea scaunelor spate.

Demontarea

La unele versiuni, portbagajul poate fi mărit prin scoaterea scaunelor din spate.

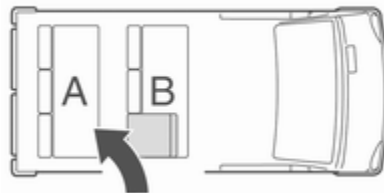
⚠️ Avertisment

Scaunele spate demontabile sunt grele! Nu încercați să le demontați fără ajutor.



- Trageți în sus maneta **1** de pe ambele părți ale scaunului. Pinii **2** ies vizibil în relief pentru a indica faptul că scaunul este deblocat.

- Deplasați scaunul spre înapoi pentru eliberarea din punctele de ancorare din podea.
- Ridicați scaunul pentru a-l scoate.

Instalarea

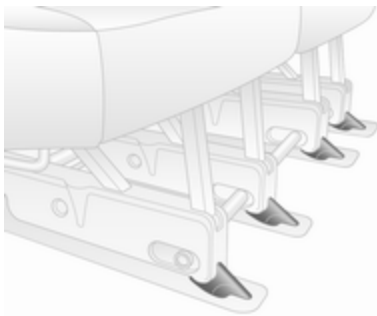
La reinstalarea scaunelor, asigurați-vă că rândul cu scaunul rabatabil de acces **B** este corect poziționat, în fața rândului de scaune fixe **A**.

Atenție

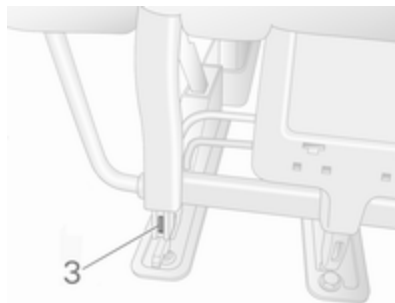
Scaunele din rândurile al 2-lea și al 3-lea nu sunt interschimbabile și trebuie montate înapoi în pozițiile lor originale.

Notă

Înainte de montarea scaunului, asigurați-vă că punctele de ancorare sunt curate. Acestea nu ar trebui să prezinte urme de nisip sau de orice alte elemente care pot împiedica blocarea în siguranță a scaunului.



Poziționați ghidajele scaunului imediat în spatele punctelor de ancorare din podea și glisați spre înainte pentru cuplare.



Scaunul se va bloca automat iar știfturile **3** nu vor mai fi vizibile pentru a indica blocarea scaunului.

Atenție

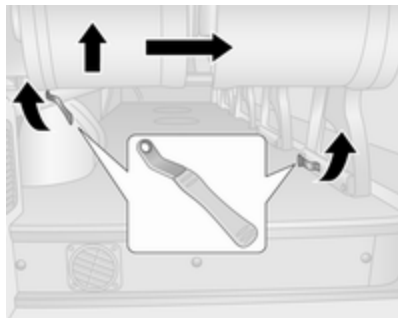
La montarea scaunelor spate, verificați să fie fixate corespunzător în ancorele de fixare în podea și să fie cuplate complet pedicile de fixare.

Adresați-vă unui atelier dacă scaunele nu pot fi fixate pe poziție în siguranță.

Autobuz**Demontarea****⚠ Avertisment**

Scaunele spate demontabile sunt grele! Nu încercați să le demontați fără ajutor.

Utilizând scula din setul de scule din torpedu, rotiți maneta pentru a debloca scaunul:



1. Desprindeți elementul de fixare exterior.
2. Eliberați fixarea interioară (amplasată la baza scaunului).
3. Ridicați scaunul din partea din spate.
4. Trageți scaunul către centrul autovehiculului pentru a elibera complet scaunul din punctele sale de ancorare.

Instalarea

Notă

Înainte de montarea scaunului, asigurați-vă că punctele de ancorare sunt curate. Acestea nu ar trebui să

prezinte urme de nisip sau de orice alte elemente care pot împiedica blocarea în siguranță a scaunului.

1. Poziționați scaunul deasupra punctelor de ancorare.
2. Coborâți scaunul până se cuplează sonor în punctele de ancorare.
3. Asigurați-vă că scaunul este blocat în siguranță pe poziție, încercând să deplasați scaunul înainte și înapoi și de la stânga la dreapta.

Repețiți procedura de instalare dacă este necesar.

Adresați-vă unui atelier dacă scaunul nu poate fi fixat pe poziție în siguranță.

Centurile de siguranță



Centurile de siguranță se blochează în cazul accelerării sau decelerării bruște a autovehiculului, reținând ocupanții în scaune. Astfel, riscul de rănire se reduce considerabil.

⚠️ Avertisment

Fixați-vă centura de siguranță înaintea fiecărei călătorii.

În eventualitatea unui accident, persoanele care nu poartă centuri de siguranță periclitează atât integritatea fizică și viața celorlalți ocupanți, cât și pe cea proprie.

Centurile de siguranță sunt destinate utilizării doar de către o singură persoană.

Scaunele pentru copii ⇨ 69.

Verificați periodic integritatea și funcționalitatea tuturor componentelor sistemului centurilor de siguranță.

Solicitați înlocuirea componentelor deteriorate. După un accident, solicitați înlocuirea centurilor de siguranță și a dispozitivelor de pretensionare declanșate la un atelier service.

Notă

Asigurați-vă că centurile nu sunt deteriorate sau prinse de obiecte tăioase. Preveniți pătrunderea murdăriei în dispozitivele de retractare a centurilor de siguranță.

Lampa de avertizare centură de siguranță

În funcție de versiune, ambele scaune față pot fi prevăzute cu o lampă de avertizare centură de siguranță, indicată de lampa de control  de pe panoul de bord ⇨ 98, ⇨ 101.

Limitatoarele de sarcină

La scaunele din față, presiunea exercitată asupra corpului este redusă prin eliberarea graduală a centurii de siguranță în timpul unei coliziuni.

Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță

În cazul unei coliziuni frontale sau din spate de o anumită gravitate, centurile de siguranță frontale sunt tensionate.

⚠️ Avertisment

Manevrarea incorectă (de ex. scoaterea sau fixarea centurilor) poate declanșa dispozitivele de pretensionare ale centurilor.

Declanșarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță este indicată de iluminarea continuă a lămpii de control  ⇨ 101.

După declanșare, dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță trebuie înlocuite la un atelier service. Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță se pot declanșa o singură dată.

Notă

Nu atașați sau așezați accesorii sau alte obiecte în zona de declanșare a dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță. Nu modificați componentele dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță, deoarece aceasta poate conduce la invalidarea autorizației de funcționare a autovehiculului.

Centura de siguranță cu fixare în 3 puncte

Centurile de siguranță ale scaunelor față

Cuplarea



Extrageți centura din retractor, ghidați-o peste corp cu grijă pentru a nu se răsuci și cuplați clema metalică în cataramă.

Strângeți frecvent centura transversală în timpul mersului trăgând de centura diagonală.



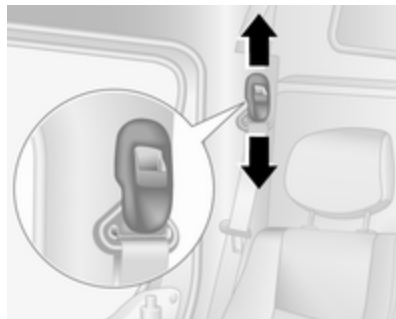
Hainele largi sau voluminoase împiedică fixarea corespunzătoare a centurii de siguranță. Nu așezați obiecte precum genți sau telefoane mobile între centura de siguranță și corpul dumneavoastră.

⚠ Avertisment

Centura de siguranță nu trebuie să treacă peste obiecte dure sau fragile aflate în buzunarele hainelor.

Lampa de avertizare centură de siguranță 101.

Reglarea pe înălțime



1. Extindeți ușor centura de siguranță.
2. Glisați elementul de reglare pe înălțime în sus sau apăsați butonul pentru a decupla și împingeți elementul de reglare pe înălțime în jos.



Reglați centura de siguranță pe înălțime astfel încât aceasta să treacă peste umăr. Centura de siguranță nu trebuie să treacă peste gât sau peste braț.

⚠️ Avertisment

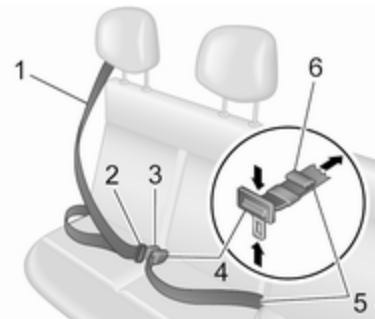
Nu reglați în timpul rulării.

Decuplarea



Pentru a decupla centura de siguranță, apăsați butonul roșu al cataramei. Centura de siguranță va fi retrasă în mod automat.

Centurile de siguranță pentru locurile din spate



Retrageți centura **1** din retractor, ghidați-o nerăsucită transversal peste corp și asigurați-vă de cuplarea completă a clemei metalice **2** în cataramă **3**, trăgând clema metalică **2**.

Cureaua transversală **5** trebuie purtată strâns peste coapse și pelvis.

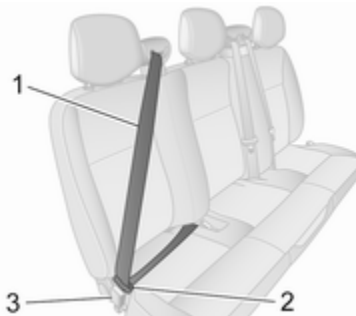
Pentru a o strânge, trageți de secțiunea liberă **6** a centurii. Pentru a o slăbi, răsuciți catarama de reglare **4** până când aceasta este la 90° față

de centură și apăsați catarama de reglare **4** în timp ce trageți cureaua transversală **5**.

Hainele largi sau voluminoase împiedică fixarea corespunzătoare a centurii de siguranță. Nu așezați obiecte precum genți sau telefoane mobile între centura de siguranță și corpul dumneavoastră.

⚠ Avertisment

Centura de siguranță nu trebuie să treacă peste obiecte dure sau fragile aflate în buzunarele hainelor.



Pentru a o decupla, apăsați butonul roșu de pe catarama centurii **3** pentru a elibera clema metalică **2**.

Ghidați centura de siguranță **1** în timp ce aceasta se retrage automat.

⚠ Avertisment

Asigurați-vă că scaunele spate și spătarele sunt complet cuplate înainte de ocuparea scaunelor spate.

Scaunele din spate ⇨ 55.

Atenție

Pentru a evita avarierea autovehiculului, fixați întotdeauna centurile de siguranță ale scaunelor din spate chiar dacă aceste scaune nu sunt ocupate.

Utilizarea centurii de siguranță de către femeile însărcinate



⚠ Avertisment

Centura transversală trebuie poziționată cât mai jos posibil peste pelvis, pentru a se preveni exercitarea de presiune asupra abdomenului.

Sistemul airbag

Sistemul airbag constă dintr-o serie de sisteme individuale, în funcție de nivelul de echipare.

La declanșare, airbagurile se umflă într-un interval de ordinul milisecundelor. Acestea se dezumflă de asemenea rapid, astfel încât adesea nici nu sunt sesizate în timpul coliziunii.

⚠️ Avertisment

Întrucât sistemul airbag se activează în mod exploziv, reparațiile trebuie realizate numai de către personal calificat.

⚠️ Avertisment

Adăugarea accesoriilor care schimbă șasiul autovehiculului, sistemul barei de protecție, înălțimea, tabla în partea din față sau laterală poate împiedica funcționarea corectă a sistemului airbag. Funcționarea sistemului

airbag poate fi de asemenea afectată de schimbarea oricăror părți ale următoarelor: scaune față, centuri de siguranță, modul de sesizare și diagnostic airbag, volan, tablou de bord, etanșări interioare ale portierelor, inclusiv difuzoare, oricare dintre modulele airbag, capitonaj plafon sau stâlp, senzori față, senzori de impact lateral sau cablaj airbag.

Notă

Unitățile electronice de comandă ale sistemelor airbag și dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță se află în consola centrală. Nu amplasați obiecte magnetice în zona respectivă.

Nu fixați niciun obiect pe capacele airbagurilor și nu le acoperiți cu alte materiale. Apelați la un atelier pentru a înlocui capacele avariate.

Fiecare airbag se declanșează o singură dată. Apelați la un atelier service pentru înlocuirea airbagurilor declanșate. În plus, poate fi necesară înlocuirea volanului, a panoului de bord, a unor

părți din capitonaj, a chederelor portierelor, a mânerelor și scaunelor.

Nu modificați componentele sistemului airbag, deoarece aceasta poate conduce la invalidarea permisului de operare a autovehiculului.

Lampa de control  pentru sistemul airbag  101.

Scaunele pentru copii pe scaunul pasagerului din față cu sistem airbag

Avertizare în conformitate cu ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля,

оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme I LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNYY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛІ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДІТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DECE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена

чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ĀRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża tražzin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

GA: Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Suplimentar față de avertizarea impusă de ECE R94.02, din motive de siguranță, un scaun pentru copii orientat cu fața în direcția de

deplasare trebuie folosit numai conform instrucțiunilor și restricțiilor din tabelul ⇨ 71.

Eticheta airbagului se poate afla pe ambele laturi ale parasolarului pasagerului față.

⚠ Pericol

Nu utilizați un scaun pentru copii pe scaunului pasagerului din față care este prevăzut cu un airbag activ.

Dezactivarea airbagurilor ⇨ 67.

Sistemul de airbaguri frontale

Sistemul de airbaguri frontale este alcătuit dintr-un airbag încorporat în volan și unul încorporat în panoul de bord, pe partea pasagerului. Acestea sunt identificate prin cuvântul **AIRBAG**.



În plus, este prevăzută o etichetă autocolantă de avertizare în partea laterală a panoului de bord, vizibilă când portiera pasagerului din față este deschisă.

Sistemul de airbaguri frontale se declanșează în cazul unui accident de o anumită gravitate. Contactul trebuie să fie cuplat.

Airbagurile umflate amortizează impactul, reducând astfel considerabil riscul de rănire în zona toracelui și a capului pentru ocupanții scaunelor din față.

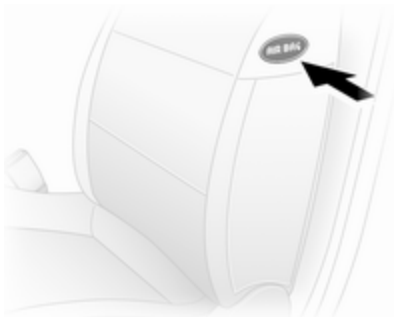
⚠️ Avertisment

Protecția optimă este asigurată numai atunci când scaunul se află în poziție corespunzătoare.

Poziția scaunului ⇨ 49.

Mențineți liberă zona de expansiune a airbagurilor.

Fixați corect și cuplați bine centura de siguranță. Numai astfel airbagul va putea să vă protejeze.

Sistemul de airbaguri laterale

Sistemul airbag lateral este alcătuit din câte un airbag încorporat în spătarele scaunelor din față. Acestea sunt identificate prin cuvântul **AIRBAG**.

Sistemul de airbaguri laterale se declanșează în cazul unui accident de o anumită gravitate. Contactul trebuie să fie cuplat.

Airbagurile umflate amortizează impactul, reducând astfel considerabil riscul de rănire în partea superioară a corpului și în zona pelvisului, în cazul unei coliziuni laterale.

⚠️ Avertisment

Mențineți liberă zona de expansiune a airbagurilor.

Notă

Utilizați exclusiv huse omologate pentru scaunele autovehiculului dumneavoastră. Aveți grijă să nu acoperiți airbagurile.

Dezactivarea airbagurilor

Sistemele airbag frontal și de airbaguri laterale pentru scaunul pasagerului din față trebuie dezactivate dacă pe scaun se va monta un scaun pentru copii, în conformitate cu instrucțiunile din tabelele pentru locurile de instalare a scaunelor pentru copii ⇨ 71.

Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță și toate sistemele de airbaguri pentru șofer rămân active.

Sistemul airbag frontal pentru pasagerul din față poate fi dezactivat cu un comutator aflat în partea dreaptă a panoului de bord.



Cu contactul oprit, deschideți portiera față, apăsați butonul și rotiți-l spre stânga, în poziția **OFF**.



Airbagurile pasagerului din față sunt dezactivate și nu se vor declanșa în cazul unei coliziuni. Lampa de control  luminează continuu și pe Centrul de informații pentru șofer apare un mesaj corespunzător  108.

Scaunul pentru copii poate fi instalat în conformitate cu schema cu locațiile de instalare  71. Un adult nu trebuie să ocupe scaunul pasagerului față.

Pericol

Dezactivați airbagul pasagerului numai dacă folosiți un scaun pentru copii în conformitate cu instrucțiunile și restricțiile din tabelul  71.

În caz contrar, există un pericol de accidentare mortală pentru o persoană când airbagul pasagerului din față este dezactivat.

Atât timp cât lampa de control  luminează, airbagurile pentru pasagerul din față se vor declanșa în cazul unei coliziuni.

Dacă lampa de control  rămâne aprinsă împreună cu , acest lucru indică o defecțiune în cadrul sistemului. Este posibil ca poziția comutatorului să fi fost schimbată în mod accidental când contactul era cuplat. Decuplați și cuplați contactul din nou și resetați poziția comutatorului. Dacă  și  rămân în continuare aprinse, apelați la asistența unui atelier service.

Modificați starea numai când autovehiculul este oprit și contactul este decuplat. Starea se păstrează până la următoarea modificare.

Lampa de control  pentru dezactivarea airbagului  102.

Scaunele pentru copii

Scaune pentru copii

⚠ Avertisment

Dacă se instalează un scaun pentru copii pe locul pasagerului din față, sistemele airbag pentru pasagerul din față trebuie dezactivate; în caz contrar, declanșarea airbagurilor poate reprezenta un risc de accidentare mortală a copilului.

Acest lucru este valabil în special dacă pe scaunul pasagerului din față se instalează un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers.

Dezactivarea airbagurilor ⇨ 67.

Etichetă airbag ⇨ 63.

Vă recomandăm scaunele pentru copii proiectate special pentru acest tip de autovehicule. Pentru informații suplimentare, contactați atelierul service local.

Atunci când se utilizează un scaun pentru copii, respectați următoarele instrucțiuni de utilizare și instalare, precum și pe cele furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

Respectați întotdeauna reglementările locale sau naționale. În unele țări, este interzisă instalarea scaunelor pentru copii pe anumite scaune.

Scaunele pentru copii pot fi fixate cu:

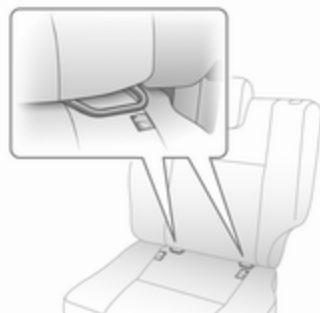
- Centura de siguranță cu fixare în 3 puncte
- Suporturi ISOFIX
- Top-Tether

Centura de siguranță cu fixare în 3 puncte

Scaunele pentru copii pot fi fixate cu ajutorul unei centuri de siguranță cu fixare în 3 puncte ⇨ 60.

În funcție de dimensiunea scaunelor pentru copii folosite și a variantei modelului, scaunele pentru copii pot fi fixate pe anumite scaune spate de pe al 2-lea și al 3-lea rând. După fixarea scaunelor pentru copii, trebuie strânsă centura de siguranță ⇨ 71.

Scaunele pentru copii ISOFIX



Fixați sistemele de reținere pentru copii ISOFIX omologate pentru autovehicul de ISOFIX suportii de ancorare.

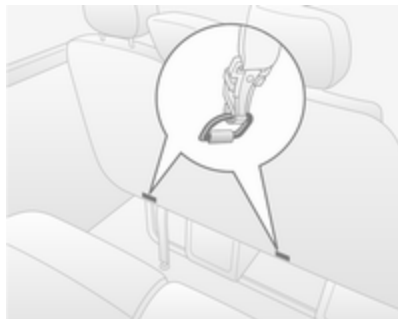
La utilizarea ISOFIX ancorelor pentru montarea scaunului, se pot utiliza sisteme aprobate de scaune universale pentru copii ISOFIX.

O bandă Top-Tether trebuie folosită suplimentar față de suporturile de montare ISOFIX.

Pozițiile locațiilor de montare permise pentru scaunul pentru copii ISOFIX sunt marcate în tabele prin +, IL și IUF.

Ancorele superioare

Ancorele superioare sunt amplasate pe partea din spate a scaunului.



În plus față de suporturile de montare ISOFIX, atașați chinga de ancorare Top-Tether de ancorele Top-Tether.

Pozițiile de instalare a scaunelor pentru copii ISOFIX tip universal sunt marcate în tabel cu IUF ⇨ 71.

Selectarea scaunului adecvat

Scaunele din spate reprezintă cea mai adecvată locație pentru fixarea unui sistem de reținere pentru copii.

Copiii trebuie poziționați cu spatele la sensul de mers atunci când acest lucru este posibil. Astfel, coloana vertebrală a copilului, care este încă fragilă, va fi supusă unei tensionări minime în cazul unui accident.

Sunt adecvate sistemele de reținere conforme cu reglementările în vigoare ale UN ECE. Verificați legislația și reglementările locale pentru utilizarea obligatorie a sistemelor de scaune pentru copii.

Verificați dacă scaunul pentru copii pe care îl veți instala este compatibil cu acest autovehicul.

Verificați dacă locul de instalare a sistemului de reținere pentru copii în autovehicul este adecvat, vezi tabelele următoare.

Nu lăsați copiii să intre sau să iasă din autovehicul decât pe partea opusă celei dinspre trafic.

Când scaunul pentru copii nu este folosit, fixați-l cu o centură de siguranță sau scoateți-l din mașină.

Notă

Nu lipiți autocolante pe scaunele pentru copii și nu le acoperiți cu alte materiale.

Un scaun pentru copii supus șocului în cazul unui accident trebuie înlocuit.

Dispozitive de blocare pentru siguranța copiilor ⇨ 30.

Locuri de instalare a scaunelor pentru copii

Opțiuni permise pentru instalarea unui scaun pentru copii

Scaune față - toate versiunile

Clasa de gabarit și de vârstă	Scaun simplu – partea pasagerului din față ¹⁾		Banchetă – partea pasagerului din față			
	fără airbag	cu airbag	fără airbag central	lateral	cu airbag central	lateral
Grupa 0: până la 10 kg	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupa 0+: până la 13 kg						
Grupa I: 9 la 18 kg	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupa II: 15 la 25 kg						
Grupa III: 22 la 36 kg	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾

- 1) Dacă se poate regla, asigurați-vă că scaunul este fixat în poziția la maximum spre înapoi. Asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată cât mai drept pe porțiunea dintre umăr și punctul de ancorare superior.
- 2) Asigurați-vă că sistemul airbag al pasagerului din față este dezactivat, când instalați un scaun pentru copii în această poziție.

Crew van - scaunele din spate

Clasa de gabarit și de vârstă

Scaunele din rândul al doilea

Lateral

Central

Grupa 0: până la 10 kg

U

X

Grupa 0+: până la 13 kg

Grupa I: 9 la 18 kg

U

X

Grupa II: 15 la 25 kg

U

X

Grupa III: 22 la 36 kg

Combi - scaunele din spate

Clasa de gabarit și de vârstă

Scaunele din rândul al doilea

Scaunele din rândul al treilea

Partea șoferului

Partea pasagerului

locul lateral

Scaun central

locul lateral

Grupa 0: până la 10 kg

U³⁾, +

X

X

X

Grupa 0+: până la 13 kg

Grupa I: 9 la 18 kg

U⁴⁾, +UF⁴⁾, +UF⁴⁾

X

Grupa II: 15 la 25 kg

U⁴⁾UF⁴⁾UF⁴⁾

X

Grupa III: 22 la 36 kg

3) Deplasați scaunul din față cât mai departe posibil pentru a monta un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, apoi deplasați scaunul din față înapoi, conform instrucțiunilor scaunului pentru copii.

4) Scaun pentru copii orientat cu față la sensul de mers; poziționați spătarul scaunului pentru copii în contact cu spătarul scaunului autovehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau demontați-o, dacă este necesar; nu împingeți scaunul în față copilului mai mult de jumătatea cursei și nu înclinați spătarul scaunului cu mai mult de 25°.

Autobuz - scaunele din spate**Clasa de gabarit și de vârstă****Scaunele spate**

Grupa 0: până la 10 kg

X

Grupa 0+: până la 13 kg

Grupa I: 9 la 18 kg

X

Grupa II: 15 la 25 kg

X

Grupa III: 22 la 36 kg

Crew cab - scaunele din spate**Clasa de gabarit și de vârstă****Scaunele din rândul al doilea****Lateral****Central**

Grupa 0: până la 10 kg

U

X

Grupa 0+: până la 13 kg

Grupa I: 9 la 18 kg

U

X

Grupa II: 15 la 25 kg

U

X

Grupa III: 22 la 36 kg

U : adecvat pentru scaune pentru copii, din categoria universal, utilizate pentru această grupă de gabarit și de vârstă, împreună cu centuri de siguranță cu fixare în trei puncte.

UF : adecvat pentru scaune pentru copii orientate cu fața și direcția de deplasare, din categoria universal, utilizate pentru această grupă de gabarit și de vârstă, împreună cu centuri de siguranță cu fixare în trei puncte.

- +** : adecvat pentru scaunul pentru copii ISOFIX cu suporturi de fixare și puncte de ancorare, dacă acestea au fost prevăzute. La montarea unui sistem ISOFIX pentru ancorarea scaunului pentru copii, este permisă utilizarea doar a sistemelor avizate pentru autovehiculul respectiv. Consultați „**Opțiuni permise pentru instalarea unui scaun pentru copii ISOFIX**”.
- X** : poziția scaunului nu este adecvată pentru copii din această grupă de gabarit și de vârstă.

Opțiuni admise pentru montarea unui sistem ISOFIX de reținere pentru copii

Combi

Grupă de gabarit	Grupa de mărime	Dispozitivul de ancorare	Scaunele față	Scaunele din rândul al doilea			Scaunele din rândul al treilea
				Partea șoferului locul lateral	Scaun central	Partea pasagerului locul lateral	
Grupă 0: până la 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
Grupă 0+: până la 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
Grupă I: 9 la 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X

- IL : adecvat pentru scaune speciale ISOFIX pentru copii, de tip „specific pentru autovehicul”, „restricționat” sau „semiuniversal”. Scaunul ISOFIX pentru copii trebuie să fie omologat special pentru tipul respectiv de autovehicul.
- IUF : adecvat pentru scaune pentru copii ISOFIX orientate cu fața la sensul de mers din categoria scaunelor universale omologate pentru această grupă de gabarit.
- X : nu există niciun scaun pentru copii ISOFIX omologat pentru această grupă de greutate.

Clasă de mărime ISOFIX și dispozitiv scaun

- A - ISO/F3 : scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de mers, pentru copii mari din grupa de gabarit 9 - 18 kg.
- B - ISO/F2 : scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de mers, pentru copii mai mici din grupa de gabarit 9 - 18 kg.
- B1 - ISO/F2X : scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de mers, pentru copii mai mici din grupa de gabarit 9 - 18 kg.
- C - ISO/R3 : scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, pentru copii mari din grupa de gabarit de până la 18 kg.
- D - ISO/R2 : scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, pentru copii mai mici din grupa de gabarit de până la 18 kg.
- E - ISO/R1 : scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, pentru copii mai mici din grupa de gabarit de până la 13 kg.

Depozitarea

Compartimentele de depozitare . . 76

Compartimentul de depozitare din panoul de bord	76
Torpedoul	77
Suporturile pentru pahare	77
Depozitarea în partea din față ...	78
Consola de deasupra capului	78
Compartimentul de depozitare de sub scaun	78
Compartimentul de depozitare din partea superioară a cabinei	79

Portbagajul

Inelele de amarare	80
Sistemul de management al zonei de depozitare	81
Plasa de protecție	83
Grila portbagajului	83
Triunghiul reflectorizant	84
Trusa de prim-ajutor	84
Extinctorul	84

Sistemul portbagaj de acoperiș ... 85

Portbagajul de acoperiș	85
-------------------------------	----

Instrucțiuni referitoare la încărcare

Compartimentele de depozitare

⚠ Avertisment

Nu depozitați obiecte grele sau ascuțite în compartimentele de depozitare. În caz contrar, ocupanții autovehiculului pot fi răniți de obiectele proiectate în cazul unui eveniment de frânare bruscă, al unei schimbări bruște a direcției sau al unui accident.

Compartimentul de depozitare din panoul de bord

În panoul de bord sunt amplasate compartimente de depozitare, buzunare și tăvițe.



Compartimentele de blocare pot fi amplasate deasupra panoului de bord.

Support pentru documente



Scoateți suportul de documente din panoul de bord trăgând de bază spre spate și pivotându-l în jos.

Pentru a-l readuce în poziție, ridicați baza până când ajunge în poziție orizontală și apoi împingeți-l complet înăuntru.

Tavă



Apăsați în partea din față pentru a deschide.

Nu așezați pe măsuță obiecte dure sau grele.

Torpedoul



În funcție de versiune, trageți mânerul sau apăsați butonul pentru a deschide torpedoul.

Torpedoul trebuie să fie închis în timpul deplasării.

La unele versiuni, torpedoul este ventilat.

Răcitorul torpedoului ⇨ 238.

Suporturile pentru pahare

Suporturile de pahare sunt amplasate la oricare dintre capetele panoului de bord, în zona centrală inferioară.



Apăsați în partea din față pentru a deschide.

Suplimentar, suporturi pentru pahare pot fi amplasate în partea din spate a scaunului din față centru al pasagerului.

Rabaterea spătarelor scaunelor pentru pasageri ⇨ 78.

În funcție de model, suporturile pentru pahare pot fi de asemenea amplasate în partea inferioară din față a scaunelor spate.

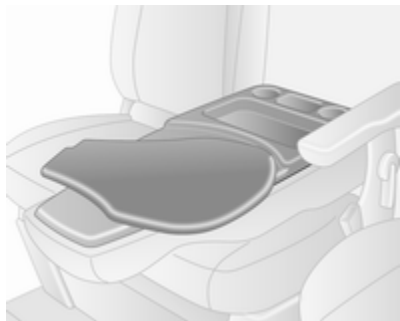
Suporturile pentru pahare pot fi utilizate și ca suporturi pentru scrumiera portabilă ⇨ 94.

Depozitarea în partea din față

În funcție de model, cârligele pentru haine sau plasele pentru depozitare pot fi amplasate în peretele despărțitor al cabinei.

Buzunarele portierelor din față conțin suporturi pentru sticle.

Rabatarea spătarului central al banchetei pentru pasagerii din față



Trageți maneta pentru eliberarea spătarului de la scaunul central al banchetei pentru pasagerii din față

către partea din față a autovehiculului înainte de rabatarea în jos a spătarului în poziție orizontală.

Partea din spate a spătarului este prevăzută cu compartimente de depozitare, suporturi pentru pahare și un raft rabatabil, care poate fi folosit pentru scris sau pentru documente.

Readuceți raftul rabatabil în poziția sa originală înainte de a trage maneta de eliberare a spătarului și pentru a ridica spătarul.

Consola de deasupra capului



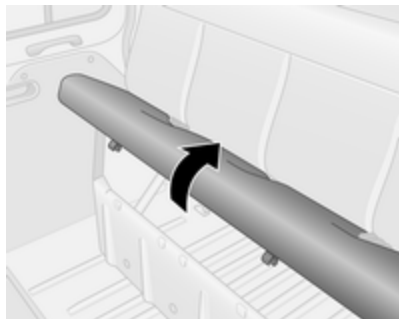
Greutatea totală din aceste compartimente nu trebuie să depășească 5 kg.

Compartimentul de depozitare de sub scaun



Utilizând cele două bride de pe pernele scaunelor pentru pasageri, trageți în față perna pentru a avea acces la compartimentul de depozitare de sub scaun.

Bancheta spate



Ridicați baza scaunului din față și scoateți-l pentru a avea acces la compartimentul de depozitare de sub banchetă.

În funcție de model, banchetele pot conține de asemenea compartimente de depozitare în partea inferioară din față a scaunului și o plasă de depozitare la partea exterioară a scaunului.

Compartimentul de depozitare din partea superioară a cabinei



Greutatea totală în acest compartiment nu trebuie să depășească 35 de kg.

Spațiul de depozitare din spate

Combi, Bus

Obiectele pot fi depozitate în compartimentele de depozitare din plafon, deasupra scaunelor pasagerilor din spate.

Greutatea totală nu trebuie să depășească 20 kg distribuite uniform.

Portbagajul

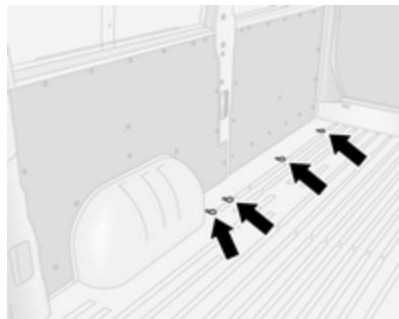
⚠ Avertisment

Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura autovehiculului este depozitată în siguranță. În caz contrar, obiectele neasurate pot fi proiectate prin habitacul, putând provoca rănirea ocupanților sau deteriorarea încărcăturii sau a autovehiculului.

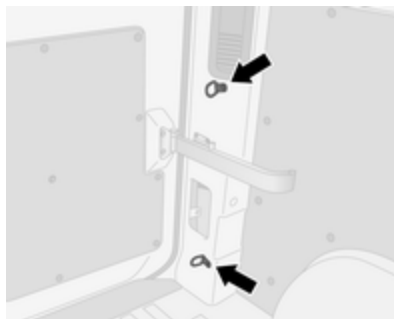


Folosiți mânerele pentru apucare amplasate lângă portierele spate și cele culisante, pentru ajutor la intrarea și ieșirea din portbagaj.

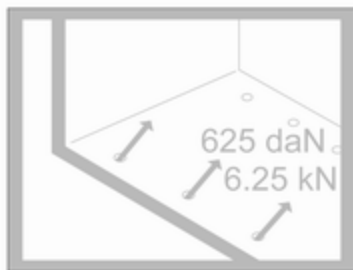
Inelele de amarare



Cârligele de amarare sunt montate în podeaua spațiului de încărcare pentru a facilita fixarea încărcăturii cu ajutorul curelelor de fixare sau cu plasa pentru bagaje.



Inelele de amarare pot fi amplasate pe podeaua autovehiculului și / sau pe peretele lateral. Numărul și locația inelelor de amarare poate varia în funcție de autovehicul.



Forța maximă aplicată asupra cârligelor de amarare nu trebuie să depășească 625 daN/6,25 kN/ 6250 N.

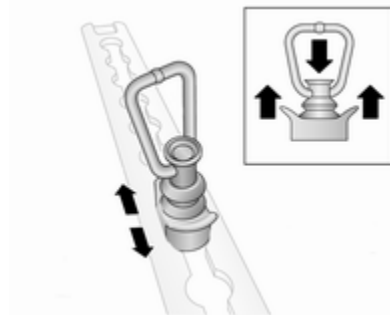
În funcție de țară, forța maximă (de ex. 500 daN/5 kN/5000 N) poate fi indicată pe o etichetă.

Notă

Specificațiile de pe etichetă au întotdeauna prioritate față de cele din acest manual.

Instrucțiuni referitoare la încărcare
⇨ 85.

Inelele de amarare demontabile



Inelele de amarare demontabile pot fi fixate pe șinele pentru încărcare laterale, de podea sau de acoperiș. Consultați „Sistemul de management al zonei de depozitare”, de mai jos, pentru informații suplimentare.

Pentru re poziționare, apăsați butonul central și glisați în poziția dorită. Asigurați-vă că inelele de amarare se cuplează corect în degajările respective.

Instrucțiuni referitoare la încărcare
 ⇨ 85.

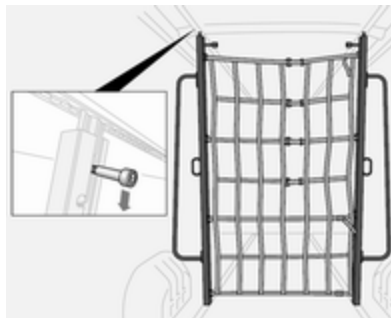
Sistemul de management al zonei de depozitare

În funcție de autovehicul, obiectele din portbagaj pot fi fixate pe poziție sau împiedicate să alunece excesiv prin fixarea dispozitivului adecvat de gestionare a încărcăturii pe șinele pentru încărcare laterale, de podea sau de acoperiș folosind inelele de amarare demontabile (dacă este cazul).

În funcție de versiune, pot exista șine inferioare și superioare pentru încărcare laterală, în funcție de versiune.

Peretele despărțitor mobil

Peretele despărțitor mobil poate fi utilizat între podea și șinele pentru încărcare ale acoperișului.

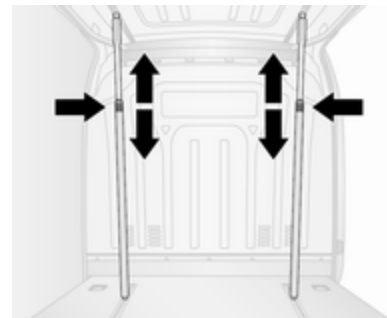


Pentru deplasare, trageți în jos clichetul pentru a elibera și poziționați peretele după dorință. Asigurați-vă că clichetul se fixează corect și că peretele despărțitor este vertical.

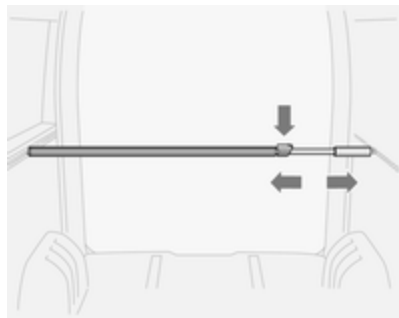


Când nu este utilizat, depozitați peretele despărțitor pe o parte a portbagajului.

Barele de blocare telescopice



Barele de blocare telescopice pot fi folosite în poziție verticală, fixate de șinele pentru încărcare de podea și de acoperiș.



Dau barele de blocare telescopice pot fi folosite în poziție orizontală, asigurate de șinele de încărcare laterale.

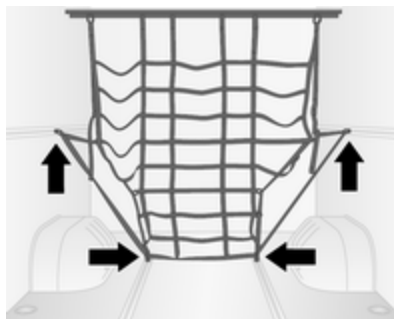
Asigurați-vă că barele de blocare sunt complet cuplate în șinele pentru încărcătură înainte de încărcarea autovehiculului.

Pentru eliberare, apăsați încuietoarea și glisați bara în același timp.

Încărcătura maximă pentru șinele pentru încărcare laterale este de 100 daN/700 mm.

Capacitate de blocare: 300 kg.

Bară de blocare cu plasă de protecție



Bara de blocare poate fi fixată la șinele superioare laterale pentru încărcare; rotiți mânerul pentru a fixa pe poziție bara de blocare. Asigurați-vă că bara de blocare se cuplează complet.

Plasa de siguranță integrată poate fi fixată apoi la inelele de amare demontabile de pe șinele pentru încărcare laterale și de podea (vezi ilustrația).

Chingile de amare

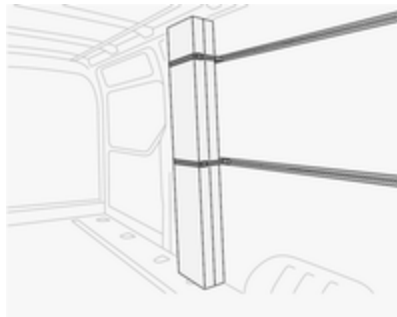
Cu ajutorul unor chingi de amare adecvate, obiectele pot fi fixate pe poziție cu ajutorul inelelor de amare demontabile de pe șinele de încărcare laterale sau din podea.



Încărcătura maximă pentru șinele pentru încărcare de podea este de 500 daN/700 mm.

Capacitate de amarare: 800 daN în chingi.

Capacitatea dispozitivului de fixare din oțel: 170 daN în tensionare directă.



Încărcătura maximă pentru șinele pentru încărcare laterală este de 100 daN/700 mm.

Capacitate de amarare: 300 daN în chingi.

Inelele de amarare demontabile
⇨ 80.

Instrucțiuni referitoare la încărcare
⇨ 85.

Plasa de protecție



Coborâți plasa de protecție din zona acoperișului și atașați-o la inelele de amarare de pe podeaua autovehiculului ⇨ 80.

Reglați tensionarea chingilor pentru a garanta siguranța încărcăturii.

Atunci când nu este utilizată, plasa de protecție poate fi depozitată în zona acoperișului.

Instrucțiuni referitoare la încărcare
⇨ 85.

Grila portbagajului



Autovehiculele cu un geam în peretele despărțitor al cabinei pot include un grilaj metalic pe partea compartimentului de încărcare.

Grilajul asigură protecție împotriva proiectării obiectelor din portbagaj în cazul frânării bruște, a schimbării bruște a direcției sau al unui accident.



În funcție de versiune, geamurile din portiera spate și portierele culisante laterale conțin de asemenea protecții pentru geam pentru protecție și siguranță suplimentare.

Instrucțiuni referitoare la încărcare
⇨ 85.

Triunghiul reflectorizant

Triunghiul reflectorizant poate fi ținut în spațiul de sub scaunele din față.

Depozitarea sub scaune ⇨ 78.

Trusa de prim-ajutor

Ca indicație vizibilă a prezenței unei truse de prim-ajutor, pe consola de deasupra capului poate fi amplasată o etichetă ⇨ 78.

Trusa de prim ajutor poate fi ținută în spațiul de sub scaunele din față.



Cu ajutorul celor două bucle de pe pernă, trageți perna spre înainte pentru a avea acces.

Depozitarea sub scaune ⇨ 78.

În funcție de versiune, trusa de prim-ajutor poate fi așezată în spațiul dintre scaunele din față sau în consola de deasupra capului.

Extinctorul

Ca indicație vizibilă a prezenței unui extingtor, pe consola de deasupra capului poate fi amplasată o etichetă ⇨ 78.

Extinctorul poate fi ținut în spațiul de sub scaunele față. Cu ajutorul celor două bucle de pe pernă, trageți perna spre înainte pentru a avea acces.

Depozitarea sub scaune ⇨ 78.

În funcție de versiune, extingtorul poate fi așezat în spațiul dintre scaunele din față.

Un extingtor suplimentar poate fi așezat în panoul portierei din față sau în portbagaj.

Sistemul portbagaj de acoperiș

Portbagajul de acoperiș

Din motive de siguranță și pentru a se preveni deteriorarea acoperișului, se recomandă utilizarea sistemului omologat de portbagaj de acoperiș.

Respectați instrucțiunile de instalare și demontați portbagajul de acoperiș când nu este utilizat.

Instrucțiuni referitoare la încărcare

- Obiectele grele trebuie distribuite uniform și așezate cât mai în față posibil în compartimentul de încărcare. Dacă este necesar ca obiectele să fie stivuite unele peste altele, cele grele vor fi așezate la bază.
- Fixați obiectele cu chingile de amarare atașate de inelele de amarare ⇨ 80.
- Fixați pe poziție obiectele sau împiedicați alunecarea excesivă a sarcinilor prin fixarea dispozitivului adecvat de gestionare a încărcăturii la șinele de încărcare folosind inele de amarare demontabile.
Sistemul de management al zonei de încărcare ⇨ 81.
- Asigurați obiectele mobile din portbagaj pentru a preveni alunecarea acestora.
- Încărcătura nu trebuie să obstrucționeze acționarea pedalelor, a manetei frânei de

mână și a manetei selectorului de viteze și să nu limiteze libertatea de mișcare a șoferului. Nu așezați în interiorul autovehiculului obiecte neasigurate.

- Nu conduceți cu portbagajul deschis. În plus, placa de înmatriculare este vizibilă și luminată corect numai dacă portierele sunt închise.

Avertisment

Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura autovehiculului este depozitată în siguranță. În caz contrar, obiectele neasigurate pot fi proiectate prin habitacul, putând provoca rănirea ocupanților sau deteriorarea încărcăturii sau a autovehiculului.

- Sarcina utilă este diferența dintre masa totală maximă autorizată (conform plăcuței de identificare ⇨ 339) și masa proprie CE a autovehiculului.

Pentru calcularea sarcinii utile, introduceți datele aferente

autovehiculului dumneavoastră în tabelul Masele de la începutul acestui manual.

Masa proprie CE a autovehiculului include valorile estimate pentru greutatea șoferului (68 kg), bagaje (7 kg) și toate lichidele (rezervorul de combustibil 90% plin).

Echipamentele opționale și accesoriile măresc masa proprie a autovehiculului.

- Conducerea cu portbagaj de acoperiș crește sensibilitatea la vânt lateral și afectează manevrabilitatea autovehiculului datorită ridicării centrului de greutate. Distribuți încărcătura uniform și asigurați-o corespunzător cu ajutorul chingilor de amarare. Reglați presiunea în anvelope în concordanță cu încărcarea autovehiculului. Verificați și restrângeți frecvent chingile.
Nu depășiți viteza de 120 km/h.
- Încărcătura maximă admisă (care include greutatea portbagajului de acoperiș) este

de 200 kg pentru variantele standard de acoperiș. Sarcina pe portbagajul posterior reprezintă masa portbagajului plus încărcătura utilă.

Instrumentele și comenzile

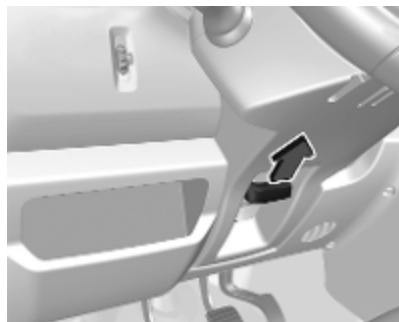
Comenzile	88
Reglarea volanului	88
Comenzile de pe volan	88
Claxonul	88
Comenzile de pe coloana de direcție	88
Ștergătoarele și spălătorul de parbriz	89
Temperatura exterioară	90
Ceasul	91
Prizele de curent	91
Încărcarea inductivă	93
Bricheta	94
Scrumieră	94
Lămpile de avertizare, aparatele de măsură și indicatoarele	94
Blocul instrumentelor de bord	94
Vitezometrul	94
Contorul de kilometraj	95
Contorul de parcurs	95
Turometrul	95
Indicatorul de nivel combustibil .	96
Indicatorul de nivel AdBlue	96

Indicatorul de temperatură a agentului de răcire motor	96
Afișajul de service	97
Afișajul transmisiei	98
Lămpile de control	98
Lămpi de semnalizare	101
Lampa de avertizare centură de siguranță	101
Sistemele airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță	101
Dezactivarea airbagurilor	102
Sistemul de încărcare	102
Lampa de control defecțiuni	102
Scadență verificare service autovehicul	103
Oprirea motorului	103
Sistemul de frânare	103
Frână de mână	103
Sistemul antiblocare frâne (ABS)	104
Schimbarea treptelor de viteză	104
Manevrare volan cu efort variabil	104
Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare	104
Sistemul de control electronic al stabilității	104
Temperatura lichidului de răcire a motorului	105

Preîncălzirea	105
AdBlue	105
Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope	105
Presiunea uleiului de motor	106
Nivel scăzut al combustibilului .	106
Sistem oprire-pornire	106
Luminile exterioare	107
Fază scurtă	107
Faza lungă	107
Funcția de asistență pentru faza lungă	107
Proiectoarele de ceață	107
Lampa de ceață spate	107
Controlul vitezei de croazieră ..	107
Frânarea de urgență activă	107
Avertizarea la depășirea limitei de viteză	107
Limitator de viteză	108
Tahograful	108
Portieră deschisă	108
Afișaje	108
Centru de informații pentru șofer	108
Afișaj pentru informații	109
Mesajele autovehiculului	110
Semnalele de avertizare	110
Computerul de bord	112
Tahograful	113

Comenzile

Reglarea volanului



Deblocați maneta, reglați volanul, apoi fixați în poziție maneta și asigurați-vă că s-a blocat complet.

Nu reglați volanul decât dacă autovehiculul este staționar și sistemul de blocare a volanului este dezactivat.

Comenzile de pe volan



Controlul vitezei de croazieră și limitatorul de viteză pot fi acționate cu butoanele de pe volan.

Sistemul de control al vitezei de croazieră ⇨ 268.

Limitator de viteză ⇨ 270.

Claxonul



Apăsați butonul .

Claxonul va suna indiferent de poziția contactului.

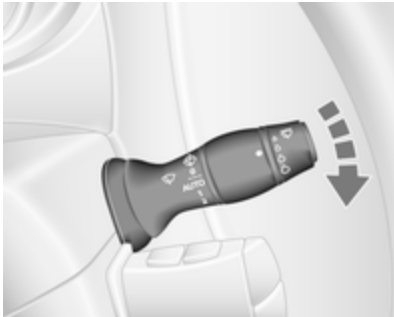
Comenzile de pe coloana de direcție

Sistemul Infotainment poate fi acționat și prin intermediul comenzilor de pe coloana de direcție.

Informații suplimentare sunt disponibile în manualul Infotainment.

Ștergătoarele și spălătorul de parbriz

Ștergătoarele de parbriz



- 0 : dezactivat
 ☹ / **AUTO** : ștergere temporizată sau ștergere automată cu senzor de ploaie
 1 : ștergere lentă
 2 : ștergere rapidă

Nu utilizați ștergătoarele pe parbrizul înghețat.

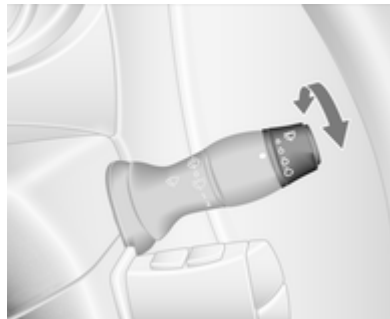
Dezactivați ștergătoarele în spălătoriile auto.

Notă

În timpul condusului, viteza ștergătoarelor este redusă automat când autovehiculul staționează. Imediat ce autovehiculul începe să se deplaseze, ștergerea revine la viteza selectată dacă maneta nu a fost deplasată.

Temporizare reglabilă a ștergerii la interval prestabilit

☹ : ștergere intermitentă



Răsuciți roțița de reglare pentru a regla temporizarea între ștergeri:

- interval lung : roțiți în jos butonul rotativ de reglare
 interval scurt : roțiți în sus butonul rotativ de reglare

Ștergerea automată cu senzor de ploaie

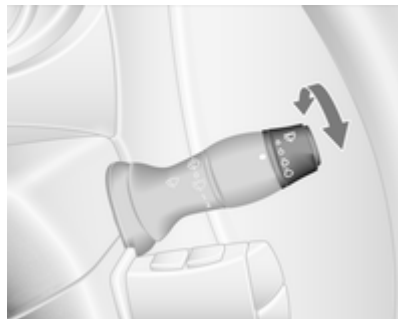
AUTO : ștergerea automată cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie detectează cantitatea de apă de pe parbriz și reglează automat frecvența trecerilor ștergătoarelor de parbriz.

Notă

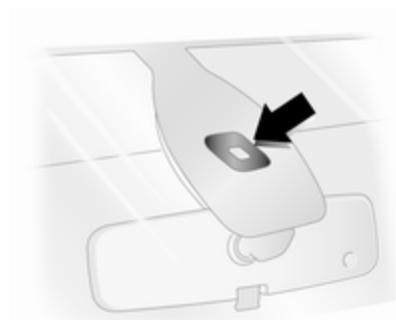
În timpul condițiilor extreme de temperatură, de ex. ceață sau zăpadă, ștergerea automată cu senzorul de ploaie poate fi indisponibilă. Dacă este necesar, selectați o altă poziție a ștergătorului.

Sensibilitatea reglabilă a senzorului de ploaie



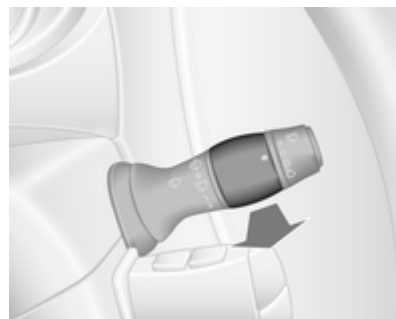
Rotiți butonul rotativ de reglare pentru a regla sensibilitatea:

- sensibilitate mică : rotiți în jos butonul rotativ de reglare
- sensibilitate mare : rotiți în sus butonul rotativ de reglare



Păstrați senzorul neacoperit de praf, murdărie sau gheață.

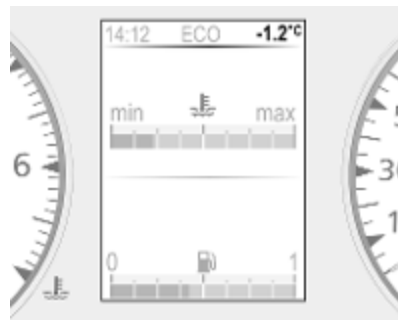
Sistem de spălare parbriz



Trageți maneta. Lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz.

- mișcare scurtă : ștergătorul parcurge o cursă
- acționare lungă : ștergătoarele vor efectua câteva curse

Temperatura exterioară



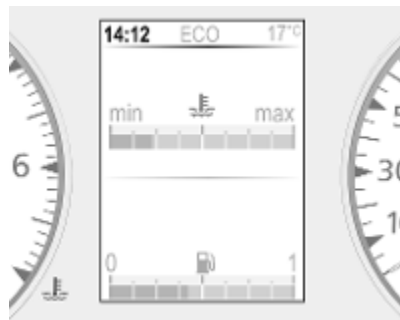
Temperatura exterioară este afișată pe Centrul de informații pentru șofer sau pe Afișajul pentru informații. Scăderea temperaturii este indicată imediat, iar creșterea temperaturii cu o scurtă întârziere.

Dacă temperatura exterioră este cuprinsă între -3°C și 3°C , $^{\circ}\text{C}$ clipește pe afișaj ca avertisment pentru drumuri cu polei.

⚠Avertisment

Suprafața carosabilului poate fi deja acoperită cu polei, chiar dacă afișajul arată câteva grade peste 0°C .

Ceasul

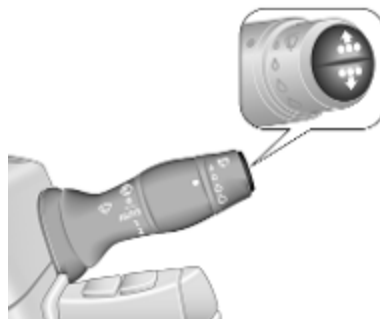


În funcție de autovehicul, ora și/sau data curentă pot fi afișate în afișajul pentru informații ↗ 109 sau în Centrul de informații pentru șofer ↗ 108.

Setați data și ora pe afișajul pentru informații

Informații suplimentare sunt disponibile în manualul Infotainment.

Setați ora în Centrul de informații pentru șofer



Afișează funcția ceasului prin apăsarea repetată a butonului de la capătul manetei ștergătoarelor.

- Mențineți apăsat unul dintre butoane până când clipește orele.
- Mențineți apăsat unul dintre butoane pentru setarea orei.
- Așteptați până clipește minutele.
- Mențineți apăsat unul dintre butoane pentru setarea minutelor.
- Așteptați înainte de selectarea altei funcții.

Prizele de curent



Prizele de curent de 12 V sunt amplasate în partea superioară a panoului de bord sau lângă maneta schimbătorului de viteze.



În funcție de autovehicul, o priză de curent poate fi amplasată în partea din spate a autovehiculului.

Conectarea accesoriilor electrice în timp ce motorul este oprit va duce la descărcarea bateriei autovehiculului. Nu depășiți consumul maxim de putere de 120 W.

⚠ Pericol

Pentru a evita riscul de incendiu, dacă se folosesc simultan mai multe prize de curent, consumul total al accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 W.

Când contactul este decuplat, priza pentru accesorii poate fi dezactivată. Mai mult, priza de curent poate fi dezactivată în caz de tensiune scăzută a bateriei.

Accesoriile electrice conectate trebuie să respecte cerințele de compatibilitate electromagnetică stipulate de standardul DIN VDE 40 839.

Atenție

Nu conectați nicio sursă de curent suplimentară, de exemplu dispozitive de încărcare electrică sau baterii.

Nu deteriorați prizele utilizând fișe necorespunzătoare.

Mufă USB



În unitatea Infotainment sau pe panoul de bord există un port USB ♣ pentru conectarea surselor audio externe și pentru încărcarea dispozitivelor.



Notă

Prizele trebuie menținute în permanență curate și uscate.

Priză AUX, fantă card SD - consultați manualul pentru sistemul Infotainment

Încărcarea inductivă

⚠ Avertisment

Încărcarea inductivă poate afecta funcționarea unor implanturi de pacemaker sau de alte dispozitive medicale. Dacă este cazul,

consultați un medic înainte de a utiliza dispozitivul de încărcare inductivă.

⚠ Avertisment

Scoateți toate obiectele metalice din dispozitivul de încărcare înainte de a încărca un dispozitiv mobil, deoarece aceste obiecte se pot încălzi foarte tare.



Pentru a încărca un dispozitiv, contactul trebuie să fie cuplat.

Pentru încărcarea unui dispozitiv mobil:

1. Scoateți toate obiectele din dispozitivul de încărcare.
2. Așezați dispozitivul mobil în dispozitivul de încărcare având ecranul de afișare îndreptat în sus în spațiul pentru depozitare.

Starea încărcării poate fi indicată în Afișajul pentru informații.

Dispozitivele mobile compatibile cu PMA sau Qi pot fi încărcare inductiv.

La unele dispozitive mobile, pentru a folosi încărcarea inductivă poate fi necesar un capac posterior cu o bobină integrată sau o manta.

Capacul de protecție pentru dispozitivul mobil poate influența încărcarea inductivă.

În cazul în care dispozitivul mobil nu se încarcă adecvat, rotiți-l cu 180° și așezați-l din nou pe dispozitivul de încărcare.

Bricheta



Apăsați bricheta. Se decuplează în mod automat atunci când elementul rezistiv s-a încălzit. Scoateți bricheta.

Scrumieră

Atenție

A se folosi numai pentru scum și nu pentru materiale inflamabile.

Scrumiera portabilă



Container scrumieră pentru utilizare mobilă în mașină. Pentru utilizare, deschideți capacul.

Lămpile de avertizare, aparatele de măsură și indicatoarele

Blocul instrumentelor de bord

La anumite versiuni, indicatoarele instrumentelor de bord se rotesc scurt până în poziția finală la cuplarea contactului.

Vitezometrul



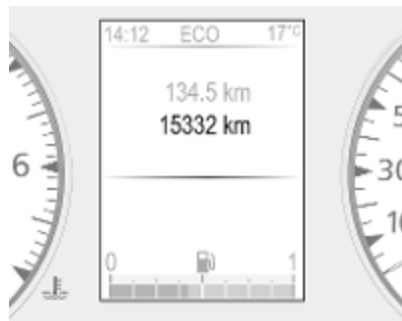
Indică viteza autovehiculului.

Avertizare depășire limită de viteză
⇨ 107.

Limitator de viteză ⇨ 270.

Sistemul de control al vitezei de
croazieră ⇨ 268.

Contorul de kilometraj



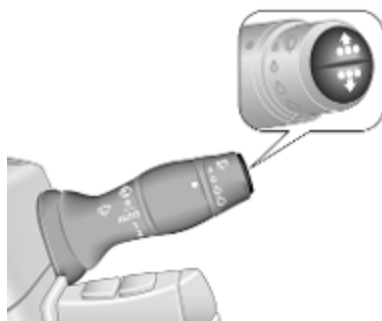
Afișează distanța înregistrată în km.

Notă

Dacă există în dotare un tahograf,
distanța totală parcursă poate fi
prezentată doar pe tahograf.

Contorul de parcurs

Contorul de parcurs afișează distanța
parcursă de la ultima resetare.



Pentru resetare, cu contorul de
parcurs afișat, mențineți apăsat unul
dintre butoanele din capătul manetei
ștergătorului, până când valoarea se
resetează la 0.

Computerul de bord ⇨ 112.

Tuometrul



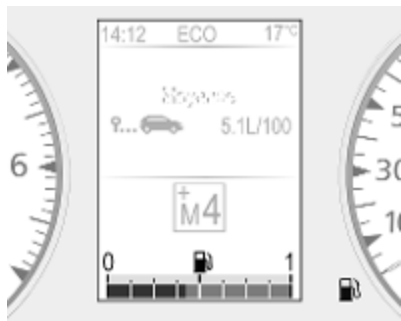
Afișează turația motorului.

Dacă este posibil, conduceți în
oricare viteză la limita de jos a turației.

Atenție

Dacă indicatorul se află în zona
roșie de avertizare, turația maximă
admisă a motorului este depășită.
Motorul este în pericol.

Indicatorul de nivel combustibil



Afișează nivelul de combustibil din rezervor.

În funcție de conținutul vehiculului, se folosesc diverse forme constructive.

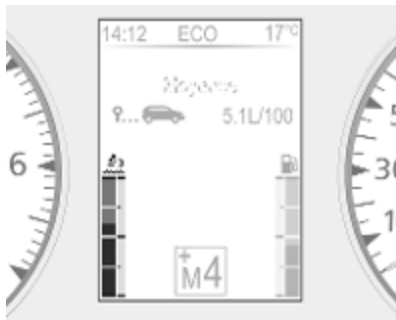
Lampa de control  se aprinde și se aude un semnal sonor de avertizare dacă nivelul din rezervor este prea scăzut. Realimentați imediat ⇨ 283.

Nu lăsați niciodată rezervorul să se golească complet.

Aerisirea sistemului de alimentare cu motorină ⇨ 297.

Datorită combustibilului aflat în rezervor, cantitatea de completare poate fi mai mică decât cea specificată cu privire la capacitatea rezervorului.

Indicatorul de nivel AdBlue

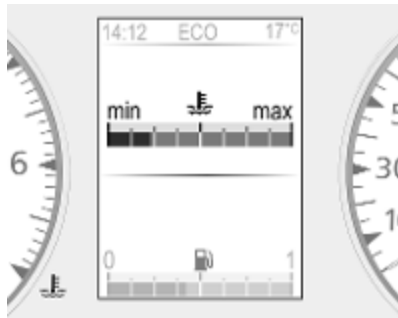


Indicatorul de nivel AdBlue arată nivelul de lichid rămas în rezervor.

Lampa de control  ⇨ 105 se aprinde și se aude un semnal sonor de avertizare dacă nivelul din rezervor este prea scăzut. Completați cu AdBlue cât mai curând posibil pentru a evita împiedicarea pornirii motorului.

AdBlue ⇨ 251.

Indicatorul de temperatură a agentului de răcire motor



Afișează temperatura lichidului de răcire.

- | | |
|----------------|--|
| partea stângă | : nu s-a atins încă temperatura de funcționare a motorului |
| zona centrală | : temperatură de funcționare normală |
| partea dreaptă | : temperatură prea mare |

Lampa de control  se aprinde în roșu dacă temperatura este prea ridicată ⇨ 105.

Dacă  se aprinde în roșu împreună cu STOP, opriți autovehiculul și opriți motorul cât mai curând posibil ⇨ 103.

Atenție

Dacă temperatura agentului de răcire este prea mare, opriți autovehiculul și decuplați motorul. Pericol pentru motor. Verificați nivelul agentului de răcire.

Din motive fizice, indicatorul de temperatură a lichidului de răcire a motorului arată temperatura lichidului numai dacă nivelul acestuia este adecvat.

Afișajul de service

Selectați pagina de service din Centrul de informații pentru șofer când contactul este pus, fără ca motorul să funcționeze. Mențineți apăsat unul dintre butoanele de la capătul manetei ștergătorului timp de

aprox. 5 secunde ⇨ 112. Sunt afișate distanța și timpul până la următorul service. Prin apăsarea pe butonul inferior, se arată informații pentru următoarea schimbare a uleiului.

Când contactul este cuplat, distanța rămasă de parcurs sau timpul până la următorul service scadent poate fi afișată scurt în Centrul de informații pentru șofer. Pe baza condițiilor de mers, intervalul indicat pentru revizie poate varia considerabil.

Când distanța rămasă până la următoarea revizie este mai mică de 1500 km sau 1 lună, un mesaj apare în Centrul de informații pentru șofer.

Când distanța ajunge la 0 km sau data pentru service este scadentă, lampa de control  se aprinde și apare un mesaj pe Centrul de informații pentru șofer.

Autovehiculul necesită revizie. Apelați la un atelier service pentru asistență.

Resetarea afișajului de revizie

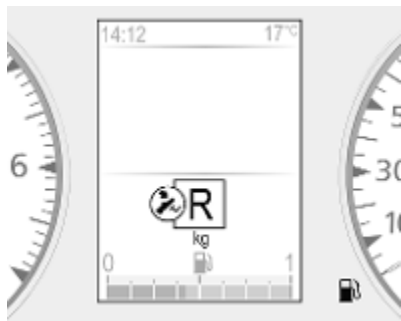
După un service sau o schimbare a uleiului de motor, valorile trebuie resetate: selectați informațiile relevante din Centrul de informații pentru șofer și apoi mențineți apăsat butoanele de la capătul manetei ștergătorului timp de aprox. 10 secunde, până când distanța este afișată continuu.

Computerul de bord ⇨ 112.

Centru de informații pentru șofer ⇨ 108.

Informațiile de service ⇨ 334.

Afișajul transmisiei



Modul sau treapta de viteză selectată a transmisiei semiautomate este prezentat în afișajul transmisiei.

R : marșarier

N : poziția neutră

D : modul automat

kg : mod de încărcare

 : pedala de frână apăsată

 : unitatea electronică de control a transmisiei

Transmisia manuală secvențială

◇ 259.

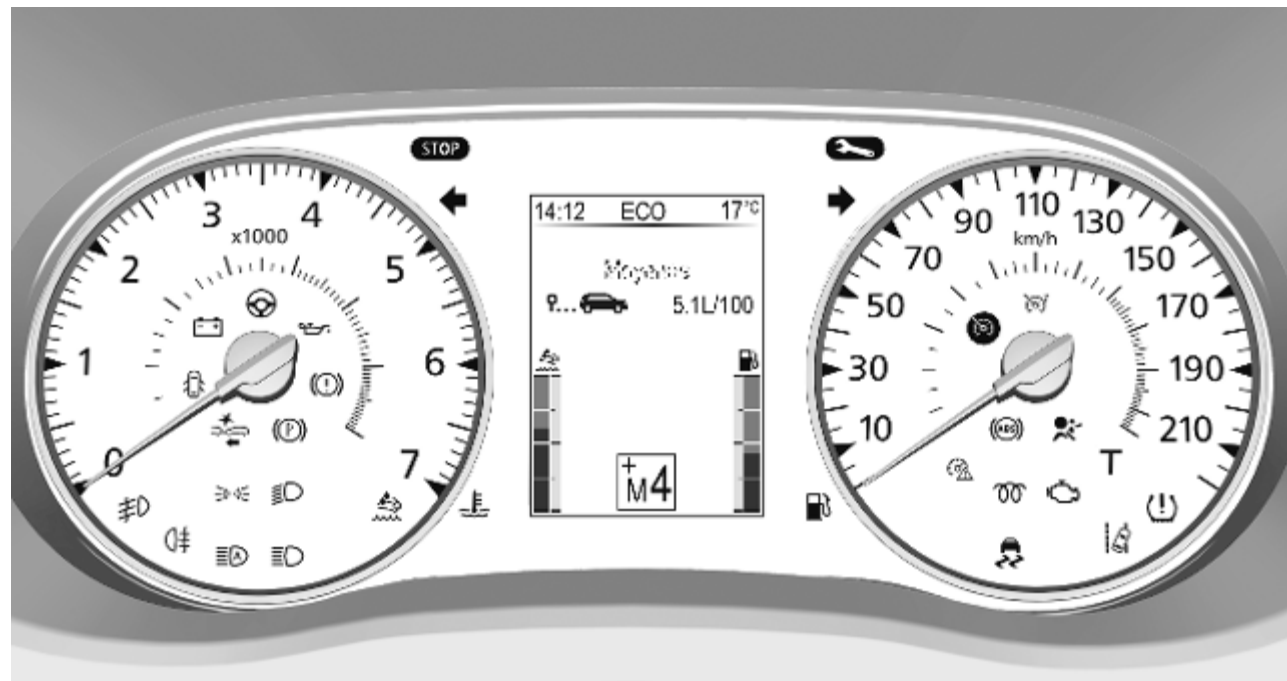
Lămpile de control

Lămpile de control descrise în continuare nu sunt prezente în dotarea tuturor autovehiculelor. Descrierea este valabilă pentru toate versiunile de instrumente de bord. În funcție de echipament, poate varia poziția lămpilor de control. La cuplarea contactului, majoritatea lămpilor de control se vor aprinde scurt pentru efectuarea unei autoverificări de funcționare.

Semnificația culorilor lămpilor de control:

- roșu : pericol, memento important
- galben : avertisment, informare, defecțiuni
- verde : confirmare activare
- albastru : confirmare activare
- alb : confirmare activare

Lămpile de control din grupul de instrumente



Lămpile de control din consola de deasupra capului



Prezentare generală

-  Lămpi de semnalizare
⇨ 101
-  Lampa de avertizare centură de siguranță
⇨ 101
-  Sistemele airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță
⇨ 101

-  Dezactivarea airbagurilor
⇨ 102
-  Sistemul de încărcare
⇨ 102
-  Lampa de control defecțiuni
⇨ 102
-  Scadență verificare service autovehicul
⇨ 103
- STOP Oprirea motorului
⇨ 103
-  Sistemul de frânare
⇨ 103
-  Frâna de mână
⇨ 103
-  Sistemul antiblocare frâne (ABS)
⇨ 104
-  Schimbarea treptelor de viteză
⇨ 104
-  Manevrare volan cu efort variabil
⇨ 104
-  Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare
⇨ 104
-  Sistemul de control electronic al stabilității
⇨ 104
-  Temperatura lichidului de răcire a motorului
⇨ 105

-  Preîncălzirea
⇨ 105
-  AdBlue
⇨ 105
-  Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope
⇨ 105
-  Presiunea uleiului de motor
⇨ 106
-  Nivel scăzut al combustibilului
⇨ 106
-  Opre automată (Sistemul de oprire-pornire)
⇨ 106
-  Opre automată inhibată (Sistemul de oprire-pornire)
⇨ 106
-  Luminile exterioare
⇨ 107
-  Fază scurtă
⇨ 107
-  Faza lungă
⇨ 107
-  Funcția de asistență pentru faza lungă
⇨ 107
-  Proiectoarele de ceață
⇨ 107
-  Lampa de ceață spate
⇨ 107

-  Controlul vitezei de croazieră ⇨ 107
-  Frânarea activă în caz de urgență ⇨ 107
-  Avertizare depășire limită de viteză ⇨ 107
-  Controlul vitezei de croazieră ⇨ 107, limitatorul de viteză ⇨ 108
- T** Tahograful ⇨ 108
-  Portieră deschisă ⇨ 108

Lămpi de semnalizare

⇨ clipește în verde.

Clipește dacă sunt activate lămpile de semnalizare sau luminile de avarie.

Clipire rapidă: defecțiune a unui bec de semnalizare sau a siguranței corespunzătoare.

Când lămpile de semnalizare sunt activate, se aude un semnal de avertizare. La tractarea unei remorci, tonul semnalului sonor se modifică.

Înlocuirea becurilor ⇨ 298.

Siguranțele fuzibile ⇨ 305.

Lămpi de semnalizare ⇨ 118.

Lampa de avertizare centură de siguranță

 se aprinde sau luminează intermitent în roșu în consola de deasupra capului.

Dacă centura de siguranță nu este prinsă, lampa de control  va clipi când viteza autovehiculului va depăși 16 km/h. Se va auzi și un semnal sonor de avertizare timp de aproximativ 90 de secunde.

În funcție de vehicul, lampa de control clipește dacă nu este fixată centura de siguranță a pasagerului din față.

Dacă se fixează centura de siguranță, se stinge lampa de control.

Avertisment

Fixați-vă centura de siguranță înaintea fiecărei călătorii.

În eventualitatea unui accident, persoanele care nu poartă centuri de siguranță periclitează atât integritatea fizică și viața celorlalți ocupanți, cât și pe cea proprie.

Centurile de siguranță cu fixare în 3 puncte ⇨ 60.

Sistemele airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță

 se aprinde în galben.

La cuplarea contactului, lampa de control se aprinde pentru scurt timp. Dacă nu se aprinde sau luminează în timpul conducerii, există o defecțiune la sistemul de airbaguri. Apelați la un atelier service pentru asistență. Este posibil ca airbagurile și dispozitivele

de pretensionare a centurilor de siguranță să nu se declanșeze în caz de accident.

Declanșarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță sau a airbagurilor este indicată de iluminarea continuă a .

Avertisment

Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru remedierea cauzei defecțiunii.

Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță ⇨ 58.

Sistemul airbag ⇨ 63.

Dezactivarea airbagurilor

 se aprinde în galben.

Se aprinde pentru aproximativ 60 de secunde după cuplarea contactului. Airbagul frontal al pasagerului din față este activat.

 se aprinde în culoare galbenă la cuplarea contactului și rămâne aprinsă dacă airbagul pasagerului din față a fost dezactivat ⇨ 67.

Pericol

Risc de accidentare fatală pentru un copil instalat într-un scaun pentru copii când airbagul pasagerului din față este activat.

Risc de accidentare fatală pentru un adult când airbagul pasagerului din față este dezactivat.

Sistemul airbag ⇨ 63.

Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță ⇨ 58.

Dezactivarea airbagurilor ⇨ 67.

Sistemul de încărcare

 se aprinde în roșu.

Se aprinde la cuplarea contactului și se stinge la scurt timp după pornirea motorului.

Este aprinsă în timpul funcționării motorului

Oprii autovehiculul și motorul. Bateria autovehiculului nu se încarcă. Răcirea motorului poate fi întreruptă. Servofrâna poate înceta să funcționeze. Apelați la un atelier service pentru asistență.

Lampa de control defecțiuni

 se aprinde sau clipește în galben.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Este aprinsă în timpul funcționării motorului

Defecțiune în sistemul de control al emisiilor. S-ar putea ca limitele admise pentru emisia de noxe să fie depășite. Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru asistență.

Dacă  se aprinde împreună cu , oprii autovehiculul și oprii motorul cât mai curând posibil.

⚠ Avertisment

Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru remedierea cauzei defecțiunii.

Se aprinde în timpul funcționării motorului

Există o defecțiune ce poate duce la avariarea catalizatorului. Reduceți apăsarea asupra pedalei de accelerație până când lampa nu mai clipește. Apelați imediat la un atelier service pentru asistență.

Scadență verificare service autovehicul

 se aprinde în galben.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Autovehiculul necesită revizie.

Poate să se aprindă în combinație cu altă lampă de control sau mesaj din Centrul de informații pentru șofer
↗ 108.

Se aprinde dacă este necesară curățarea filtrului de particule pentru motor diesel și nu are loc curățarea automată ↗ 250.

⚠ Avertisment

Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru remedierea cauzei defecțiunii.

Oprirea motorului

STOP se aprinde în roșu.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Opriți vehiculul și opriți motorul cât mai curând posibil.

Poate să se aprindă în combinație cu altă lampă de control sau mesaj din Centrul de informații pentru șofer
↗ 108.

⚠ Avertisment

Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru remedierea cauzei defecțiunii.

Sistemul de frânare

() se aprinde în roșu.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

() luminează (posibil împreună cu STOP) dacă nivelul lichidului de frână este prea scăzut ↗ 294 sau sistemul de frânare are o defecțiune.

⚠ Avertisment

Opriți autovehiculul. Nu continuați călătoria. Apelați la un atelier service autorizat.

Sistemul de frânare ↗ 262.

Frână de mână

() se aprinde în roșu.

Lampa de control () rămâne aprinsă când este aplicată frâna de parcare și se stinge la eliberarea frânei de parcare ↗ 263.

Sistemul antiblocare frâne (ABS)

 se aprinde în culoarea galbenă.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului. Sistemul este gata de funcționare când  se stinge.

Luminează în timpul deplasării, când nu există nicio defecțiune la ABS.

Sistemul de frânare rămâne funcțional, însă fără reglarea ABS.

Sistemul antiblocare frâne ⇨ 263.

Schimbarea treptelor de viteză

 sau  luminează în Centrul de informații pentru șofer.

Lampa se aprinde atunci când se recomandă cuplarea unei alte trepte de viteză pentru economisirea combustibilului.

Modul ECO ⇨ 241.

Manevrare volan cu efort variabil

 se aprinde în roșu.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Aprinderea în timpul mersului

Sistemul de servodirecție prezintă o defecțiune.

Poate lumina împreună cu lampa de control STOP.

Avertisment

Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru remedierea cauzei defecțiunii.

Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare

 se aprinde în culoarea galbenă.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Luminează permanent când sistemul este dezactivat.

Se aude un semnal de avertizare împreună cu  când sistemul recunoaște o schimbare neintenționată a benzilor.

 luminează în alb în Centrul de informații pentru șofer când contactul este pus, iar sistemul este pregătit de funcționare.

Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare ⇨ 280.

Sistemul de control electronic al stabilității

 se aprinde sau clipește în galben.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Clipirea în timpul mersului

Sistemul este cuplat activ. Este posibil ca puterea motorului să se reducă și autovehiculul să fie frânat automat într-o mică măsură ⇨ 266.

Aprinderea în timpul mersului

Sistemul este indisponibil.

Poate lumina împreună cu lampa de control  ⇨ 103. Un mesaj corespunzător va apărea de asemenea pe Centrul de informații pentru șofer ⇨ 108.

ESC ⇨ 266.

Sistemul de control al tracțiunii
 ⇨ 265.

Temperatura lichidului de răcire a motorului

 se aprinde în albastru sau roșu. Luminează scurt în albastru când contactul este pus sau când temperatura motorului este scăzută.

Se aprinde în timpul funcționării motorului

Dacă  se aprinde în roșu (posibil împreună cu lampa de control STOP), opriți vehiculul și lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 2 minute.  trebuie să se stingă, în caz contrar opriți motorul.

Atenție

Temperatura lichidului de răcire este prea ridicată.

Verificați nivelul lichidului de răcire
 ⇨ 293.

Dacă nivelul lichidului de răcire este insuficient, consultați un atelier service.

Preîncălzirea

 se aprinde în galben.

Preîncălzirea este activată. Se activează doar dacă temperatura exterioară este scăzută.

AdBlue

 se aprinde în culoarea galbenă.

Nivelul de AdBlue este scăzut. Completați cu AdBlue cât mai curând posibil pentru a evita împiedicarea pornirii motorului.

Se aprinde împreună cu lampa de control  pentru a indica o defecțiune a sistemului sau ca o avertizare că pornirea motorului ar putea să nu fie posibilă după o anumită distanță. Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru asistență.

Un mesaj corespunzător poate apărea de asemenea pe Centrul de informații pentru șofer ⇨ 108.

AdBlue ⇨ 251.

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope

 se aprinde sau clipește în galben.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Se aprinde

Pierdere de presiune din anvelope. Opriți imediat și verificați presiunea în anvelope.

Lampa de control  se aprinde împreună cu STOP ⇨ 103 și pe Centrul de informații pentru șofer apare un mesaj corespunzător atunci când se detectează o pană sau o anvelopă foarte dezumflată.

Clipește

Defecțiune în sistem. După o întârziere, lampa de control rămâne aprinsă. Apelați la un atelier service autorizat.

Lampa de control  se aprinde împreună cu  ⇨ 103 și pe Centrul de informații pentru șofer apare un

mesaj corespunzător atunci când se montează o anvelopă fără senzor de presiune (de ex. roată de rezervă).

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope ⇨ 314.

Presiunea uleiului de motor

 se aprinde în roșu.

Se aprinde la scurt timp la cuplarea contactului.

Se aprinde în timpul funcționării motorului

Atenție

Lubrifierea motorului poate fi întreruptă. Acest lucru poate duce la avariarea motorului și/ sau la blocarea roților de tracțiune.

1. Apăsați ambreiajul.
2. Selectați poziția neutră, aduceți maneta selectorului de viteze în poziția N.

3. Ieșiți din trafic cât mai repede posibil, fără a stânjeni circulația celorlalte autovehicule.

4. Decuplați contactul.

Avertisment

Când motorul este oprit, acționarea volanului și a pedalei de frână necesită o forță considerabil mai mare. În timpul unei opriri automate, unitatea de servofrână va continua să fie operațională.

Nu scoateți cheia decât după oprirea autovehiculului, în caz contrar blocarea volanului se poate cupla pe neașteptate.

Verificați nivelul uleiului de motor ⇨ 291.

Mențineți motorul oprit și permiteți tractarea autovehiculului la un atelier.

Nivel scăzut al combustibilului

 se aprinde în galben.

Se aprinde la cuplarea contactului și se stinge la scurt timp după pornirea motorului.

Este aprinsă în timpul funcționării motorului

Nivelul combustibilului din rezervor este scăzut. Realimentați imediat.

Nu lăsați niciodată rezervorul să se golească complet.

Alimentarea cu combustibil ⇨ 283.

Catalizatorul ⇨ 251.

Aerisirea sistemului de alimentare cu motorină ⇨ 297.

Sistem oprire-pornire

 se aprinde când oprirea automată este inhibată când nu sunt îndeplinite anumite condiții.

 se aprinde în verde în timpul unei opriri automate.

 clipește dacă ambreiajul nu este eliberat suficient.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Luminile exterioare

 se aprinde în verde.

Aprins când sunt aprinse lămpile de poziție laterale  114.

Fază scurtă

 se aprinde sau clipește în verde.

Se aprinde

Aprins când sunt aprinse farurile  114.

Clipește

Defecțiune la sistemul de iluminare.

Faza lungă

 luminează albastru.

Lampa se aprinde când este aprinsă faza lungă sau în cursul semnalizării cu farurile  115.

Funcția de asistență pentru faza lungă

 se aprinde când funcția de asistență pentru faza lungă este activată  115.

Proiectoarele de ceață

 se aprinde în verde.

Aprins când farurile de ceață sunt pornite  118.

Lampa de ceață spate

 se aprinde în galben.

Este aprinsă când lampa de ceață spate este în funcțiune  119.

Controlul vitezei de croazieră

,  se aprind în verde.

 se aprinde în verde când sistemul este activat.

 în verde când este memorată o anumită viteză.

Sistemul de control al vitezei de croazieră  268.

Frânarea de urgență activă

 luminează sau clipește în roșu.

Se aprinde

Sistemul a fost dezactivat sau s-a detectat o defecțiune.

În Centrul de informații pentru șofer este afișat suplimentar un mesaj de avertizare.

În cazul unei defecțiuni a sistemului, solicitați asistență din partea unui atelier.

Clipește

Sistemul este cuplat activ.

În funcție de situație, autovehiculul poate frâna moderat sau cu putere.

Frânarea activă în caz de urgență  272.

Avertizarea la depășirea limitei de viteză

În funcție de vehicul și de țară,  se afișează cât timp viteza este mai mare decât o valoare setată.

Viteză limitată

În funcție de versiune și de țară, viteza maximă este setată implicit.

O avertizare sonoră va suna pentru 10 secunde dacă autovehiculul depășește puțin limita setată.

Notă

În anumite condiții (de ex. pante înclinate) viteza autovehiculului poate depăși limita stabilită.

Limitator de viteză ⇨ 270.

Limitator de viteză

 se aprinde în galben.

Se aprinde când sistemul este activat.

Limitator de viteză ⇨ 270.

Tahograful

T se aprinde când există o defecțiune la sistem.

Tahograful ⇨ 113.

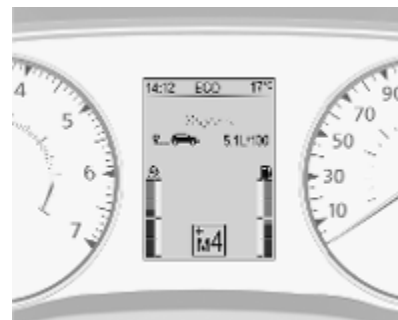
Portieră deschisă

 se aprinde în galben.

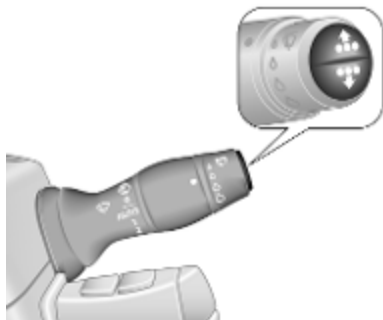
Se aprinde când contactul este pornit, cu o portieră sau portbagajul deschise.

Afișaje

Centru de informații pentru șofer



Centrul de informații pentru șofer este amplasat în blocul instrumentelor de bord.



În funcție de configurația vehiculului, următoarele elemente apar prin apăsarea repetată a unuia dintre butoanele de la capătul manetei ștergătorului de parbriz:

- temperatura exterioară ⇨ 90
- ceasul ⇨ 91
- contorul de kilometraj, contorul de parcurs ⇨ 95
- indicatorul nivelului carburantului ⇨ 96
- Indicator de nivel AdBlue ⇨ 96
- indicatorul de temperatură a agentului de răcire motor ⇨ 96
- afișajul de service ⇨ 97

- mesajele autovehiculului ⇨ 110
- computerul de bord ⇨ 112
- frânarea activă în caz de urgență ⇨ 272

Unele din funcțiile afișate diferă atunci când autovehiculul se deplasează sau staționează. Unele funcții sunt disponibile numai când autovehiculul se deplasează.

Afișaj pentru informații

Afișajul central din sistemul Infotainment afișează ora (și / sau temperatura exterioară, în funcție de versiune) și informațiile sistemului Infotainment.

Pentru activarea sistemului Infotainment, apăsați . Ca alternativă, sistemul pornește automat la cuplarea contactului.

În funcție de sistem, sistemul Infotainment este acționat prin intermediul butoanelor și al butoanelor rotative de pe fața sistemului Infotainment, al comenzilor de pe coloana de direcție

și al sistemului de recunoaștere vocală (dacă este disponibil) sau prin intermediul afișajului tactil.

Funcționarea de la ecranul tactil

Realizați selecțiile adecvate din meniurile și opțiunile disponibile atingând cu degetul ecranul afișajului.

Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului Infotainment.

Înregistrarea călătoriei

La oprirea motorului, afișajul pentru informații poate prezenta o înregistrare a ultimei călătorii.

Se afișează următoarele informații:

- consumul mediu de combustibil
- contorul de parcurs
- economie de combustibil în km

Dacă există în dotare, o clasificare de 0 până la 100 este prezentată în Afișajul pentru informații pentru a ajuta la evaluarea eficienței combustibilului, pe baza stilului de condus. Clasificările mai înalte indică o economie mai bună de combustibil.

Sfaturi pentru îmbunătățirea consumului de combustibil sunt, de asemenea, prezentate pe afișaj. Călătoriile pot fi salvate în memoria sistemului, dând posibilitatea să comparați performanțele. Consultați manualul sistemului Infotainment pentru informații suplimentare.

Mesajele autovehiculului

Mesajele sunt indicate pe centrul de informații pentru șofer, în unele cazuri împreună cu un semnal sonor. Mesajele autovehiculului sunt afișate ca text. Respectați instrucțiunile date în mesaje.

Mesaje de defecțiuni

Afișate în combinație cu iluminarea lămpii de control . Conduceți cu grijă și apelați la un atelier service autorizat pentru asistență.

Pentru a șterge un mesaj de defecțiuni, apăsați un buton de la capătul manetei ștergătoarelor. După câteva secunde, este posibil ca mesajul să dispară automat iar lampa  să rămână aprinsă. Defecțiunea va fi apoi memorată în sistemul de bord.

Mesaje de avertizare

Acestea pot apărea împreună cu lampa de control ^{STOP} sau în combinație cu alte mesaje de avertizare, lămpi de control sau un semnal sonor de avertizare. Opriți imediat motorul și apelați la un atelier service pentru asistență.

Semnalele de avertizare

Dacă apar simultan câteva avertismente, se va auzi un singur semnal de avertizare.

Când este pornit motorul sau în timpul mersului

Semnalul sonor de avertizare referitor la centurile de siguranță decuplate are prioritate față de orice alt semnal sonor de avertizare.

- Dacă centura de siguranță nu este fixată ⇨ 60.
- Dacă s-a depășit o anumită viteză cu frâna de mână aplicată ⇨ 263.

- Dacă sistemul de asistență la parcare detectează un obiect sau există o defecțiune ⇨ 274.
- Dacă autovehiculul are transmisie semiautomată și temperatura ambreiajului este prea ridicată ⇨ 259.
- Dacă viteza autovehiculului depășește o limită prestabilită ⇨ 94.
- În timpul închiderii portierei culisante acționate electric ⇨ 31.
- Dacă portiera culisantă este deschisă, iar frâna de mână este eliberată ⇨ 31.
- În timpul activării și dezactivării monitorizării alarmei pentru înclinarea autovehiculului ⇨ 38.
- Dacă nivelul de AdBlue scade sub o anumită valoare sau există o defecțiune ⇨ 251.
- Dacă sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare detectează o schimbare neintenționată a benzii de rulare și când sistemul este activat ⇨ 280.

Când autovehiculul este parcat și / sau portiera șoferului este deschisă

- Când cheia este în contact.
 - Când luminile exterioare sunt aprinse ⇨ 114.
 - Există o defecțiune la sistemul electric de închidere a portierelor ⇨ 29.
 - Dacă autovehiculul are transmisie semiautomată ⇨ 259, frâna de mână nu a fost aplicată, punctul neutru nu este selectat sau pedala de frână nu a fost apăsată. Ar putea fi afișat și un mesaj corespunzător în Centrul de informații pentru șofer ⇨ 108.
 - Dacă mânerul exterior al portierei laterale culisante se află în poziția deschis la deblocarea autovehiculului ⇨ 31.
 - Dacă frâna de mână nu este aplicată când este apăsat comutatorul portierei glisante electrice ⇨ 31.
- Dacă portiera glisantă electrică este blocată din interior, cu încuietorile de siguranță pentru copii active ⇨ 31.
 - Dacă motorul este la Autostop, dar nu este oprit. Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Computerul de bord

Computerul de bord asigură informații cu privire la datele despre conducere, acestea fiind înregistrate permanent și evaluate electronic.

În funcție de vehicul, pot fi selectate următoarele funcții prin apăsarea repetată a unuiu dintre butoanele de la capătul manetei ștergătorului de parbriz ⇨ 108:

- contorul de kilometraj ⇨ 95
- contorul de parcurs ⇨ 95
- consumul mediu de combustibil
- consumul instantaneu de combustibil
- autonomia
- distanța parcursă
- viteza medie
- viteza digitală
- temperatura lichidului de răcire a motorului ⇨ 96
- ceasul ⇨ 91
- distanța de parcurs înainte de service ⇨ 97

- resetarea presiunii în anvelope ⇨ 314
- setări
- mesajele de defecțiune și informaționale ⇨ 110
- Autonomie AdBlue

Consumul mediu de combustibil

Valoarea este afișată după ce ați condus pe o distanță de 400 m.

Consumul mediu de combustibil este afișat luându-se în considerare distanța parcursă și consumul de combustibil de la ultima resetare.

Consumul instantaneu de combustibil

Valoarea este afișată după atingerea unei viteze de 20 km/h.

Autonomia

Valoarea este afișată după ce ați condus pe o distanță de 400 m.

Autonomia de combustibil se calculează în funcție de cantitatea curentă de combustibil din rezervor și consumul mediu de la ultima resetare.

Autonomia de combustibil nu se va afișa dacă lampa de control  este aprinsă ⇨ 106.

Distanța parcursă

Afișează distanța parcursă de la ultima resetare.

Viteza medie

Valoarea este afișată după ce ați condus pe o distanță de 400 m.

Este afișată viteza medie de la ultima resetare.

Opririle în timpul călătoriei cu decuplarea contactului nu sunt luate în calcul.

Resetarea informațiilor computerului de bord

Pentru a reseta computerul de bord, selectați una din funcțiile sale și mențineți apăsat unul dintre butoanele din capătul manetei ștergătorului.

Pot fi resetate următoarele informații ale computerului de bord:

- consumul mediu de combustibil
- distanța parcursă
- viteză medie

Computerul de bord se va reseta automat când este depășită valoarea maximă a oricărui parametru.

Viteza digitală

Se afișează digital viteza curentă.

Setări

Mențineți apăsat unul dintre butoanele de la capătul manetei ștergătorului timp de aprox. 5 secunde pentru selectarea limbii de afișare.

Autonomie AdBlue

Autonomia de AdBlue este calculată de la conținutul prezent din rezervorul de AdBlue și consumul mediu de AdBlue ⇨ 251.

Înteruperea alimentării electrice

Dacă sursa de alimentare este deconectată sau tensiunea bateriei autovehiculului este prea scăzută, valorile memorate în computerul de bord se vor pierde.

Tahograful



Tahograful se utilizează conform instrucțiunilor de utilizare livrate împreună cu autovehiculul. Respectați instrucțiunile de utilizare.

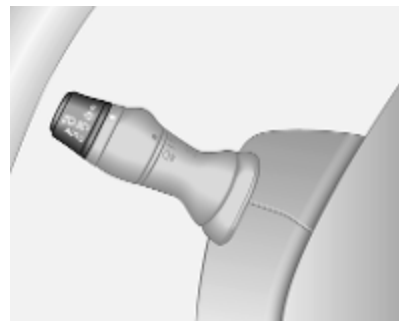
Sistem de iluminare

Luminile exterioare	114
Comutatorul de lumini	114
Sistemul de control automat al luminilor	115
Faza lungă	115
Funcția de asistență pentru faza lungă	115
Semnalizarea cu farurile	116
Reglarea fasciculului farurilor ..	117
Farurile când conduceți în afara țării	117
Utilizarea luminilor de poziție pe timp de zi	117
Luminile de avarie	118
Lămpi de semnalizare	118
Proiectoarele de ceață	118
Lampa de ceață spate	119
Lămpile marșarier	119
Lentilele farurilor aburite	119
Iluminarea interioară	119
Luminile interioare	119
Iluminarea portbagajului	120
Lămpile de lectură	121

Caracteristici ale sistemului de iluminare	122
Luminile de însoțire la ieșirea din autovehicul	122
Protecția împotriva descărcării bateriei	122

Luminile exterioare

Comutatorul de lumini



Roțiți comutatorul de lumini
exterioare:

- O** : dezactivat
-  : lămpile de poziție laterale
-   : faruri
- AUTO** : sistemul de control automat
al luminilor: farurile se
aprend și se sting automat.

Lampa de control pentru lămpile de
poziție laterale   107.

Lampa de control pentru faza scurtă
  107.

Lampa de control pentru faza lungă
☛ 107.

Lămpi de poziție

Lămpile de poziție sunt aprinse împreună cu lămpile de poziție laterale.

Sistemul de control automat al luminilor



Când funcția de control automat al luminilor este activată și motorul este pornit, sistemul comută între luminile de circulație pe timp de zi (când sunt prevăzute) și faruri, în funcție de condițiile de iluminare.

Ca măsură de siguranță, comutatorul de lumini trebuie să rămână întotdeauna în poziția **AUTO**.

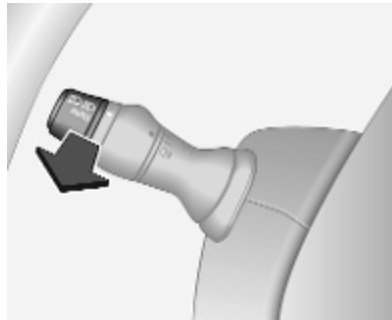
Funcția lumini pe timp de zi ☛ 117.

Activarea automată a farurilor

În condiții de lumină slabă, farurile se aprind.

În plus, farurile se aprind dacă ștergătoarele de parbriz, odată pornite, sunt lăsate să facă mai multe curse.

Faza lungă



Pentru comutarea între faza scurtă și faza lungă, trageți maneta peste punctul de rezistență.

Funcția de asistență pentru faza lungă

Această funcție activează automat faza lungă pe timpul nopții, atunci când viteza vehiculului este mai mare de 45 km/h.

Revine automat la faza scurtă atunci când:

- Camera din parbriz detectează luminile unui autovehicul care vine din sau se află în față.
- Este ceață sau ninge.
- Vă deplasați în zone urbane.

Dacă nu sunt detectate restricții, sistemul comută din nou la faza lungă.

Activarea



Răsuciți comutatorul de lumini lateral către **AUTO**, apoi trageți maneta pentru a activa funcția de asistență pentru faza lungă.

Lampa de control  luminează continuu în blocul instrumentelor de bord, când funcția de asistență este activată, în timp ce lampa albastră de control  107 se aprinde când este aprinsă faza lungă.

Lampa de control  107.

Notă

Folosirea sistemului șofer nu exonerează șoferul de deplina responsabilitate în conducerea autovehiculului.

Dezactivarea

Trageți din nou maneta. Lampa de control  se stinge.

Funcția de asistență pentru faza lungă este de asemenea dezactivată când comutatorul de lumini exterioare este deplasat din poziția **AUTO** sau contactul este decuplat.

Notă

În funcție de versiune, sistemul poate fi de asemenea dezactivat prin intermediul sistemului Infotainment. Consultați manualul sistemului Infotainment pentru informații suplimentare.

Informații generale

Funcționarea sistemului poate fi afectată din următoarele cauze:

- Condiții meteo extreme, de ex. precipitații intense, ceață sau zăpadă.
- Camera față sau parbrizul sunt obstrucționate, de ex. de un sistem portabil de navigație.
- Nu se detectează sistemele de iluminare ale autovehiculelor care vin din față sau ale celor din față.
- Farurile nu sunt reglate corect.
- Diversele suprafețe reflectorizante pot de asemenea duce la eșuarea sistemului în a detecta alte autovehicule.

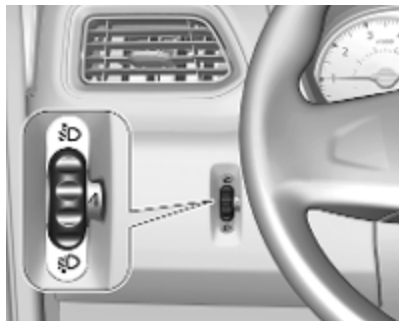
Semnalizarea cu farurile

Pentru activarea semnalizării cu farurile, trageți scurt maneta, fără depășirea punctului de rezistență.

Faza lungă  115.

Reglarea fascicului farurilor

Reglarea manuală a fascicului farurilor



Cu faza scurtă activată, adaptați fasciculul farului astfel încât să fie adecvat încărcăturii autoturismului, pentru a împiedica orbirea celor care circulă din sens opus.

Rotiți butonul striat în poziția propusă:

- 0 : numai șofer
- 2 : scaunele din față ocupate și încărcată până la greutatea maximă permisă
- 3 : numai șofer și încărcată până la greutatea maximă permisă

Farurile când conduceți în afara țării

Faza scurtă asimetrică mărește câmpul de vizibilitate pe marginea carosabilului dinspre partea pasagerului din față.

Totuși, atunci când circulați în țări în care traficul se desfășoară pe cealaltă parte a carosabilului, reglați farurile pentru a preveni orbirea celor ce circulă din sens opus.



Deschideți capota și reglați ambele faruri folosind o șurubelniță, răsucind șurubul un sfert de tură în direcția -. Reglați la poziția standard prin răsucirea șurubului un sfert de tură în direcția +.

Utilizarea luminilor de poziție pe timp de zi

Utilizarea luminilor de zi mărește vizibilitatea autovehiculului în timpul zilei.

Luminile funcționează automat atunci când contactul este cuplat.

Dacă autovehiculul este prevăzut cu funcția de control automat al luminilor, sistemul comută automat între luminile de poziție pe timp de zi și faruri, în funcție de condițiile de iluminat.

Sistemul de control automat al luminilor ➔ 115.

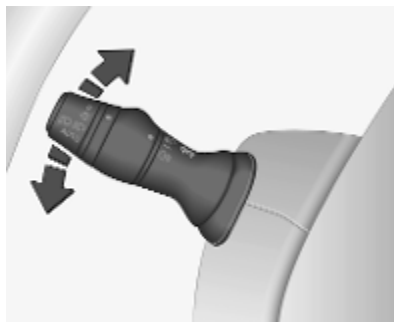
Luminile de avarie



Se activează prin apăsarea butonului .

În cazul frânării bruște, luminile de avarie se pot aprinde automat. Dezactivați prin apăsarea .

Lămpi de semnalizare



în sus : lampă de semnalizare dreapta

în jos : lampă de semnalizare stânga

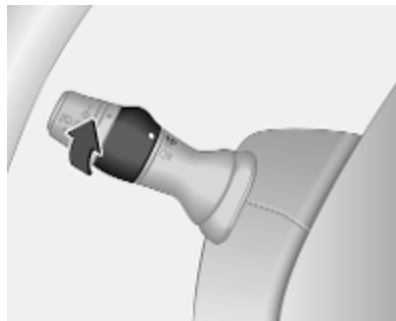
La deplasarea manetei se poate simți un punct de rezistență.

Clipirea constantă este activată la deplasarea manetei peste punctul de rezistență. Aceasta este dezactivată la deplasarea volanului în direcția opusă sau maneta este deplasată manual înapoi în poziția sa neutră.

Activați clipirea temporară ținând maneta chiar înainte de punctul de rezistență. Semnalizarea va clipi până la eliberarea manetei.

Pentru activarea a trei clipiri, loviți scurt maneta fără a trece de punctul de rezistență.

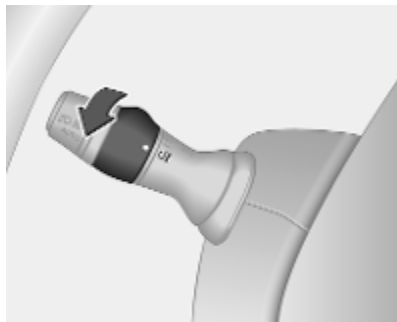
Proiectoarele de ceață



Rotiți comutatorul interior la  și eliberați.

Lămpile de ceață față funcționează cu motorul în funcțiune și farurile aprinse.

Lampa de ceață spate



Rotiți comutatorul interior la 0 și eliberați.

Lămpile de ceață spate funcționează cu motorul în funcțiune și farurile aprinse.

Lămpile marșarier

Lămpile marșarier se aprind când se cuplează contactul și treapta marșarier.

Lentilele farurilor aburite

Interiorul lentilelor farurilor se poate aburi ușor în condiții de umezeală și frig, ploaie sau după spălare. Aburul dispare rapid de la sine. Pentru a ajuta acest proces, aprindeți farurile.

Iluminarea interioară

Luminile interioare

Luminile de curtoazie se aprind când autovehiculul este deblocat cu ajutorul telecomenzii sau portierele din față sunt deschise.

Când portierele sunt închise, iluminarea de curtoazie se stinge după un timp sau imediat după cuplarea contactului.

Plafoniera din față



poziție centrală : conectare și deconectare automată

apăsați ☀ : activat
apăsați 0 : dezactivat

Plafoniera din spate

Combi, Bus

Luminile inferioare și plafonierele se află în compartimentul pasagerilor din spate.



Apăsați butonul pentru aprinderea sau stingerea sistemului de iluminare. Lămpile de lectură ⇨ 121.

Iluminarea portbagajului

Iluminarea portbagajului poate fi setată să se aprindă la deschiderea portierelor laterale sau spate sau poate fi aprinsă în mod continuu.

Cu comutatorul în poziția sa centrală, lumina funcționează ca lumină de curtoazie.



- operat prin apăsarea părții din stânga a comutatorului: constant activat
- operat prin apăsarea părții din dreapta a comutatorului: constant dezactivat



Se activează prin apăsarea butonului :

- permanent aprinsă
- când portierele sunt deblocate și deschise
- permanent stinsă

Când portierele sunt închise, iluminarea de curtoazie se stinge după un timp sau imediat după cuplarea contactului.

Lămpile de lectură

Lampa de lectură din față



apăsați  : activat
apăsați **0** : dezactivat

Lămpile de lectură din spate

Combi, Bus



Fiecare lampă de lectură poate fi activată sau dezactivată individual și orientată după necesități.

apăsați **I** : activat
apăsați **0** : dezactivat

Lumini de curtoazie  119.

Caracteristici ale sistemului de iluminare

Luminile de însoțire la ieșirea din autovehicul



Farurile se aprind pentru aproximativ 30 de secunde după ce autovehiculul este parcat și sistemul activat.

Activarea

1. Decuplați contactul.
2. Comutator de lumini în poziția **O** sau **AUTO**.
3. Trageți maneta către volan.

Această acțiune poate fi repetată de până la patru ori.

Farurile se sting imediat prin rotirea comutatorului în orice poziție și apoi prin revenirea la **O** sau **AUTO**.

Protecția împotriva descărcării bateriei

Pentru a preveni descărcarea bateriei autovehiculului când motorul este oprit, unele lumini interioare se pot stinge automat după un timp.

Sistemul Infotainment

Introducere	124
Informații generale	124
Funcția antifurt	125
Prezentarea generală a elementelor de comandă	127
Utilizarea	134
Prezentarea generală a funcționării tactile	142
Setări pentru tonalitate	143
Setările de volum	144
Setările sistemului	145
Aparatul radio	151
Utilizarea	151
Căutarea unui post radio	153
Liste de memorare automată ..	155
Sistemul de date radio (RDS) ..	156
Emisia audio digitală	158
Intrarea AUX	159
Informații generale	159
Utilizarea	159

Portul USB	161
Informații generale	161
Redarea fișierelor audio salvate	161
Fișiere muzică prin Bluetooth	164
Informații generale	164
Funcționarea	164
Dispozitivele externe	170
Afișarea fotografiilor	170
Redarea filmelor	170
Utilizarea aplicațiilor smartphone	171
Sistemul de navigație	172
Informații generale	172
Utilizarea	175
Introducerea destinației	188
Ghidarea	193
Prezentare generală a simbolurilor	201
Sistemul de comandă vocală	202
Informații generale	202
Comenzile sistemului de navigație	204
Comenzile telefonului	204
Telefonul	205
Informații generale	205
Conectarea	207
Conectarea la Bluetooth	209

Apelul de urgență	213
Funcționarea	213
Telefonul mobil și echipamentul radio CB	220

Introducere

Informații generale

Sistemul Infotainment asigură informații și divertisment în autovehicul, la cel mai înalt nivel tehnic.

Aparatul radio este echipat cu presetări ale canalelor care pot fi atribuite și pentru banda de frecvență FM, AM și DAB (în funcție de versiune).

Dispozitivele externe de stocare a datelor, de ex., iPod, dispozitiv de redare MP3 sau stick USB sau un dispozitiv de redare portabil, pot fi conectate la sistemul Infotainment. Sursele audio externe pot fi, de asemenea, conectate prin Bluetooth.

Procesorul digital de sunet vă oferă mai multe moduri de presetare a egalizatorului, pentru optimizarea sunetului.

Planificarea dinamică a traseului prin sistemul de navigație vă va ghida în siguranță către destinația aleasă și poate evita blocajele în trafic și alte probleme de trafic.

Opțional, sistemul Infotainment poate fi acționat cu ajutorul comenzilor de pe coloana de direcție sau prin intermediul sistemului de comandă vocală.

Suplimentar, sistemul Infotainment poate fi echipat cu un sistem telefonic handsfree.

Designul atent conceput al comenzilor și afișajele clare permit controlarea cu ușurință și intuitivă a sistemului.

Notă

Acest manual descrie toate opțiunile și funcțiile disponibile pentru diverse sisteme Infotainment. Unele descrieri, inclusiv cele pentru funcțiile afișajului și ale meniurilor, pot să nu fie disponibile la autovehiculul dumneavoastră datorită variantei de model, specificațiilor naționale, echipamentelor sau accesoriilor speciale.

Informații importante referitoare la utilizare și siguranța în trafic

Avertisment

Conduceți în permanență în siguranță când folosiți sistemul Infotainment.

Dacă aveți dubii, opriți autovehiculul înainte de a acționa sistemul Infotainment.

Recepția radio

Recepția radio poate fi perturbată de zgomote de fond, distorsiuni sau întreruperea completă a recepției datorită:

- modificării distanței față de emițător
- recepției cu ecou datorate efectului de reflexie
- efectului de ecranare

În cazul unei recepții radio de slabă calitate, volumul va scădea automat pentru a reduce efectul de perturbație.

Utilizarea prezentului manual

- Acest manual descrie funcțiile cu care poate fi echipat sau nu autovehiculul, fie pentru că acestea sunt opțiuni, fie datorită modificărilor ulterioare tipăririi acestui manual. Vă rugăm să consultați documentația de achiziție pentru a confirma fiecare dintre caracteristicile cu care este echipat autovehiculul.
- Este posibil ca anumite comenzi și descrieri, inclusiv simbolurile, afișajele și funcțiile de meniu, să nu se regăsească la autovehiculul dumneavoastră, datorită variantei de model, specificațiilor din țara respectivă, echipamentelor speciale sau accesoriilor.
- Cuprinsul de la începutul manualului și din cadrul fiecărui capitol vă indică modul de structurare a informațiilor.
- Indexul vă permite să căutați informații specifice.

- Este posibil ca ecranul de afișaj al autovehiculului să nu fie compatibil cu limba utilizată de dumneavoastră.
- Mesajele de pe afișaj și etichetele interioare sunt scrise cu caractere **aldine**.
- Operațiile prezentate în acest manual se referă la comenzile sistemului Infotainment. Pentru comenzile echivalente pe volan, consultați prezentarea generală a elementelor de comandă ⇨ 127.

Avertizări și atenționări

Avertisment

Textul marcat  **Avertisment** oferă informații referitoare la riscuri de accidentare sau rănire. Nerespectarea acestor informații poate duce la răniri.

Atenție

Textul marcat **Atenție** oferă informații referitoare la posibilitatea avarierii autovehiculului. Nerespectarea acestor informații poate duce la avariarea autovehiculului.

Simboluri

Referințele la pagini sunt marcate cu ⇨. ⇨ înseamnă "consultați pagina".

Funcția antifurt

În funcție de sistemul Infotainment, un sistem electronic de securitate în scop antifurt este inclus. Sistemul Infotainment funcționează numai în autovehiculul dumneavoastră și este, așadar, fără valoare pentru un hoț.

Codul de securitate (furnizat separat) trebuie introdus la prima folosire a sistemului și după întreruperi prelungite ale alimentării electrice.

Introducerea codului de siguranță

La prima pornire a sistemului Infotainment, pe ecranul de afișare se va afișa un mesaj pentru introducerea codului de securitate, de ex., **Radio code (Cod radio)** urmat de **0000**. În funcție de sistemul Infotainment, mesajul poate apărea numai după un scurt interval de timp.

Pentru a introduce prima cifră a codului de securitate, apăsați în mod repetat butonul cu numere **1** de pe unitate, până când se afișează numărul dorit. Introduceți cea de-a doua, a treia și a patra cifră, cu ajutorul butoanelor **2, 3 și 4** în același mod.

Când este afișat codul complet, țineți apăsat butonul **6** până când se aude un semnal sonor. Sistemul se va debloca imediat ce a fost introdus codul corect.

NAVI 50 IntelliLink,

NAVI 80 IntelliLink: Introduceți codul de securitate utilizând tastele cu cifre **0-9** de pe ecranul tactil. Sistemul se va debloca imediat ce a fost introdus codul corect.

Cod incorect introdus

În funcție de sistemul Infotainment, la introducerea unui cod de securitate incorect, un mesaj de cod incorect, de ex., **Error code (Cod eroare)** urmat de o valoare de numărătoare inversă, de ex., **Wait 100 (Așteptare 100)**, se afișează pe ecran.

Așteptați până la expirarea numărătorii, apoi introduceți codul corect. La fiecare introducere a unui cod incorect, timpul numărătoarei inverse se poate dubla, în funcție de sistemul Infotainment.

Schimbarea zonei geografice

La introducerea codului de securitate, în funcție de sistemul Infotainment, poate fi necesar să alegeți o zonă geografică, de ex.,:

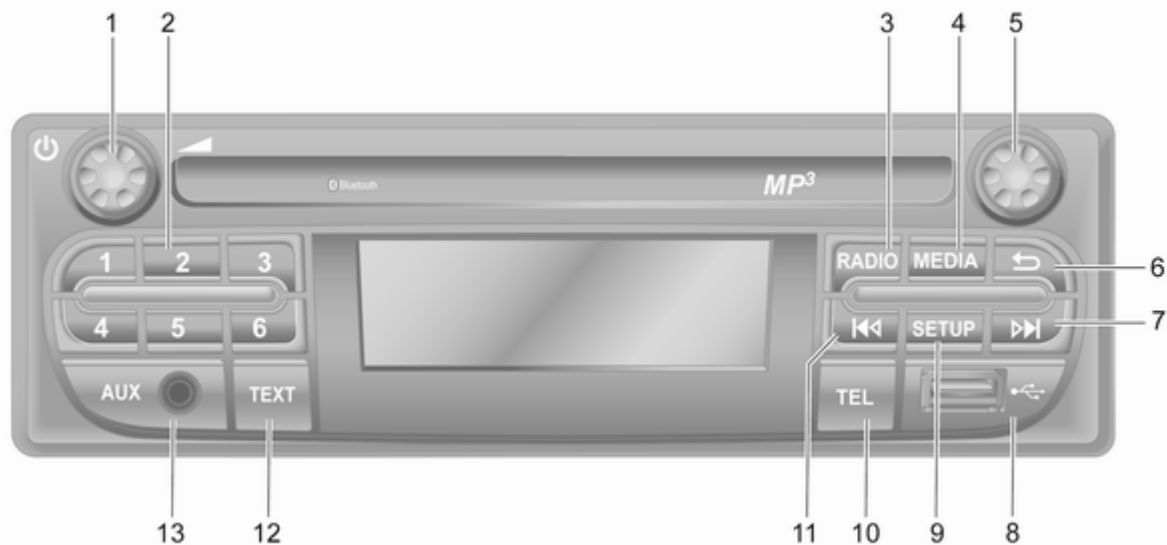
- Europa
- Asia
- Arabia
- America

Opriti sistemul Infotainment, apoi apăsați simultan butoanele **1, 5 și 0**. Apoi apăsați ◀ sau ▶ până când zona

dorită este evidențiată pe ecranul de afișare și setați-o cu ajutorul butonului **6**.

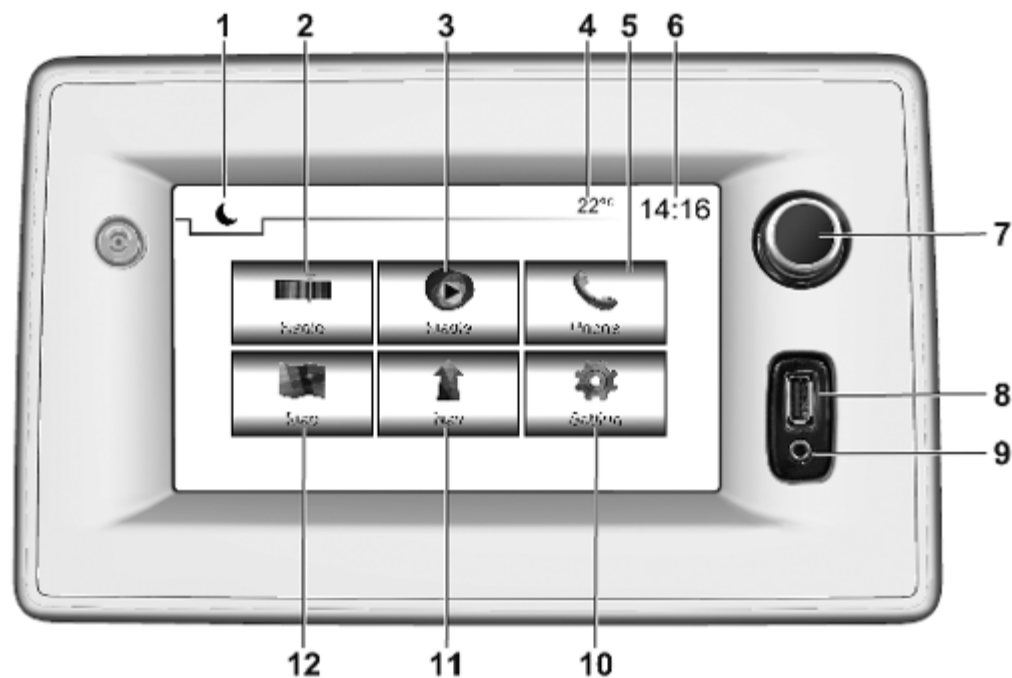
Prezentarea generală a elementelor de comandă

Radio 15 USB



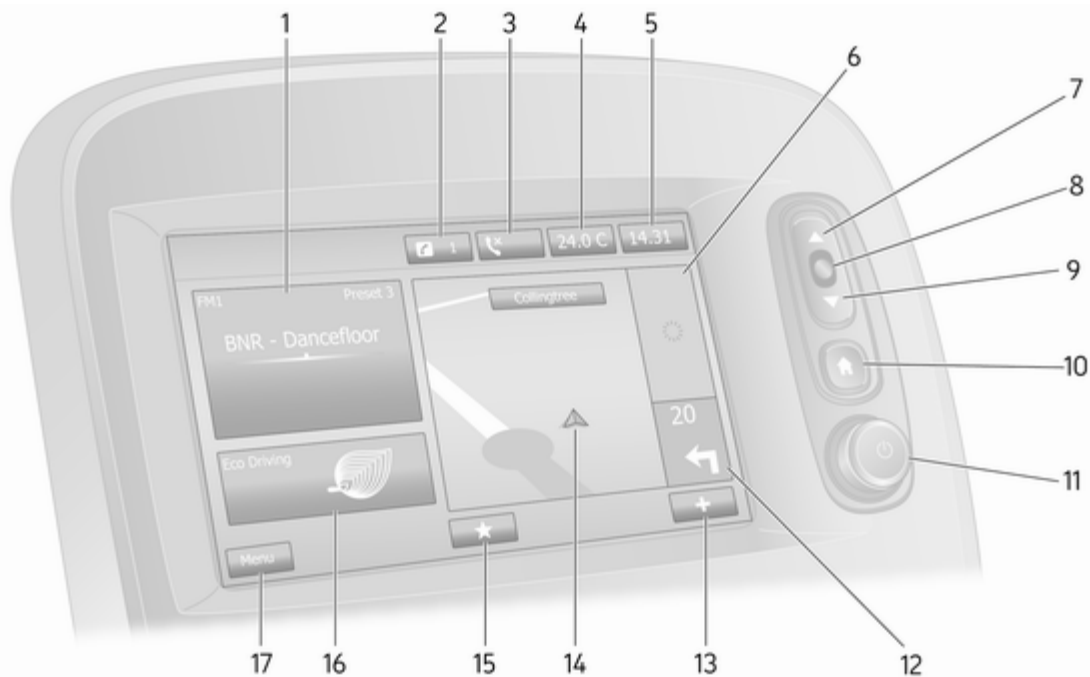
- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 ☺ - Apăsare: Activare/
dezactivare 134</p> <p>Rotire: Reglare volum 134</p> <p>2 Butoanele sistemului 1...6 ... 153</p> <p>Apăsare scurtă: Selectare
post 153</p> <p>Apăsare lungă: Salvare
post 153</p> <p>3 RADIO - Schimbare sursă
audio, bandă de frecvențe . . 151</p> <p>4 MEDIA - Schimbare sursă
audio 161</p> <p>5 Buton rotativ 134</p> <p>Apăsare scurtă:
Confirmarea unei acțiuni 134</p> <p>Rotire: Accesarea
opțiunilor din meniul
afișajului 134</p> <p>6 ➞ - Revenire la meniul
anterior, anularea unei
acțiuni 134</p> | <p>7 ►► - Aparatul radio -
Apăsare scurtă: Căutare
frecvență de radio
următoare 153</p> <p>Apăsare lungă: Căutarea
automată a posturilor radio . 153</p> <p>8 ♻ Portul USB 161</p> <p>9 SETUP - Apăsare scurtă:
Meniu setări 134</p> <p>10 TEL - Meniu telefon 205</p> <p>11 ◀◀ - Aparatul radio -
Apăsare scurtă: Căutare
frecvență de radio
anterioară 153</p> <p>Apăsare lungă: Căutarea
automată a posturilor radio . 153</p> <p>12 TEXT - Afișarea
informațiilor text ale
aparaturii radio 156</p> <p>13 Intrarea AUX 159</p> | |
|--|---|--|

NAVI 50 IntelliLink



1	☾: Întunecare ecran (sunt afișate numai informațiile despre ceas și sistemul audio)	134	Setările afișajului	134
2	📻Radio: Schimbarea sursei audio la radio	151	Setările sistemului	145
3	🎵Media: Schimbarea sursei audio - USB, iPod	161	11 📍Nav: Meniul de navigație ..	172
	BT (Bluetooth)	164	12 🗺️Hartă: Afișarea hărții	172
	AUX	159		
4	Temperatura exterioară (în funcție de versiune)	134		
5	📞Telefon: Meniu telefon	205		
6	Ceasul	134		
7	⏻: Pornire/oprire	134		
	Creșterea/reducerea volumului sonor	134		
8	🔌 Portul USB	161		
9	Intrarea AUX	159		
10	⚙️Setări: Setări audio, de ex., Setări pentru tonalitate .	143		
	Setarea volumului sonor	144		
	Setări conectivitate	134		

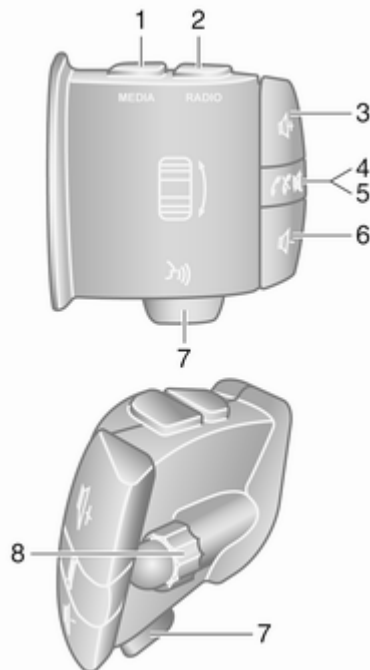
NAVI 80 IntelliLink



1	Informații audio, de ex. Aparatul radio	151
	Dispozitivele auxiliare	159
	ψ Dispozitive USB	161
	Fișiere muzică prin Bluetooth	164
2	🔔: Notificările sistemului (dacă există în dotare)	134
3	☎: Starea telefonului	205
	Jurnal apeluri	213
4	Temperatura exterioară	134
5	Ceasul	134
6	Informații despre trafic (dacă este aplicabil)	193
7	▲: Liste de afișare - Derulare în sus	134
	Hartă: Schimbare scară	193
8	Accesare meniuri, confirmare acțiuni	134
9	▼: Liste de afișare - Derulare în jos	134
	Hartă: Schimbare scară	193
10	🏠: Pagină de pornire	134

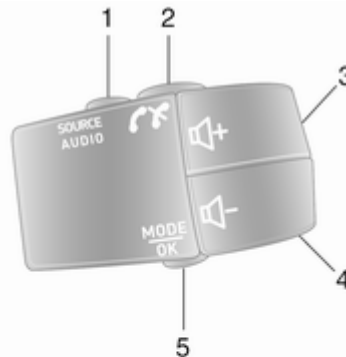
11	⏻ - Apăsare: Activare/ dezactivare	134
	Rotire: Schimbare volum sonor	134
12	Sistemul de navigație: Direcția și distanța față de următoarea schimbare de direcție	172
13	⛶: Meniul tip pop-up	134
14	Afișajul sistemului de navigație	172
	Hartă	193
15	★: Favorite, de ex. pentru Navigație ↑	172
	Media 🎵 (de ex. Aparatul radio)	151
	Telefonul ☎	205
	Servicii 📁	175
16	Economia condusului (condus economic, Eco)	134
17	Meniu: Accesare meniu principal	134

Comenzile de pe coloana de direcție - Tip A



- 1 **MEDIA** - Schimbare sursă audio 134
 - 2 **RADIO** - Schimbare sursă benzii de frecvențe 151
 - 3 - Creștere volum 134
 - 4 - Fără sonor/cu sonor 134
 - 5 - Acceptare/ încheiere apel telefonic 213
 - 6 - Reducere volum 134
 - 7 - Recunoașterea vocală . . 204
 - 8 Rotire: Deplasare în sus/ jos în meniurile afișajului, selectare următorul/ anteriorul post de radio presetat / frecvență radio / pistă audio 153
- Apăsare: Confirmare acțiuni 151

Comenzile de pe coloana de direcție - Tip B



- 1 **SOURCE/AUDIO** - Schimbare sursă audio 134
- 2 205
- Acceptare/ încheiere apel telefonic 213
- Fără sonor/cu sonor 134
- 3 - Creștere volum, fără sonor/cu sonor 134
- 4 - Reducere volum, fără sonor/cu sonor 134
- 5 **MODE/OK** - Confirmare acțiuni, schimbare mod audio 151
- Acceptare/ încheiere apel telefonic 213
- 6 Rotire: Accesare opțiuni meniu afișare, următorul/ anteriorul post radio presetat / frecvență radio / pistă audio 151

Notă

Dacă există în dotare, butonul pentru recunoașterea vocală 30 poate fi amplasat pe comenzile pentru coloana de direcție.

Utilizarea**Comenzile Infotainment**

Sistemul Infotainment este acționat prin intermediul butoanelor, al butoanelor rotative și/sau al meniurilor afișajelor.

Comenzile sunt făcute prin intermediul:

- unității centrale de comandă din panoul de bord ⇨ 127 sau
- comenzilor de pe coloana de direcție ⇨ 127
- sistemului de comandă vocală (dacă este disponibil) ⇨ 202
- ecranul tactil (NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 142

Notă

În capitolele următoare sunt descrise numai cele mai directe moduri de operare a meniului. În unele cazuri, pot exista alte opțiuni.

Pornirea și oprirea sistemului Infotainment

Pentru activarea sistemului Infotainment, apăsați 1.

Se activează sursa audio utilizată anterior.

Apăsați 1 (sau, în funcție de sistemul Infotainment, țineți apăsat) pentru a opri sistemul Infotainment.

Notă

Ceasul și/sau temperatura exterioară pot fi afișate atunci când sistemul Infotainment este dezactivat (în funcție de versiune).

NAVI 50 IntelliLink:

Sistemul Infotainment se pornește/oprește automat când contactul este cuplat/decuplat. Dacă este cazul, apăsați în schimb 1.

Mențineți apăsat 1 timp de 5 secunde pentru a reporni sistemul.

NAVI 80 IntelliLink:

Sistemul Infotainment pornește automat la cuplarea contactului (în funcție de versiune). Dacă este cazul, apăsați în schimb 1.

Se pot afișa următoarele opțiuni (în funcție de versiune):

- **Schimbarea setărilor** (pentru a autoriza sau respinge partajarea datelor)

Sistemul afișează un ecran pentru a confirma autorizarea partajării datelor după atingerea **Schimbare setări**.

Notă

Când partajarea datelor este dezactivată, este posibil ca unele funcții să nu funcționeze corect.

- **Limbă** (pentru a schimba limba sistemului)
- **Realizat** (pentru a continua la pagina de pornire)
- **Ajutor** (pentru a vizualiza mai multe informații detaliate)

Sistemul Infotainment se oprește automat la decuplarea contactului și deschiderea portierei șoferului. Dacă este cazul, apăsați în schimb 1.

Dezactivarea automată

Cu contactul decuplat, dacă sistemul Infotainment este pornit cu ajutorul 1, acesta va opri automat după o

scurtă perioadă după ultima acțiune a utilizatorului. În funcție de sistemul Infotainment, oprirea automată are loc la aproximativ 5 până la 20 de minute.

Apăsați din nou  pentru a permite sistemului Infotainment să rămână pornit încă 5 până la 20 de minute, în funcție de sistemul Infotainment.

Setarea volumului

Rotiți butonul rotativ /volum.

Ca o alternativă (de la comenzile de pe coloana de direcție), apăsați  sau .

NAVI 50 IntelliLink:

În funcție de versiune, se pot seta diverse niveluri individuale ale volumului (inclusiv pentru sistemele audio, anunțurile de trafic, indicațiile de orientare ale sistemului de navigație, apelurile telefonice și tonul de apel).

De la pagina de pornire, atingeți  **Setare****Setări**, apoi **Audio**, urmat de **Sunet**.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările volumului sonor"  144.

NAVI 80 IntelliLink:

Pentru a seta individual diversele niveluri ale volumului sonor (de ex. instrucțiuni pentru navigație, anunțuri din trafic, apeluri telefonice) de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistem**, urmat de **Sunet**.

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările sistemului"  145.

Volumul sonor memorat

Când sistemul Infotainment este oprit, se memorează volumul curent.

Volum în funcție de viteza autovehiculului

Când volumul care depinde de viteză ( 145) este activat, volumul este adaptat automat pentru a compensa zgomotul de pe șosea și pe cel al vântului.

Fără sonor

Pentru a anula sunetul sursei audio curente (în funcție de sistemul Infotainment), apăsați scurt  sau rotiți butonul complet în sens antiorar.

Ca o alternativă (de la comenzile de pe coloana de direcție), apăsați  sau apăsați simultan .

Dezactivarea funcției mute (surdină)

Pentru a reda sunetul (în funcție de sistemul Infotainment), apăsați scurt  sau rotiți în sens antiorar.

Ca o alternativă (de la comenzile de pe coloana de direcție): Apăsați din nou butonul  sau apăsați din nou simultan  și .

Notă

Când se transmite un anunț din trafic, sistemului îi este automat activat sonorul.

Pentru informații suplimentare, consultați "Sistem de date radio"  156.

Funcționarea ecranului de afișare

Radio 15 USB

- Pentru deplasare în sus/jos pe afișaj: Rotiți **OK**.
- Pentru confirmarea acțiunilor: Apăsați butonul **OK**.
- Pentru anularea acțiunilor (și revenirea la meniul anterior): Apăsați .

NAVI 50 IntelliLink

Folosiți ecranul tactil pentru următoarele meniuri afișate, așa cum se descrie în fiecare secțiune:

- **Radioul**

Consultați secțiunea "Aparatul radio" ⇨ 151.

- **Media**

Consultați secțiunea "Port USB" ⇨ 161.

- **Telefonul**

Consultați secțiunea "Telefonul" ⇨ 205.

- **Hartă**

Consultați secțiunea "Sistemul de navigație" ⇨ 172.

- **Nav**

Consultați secțiunea "Sistemul de navigație" ⇨ 172.

- **Setări**

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setări pentru tonalitate" ⇨ 143, "Setările de volum" ⇨ 144 și "Setările sistemului" ⇨ 145.

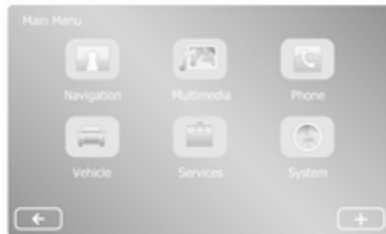
Notă

În funcție de versiunea software, meniurile disponibile de pe ecranul afișajului pot diferi față de cele enumerate mai sus.

La afișarea ecranului de pornire, este posibilă ascunderea acestor meniuri de pe afișaj (pot fi afișate numai informații referitoare la ceas și sistemul audio) prin atingerea . Atingeți oriunde pe ecran pentru a afișa din nou aceste meniuri.

NAVI 80 IntelliLink

Folosiți ecranul tactil pentru următoarele meniuri afișate, așa cum se descrie în fiecare secțiune.



De la pagina de pornire, atingeți **MENIU** pentru accesarea Meniului principal. Se afișează următoarele meniuri și comenzi:

- **Sistemul de navigație**

Consultați "Sistemul de navigație" ⇨ 172.

- **Multimedia:**

- **Radioul:** Consultați "Aparatul radio" ⇨ 151.

- **Media:**

- **USB:** Consultați "Port USB" ⇨ 161.

- **Auxiliar:** Consultați "Intrarea AUX" ⇨ 159.

- **Funcția Bluetooth:** Consultați "Fișiere muzică prin Bluetooth" ⇨ 164.

- **Fotografii:** Consultați "Afișarea imaginilor" din secțiunea "Dispozitive externe" ⇨ 170.

- **Video:** Consultați "Redarea filmelor" din secțiunea "Dispozitive externe" ⇨ 170.
- **Setări:** Consultați „Setările multimedia” din (NAVI 80 IntelliLink) secțiunea „Setările sistemului” ⇨ 145
- **☎ Telefonul**
Consultați "Telefonul" ⇨ 205.
- **🚗 Autovehicul**
Atingeți pentru a deschide meniurile Conduc Eco, Computer de bord și Setări.
Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Modurile de funcționare" de mai jos.
- **📍 Servicii**
Atingeți pentru a deschide meniurile Servicii de navigație și Setări.
Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Modurile de funcționare" de mai jos.
- **⚙ Sistemul**
Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.

Notă

În funcție de versiunea software, meniurile de pe ecranul afișajului pot diferi față de ilustrațiile prezentate.

- □/←: Deplasare la pagina anterioară
- >/→: Deplasare la pagina următoare
- ↑: Liste de afișare; Derulare în sus
- ↓: Liste de afișare; Derulare în jos
- +: Deschiderea meniului tip pop-up
- ←: Revenire la meniul anterior

Ecranul de afișare poate fi de asemenea operat cu ajutorul comenzilor de pe tabloul sistemului Infotainment.

Notă

În funcție de versiune, unele comenzi disponibile pe tabloul sistemului Infotainment nu acționează funcțiile de pe ecranul de afișare.

Notă

În funcție de autovehicul, operarea ecranului tactil poate fi restricționată în timpul condusului.

Moduri de operare

Radio 15 USB:

Pentru schimbarea sursei audio la aparatul radio, apăsați **RADIO**.

NAVI 50 IntelliLink:

Pentru accesarea meniului radio în orice moment, atingeți 📻 urmat de 📻 **Radio**.

NAVI 80 IntelliLink:

Pentru accesarea meniului radio de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Radio**.

Descrierea detaliată a funcțiilor radioului ⇨ 151.

Playerele audio

Pentru schimbarea sursei audio la **USB**, **AUX**, Bluetooth sau iPod (unde este cazul), atingeți **MEDIA**.

NAVI 50 IntelliLink: Pentru accesarea meniului pentru dispozitivele auxiliare conectate (**USB**, **iPod**, **BT** (Bluetooth), **Video** sau **AUX**) în orice

moment, atingeți  urmat de  **Media**. Atingeți  din colțul din stânga, sus și selectați sursa auxiliară.

NAVI 80 IntelliLink: Pentru accesarea meniului pentru dispozitive auxiliare (de ex. USB, intrare AUX, Bluetooth) de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Media**. Selectați sursa auxiliară din lista de afișare.

Radio 15 USB

Descrierea detaliată a:

- funcțiilor intrării AUX ⇨ 159
- funcțiilor portului USB ⇨ 161
- funcționarea pentru fișierele de muzică prin Bluetooth ⇨ 164

NAVI 50 IntelliLink

Descrierea detaliată a:

- funcțiilor intrării AUX ⇨ 159
- funcțiile portului USB (inclusiv iPod) ⇨ 161
- funcționarea pentru fișierele de muzică prin Bluetooth ⇨ 164

NAVI 80 IntelliLink

Descrierea detaliată a:

- funcțiilor intrării AUX ⇨ 159
- funcțiilor portului USB ⇨ 161
- funcționarea pentru fișierele de muzică prin Bluetooth ⇨ 164

Sistemul de navigație, Hartă (NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink)

Descrierea detaliată a sistemului de navigație ⇨ 172 Răsfoire hartă ⇨ 193.

Telefonul

Folosiiți opțiunile afișajului din următoarele meniuri pentru conectarea telefoanelor mobile, pentru realizarea apelurilor telefonice, crearea listelor de contacte și ajustarea diverselor setări.

Descrierea detaliată a funcțiilor sistemului telefonic handsfree ⇨ 205.

Radio 15 USB

Pentru a accesa meniul **Phone (Telefon)**: Apăsați  sau **TEL**.

Pentru accesarea meniului setărilor telefonului: Apăsați **TEL** și apoi selectați **Phone settings (Setări telefon)**.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea în orice moment a meniului Telefonului: Atingeți , urmat de  **Telefon**.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului Telefon de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, urmat de **Telefon**.

Informații despre autovehicul

Pentru accesarea meniului Autovehicul de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, urmat de **Autovehicul**.

În funcție de autovehicul, se afișează următoarele meniuri:

- **Conduc Eco**
- **Computerul de bord**
- **Setări**

Conduc Eco

Sunt disponibile următoarele caracteristici:

- **Raportul cursei**

Afișează următoarele date ale ultimei călătorii:

Consumul mediu de combustibil, viteza medie, consumul total de combustibil, distanța totală etc.

În cadrul raportului cursei, **Clasificarea eco** asigură un punctaj total din 100 pentru economia condusului. Cifrele mai mari indică un condus în modul economic mai eficient. De asemenea, sunt oferite recenzii pentru performanța medie de condus economic (Accelerare), eficiența schimbării vitezelor (Cutie de viteză) și controlul frânării (Anticipare).

Pentru a salva datele călătoriei: Atingeți "Salvare", apoi selectați tipul călătoriei din lista următoare:

Acasă/Serviciu, vacanță, weekend, călătorie/tur, personal.

Pentru a reseta datele călătoriei: Atingeți "Resetare". Confirmați sau anulați cu "Da" sau "Nu".

Atingeți **+** pentru a deschide meniul pop-up în care rapoartele curselor pot fi comparate sau pentru a prezenta/ascunde rapoarte după încheierea unei călătorii.

- **Călătoriile mele preferate**

Schimbările afișajelor în modul de condus (când datele referitoare la călătorie au fost salvate).

Fila Rezumat pentru fiecare tip de călătorie (de ex., acasă/serviciu) afișează următoarele: Distanța totală a traseului, distanța acoperită, data actualizării informațiilor și clasificarea medie a economiei condusului din 100.

Fila "Raport detaliat"/"Detalii" afișează informații referitoare la înregistrarea călătoriei.

- **Instruire Eco**

Afișează sfaturi pentru reducerea consumului de combustibil.

Derulați prin pagini și familiarizați-vă cu sfaturile.

Computerul de bord

Afișează următoarele informații de la ultima resetare:

- data de începere a calculului
- distanța totală
- viteza medie
- consumul mediu de combustibil
- consumul total de combustibil

Pentru resetarea unui computer de bord și a informațiilor unui computer de bord din tabloul de bord, atingeți **Resetare**, apoi **Da** pentru a confirma.

Pentru informații suplimentare, consultați "Computerul de bord" din Manualul de utilizare.

Setări

Pot fi schimbate următoarele setări:

- **Asistență la parcare**

- **Volumul:**

Atingeți **+** sau **-** de lângă bara pentru volumul sonor pentru a schimba volumul sistemului ultrasonic de asistență la parcare. Pentru

informații suplimentare, consultați "Sistemul de asistență la parcare" din Manualul de utilizare.

- **Setările de vizualizare ale camerei retrovizoare** (disponibile în funcție de versiune):

Selectați pentru a activa/dezactiva camera retrovizoare, a schimba ghidurile (static/dinamic) și a regla setările imaginii (de ex. strălucire, culoare și contrast).

Atingeți **Realizat** pentru a salva schimbările. Pentru informații suplimentare, consultați "Camera video retrovizoare" din Manualul de utilizare.

- **+** (meniul tip pop-up):

Atingeți **+** din meniul **Sistemul de asistență la parcare** sau submeniuri, urmat de **Resetare la valorile implicite** pentru a restabili setările implicite din fabrică pentru toate opțiunile curente

ale Sistemului de asistență la parcare.

- **Setările imaginii** (disponibile în funcție de versiune)
Pentru reglarea de ex. a strălucirii, culorii și a contrastului.
- Următoarele opțiuni (în funcție de autovehicul) pot fi de asemenea reglate:
 - Utilizarea luminilor de poziție pe timp de zi (activare/dezactivare).
 - Descuiați portiera șoferului numai la deschiderea portierei (activare/dezactivare).
 - Acces facil (activare/dezactivare).
 - Indicatorul stilului de condus (indicatorul economiei de combustibil) (activare/dezactivare).
 - Punctaj eco (activare/dezactivare).
 - Prezentare raport după cursă (activare/dezactivare).

După schimbarea setărilor, atingeți **Realizat** pentru confirmare.

Servicii (NAVI 80 IntelliLink)

Pentru accesarea meniului Servicii de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, urmat de **Servicii**.

Sunt afișate următoarele meniuri:

- **Servicii de navigație**
- **Setări**

Servicii de navigație

În plus față de serviciile de navigație (de ex. informații referitoare la trafic, camere radar fixe), pot fi adăugate caracteristici suplimentare prin abonarea la serviciile LIVE (ÎN DIRECT).

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Servicii ÎN DIRECT" din secțiunea "Sistemul de navigație" ⇨ 175.

Setări

Sunt afișate următoarele meniuri:

- **Managerul aplicațiilor**

Selectați pentru a administra dispozitivele auxiliare Bluetooth.

- **Servicii de navigație**

Selectați pentru a accesa caracteristicile în legătură cu sistemul de navigație, de ex. trafic, camere radar, căutări locale, My TomTom ÎN DIRECT, meteo.

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Servicii ÎN DIRECT" din secțiunea "Sistemul de navigație" ⇨ 175.

Notă

Un card SD compatibil trebuie introdus pentru accesarea serviciilor LIVE.

- **Actualizare aplicații**

Selectați pentru actualizarea aplicațiilor curente.

- **Setările partajării datelor**

Selectați pentru a activa/dezactiva partajarea datelor.

Notă

Când partajarea datelor este dezactivată, este posibil ca unele funcții să nu funcționeze corect.

Favorite (NAVI 80 IntelliLink)

Când se afișează pagina de pornire, atingeți ★ pentru a vizualiza, adăuga sau șterge favoritele pentru următoarele caracteristici:

- ↑ **Sistemul de navigație** ⇨ 172.
-  **Multimedia** - consultați "Aparatul radio" ⇨ 151.
- ☎ **Telefonul** ⇨ 205.
-  **Servicii** ⇨ 175.

Favoritele sistemului de navigație

Selectați un loc liber de pe afișaj sau atingeți + (pentru a deschide un meniu pop-up), apoi selectați **Adăugare Favorit**.

Alegeți din lista afișată pentru a adăuga o destinație salvată la favorite.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Introducerea destinației" din secțiunea "Sistemul de navigație" ⇨ 188.

Favorite multimedia

Selectați un loc liber de pe afișaj sau atingeți + (pentru a deschide un meniu pop-up), apoi **Adăugare Favorit**.

Alegeți din lista afișată pentru a adăuga la favorite un post radio FM presetat.

Favorite telefon

Selectați un loc liber de pe afișaj sau atingeți + (pentru a deschide un meniu pop-up), apoi **Adăugare Favorit**.

Alegeți din lista afișată pentru a adăuga un contact telefonic la favorite.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Agendă telefonică" din secțiunea "Telefon" ⇨ 213.

Servicii favorite

Selectați un loc liber de pe afișaj sau atingeți + (pentru a deschide un meniu pop-up), apoi **Adăugare Favorit**.

Alegeți din lista afișată pentru a adăuga un element de servicii la favorite.

Ștergere favorite

Atingeți **+** și selectați **Eliminați toate favoritele** sau **Eliminare un favorit**.

Apoi selectați un favorit din lista afișată. Se va afișa un mesaj de confirmare. Atingeți **Ștergere** și confirmați dacă vi se solicită acest lucru.

Funcții suplimentare (NAVI 50 IntelliLink)

În funcție de versiune, sunt disponibile setări de vizualizare ale camerei retrovizoare.

Setările de vizualizare ale camerei retrovizoare

Când vizualizarea camerei retrovizoare se afișează pe ecran, atingeți  pentru a deschide meniul de setări.

Pot fi actualizate următoarele setări:

- **Dezactivare/activare** afișare vizualizare cameră retrovizoare.
- **Culori**
Atingeți **-/+** pentru a regla nivelul.

- **Luminozitatea**
Atingeți **-/+** pentru a regla nivelul.
- **Contrast**
Atingeți **-/+** pentru a regla nivelul.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea "Camera video retrovizoare" din Manualul de utilizare al autovehiculului.

Prezentarea generală a funcționării tactile

Afișajul sistemului Infotainment (NAVI 50, NAVI 80 IntelliLink) are o suprafață sensibilă la atingere care permite interacțiunea directă cu comenzile afișate ale meniului.

Atenție

Nu utilizați obiecte ascuțite sau dure, precum stilouri cu gel, creioane sau alte obiecte asemănătoare pentru operarea ecranului tactil.

Selectarea sau activarea unui buton tactil sau a unei opțiuni din meniu

Atingeți un buton tactil sau o opțiune din meniu.

- O atingere scurtă activează elementul selectat.
- Mențineți atins pentru a salva un element selectat.

Se activează funcția de sistem corespunzătoare, se afișează un mesaj sau se afișează un submeniu cu opțiuni suplimentare.

Notă

În capitolele următoare, pașii necesari pentru selectarea și activarea unui buton tactil sau a unei opțiuni din meniu prin intermediul ecranului tactil vor fi descriși astfel: „...selectați...<numele butonului>/<numele opțiunii>”.

Derularea listelor

Dacă sunt disponibile pe ecran mai multe opțiuni decât se pot afișa, lista trebuie derulată.

Pentru a derula printr-o listă de elemente de meniu, atingeți ▼ sau ▲ din partea superioară și inferioară a barei de derulare.

Mențineți atins ▼ sau ▲ pentru a derula rapid printr-o listă.

Notă

În capitolele următoare, pașii de derulare pentru selectarea unei opțiuni din listă pe ecranul tactil vor fi descriși ca „derulați până la... <numele opțiunii>”.

Derularea printr-o hartă

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția curentă. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți harta în direcția necesară.

Notă

Se va aplica o presiune constantă, iar degetul trebuie deplasat cu o viteză constantă.

Meniurile tip pop-up

Pentru deschiderea meniurilor pop-up cu opțiuni suplimentare, atingeți +.

Pentru a ieși dintr-un meniu pop-up fără accesarea oricăror opțiuni sau realizarea oricăror schimbări, atingeți orice parte a ecranului din afara meniului pop-up.

Setări pentru tonalitate

Radio 15 USB

Din meniul de setări audio, pot fi setate caracteristicile pentru tonalitate.

Apăsați **SETUP** pentru a accesa meniul de setări audio.

Selectați **Audio settings (Setări audio)**, apoi **Sound (Sunet)** și rotiți **OK** până la selectarea setării dorite din:

- BASS (sunete joase)
- TREBLE (sunete înalte)
- FADER (echilibrare sunet față/spate)
- BALANCE (balans stânga/dreapta)

Afișajul indică tipul de setări urmat de valoarea de ajustare.

Setați valoarea dorită rotind **OK** și apăsând butonul pentru confirmarea selecțiilor.

Pentru a ieși din meniul de setări audio, apăsați pe ➔.

Notă

Dacă nu există activitate, sistemul va ieși din meniul setărilor audio în mod automat.

Setarea sunetelor joase și înalte

Selectați **Bass (Joase)** sau **Treble (Înalte)**.

Setați valoarea dorită rotind butonul rotativ **OK** și apăsând butonul pentru confirmarea setării.

În funcție de versiune, setarea **AMPLIFICARE BAS** este de asemenea disponibilă.

Setarea distribuției volumului între partea dreaptă și stângă

Selectați **Balance (Balans)**.

Setați valoarea dorită rotind butonul rotativ **OK** și apăsând butonul pentru confirmarea setării.

Setarea distribuției volumului între partea din față și din spate

Disponibile în funcție de versiune.
 Selectați **Fader (Echilibrare sunet față/spate)**.

Setați valoarea dorită rotind butonul rotativ **OK** și apăsând butonul pentru confirmarea setării.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea meniului setări în orice moment, atingeți  urmat de  **SetareSetări**.

Următoarele submeniuri ale setărilor sunt afișate în partea inferioară a ecranului:

- **Audio**
 Vezi "Setările audio" de mai jos.
- **Afișaj**
 Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.
- **Conectivitate**
 Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.
- **Sistemul**
 Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.

Setările audio

Selectați **Audio** pentru afișarea următoarelor opțiuni:

- **Vol/viteză** (dezactivat/1/2/3/4/5)
 Comanda volumului în funcție de viteză - consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările volumului" ⇨ 144.
- **Intensitatea sunetului** (activat/dezactivat)
 Activați intensitatea sunetului pentru a crește nivelurile sunetelor joase și înalte.
- **BAL/FAD**
 În funcție de versiune, atingeți ► pentru a deschide submeniul pentru balansul pentru distribuția volumului și setările pentru tonalitate.
 Pe partea stângă a afișajului, reglați balansul stânga/dreapta cu ◀/▶ și balansul față/spate cu ▲/▼ (dacă este disponibil).
 Pe partea dreaptă a afișajului, reglați caracteristicile tonalității de **Bas**, **Medii** și **Înalte** (între -5 până la +5) cu ◀/▶.

Atingeți **OK** pentru a confirma schimbările.

• Sunet

Setările sunetului (acolo unde volumul poate fi setat individual pentru o listă de tipuri audio), consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setări de volum" ⇨ 144.

NAVI 80 IntelliLink

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.

Setările de volum

Radio 15 USB

Apăsați **SETUP** pentru a accesa meniul de setări audio.

Selectați **Audio settings (Setări audio)**, apoi **Speed vol. (Volum în funcție de viteză)** și rotiți **OK** până la selectarea setării dorite.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea meniului setări în orice moment, atingeți  urmat de  **SetareSetări**.

Sunt afișate următoarele submeniuri ale setărilor:

- **Audio**
Vezi "Setările audio" de mai jos.
- **Afișaj**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.
- **Conectivitate**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.
- **Sistemul**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.

Setările audio

Selectați **Audio** pentru afișarea următoarelor opțiuni:

- **Vol/viteză** (dezactivat/1/2/3/4/5)
Volumul crește când viteza autovehiculului crește pentru a compensa zgomotul produs de vânt și carosabil.
Se poate dezactiva volumul compensat în funcție de viteză sau se poate seta un grad de adaptare a volumului.

- **Intensitatea sunetului** (activat/dezactivat)
Activați intensitatea sunetului pentru a crește nivelurile sunetelor joase și înalte.
- **BAL/FAD**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările tonului" ⇨ 143.
- **Sunet**

Atingeți ► pentru a deschide meniul preferințelor audio.

În funcție de versiune, volumul diverselor surse audio poate fi setat în mod independent, precum pentru sursele audio, anunțurile din trafic (TA), indicațiile de orientare ale sistemului de navigație, sistemul de telefon handsfree și nivelurile tonului de apel. Atingeți **—/+** pentru a regla volumul pentru fiecare tip audio.

Dacă este necesar, atingeți **Resetare** pentru a restaura toate setările de volum la setările din fabrică.

Pentru alte versiuni ale submeniului de sunet, consultați

(NAVI 50 IntelliLink) "Setări pentru tonalitate" ⇨ 143.

NAVI 80 IntelliLink

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.

Setările sistemului

Radio 15 USB

Apăsați **SETUP** și accesați meniul de setări prin rotirea și apăsarea **OK**.

După ce au fost realizate reglajele setărilor sistemului, apăsați **SETUP** pentru a ieși din meniu și a salva modificările. Sistemul salvează și realizează ieșirea automat după un interval de timp.

Setați ceasul

Pentru setarea ceasului sistemului și a formatului de afișare a orei, selectați **Clock (Ceas)**. Selectați setarea dorită prin rotirea și apăsarea **OK**.

Schimbați limba sistemului

Schimbați limba de afișare prin accesarea meniului **Language (Limba)**. Selectați o limbă din listă prin rotirea și apăsarea **OK**.

Reveniți la setările implicite ale sistemului

Pentru a restabili setările sistemului la valorile lor implicite, selectați **Default settings (Setări implicite)** rotind și apăsând **OK**. Confirmați modificarea prin reapăsarea **OK**, atunci când vi se solicită acest lucru.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea meniului setări în orice moment, atingeți  urmat de  **SetareSetări**.

Următoarele submeniuri ale setărilor sunt afișate în partea inferioară a ecranului:

- **Audio:**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setările pentru tonalitate" ⇨ 143 și "Setările pentru volum" ⇨ 144.
- **Afișaj:** A se vedea mai jos.
- **Conectivitate:** A se vedea mai jos.
- **Sistemul:** A se vedea mai jos.

Afișaj

Selectați **Afișaj** pentru afișarea următoarelor opțiuni:

- **Strălucire** (Mică/Medie/Mare)
- **Mod hartă** (Automat/Zi/Noapte)
 - **Automat:** Modurile zi și noapte sunt schimbate automat.
 - **Zi:** Ecranul hărții este afișat întotdeauna cu culori strălucitoare.
 - **Noapte:** Ecranul hărții este afișat întotdeauna cu culori întunecate.
- **Fundal** (Întunecat/Iluminat)
Disponibile în funcție de versiune. Comutați între un mod de afișare întunecat sau iluminat (în funcție de autovehicul).
- **Asistență la parcare**
Atingeți ► pentru a deschide un submeniu:

- **Cameră video retrovizoare** (Pornit/Oprit)
- **Detectarea obstacolelor**
Atingeți ► pentru a deschide un submeniu pentru activarea sau dezactivarea senzorilor de parcare față și a senzorilor de parcare spate.

Conectivitate

Selectați **Conectivitate** pentru afișarea următoarelor opțiuni:

- **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**
- **Căutare dispozitiv Bluetooth**
- **Autorizare dispozitiv extern**
- **Schimbare parolă** (pentru sincronizarea dispozitivelor Bluetooth cu sistemul Infotainment)
- **Smartphone**
Disponibile în funcție de versiune.
Pentru ajutor la activarea și utilizarea comenzilor vocale, consultați "Recunoașterea vocală" ⇨ 202.

Pentru informații suplimentare despre setările Bluetooth, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Fișiere muzică prin Bluetooth" ⇨ 164 și "Conectarea la Bluetooth" din secțiunea "Telefonul" ⇨ 209.

Sistemul

Selecționați **Sistem** pentru afișarea următoarelor opțiuni:

- **Limbă**

Modificați limba afișajului și limba instrucțiunilor vocale pentru sistemul de navigație. Apăsăți **OK** pentru a confirma selecția.

- **Ceas/unități**

Pot fi schimbate următoarele setări:

- **Format oră** (12H/24H)
- **Unități nav** (km/mile)
- **Temperatură** (°C/°F)
- **Setarea orei**

Apăsăți ► pentru a deschide submeniul **Setarea orei**, care conține următoarele opțiuni:

Automat/Manual

Dacă Setare automată oră este selectată, ora se va seta automat prin GPS.

Dacă se selectează setarea manuală a orei, reglați după caz.

Notă

Hărțile de navigație pentru țara curentă trebuie instalate pe sistem pentru a vă asigura că ora locală este corectă.

- **Setări din fabrică**

Următoarele setări pot fi resetate la valoarea implicită din fabrică:

- **Toate**
- **Telefon - Smartphone**
- **Sistemul de navigație**
- **Audio-Media-Aparat radio-Sistem**
- **Sistem de navigație** (activat/dezactivat)
- **Versiunea sistemului** (afișează numărul versiunii software a sistemului Infotainment)

După realizarea reglajelor setării sistemului, atingeți 🏠 (și selecționați un alt meniu de pe afișaj) pentru a ieși din meniul setărilor și a salva modificările. Sistemul salvează și realizează ieșirea automat după un interval de timp.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului setărilor sistemului din pagina de pornire, atingeți **MENIU**, urmat de **Sistem**.

Sunt afișate următoarele submeniuuri ale setărilor:

- **Limbă**
- **Afișaj**
- **Sunet**
- **Ceasul**
- **Avertismente de siguranță**
- **Ecranul Acasă**
- **Tastaturile**
- **Setare unități**
- **Stare și informații**
- **Scoateți cardul SD**
- **Restaurarea setărilor din fabrică**
- **Android Auto Settings™**

După schimbarea setărilor sistemului, atingeți **Realizat** pentru confirmare.

Limbă

Pentru schimbarea limbii de afișare a sistemului Infotainment și apoi a tipului vocii (în funcție de versiune).

Afișaj

Sunt afișate următoarele setări:

- **Strălucire pe timp de zi:** Schimbați strălucirea ecranului pentru a fi adecvată nivelurilor de iluminat extern (lumina diurnă).
În timpul nivelurilor de lumină externă extrem de scăzute, ecranul de afișare este mai ușor de vizualizat când afișajul nu este prea strălucitor.
- **Strălucire pe întuneric/Strălucire pe întuneric:** Schimbați strălucirea ecranului pentru a fi adecvată nivelurilor de iluminat extern (lumina nocturnă).
În timpul nivelurilor de lumină externă extrem de scăzute, ecranul de afișare este mai ușor de vizualizat când afișajul nu este prea strălucitor.

- **Mod automat zi/noapte/Schimbare la culori de noapte:** Pentru activarea comutării automate între strălucirea diurnă/nocturnă.
Modul de noapte este activat în timpul nivelurilor de iluminat extern scăzut și când sunt aprinse farurile.
- **Forțare mod noapte/Utilizare culori noapte:** Pentru activarea modului de noapte.

Sunet

Sunt afișate următoarele submeniuri ale setărilor:

- **Nivelurile sunetului:** Pentru schimbarea volumului și a sunetelor pentru volumul principal, sistemul de telefon handsfree, tonul de apel al telefonului, instrucțiuni pentru navigație, vocea sistemului/computerului, informații din trafic și sistemul de asistență la parcare (în funcție de versiune).

- **Alerte:** Pentru ajustarea volumului alertelor și activarea/dezactivarea alertelor la dezactivarea ecranului afișajului.
- **Volumul sensibilității la viteză:** Pentru setarea reglajului volumului pe baza vitezei autovehiculului.
- **Setările comenzilor vocale:** Ajustați tipurile de informații care vor fi precizate de vocea sistemului Infotainment (de ex. „Citește cu voce tare instrucțiunile pentru benzile autostrăzii”).
- **Voce:** Schimbați vocea folosită de sistemul Infotainment (dacă există în dotare).

Ceasul

Pentru setarea ceasului sistemului și a formatului de afișare a orei.

Se recomandă păstrarea activată a setării de reglare automată a orei.

Avertismente de siguranță

Pentru activarea/dezactivarea diverselor alerte puse la dispoziție de sistemul Infotainment (de ex.,

„Avertizare când viteza de deplasare este superioară celei permise”). Bifați casele adecvate pentru activare.

Ecranul Acasă

Pentru schimbarea configurației paginii de pornire.

Selecți din lista opțiunilor pentru a previzualiza aspectul fiecărei pagini de pornire.

Tastaturile

Pentru a schimba mai întâi tipul alfabetului (de ex., latin grec), apoi tipul tastaturii (de ex., QWERTY, ABCD).

Setare unități

Pentru a schimba unitățile de măsură, de ex. distanță (km/mile), coordonate (grade, minute, secunde), temperatură (°C, °F) și unități barometrice (dacă există în dotare).

Stare și informații

Pentru a afișa informații despre sistem, de ex. versiune, stare GPS, stare rețea, licențe și informații despre drepturile de autor.

Scoateți cardul SD

Pentru ejectarea în siguranță a cardului SD.

Restaurarea setărilor din fabrică

Pentru a șterge toate informațiile sistemului Infotainment. Respectați instrucțiunile de pe afișaj.

Notă

După aceea, sistemul Infotainment va reporni, având limba engleză ca limbă implicită. Dacă este necesar, selectați **Limbă** din meniul **Sistem** pentru a schimba limba.

Android Auto Settings™

Pentru a seta preferințele pentru aplicația „Android Auto™” și a accesa tutorialul cu instrucțiuni pentru aplicația din sistemul Infotainment.

Setări multimedia

Pentru accesarea meniului Setări multimedia de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Setări**.

Sunt afișate următoarele submeniuri ale setărilor:

- **Sunet**
- **Radioul**
- **Media**
- **Fotografii**
- **Video**

După schimbarea setărilor, atingeți **Realizat** pentru confirmare.

Sunet

Pot fi actualizate următoarele setări ale sunetului:

- **"Spațializare":**
Setează distribuția sunetului în autovehicul.
- **"Bași":**
Setați opțiunea sunetului, de ex. Neutru sau Pop-rock, Clasic, Jazz (dacă există în dotare).
Selecți Manual pentru setarea manuală a nivelurilor de înalte și bași.
Apăsați **Realizat** pentru a salva schimbările.
- **'AGC Arkamys':**
Egalizează volumul sonor între două piste audio.
- **"Amplificare bas Arkamys":**
Activare/dezactivare amplificare bas.

Radioul

Pot fi actualizate următoarele setări ale aparatului de radio:

- activare/dezactivare căutare a frecvențelor alternative (AF)
- comutator i-traffic (informații program trafic) pornit/oprit
- activați/dezactivați tipul programului comutatorului (PTY)
- comutator simulcast activare/dezactivare
- afișare informații i-anunț (de ex. informații meteo din zonă, informații despre evenimente)
- actualizați lista posturilor de radio salvate

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Radio" ⇨ 151.

Media

Pot fi actualizate următoarele setări media:

- comutator Repetare (melodie) activare/dezactivare
- comutator Repetare aleatorie activare/dezactivare

- comutator Afișare copertă album activare/dezactivare
- configurați Gestionarea dispozitivelor Bluetooth

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Muzică Bluetooth" ⇨ 164.

Fotografii

Pot fi actualizate următoarele setări ale fotografiilor:

- setați ora de afișare pentru fotografii în timpul unei succesiuni de imagini (Temporizare diaporamă)
- comutați de la afișaj normal la afișaj pe întregul ecran (Vedere implicită)

Pentru informații suplimentare, consultați "Afișarea imaginilor" ⇨ 170.

Video

Pot fi actualizate următoarele setări video:

- setați tipul de afișaj pentru înregistrările video (dacă există în dotare)
- comutarea de la afișaj normal la afișaj pe ecran complet

Pentru informații suplimentare, consultați "Redarea filmelor" ⇨ 170.

Aparatul radio

Utilizarea

Recepția radio

Recepția radio poate fi perturbată de zgomote de fond, distorsiuni sau întreruperea completă a recepției datorită:

- modificării distanței față de emițător
- recepției cu ecou datorate efectului de reflexie
- efectului de ecranare

Radio 15 USB - Comenzi

Cele mai importante butoane pentru operarea radioului sunt:

- **RADIO:** Activare radio, modificare bandă de frecvențe
- **◀▶:** Căutare posturi de radio
- **OK:** Schimbarea frecvenței
- Butoanele posturilor 1...6:
Butoanele posturilor presetate

- **SETUP:** Setări ale sistemului, memorarea automată a posturilor
- **TEXT:** Afișarea informațiilor text ale aparatului radio

Activarea radioului

Pentru schimbarea sursei audio la aparatul radio, apăsați **RADIO**.

Postul selectat anterior va fi recepționat.

Selectarea benzii de frecvență

Apăsați în mod repetat **RADIO** pentru a comuta între benzile de frecvențe disponibile (de ex., FM1, FM2, AM).

Va fi recepționat postul de radio selectat anterior din banda de frecvențe respectivă.

NAVI 50 IntelliLink - Comenzi

Folosiiți ecranul tactil pentru a opera aparatul radio.

Comenzile principale sunt:

- **FM/AM/DAB** (în funcție de versiune): Comutați între benzile de frecvență FM și AM.
- **◀◀/▶▶:** Începeți căutarea automată a următorului/ anteriorului post radio.
- **◀▶:** Schimbați frecvența următoare/anterioară în trepte de 0,5.
- **▲/▼:** Derulați printr-o listă a posturilor de radio.

Activarea radioului

Pentru a activa aparatul de radio în orice moment, atingeți  urmat de  **Radio**. Postul selectat anterior va fi recepționat.

Următoarele submeniuri sunt afișate în partea inferioară a ecranului:

- **Principal:** Se afișează postul de radio/frecvența.
- **Listare:** Afișează o listă alfabetică a posturilor de radio disponibile (maximum 50 de posturi).

Notă

Posturi radio fără RDS: este afișată numai frecvența. Aceste posturi apar la finalul listei.

- **Presetări:** Afișează posturile de radio favorite memorate.
- **Opțiuni:**
Următoarele setări se pot modifica, în funcție de banda de frecvență selectată:
 - **RDS** (activat/dezactivat)
 - **TA** (activat/dezactivat)
 - **Regiune** (activat/dezactivat)
 - **Știri** (activat/dezactivat)
 - **AM** (activat/dezactivat)
 - **Actualizare listă** (Start)

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Sistemul de date radio (RDS)"
▷ 156.

Selectarea benzii de frecvență

Atingeți ▼ împreună cu **FM/AM/DAB** (dacă este disponibil) din colțul din stânga sus al afișajului și selectați banda de frecvențe FM, AM sau DAB.

Va fi recepționat postul de radio selectat anterior din banda de frecvențe respectivă.

Notă

Banda de frecvențe AM poate fi dezactivată prin intermediul meniului **Opțiuni**.

Consultați "Emisia audio digitală"
▷ 158.

NAVI 80 IntelliLink - Comenzi

Folosiți ecranul tactil pentru a opera aparatul radio.

Comenzile principale sunt:

- **FM/AM/DR:** Comutați între benzile de frecvență FM, AM și DR (radio digital).
- **«/»:** Începeți căutarea automată a următorului/ anteriorului post radio.
- **</>:** Schimbați frecvența următoare/anterioară în trepte.
- **↑/↓:** Derulați printr-o listă a posturilor de radio.

Activarea radioului

Pentru accesarea aparatului de radio de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Radio**.

Sunt disponibile următoarele moduri:

- **Presetare:**
Afișează posturile de radio favorite memorate.
- **Listare:**
Afișează o listă alfabetică a posturilor de radio disponibile (maximum 50 de posturi).

Notă

Posturi radio fără RDS: este afișată numai frecvența. Aceste posturi apar la finalul listei.

- **Frecvență:**
Căutați manual sau automat prin scanarea gamei selectate de frecvențe.

Selectarea benzii de frecvență

Atingeți fila **FM/AM/DR** din colțul din stânga sus al afișajului și comutați între benzile de frecvență.

Va fi recepționat postul de radio selectat anterior din banda de frecvențe respectivă.

Căutarea unui post radio

Căutarea automată a posturilor radio

Radio 15 USB

Apăsăți scurt ◀◀ sau ▶▶ pentru a căuta următorul post recepționabil din banda de frecvență curentă.

Dacă nu se găsește niciun post, căutarea automată continuă până la apăsarea din nou a butonului ◀◀ sau ▶▶.

NAVI 50 IntelliLink

Atingeți ◀◀ sau ▶▶ pentru a căuta următorul post recepționabil din banda de frecvență curentă.

Dacă nu se găsește niciun post, căutarea automată continuă până la atingerea din nou a ◀◀ sau ▶▶.

NAVI 80 IntelliLink

Atingeți ◀ sau ▶ pentru a căuta următorul post recepționabil din banda de frecvență curentă.

Dacă nu se găsește niciun post, căutarea automată continuă până la atingerea din nou a ◀ sau ▶.

Căutarea manuală a posturilor radio

Radio 15 USB

Selectați banda de frecvențe dorită și apoi țineți apăsat ◀◀ sau ▶▶ pentru a scana banda de frecvențe selectată.

Eliberați butonul când vă apropiați de frecvența dorită. Se realizează apoi o căutare automată pentru următorul post de radio care poate fi recepționat și este redat automat.

Rotiți OK pentru a modifica frecvența în intervale.

Căutare posturi de radio memorate

Această funcție vă permite reapelarea posturilor radio memorate anterior.

Pentru memorarea unui post de radio, selectați banda de frecvențe dorită și postul de radio, apoi apăsați

butonul postului de radio 1...6 până când se aude un semnal sonor, confirmând că postul a fost memorat la butonul adecvat al postului. Pot fi memorate 6 posturi de radio pe fiecare bandă de frecvențe.

Apelarea unui post de radio memorat

Pentru apelarea unui post de radio, selectați banda de frecvențe dorită, apoi apăsați scurt butonul postului de radio 1...6.

Căutarea numelui postului de radio (numai FM)

Selectați banda de frecvențe FM, apoi evidențiați numele postului de radio de pe afișaj cu ◀ sau ▶.

Apăsăți în mod repetat Ț sau Ț pentru căutarea manuală a numelui postului de radio dorit. Frecvența poate fi afișată dacă numele postului de radio este indisponibil.

Lista alfabetică conține până la 60 de posturi de radio FM cu cea mai bună recepție. Această listă poate fi actualizată în orice moment. Listele de memorare automată ⇨ 155.

NAVI 50 IntelliLink

Selectați banda de frecvență dorită, apoi atingeți ◀ sau ▶ pentru a schimba la frecvența următoare/ anterioară, în trepte de 0,5.

Căutare posturi de radio memorate

Această funcție vă permite reapelarea posturilor radio memorate anterior.

Pentru memorarea unui post de radio, selectați banda de frecvență și postul, apoi atingeți **Presetări** pentru afișarea favoritelor memorate.

Mențineți atinsă locația dorită. Frecvența sau numele postului de radio apar pe locația favorită, confirmând memorarea postului de radio (📍 indică postul de radio recepționat în mod curent).

Notă

Se pot salva douăsprezece posturi de radio pe o bandă de frecvență.

Apelarea unui post de radio memorat

Pentru rechemarea unui post de radio, selectați banda de frecvență dorită și apoi atingeți **Presetări** pentru afișarea favoritelor memorate, apoi selectați postul de radio favorit dorit.

Atingeți ◀/▶ pentru a trece la pagina anterioară/următoare de favorite.

Căutarea numelui postului de radio (numai FM și DAB)

Selectați banda de frecvență FM sau DAB (dacă este disponibilă), apoi atingeți **Listă** pentru a afișa lista alfabetică a posturilor de radio disponibile.

Atingeți ▼ sau ▲ pentru căutarea manuală a numelui postului de radio dorit. Frecvența poate fi afișată dacă numele postului de radio este indisponibil. Selectați o opțiune din listă pentru a recepționa postul de radio selectat (📍 indică postul de radio recepționat în mod curent).

Lista alfabetică conține până la 50 de posturi de radio cu cea mai bună recepție. Această listă poate fi actualizată în orice moment, consultați "Listele de memorare automată" ⇨ 155.

NAVI 80 IntelliLink

Selectați banda de frecvență dorită, apoi atingeți < sau > pentru a schimba la frecvența următoare/ anterioară, în trepte.

Căutare posturi de radio memorate

Această funcție vă permite reapelarea posturilor radio memorate anterior.

Pentru memorarea unui post de radio, selectați banda de frecvență și postul, apoi atingeți **Presetare** pentru afișarea favoritelor memorate.

Mențineți atinsă locația dorită până se aude un bip. Frecvența sau numele postului de radio apar pe locația favorită, confirmând memorarea postului de radio. Pot fi memorate Șase posturi de radio pe fiecare bandă de frecvență.

Ca alternativă, selectați banda de frecvență și postul de radio, apoi selectați **Frecvență** sau **Listare**. Atingeți + pentru a deschide meniul pop-up, apoi selectați **Salvare ca presetat**. Mențineți atinsă locația dorită până se aude un bip.

Apelarea unui post de radio memorat

Pentru rechemarea unui post de radio, selectați banda de frecvență dorită și apoi atingeți **Presetare** pentru afișarea favoritelor memorate, apoi selectați postul de radio favorit dorit.

Căutarea numelui postului de radio (numai FM)

Selectați banda de frecvență FM, apoi atingeți **Listare** pentru afișarea unei liste alfabetice a posturilor de radio disponibile.

Atingeți ↑ sau ↓ pentru căutarea manuală a numelui postului de radio dorit. Frecvența poate fi afișată dacă numele postului de radio este indisponibil.

Lista alfabetică conține până la 50 de posturi de radio cu cea mai bună recepție. Această listă poate fi actualizată în orice moment, consultați "Listele de memorare automată" ➔ 155.

Liste de memorare automată

Posturile de radio cu cea mai bună recepție dintr-o bandă de frecvențe pot fi căutate și memorate automat cu ajutorul funcției de memorare automată.

Memorarea automată a posturilor

Radio 15 USB

Banda de frecvențe FM conține o listă de memorare automată (AST), din care pot fi memorate șase posturi de radio.

În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat **RADIO**: Cele șase posturi cu cea mai puternică recepție vor fi automat memorate în AST.

Notă

În funcție de intensitatea semnalului, este posibil ca un număr mai mic de șase posturi de radio să se memoreze.

Apelarea unui post de radio

Radio 15 USB

Selectați banda de frecvențe dorită, apoi apăsați scurt butonul postului 1...6 pentru apelarea unui post memorat.

Pentru apelarea unui post de radio din lista de memorare automată (AST), în timp ce ascultați radioul, apăsați scurt **SETUP** pentru a activa modul AST. Postul selectat anterior va fi recepționat. Apăsați scurt

butonul pentru posturile de radio 1...6 pentru a apela un alt post de radio memorat în lista de memorare automată.

Actualizarea manuală a listei posturilor de radio

Posturile de radio pot fi memorate și manual în lista de memorare automată.

Notă

Disponibil numai cu
NAVI 50 IntelliLink,
NAVI 80 IntelliLink.

Pentru a actualiza lista de posturi de radio și a obține posturile cele mai recente, activați manual funcția de actualizare a sistemului. În funcție de sistemul Infotainment, sunetul poate fi anulat în timpul actualizării manuale.

NAVI 50 IntelliLink

Atingeți **Opțiuni**, defilați în jos la **Actualizare listă**, apoi selectați **Start**; **Se actualizează ...** se afișează pe ecran până la finalizarea actualizării.

Notă

Dacă este disponibil DAB, vă recomandăm să actualizați manual lista de posturi de radio DAB atunci când sistemul este pornit.

NAVI 80 IntelliLink

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Setări**. Selectați **Radio** și derulați în jos la **Actualizarea listei radio**.

Ca alternativă (în funcție de versiune), selectați **Multimedia**, urmat de **Radio** și alegeți oricare dintre modurile următoare:

- **Presetare**
- **Listare**
- **Frecvență**

Apoi atingeți **+** pentru a deschide meniul pop-up și selectați **Actualizare listă aparat radio**.

Sistemul de date radio (RDS)

RDS este un serviciu pentru posturile de radio FM care vă ajută să găsiți postul dorit și asigură recepția fără probleme a acestuia.

Avantajele sistemului RDS

- Numele programului postului ales apare pe ecranul de afișare în loc de frecvența acestuia.
- În timpul căutării automate a posturilor de radio, sistemul Infotainment se acordează numai pe posturile de radio RDS.
- Sistemul Infotainment se acordează întotdeauna pe frecvențele de emisie cu cea mai bună recepție a postului de radio ales prin intermediul funcției AF (frecvențe alternative).

Radio 15 USB**Configurarea RDS**

Apăsați **SETUP** și rotiți **OK** pentru a accesa meniul **RDS**. Apăsați butonul pentru selectare.

Rotiți butonul rotativ pentru a selecta **RDS SETUP** (Configurare RDS).

Activarea și dezactivarea modului RDS

Apăsați **Opțiuni** pe ecranul de afișare. Pot fi schimbate următoarele setări:

Activați/dezactivați **RDS-AF** apăsând **OK**. **AF** se afișează pe ecranul de afișare atunci când funcția RDS este activă.

Informații text (Radio text)

Anumite stații radio FM emit informații sub formă de text referitoare la programul difuzat (de exemplu, numele melodiei).

Apăsați **SETUP** și rotiți **OK** pentru a accesa meniul **Texte radio**.

Rotiți butonul rotativ pentru a selecta **Radio** și apăsați butonul pentru a vizualiza aceste informații.

NAVI 50 IntelliLink**Configurarea RDS**

Selectați **Opțiuni**. Pot fi schimbate următoarele setări:

- **RDS** (activat/dezactivat)
Nu este necesară oprirea.
- **TA** (activat/dezactivat)
A se vedea mai jos.
- **Regiune/AF** (Activat/Dezactivat)
A se vedea mai jos.

- **Știri** (activat/dezactivat)
A se vedea mai jos.
- **AM** (activat/dezactivat)
Nu este necesară oprirea.
- **Actualizare listă** (Start)
Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
"Liste de memorare automată"
⇨ 155.

TA (Anunțuri despre trafic)

Dacă este activat **TA**:

- Anunțurile din trafic de la anumite posturi de radio FM (și posturi de radio DAB, dacă sunt disponibile) sunt transmise automat.
- Redarea radioului și a surselor audio auxiliare sunt întrerupte pe durata anunțului din trafic.

Notă

Transmiterea automată a anunțurilor din trafic este dezactivată dacă banda de frecvență este setată la **AM**.

Regiune/AF

Dacă funcția RDS este activată și **Regiune/AF** este activat:

Frecvența anumitor posturi de radio FM se poate schimba în funcție de zona geografică.

Știri

Dacă este activat **Știri**:

- Știrile de la anumite posturi de radio FM (și posturi de radio DAB, dacă sunt disponibile) sunt transmise automat.
- Redarea radioului și a surselor audio auxiliare sunt întrerupte pe durata anunțului din trafic.

Informații text (Radio text)

Anumite stații radio FM (și posturi de radio DAB, dacă sunt disponibile) emit informații sub formă de text referitoare la programul difuzat (de ex., numele cântecului).

NAVI 80 IntelliLink

Configurarea RDS

Pentru accesarea meniului **Setări** aparatului radio de la pagina de pornire, selectați **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Setări**, apoi **Aparatul radio**.

În funcție de versiune, atingeți **+** pentru a deschide un meniu pop-up și accesați opțiunea "Setările aparatului de radio".

Pot fi actualizate următoarele setări ale aparatului de radio:

- activare/dezactivare căutare a frecvențelor alternative (AF)
- comutator i-traffic (informații program trafic) pornit/oprit
- activați/dezactivați tipul programului comutatorului (PTY)
- comutator simulcast activare/dezactivare
- afișare informații i-anunț (de ex. informații meteo din zonă, informații despre evenimente)
- actualizați lista posturilor de radio salvate

Frecvențe alternative (AF)

Activați funcția RDS-AF pentru a regla cea mai bună frecvență de transmisie recepționabilă a postului de radio ales.

i-traffic (Informații program trafic)

Posturile de radio cu servicii radio de trafic sunt posturi de radio FM RDS care emit știri despre trafic.

Activați serviciul I-Traffic pentru a recepționa automat buletine din trafic atunci când sunt transmise.

Căutarea tipului de program (PTY)

Activați PTY pentru a afișa tipul de program (de ex. știri, sport) transmise în prezent

Actualizarea listei aparatului radio

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Liste de memorare automată" ➔ 155.

Simulcast

Activați funcția simulcast pentru a schimba automat de la postul DR (radio digital) la același post din lungimea de undă FM în cazul pierderii recepției.

Serviciul i-announcement

Selectați pentru a afișa informații, ca de exemplu meteo sau evenimente din vecinătate.

Informații text (Radio text)

Anumite stații radio FM emit informații sub formă de text referitoare la programul difuzat (de exemplu, numele melodiei).

Pentru a verifica informațiile text, din orice mod radio (de ex. **Presetare**, **Listare**, **Frecvență**), atingeți **+** pentru a deschide un meniu pop-up și accesați opțiunea de informații text, prin selectarea de ex. a „Vizualizării textului radio”.

Emisia audio digitală

Emisia audio digitală (DAB) este un sistem de emisie inovator și universal.

Informații generale

- Posturile de radio DAB sunt indicate după denumirea programului, în loc să fie indicate după frecvența de emisie.
- Cu DAB, pot fi emise mai multe programe radio (servicii) pe o singură frecvență (ansamblu).
- Pe lângă serviciile audio digitale de înaltă calitate, DAB este de asemenea capabil să transmită

date asociate programelor și o multitudine de alte servicii de date, inclusiv informații turistice și despre trafic.

- Atât timp cât un receptor DAB poate capta semnale transmise de o stație de emisie (chiar dacă semnalul este foarte slab), reproducerea sunetului este asigurată.
 - Nu apare fenomenul de atenuare (slăbire a sunetului) caracteristic recepției AM sau FM. Semnalul DAB este produs la un volum sonor constant.
 - Interferența cauzată de programele care sunt transmise pe frecvențe apropiate (un fenomen caracteristic recepției AM și FM) nu se produce în cazul DAB.
- Dacă semnalul DAB este prea slab pentru a fi recepționat de receptor, sistemul comută la același program de la un alt post DAB sau FM.
- Dacă semnalul DAB este reflectat de obstacole naturale sau clădiri, calitatea recepției

DAB se îmbunătățește, pe când recepția AM sau FM este înrăutățită considerabil în astfel de cazuri.

- Atunci când recepția DAB este activată, acordul FM al sistemului Infotainment rămâne activ în fundal și caută în mod continuu posturile de radio FM cu cea mai bună recepție.

Intrarea AUX

Informații generale



În funcție de versiune, în unitatea Infotainment (sau pe panoul de bord) există un port AUX pentru conectarea surselor audio externe.

Notă

Priza trebuie menținută permanent curată și uscată.

Este posibil, de exemplu, să conectați un dispozitiv de redare CD portabil cu ajutorul fișei de conectare de timp jack de 3,5 mm în intrarea AUX.

Utilizarea

O sursă audio conectată la intrarea AUX poate fi acționată numai prin intermediul comenzilor de pe sursa audio, adică nu prin intermediul sistemului Infotainment. Selectați o piesă direct pe sursa audio numai când autovehiculul este staționat.

Atenție

Înainte de conectarea sau deconectarea unui dispozitiv auxiliar, de ex. un dispozitiv portabil de redare CD, deconectați dispozitivul de redare și sistemul Infotainment pentru evitarea problemelor de calitate a sunetului și posibilele daune asupra echipamentului.

La conectarea prin intermediul fișei jack, sistemul detectează automat sursa audio. În funcție de volumul de înregistrare, este posibil să existe o întârziere înainte ca sursa audio să înceapă redarea.

Numele artistului sau al piesei nu sunt prezentate pe ecranul de afișare.

Notă

Asigurați-vă că dispozitivul auxiliar este depozitat în siguranță în timpul condusului. Ocupanții autovehiculului pot fi răniți de obiectele proiectate în cazul unui eveniment de frânare bruscă, al unei schimbări bruște a direcției sau al unui accident.

Radio 15 USB

Apăsați **MEDIA** pentru a schimba sursa audio în modul AUX, apoi porniți dispozitivul auxiliar. Pe ecranul de afișare va apărea AUX.

Setările AUX

Apăsați **SETUP** pentru a accesa meniul de setări audio.

Selectați AUX IN și rotiți **OK** până la selectarea setării dorite din:

- HI (300 mV)
- MID (600 mV)
- LO (1200 mV)

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea meniului media în orice moment, atingeți  urmat de  **MEDIA**.

Pentru a comuta între sursele auxiliare, atingeți  din colțul din stânga, sus. Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **USB:** Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Port USB" ⇨ 161.
- **iPod-ul:** Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Port USB" ⇨ 161.
- **BT:** Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Fișiere muzică prin Bluetooth" ⇨ 164.
- **Video:** Consultați (NAVI 50 IntelliLink) „Video” ⇨ 170.
- **AUX:** Selectați pentru a schimba sursa audio în modul AUX, apoi activați dispozitivul auxiliar.

NAVI 80 IntelliLink

Schimbați sursa audio în modul AUX pentru a reda conținut dintr-un dispozitiv auxiliar conectat.

Pentru accesarea meniului media de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Media**.

Atingeți  pentru a deschide meniul pop-up (în funcție de versiune). Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Mufa auxiliară:** Schimbați sursa audio în modul AUX, apoi activați dispozitivul auxiliar.
- **USB:** Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Port USB" ⇨ 161.
- **Conexiunea Bluetooth:** Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Fișiere muzică prin Bluetooth" ⇨ 164

Portul USB

Informații generale



În funcție de versiune, în unitatea Infotainment (sau pe panoul de bord) există un port USB ♣ pentru conectarea surselor audio externe.

Notă

Priza trebuie menținută permanent curată și uscată.

Puteți conecta la portul USB un player MP3, o unitate USB, un iPod sau un smartphone.

Aceste dispozitive sunt operate prin intermediul comenzilor și meniurilor sistemului Infotainment.

Informații importante

MP3 player și unități USB

- MP3 playerele și unitățile USB conectate trebuie să fie conforme cu specificația USB Mass Storage Class (USB MSC).
- Sunt suportate numai dispozitivele de redare MP3 și unitățile USB cu o dimensiune a sectorului de 512 octeți și o dimensiune a clusterului mai mică sau egală cu 32 kocteți în sistem de fișiere FAT32.
- Unitățile de hard disc (HDD) nu sunt acceptate.
- Următoarele restricții se aplică datelor memorate pe un MP3 Player sau unitate USB:

Pot fi citite numai fișierele MP3, WMA și (în funcție de sistemul Infotainment) ACC. Fișierele WAV și toate celelalte fișiere comprimate nu pot fi redare.

Profundimea structurii de directoare: maxim unsprezece nivele

Numărul maxim de fișiere care pot fi salvate: 1000 de fișiere.

NAVI 50 IntelliLink: Capacitatea minimă de stocare recomandată a unității USB este de 4 GB. Capacitatea maximă de stocare recomandată este de 32 GB.

Fișierele WMA cu Managementul drepturilor digitale (DRM) de la magazinele de muzică online ar putea fi redare incorect sau deloc.

Extensii aplicabile pentru listele de redare: .m3u, .pls.

Intrările în lista de redare trebuie să fie sub formă de căi relative.

Redarea fișierelor audio salvate

După conectare, este posibilă doar folosirea comenzilor și a meniurilor sistemului Infotainment pentru exploatarea dispozitivului audio.

Radio 15 USB

Dispozitivul de redare MP3/iPod/unități USB

Sistemul detectează dispozitivul audio când un dispozitiv USB este conectat; piesa curentă este afișată automat.

La conectarea unui dispozitiv audio nou, va fi redată automat prima piesă din primul folder. La reconectarea dispozitivului, se reia piesa redată anterior.

În funcție de dispozitivul audio conectat, selectați un folder (player MP3, unitate USB) sau o listă de redare (player audio digital portabil).

Selectarea unei piste

Pentru selectarea directă a pieselor (și schimbarea folderelor), accesați mai întâi structura meniului dispozitivului audio apăsând OK în timpul redării. Selectați piesele și schimbați folderele prin rotirea și apăsarea butonului.

NAVI 50 IntelliLink

MP3-player-ul/unitățile USB/iPod

Sistemul detectează dispozitivul audio când un dispozitiv USB este conectat; piesa curentă este afișată automat. De asemenea, tipul dispozitivului (MP3 player/unitatea USB sau iPod) este recunoscut și modul sursei audio relevante (USB sau iPod) este selectat automat.

Când este activ meniul  MEDIA, sunt disponibile următoarele submeniuri:

- **Principal/Player**
- **Listare**
- **Opțiuni**

Pentru a comuta între sursele audio, atingeți ▼ din colțul din stânga, sus. Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **USB:** Selectați pentru a schimba sursa audio în modul USB.

Notă

În timpul utilizării, bateria dispozitivului USB conectat se încarcă sau rămâne încărcată.

- **iPod-ul:** Selectați pentru a schimba sursa audio în modul iPod.
- **BT:** Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Redarea muzicii prin Bluetooth" - ⇨ 164.
- **AUX:** Consultați (NAVI 50 IntelliLink) - "Utilizarea intrării AUX" ⇨ 159.

Principal/Player

Selectați pentru a afișa piesa curentă. Pe acest ecran de afișare sunt disponibile următoarele opțiuni:

- ◀◀ (pentru salt peste piesa anterioară, mențineți apăsat pentru derulare rapidă înapoi)
- II/▶▶ (pauză/redare)
- ▶▶ (pentru salt peste piesa următoare, mențineți apăsat pentru derulare rapidă înainte)

Listare

Afișează o listă a pieselor din albumul/folderul curent. Selectați o anumită piesă pentru a o reda direct.

Notă

Implicit, albumele sunt enumerate în ordine alfabetică.

Dacă este conectată o unitate USB, toate folderele vor fi la același nivel cu structura arborescentă.

Pentru a reveni la nivelul anterior din structura arborescentă a folderului, atingeți .

Opțiuni

Selecțiți pentru afișarea următoarelor opțiuni:

- **Repetare** (dezactivat/piesă/ folder/toate)
- **Repetiție aleatorie** (activat/ dezactivat)

NAVI 80 IntelliLink**Player MP3/Unități USB**

Schimbați sursa audio în modul USB pentru a reda fișiere dintr-un dispozitiv USB conectat.

Pentru accesarea meniului media de la pagina de pornire, selecțiți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Media**.

Atingeți  pentru a deschide meniul pop-up (în funcție de versiune). Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **USB:** Schimbați sursa audio în modul USB.
- **Mufa auxiliară:** Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Intrare AUX" ⇨ 159.
- **Conexiunea Bluetooth:** Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Redarea muzicii prin Bluetooth" ⇨ 164.
- **Card SD**

Când este selectat modul USB, afișajul include următoarele opțiuni:

-  sau : Deplasare la piesa anterioară/următoare.
- **II:** Pauză piesă.
- Bară de derulare pentru timpul parcurs: Derulare prin piese.
- **Selecție nouă:** Alegeți altă piesă din sursa audio conectată.
- **Lista de redare curentă:** Accesați lista de redare curentă.

- : Revenire la ecranul anterior.
- : Deschideți meniul pop-up; pentru a schimba sursa audio sau a acces setările piesei (de ex. activarea/dezactivarea redării aleatorii sau a repetării, prezentarea detaliilor piesei curente și accesarea setărilor sunetului).

Deconectarea de la mufa USB

Redarea este oprită imediat când dispozitivul audio este retras din mufa USB.

Fișiere muzică prin Bluetooth

Informații generale

Sursele audio auxiliare cu funcția Bluetooth activată (de exemplu, telefoane mobile cu redare de fișiere de muzică, MP3 playere etc.) pot fi conectate printr-o conexiune fără fir la sistemul Infotainment.

Informații importante

- Sistemul Infotainment se conectează numai la dispozitive Bluetooth care suportă versiunea A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Problemele de conectare pot să apară cu versiuni mai vechi.
- Dispozitivul Bluetooth trebuie să suporte versiunea AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.0 sau o versiune ulterioară. Dacă dispozitivul nu suportă AVRCP, numai volumul

sonor va putea fi controlat prin intermediul sistemului Infotainment.

- Înainte de a conecta dispozitivul Bluetooth la sistemul Infotainment, familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare pentru funcțiile Bluetooth.

Funcționarea

Condiții prealabile

Trebuie îndeplinite următoarele condiții pentru a controla dispozitivul audio cu Bluetooth activat prin intermediul sistemului Infotainment:

- Trebuie activată funcția Bluetooth a sistemului Infotainment.
Consultați "Conectarea la Bluetooth" din secțiunea "Telefon" ⇨ 209.
- Funcția Bluetooth a sursei audio auxiliare cu Bluetooth activat trebuie și ea activată (vezi instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului audio).

- În funcție de sursa audio, poate fi necesară setarea dispozitivului la "vizibil" (vezi instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului audio).
- Sursa audio trebuie să fie sincronizată cu și conectată la sistemul Infotainment.

Radio 15 USB

Conexiune Bluetooth

Trebuie setată o conexiune între dispozitivul audio și sistemul Infotainment prin intermediul Bluetooth, de ex. dispozitivul trebuie sincronizat cu autovehiculul înainte de folosirea dispozitivului.

Consultați "Conectarea la Bluetooth" din secțiunea "Telefon" ⇨ 209.

- În lista de dispozitive pot fi sincronizate și salvate maximum cinci dispozitive audio, dar acestea nu pot fi conectate decât câte unul, pe rând.
- Dacă dispozitivul are atât funcții de sistem audio, cât și de telefon, ambele funcții vor fi sincronizate.

Sincronizarea unui telefon mobil cu sistemul autovehiculului
⇒ 207.

- Funcțiile telefonului vor rămâne active în timp ce sistemul audio este în uz, iar redarea audio va fi suspendată în timpul folosirii telefonului.

Sincronizarea unui dispozitiv audio auxiliar la sistemul Infotainment

Pentru a sincroniza dispozitivul audio, apăsați **TEL** și selectați **Sincronizare dispozitiv** rotind și apăsând **OK**. Se afișează ecranul **Pregătit pentru sincronizare**.

Apoi, la dispozitivul audio, căutați echipamentul Bluetooth din apropierea dispozitivului.

Selectați **My Radio** (de ex., numele sistemului) din lista din dispozitivul audio, apoi, dacă este cazul, de la tastatura dispozitivului audio, introduceți codul de sincronizare afișat pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment.

Notă

Dacă dispozitivul audio nu are un ecran, introduceți codul implicit de sincronizare la dispozitiv, apoi la sistemul Infotainment. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru codul implicit de sincronizare a dispozitivului audio, de obicei **0000**. În funcție de dispozitiv, codul de sincronizare poate necesita introducerea în ordine inversă, adică, mai întâi la sistemul Infotainment.

Dacă sincronizarea eșuează, sistemul va reveni la meniul anterior și se va afișa un mesaj corespunzător. Repetați procedura dacă este necesar.

La încheierea sincronizării, pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment este prezentat un mesaj de confirmare, urmat de numele dispozitivului audio sincronizat.

Notă

Când este activă o conectarea la Bluetooth, controlul dispozitivului audio prin intermediul sistemului Infotainment va descărca mai rapid bateria dispozitivului audio.

Conectarea unui dispozitiv audio

Dispozitivele audio se conectează automat la sistemul Infotainment după finalizarea procedurii de sincronizare.

Pentru conectarea unui dispozitiv audio după ce a fost sincronizat sau pentru conectarea la un alt dispozitiv audio sincronizat și nu la cel curent, apăsați **TEL** și selectați meniul **Selectare dispozitiv**. Lista de dispozitive indică dispozitivele audio deja sincronizate.

Selectați dispozitivul dorit din listă și confirmați apăsând **OK**. Un mesaj de pe ecranul de afișare confirmă conectarea.

Deconectarea unui dispozitiv audio

Pentru a deconecta un dispozitiv audio de la sistemul Infotainment, apăsați **TEL** (sau **SETUP**) și selectați **Bluetooth connection (Conexiune Bluetooth)**. Selectați dispozitivul dorit din lista de dispozitive, apoi selectați **Disconnect the device (Deconectare dispozitiv)** prin rotirea și apăsarea **OK**. Un mesaj de pe ecranul de afișare confirmă deconectarea.

Deconectarea dispozitivului audio sau dezactivarea funcției Bluetooth a dispozitivului audio deconectează și dispozitivul de la sistemul Infotainment.

Desincronizarea unui dispozitiv audio auxiliar de la sistemul Infotainment

Dacă lista de dispozitive audio sincronizate este plină, un nou dispozitiv va putea fi sincronizat numai dacă este desincronizat un dispozitiv existent.

Pentru desincronizare, de ex. pentru a șterge un dispozitiv audio din memoria sistemului, apăsați **TEL** și selectați **Ștergere dispozitiv**. Selectați dispozitivul audio dorit din listă și apăsați **OK** pentru a confirma ștergerea, atunci când vi se solicită acest lucru.

Utilizarea prin intermediul sistemului Infotainment

După sincronizare și conectare wireless, redarea audio începe automat.

Dispozitivul audio poate fi acționat apoi prin intermediul butoanelor funcțiilor sistemului Infotainment, al butoanelor rotative și al meniurilor pentru afișare.

Domeniul funcțiilor accesibile care pot fi acționate prin intermediul sistemului Infotainment depinde de tipul sistemului audio.

NAVI 50 IntelliLink

Conexiune Bluetooth

Trebuie setată o conexiune între dispozitivul audio și sistemul Infotainment prin intermediul Bluetooth, de ex. dispozitivul trebuie sincronizat cu autovehiculul înainte de folosirea dispozitivului.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Conectarea la Bluetooth" din secțiunea "Telefon" ⇨ 209.

- În lista de dispozitive pot fi sincronizate și salvate cel mult cinci dispozitive audio, dar numai unul poate fi conectat la un moment dat (în funcție de versiune, până la opt dispozitive audio pot fi sincronizate).

- Dacă dispozitivul are atât funcții de sistem audio, cât și de telefon, ambele funcții vor fi sincronizate. Sincronizarea unui telefon mobil cu sistemul autovehiculului ⇨ 207.
- Funcțiile telefonului vor rămâne active în timp ce sistemul audio este în uz, iar redarea audio va fi suspendată în timpul folosirii telefonului.

Sincronizarea unui dispozitiv audio auxiliar la sistemul Infotainment

Pentru sincronizarea dispozitivului audio, atingeți , urmat de  **Setare**.

Selectați **Conectivitate**, apoi fie **Căutarea unui dispozitiv Bluetooth**, fie **Autorizarea dispozitivului extern**.

La dispozitivul audio, căutați echipamentul Bluetooth din apropierea dispozitivului.

Selectați numele sistemului Infotainment (de ex.,

Media Nav Evolution) din lista de pe dispozitivul audio, apoi (dacă este cazul), de la tastatura dispozitivului

mobil, introduceți codul de sincronizare afișat pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment.

Codul de sincronizare implicit este **0000**. Pentru a schimba codul de sincronizare înainte de începerea procedurii de sincronizare, selectați **Schimbare parolă** pentru actualizare.

Notă

Dacă dispozitivul audio nu are un ecran, introduceți codul implicit de sincronizare la dispozitiv, apoi la sistemul Infotainment. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru codul implicit de sincronizare a dispozitivului audio, de obicei **0000**. În funcție de dispozitiv, codul de sincronizare poate necesita introducerea în ordine inversă, adică, mai întâi la sistemul Infotainment.

Dacă sincronizarea nu reușește, repetați procedura dacă este necesar.

Notă

Când este activă o conectare la Bluetooth, controlul dispozitivului audio prin intermediul sistemului Infotainment va descărca mai rapid bateria dispozitivului audio.

Conectarea unui dispozitiv audio

Dispozitivele audio se conectează automat la sistemul Infotainment după finalizarea procedurii de sincronizare.

Pentru schimbarea dispozitivului audio conectat, atingeți , urmat de  **Setare**.

Apoi selectați **Conectivitate**, urmat de **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**. Lista de dispozitive indică dispozitivele audio deja sincronizate. Selectați dispozitivul audio dorit din listă și confirmați atingând **OK**.

Deconectarea unui dispozitiv audio

Deconectarea dispozitivului audio sau dezactivarea funcției Bluetooth a dispozitivului audio deconectează dispozitivul de la sistemul Infotainment.

Desincronizarea unui dispozitiv audio auxiliar de la sistemul Infotainment

Dacă lista de dispozitive audio sincronizate este plină, un nou dispozitiv va putea fi sincronizat numai dacă este desincronizat un dispozitiv existent.

Pentru desincronizare, de ex. pentru a șterge un dispozitiv audio din memoria sistemului, atingeți , urmat de  **Setare**.

Selectați **Conectivitate**, apoi **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**.

Selectați dispozitivul audio dorit din listă, apoi atingeți  pentru a șterge dispozitivul. Dacă este necesar, ștergeți toate dispozitivele din listă selectând **Opțiuni**, urmat de **Ștergere toate**. Confirmați cu **OK**.

Utilizarea prin intermediul sistemului Infotainment

După sincronizare și conectare wireless, redarea audio începe automat.

Dispozitivul audio poate fi apoi acționat prin intermediul opțiunilor de afișare a sistemului Infotainment.

Domeniul funcțiilor accesibile care pot fi acționate prin intermediul sistemului Infotainment depinde de tipul sistemului audio.

Funcționarea dispozitivului audio în timpul conexiunii fără fir este similară operațiunilor pentru redarea fișierelor audio salvate prin mufa USB.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Redarea fișierelor muzicale prin mufa USB" din secțiunea "Portul USB" ⇨ 161.

NAVI 80 IntelliLink

Conexiune Bluetooth

Trebuie setată o conexiune între dispozitivul audio și sistemul Infotainment prin intermediul Bluetooth, de ex. dispozitivul trebuie sincronizat cu autovehiculul înainte de folosirea dispozitivului.

- În lista de dispozitive poate fi sincronizat și salvat un număr maximum de dispozitive audio, dar acestea nu pot fi conectate decât câte unul, pe rând.
- Dacă dispozitivul are atât funcții de sistem audio, cât și de telefon, ambele funcții vor fi sincronizate.

Sincronizarea unui telefon mobil cu sistemul autovehiculului ⇨ 207.

- Funcțiile telefonului vor rămâne active în timp ce sistemul audio este în uz, iar redarea audio va fi suspendată în timpul folosirii telefonului.

Sincronizarea unui dispozitiv audio auxiliar la sistemul Infotainment

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Setări**.

Selectați **Media** pentru a accesa meniul setărilor media, apoi selectați opțiunea "Gestionarea dispozitivelor Bluetooth"/"Configurarea conexiunii Bluetooth".

Procedura de sincronizare este similară cu sincronizarea telefonului mobil. Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Conectarea la Bluetooth" din secțiunea "Telefon" ⇨ 209.

Conectarea unui dispozitiv audio

Dispozitivele audio se conectează automat la sistemul Infotainment după finalizarea procedurii de sincronizare.

În orice moment, schimbați sursa audio la modul Bluetooth pentru redarea fișierelor de la un dispozitiv Bluetooth conectat.

De la pagina de pornire, selectați **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Media**.

În funcție de dispozitiv, atingeți **+** (pentru a deschide un meniu pop-up). Selectați **Bluetooth/Conexiune Bluetooth** pentru a schimba sursa audio la Bluetooth.

Deconectarea unui dispozitiv audio

Deconectarea dispozitivului audio sau dezactivarea funcției Bluetooth a dispozitivului audio deconectează dispozitivul de la sistemul Infotainment.

Desincronizarea unui dispozitiv audio auxiliar de la sistemul Infotainment

Pentru desincronizare, de ex. pentru a șterge un dispozitiv din memoria sistemului:

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Setări**.

Selecți **Media** pentru a accesa meniul setărilor media, apoi selecți opțiunea "Gestionarea dispozitivelor Bluetooth"/"Configurarea conexiunii Bluetooth".

Apăsăți **+** pentru a deschide un meniu pop-up. Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Dezactivare Bluetooth:** Selecți pentru a dezactiva funcția Bluetooth în sistemul Infotainment.
- **Setare TomTom vizibil:** Selecți pentru a face sistemul Infotainment vizibil la alte dispozitive Bluetooth, permițându-le să fie sincronizate cu sistemul.

- **Deconectați toate dispozitivele:** Selecți pentru a deconecta toate dispozitivele conectate în prezent din sistemul Infotainment fără a le șterge/desincroniza.
- **Ștergere dispozitiv(e):** Selecți pentru a desincroniza un dispozitiv din sistemul Infotainment.

Procedura de desincronizare este similară cu desincronizarea telefonului mobil. Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Conectarea la Bluetooth" din secțiunea "Telefon" ⇨ 209.

Utilizarea prin intermediul sistemului Infotainment

După sincronizare și conectare wireless, redarea audio poate începe automat.

Dispozitivul audio poate fi apoi acționat prin intermediul opțiunilor de afișare a sistemului Infotainment.

Domeniul funcțiilor accesibile care pot fi acționate prin intermediul sistemului Infotainment depinde de tipul sistemului audio.

Funcționarea dispozitivului audio în timpul conexiunii fără fir este similară operațiunilor pentru redarea fișierelor audio salvate prin mufa USB. Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Redarea fișierelor muzicale prin mufa USB" din secțiunea "Portul USB" ⇨ 161.

Dispozitivele externe

Afișarea fotografiilor

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului "Fotografii" de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Multimedia**, urmat de **Fotografii**.

Notă

Redarea este posibilă numai când autovehiculul este staționar.

Selectați dispozitivul sursă conectat (de ex. USB) pentru accesarea fiecărei fotografii în parte sau a unei prezentări cu diapozitive cu toate fotografiile compatibile de pe dispozitiv.

Afișajul include următoarele opțiuni:

- < sau >: Deplasare la fotografia anterioară/următoare.
- **Miniaturi**: Comutați între ecran complet și vedere minimizată.

- **Selecție nouă**: Alegeți altă fotografie de la dispozitivul sursă conectat.
- **+**: Deschiderea meniului pop-up; pentru a schimba dispozitivul sursă sau a accesa setările fotografiei.

La vizualizarea unei fotografii/prezentări de diapozitive, meniul pop-up permite și setarea nivelului de zoom și afișarea tuturor fotografiilor sub formă de miniatură.

Setările fotografiei - consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările sistemului" ⇨ 145.

Redarea filmelor

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea meniului „Video” din pagina de pornire, atingeți **Media** și apoi **Video**.

Notă

Redarea este posibilă numai când autovehiculul este staționar.

Sunt disponibile următoarele trei file:

- **Dispozitiv de redare**: Afișarea ecranului video.
- **Listare**: Afișarea unei liste cu toate înregistrările video disponibile.
- **Opțiuni**: Afișarea setărilor de redare și a informațiilor video detaliate.

Ecranul video include următoarele opțiuni:

- Bară de derulare pentru timpul parcurs: Derulați prin înregistrările video.
- **◀**: Redarea videoclipului de la început / redarea videoclipului anterior / derulare rapidă înapoi.
- **⏸**: Pauză înregistrare video.
- **▶**: Redare următorul videoclip / derulare rapidă înainte.
- **☼**: Reglarea luminozității. Pentru continuarea redării video, atingeți ecranul.
- **+**: Vizualizare videoclip pe întregul ecran.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului „Înregistrări video” de la pagina de pornire, atingeți **MENIU** și apoi **Multimedia**, urmat de **Video**.

Notă

Redarea este posibilă numai când autovehiculul este staționar.

Selectați dispozitivul sursă conectat (de ex. USB) pentru accesarea fiecărei înregistrări video în parte sau a tuturor înregistrărilor video compatibile de pe dispozitiv.

Afișajul include următoarele opțiuni:

- **◀▶** sau **▶▶**: Deplasare la înregistrarea video anterioară/următoare.
- **II**: Pauză înregistrare video.
- Bară de derulare pentru timpul parcurs: Derulați prin înregistrările video.
- **Selecție nouă**: Alegeți alt videoclip de la dispozitivul sursă conectat.
- **Ecran complet**: Comutare la afișaj pe întregul ecran.

- **←**: Revenire la ecranul anterior.
- **+**: Deschiderea meniului pop-up; pentru a schimba dispozitivul sursă sau a accesa setările înregistrării video.

În timpul redării unei înregistrări video, meniul pop-up vă permite și să reveniți la lista de înregistrări video.

Setările video - consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările sistemului" ➔ 145.

Utilizarea aplicațiilor smartphone

Aplicațiile de proiecție a telefonului Apple CarPlay™ și Android Auto™ afișează aplicațiile selectate pe smartphone-ul dvs. pe ecranul de afișare și permit utilizarea acestora direct de la comenzile Infotainment.

Verificați la producătorul dispozitivului dacă această funcție este compatibilă cu smartphone-ul dvs. și dacă această aplicație este disponibilă în țara dvs.

Android Auto este disponibil pentru NAVI 50 IntelliLink și NAVI 80 IntelliLink. Apple CarPlay este disponibil pentru NAVI 50 IntelliLink.

Notă

În timpul utilizării aplicațiilor sistemului de navigație și a celor de muzică prin intermediul proiecției telefonului, aplicațiile similare din sistemul Infotainment vor fi înlocuite.

NAVI 50 IntelliLink

Pregătirea smartphone-ului

Telefon Android: Descărcați aplicația Android Auto pe smartphone-ul dvs., din Google Play™ Store.

iPhone: Asigurați-vă că smartphone-ul are activată funcția Siri®.

Conectarea telefonului mobil

Conectați smartphone-ul la portul USB ➔ 161.

Lansarea proiecției telefonului

Telefon Android: Atingeți butonul Android Auto de pe ecranul principal al sistemului Infotainment și acceptați solicitările de pe smartphone pentru a folosi aplicația Android Auto.

iPhone: Atingeți butonul CarPlay de pe ecranul principal al sistemului Infotainment.

Ecranul de proiecție a telefonului afișat depinde de smartphone-ul dvs. și de versiunea de software.

Pentru accesarea unui tutorial privind conectivitatea smartphone, mergeți la meniul **Setări**, selectați **Conectivitate** și derulați prin listă.

Revenirea la ecranul Acasă

Atingeți butonul acasă.

NAVI 80 IntelliLink**Pregătirea smartphone-ului**

Descărcați aplicația Android Auto pe smartphone-ul dvs., din Google Play™ Store.

Activarea proiecției telefonului

1. Conectați smartphone-ul la portul USB  161.
2. Acceptați solicitarea de pe ecranul afișajului.
3. Atingeți **A** pe ecranul afișajului și acceptați clauzele de confidențialitate. La prima utilizare, căutați solicitările din partea sistemului pe dispozitivul dvs. mobil pentru a continua.
4. Atingeți din nou **A**.

Acum se poate folosi proiecția telefonului.

Utilizarea aplicației de proiecție a telefonului

- Atingeți **A** pe ecranul afișajului pentru a accesa meniul Android Auto al telefonului inteligent conectat.
- Mențineți apăsat  pe coloana de direcție pentru accesarea comenzilor vocale.

Revenirea la ecranul afișajului

Apăsați .

Sistemul de navigație**Informații generale**** Avertisment**

Sistemul de navigație este un ajutor pentru abilitățile dumneavoastră de navigație și nu le înlocuiește. Conduceți cu grijă și atenție și adoptați o atitudine sigură, vigilentă.

Dacă indicațiile sistemului de navigație contravin regulilor de circulație, acestea din urmă vor avea întotdeauna prioritate.

Sistemul de navigație vă va ghida eficient până la destinația aleasă fără a fi nevoie de hărți fizice ale drumului.

Dacă serviciul **Traffic info (Informații despre trafic)** este disponibil în țara sau regiunea dumneavoastră, în calculul traseului se țin cont și de situația traficului curent. Sistemul primește mesaje din trafic în zona de recepție curentă.

Pentru a primi cele mai actuale informații din trafic în timp real, abonați-vă la facilitatea Servicii în direct.

Notă

Disponibil numai cu
NAVI 80 IntelliLink.

Funcționarea sistemului de navigație

Poziția și mișcările autovehiculului sunt înregistrate de sistemul de navigație cu ajutorul senzorilor.

Distanța parcursă este determinată de semnalul vitezometrului autovehiculului, iar mișcările de schimbare a direcției în viraje sunt determinate de un senzor de rotație. Poziția este determinată de sateliții GPS (sistemul de poziționare globală).

Prin compararea semnalelor acestor senzori cu hărțile digitale de pe sistemul de navigație, este posibilă determinarea precisă a poziției autovehiculului.

La prima utilizare a autovehiculului sau după o traversare cu feribotul etc., sistemul se va autocalibra. De

aceea este normal ca sistemul să nu ofere o locație exactă, înainte ca autovehiculul să parcurgă o anumită distanță.

După înregistrarea adresei de destinație sau a punctelor de interes (cea mai apropiată stație de benzină, cel mai apropiat hotel etc.), se calculează traseul între poziția curentă și destinația selectată.

Ghidarea pe traseu este asigurată prin comenzi vocale și ecranul de afișare.

Avertisment

Zonele cum ar fi străzile cu sens unic și zonele pentru pietoni nu sunt marcate pe harta sistemului de navigație. În astfel de zone, sistemul poate emite un avertisment care va trebui să fie acceptat. Prin urmare, acordați o atenție deosebită străzilor cu sens unic și altor șosele și intrări în care nu este permis accesul auto.

Notă

În funcție de sistemul Infotainment, recepția radio poate să fie întreruptă în timpul ghidării vocale și înainte de fiecare schimbare de direcție.

Stick de memorie USB (NAVI 50 IntelliLink)

Este necesar un stick de memorie USB pentru sistemul de navigație pentru a conține, printre altele, o hartă digitală a orașelor și a drumurilor din țara dumneavoastră.

Notă

Utilizați un stick de memorie USB, formatat în formatul FAT32, cu o capacitate de stocare de cel puțin 4 GB și de cel mult 32 GB.

După parcurgerea primilor 100 de km, se pot căuta actualizări gratuite ale hărților digitale în decursul unei perioade de 90 de zile.

Notă

Pentru evitarea posibilelor probleme tehnice, folosiți numai un stick de memorie USB compatibil pentru operarea și actualizarea sistemului de navigație. Nu introduceți stick-ul de memorie USB în niciun alt

dispozitiv (de ex. cameră digitală, telefon mobil etc.) sau în alt autovehicul.

Instalarea software-ului

Pentru actualizarea hărților digitale și a beneficia de serviciile descărcabile exclusive, trebuie creat un cont pe site-ul web opel.naviextras.com, iar software-ul gratuit trebuie instalat.

Crearea unui cont

Creați-vă propriul cont internet prin intermediul sitului web opel.naviextras.com. Selectați de ex. opțiunea "Înregistrare" de pe pagina web și introduceți detaliile respective.

Instalarea software-ului

Instalați software-ul pe computer descărcându-l de la adresa opel.naviextras.com.

Respectați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ului și a lansa aplicația online.

Înregistrarea sistemului de navigație

Sistemul de navigație trebuie înregistrat cu noul dumneavoastră cont de internet.

Introduceți un stick de memorie USB fără date în fanta USB a sistemului de navigație. Atingeți , apoi selectați **↑Nav**, urmat de **Opțiuni**, apoi **Actualizare hartă**.

Pentru a vă asigura că între conținutul este salvat în memoria sistemului de navigație, selectați **Opțiuni**, apoi **Actualizare**. Așteptați să se încheie actualizarea înainte de a ejecta stick-ul de memorie USB.

Apoi introduceți stick-ul de memorie USB în fanta USB a computerului când acesta este conectat la internet. Când se lansează aplicația online, iar stick-ul USB este recunoscut, numele sistemului (sau al software-ului) apare în fereastra aplicației. Sistemul de navigație este înregistrat în profilul dumneavoastră de utilizator.

După setarea inițială, stick-ul de memorie USB este recunoscut automat de sistemul de navigație și de aplicația online.

Actualizarea stick-ului de memorie USB și a sistemului de navigație

Actualizările sunt emise la intervale regulate, de ex. pentru reviziile hărții și ale camerei de siguranță.

Notă

În unele țări este ilegală descărcarea și activarea opțiunii avertizare cameră, putându-se ajunge la urmărire judiciară.

Aceste actualizări sunt disponibile numai prin catalogul aplicației online, care este accesat prin intermediul stick-ului de memorie USB.

Cu ajutorul aplicației online este posibil să:

- actualizați sistemul de navigație (hărți, camere de siguranță etc.)
- actualizați la conținut premium POI
- adăugați sau ștergeți date
- personalizați sistemul

Meniurile aplicației online vă ghidează prin aceste operații.

Actualizarea sistemului

Pentru a beneficia în mod optim de sistemul de navigație, actualizați-l cât mai des posibil.

Pentru actualizarea sistemului, porniți vehiculul și nu opriți motorul în timp ce se încarcă datele.

Introduceți stick-ul de memorie USB în fanta USB a sistemului de navigație. Actualizările disponibile de pe stick-ul de memorie USB sunt recunoscute de sistemul de navigație, iar ecranul „Actualizare” este afișat automat.

Selectați **Actualizare** pentru a începe instalarea actualizărilor în sistemul de navigație.

Notă

Sistemul de navigație se poate reporni automat în timpul procesului de actualizare.

Notă

Atingeți ← pentru a reveni la ecranul anterior.

Ca o alternativă, atingeți  urmat de **↑Nav, Opțiuni**, apoi **Actualizare artă**.

Apoi selectați **Opțiuni** urmat de **Actualizare** pentru a instala actualizările sistemului de navigație.

Așteptați încheierea actualizării înainte de a realiza orice operație sau de a ejecta stick-ul de memorie USB.

Cardul SD (NAVI 80 IntelliLink)

Împreună cu sistemul de navigație este furnizat un card SD care conține, printre altele, o hartă digitală a orașelor și a drumurilor din țara dumneavoastră.

Adresați-vă unui atelier pentru a cumpăra un card SD nou cu harta digitală actualizată.

Notă

Pentru evitarea posibilelor probleme tehnice, folosiți numai un card SD compatibil pentru operarea sistemului de navigație. Nu introduceți cardul SD în niciun alt dispozitiv (de ex. cameră digitală, telefon mobil etc.) sau în alt autovehicul.

Utilizarea

Stick de memorie USB

NAVI 50 IntelliLink

Introducerea stick-ului de memorie USB

Dezactivați sistemul de navigație și introduceți stick-ul de memorie USB în fanta USB de pe tabloul sistemului Infotainment. Stick-ul de memorie USB este fragil; procedați cu atenție.

Scoaterea stick-ului de memorie USB

Dezactivați sistemul de navigație și scoateți stick-ul de memorie USB din fanta USB de pe tabloul sistemului Infotainment.

Card SD

NAVI 80 IntelliLink

Inserarea cardului SD



Opriți sistemul Infotainment și introduceți cardul SD în fanta sa amplasată pe panoul de bord. Cardul SD este fragil; aveți grijă să nu-l îndoiti.

Asigurați-vă că este introdus corect cardul SD. Orientarea poate diferi, în funcție de locația fantei cardului SD din autovehicul.

Scoaterea cardului SD

Pentru a scoate cardul SD din sistemul Infotainment, pe pagina de pornire atingeți **MENIU**, apoi **Sistem**, urmat de **Scoatere card SD**; cardul SD poate fi acum scos în siguranță din fanta sa amplasată pe tabloul de bord.

Pentru a scoate cardul SD din fantă, apăsați pe card apoi eliberați-l. Cardul va ieși puțin din fantă, pentru a putea fi extras.

Notă

Pentru evitarea posibilelor probleme tehnice, folosiți numai un card SD compatibil pentru operarea și actualizarea sistemului de navigație. Nu introduceți cardul SD în niciun alt dispozitiv (de ex. cameră digitală, telefon mobil etc.) sau în alt autovehicul.

Activarea sistemului de navigație

Pornirea

Sistemul de navigație pornește automat la cuplarea contactului. În alte cazuri, apăsați $\odot$.

Cu contactul decuplat, sistemul de navigație poate fi utilizat timp de maximum 20 de minute. Apăsați $\odot$ pentru a porni din nou sistemul de navigație. Sistemul se va opri automat după maximum 20 de minute de la ultima introducere a datelor de către utilizator.

Dezactivarea

Cu contactul decuplat, sistemul de navigație se va opri automat la deschiderea portierei șoferului.

Cu contactul pornit, apăsați $\odot$ pentru a opri sistemul de navigație.

Comutarea între meniurile sistemului de navigație și sistemului Infotainment

NAVI 50 IntelliLink

Cu sistemul de navigație activ, atingeți $\updownarrow$ sau mențineți atins $\rightarrow/\leftarrow$ pentru a reveni la pagina de pornire a sistemului Infotainment.

NAVI 80 IntelliLink

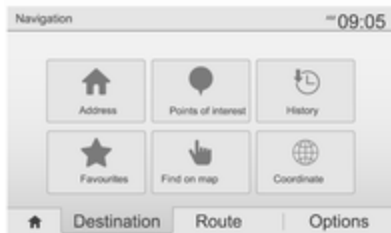
Cu sistemul de navigație activ, atingeți $\leftarrow$ (o dată sau de mai multe ori) pentru a reveni la pagina de pornire a sistemului Infotainment.

Informații pe afișaj

NAVI 50 IntelliLink

Ecran cu meniuri

Pentru a accesa ecranul meniului Navigație, atingeți , urmat de  Nav.



Ecranul meniului sistemului de navigație conține următoarele meniuri și submeniuri:

- **Destinația**

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188.

- **Adresă**
- **Puncte de interes**
- **Istoric**

- **Favorite**
- **Găsire pe hartă**
- **Coordonate**
- **Traseu**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Informații traseu" și "Editare itinerar" din secțiunea "Ghidarea" ⇨ 193.

- **Creare traseu/Editare traseu**
- **Zone de evitat**
- **Prezentare generală**
- **Anulare traseu**
- **Trasee alternative**
- **Traseu**

- **Opțiuni**

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setarea sistemului de navigație", de mai jos.

- **Avertismente**
- **Setările traseului**
- **Setări hartă**
- **Setări vocale**
- **Format coordonate**
- **GPS**

- **Actualizarea hărților**
- **Trafic**

Ecranul cu harta

Pentru a accesa ecranul hărții fără ghidarea în traseu, atingeți , urmat de  **Hartă** (dacă este disponibilă).

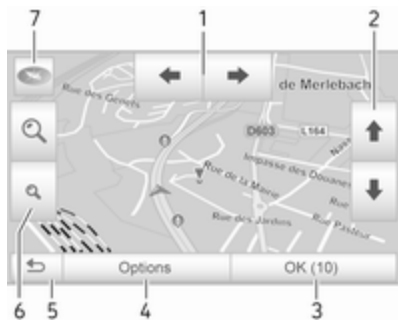
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Răsfoire hartă" din secțiunea "Ghidare" ⇨ 193.

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția curentă. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți harta în direcția necesară. Pentru a readuce cursorul la poziția actuală a autovehiculului în orice moment, atingeți .

Pentru a accesa ecranul hărții cu ghidarea în traseu, atingeți , urmat de  **Nav** și introduceți o destinație. Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188.

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția curentă. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți harta în direcția necesară.

Ecranul hărții (cu sau fără ghidare pe traseu) conține următoarele comenzi și informații:



1. ◀/▶: Rotirea hărții spre stânga/dreapta
2. ⬆/⬇: Punct de vizualizare (vedere de la înălțime mică/mare)
3. **OK** (cu număratoarea inversă): Confirmă acțiunile
4. Meniul **Opțiuni** (pentru setările hărții și traseului)
5. 🏠: Revenire la ecranul anterior
6. 🌐/🌐: Schimbare scară (mărire/micșorare)
7. 🗺️: Busolă (atingeți pentru comutare între modurile hartă '2D', '3D' și '2D Nord')



8. Numele următorului drum principal sau informații despre semne rutiere, dacă este cazul
9. Ora curentă
10. Direcția și distanța față de următoarea schimbare de direcție
11. Informații deplasare, de ex. ora estimată a sosirii, distanța totală rămasă
12. Informații despre sistemul audio (atingeți pentru a accesa sursa audio)
13. Traseu calculat și schimbări de direcție
14. 📍: Locația curentă
15. Pagină de pornire

16. 🚗: Informații despre trafic (TMC - Canalul de mesaje din trafic)

17. Limită de viteză



18. ⚙️: Meniul pop-up de setări (consultați opțiunile de mai jos)
19. 🔊/🔇: Activare/dezactivare ghidare vocală
20. 🌐/🌐/🌐: Schimbare scară (mărire/micșorare)
21. 🗺️: Comutați între modurile hartă 2D, 3D și 2D nord

Vizualizare intersecție

În timpul ghidării pe traseu, înainte de fiecare schimbare a direcției se afișează automat o vedere de

aproape a intersecției. Vederea normală este reluată după ce ați trecut de intersecție.

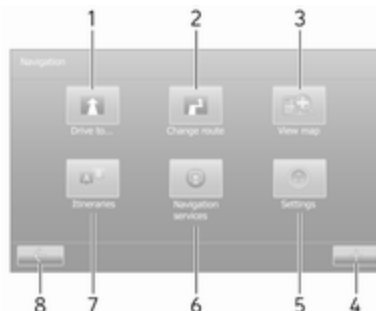
Vizualizare autostradă

În timpul ghidării pe traseu, înainte de fiecare intersecție a autostrăzii, se afișează automat o vedere 3D a autostrăzii. Vederea normală este reluată după ce ați trecut de intersecție.

Notă

Pentru anumite intersecții ale autostrăzilor, este posibil ca pe hartă să apară numai o săgeată mică de viraj.

NAVI 80 IntelliLink Ecran cu meniuri



De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, urmat de **Sistemul de navigație** pentru accesarea meniului de navigație.

Ecranul meniului sistemului de navigație conține următoarele meniuri, submeniuri și comenzi:

1. DEPLASARE LA...

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188.

- Domiciliu
- Locații salvate
- Adresă

- Destinații recente
- Căutare locală/Locații TomTom
- Punct de interes
- Punct de pe hartă
- Latitudine Longitudine

2. SCHIMBARE TRASEU

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Editare itinerar" din secțiunea "Ghidare" ⇨ 193.

- Calculare alternative
- Anulare traseu
- Derulare traseu prin
- Evitare blocaje pe traseu
- Evitare a unei părți a traseului
- Minimizare întârzieri

3. VIZUALIZARE HARTĂ

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Răsfoire hartă" din secțiunea "Ghidare" ⇨ 193.

- Utilizați această locație pentru...
- Găsire

- Schimbarea detaliilor hărții
- Adăugare la locațiile salvate

4. **+**: Meniul tip pop-up

5. SETĂRI

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setarea sistemului de navigație", de mai jos.

- Dezactivare ghidare vocală
- Planificarea traseului
- Prezentare POI pe hartă
- Administrare POI-uri
- Voce
- Setarea locației domiciliului
- Administrarea locațiilor salvate
- Comutare hartă
- Schimbare culori hartă
- Simbol automobil
- Avansat

6. SERVICII DE NAVIGAȚIE

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Servicii ÎN DIRECT" de mai jos.

- Trafic
- Radare

- Căutare locală/Locații TomTom
- My TomTom în direct
- Meteo

7. ITINERARII

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Editare itinerar" din secțiunea "Ghidare" ⇨ 193.

8. **←**: Revenire la ecranul anterior

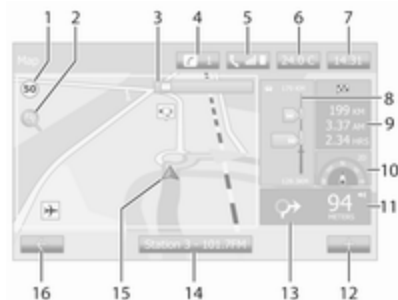
Ecranul cu harta

Pentru accesarea ecranului hărții fără sistemul de navigație, pe pagina de pornire atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Vizualizare hartă**.

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția selectată în prezent. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți cursorul în direcția necesară.

Pentru accesarea cu sistemul de navigație a ecranului hartă, pe pagina de pornire atingeți **MENIU**, urmat de **Sistem de navigație** și introduceți o destinație. Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188.

Ecranul hărții (cu sau fără ghidare pe traseu) conține următoarele comenzi și informații:



1. Limită de viteză (se aprinde în roșu și clipește dacă este depășită limita de viteză)
2. ρ : Schimbare scară (mărire/micșorare)
3. Numele următorului drum principal sau informații despre semne rutiere, dacă este cazul
4. $\mathcal{Z}$: Notificările sistemului (dacă există în dotare)
5. $\mathcal{T}$: Informații despre telefon
6. Temperatura exterioară

7. Ceasul
8. Servicii în direct: Informațiile din trafic (dacă este aplicabil), de ex. incidente pe traseu, indicator recepție, hartă trafic, amplasarea radarelor (dacă sunt disponibile) și vremea la destinație.
9. Informații deplasare, de ex. ora estimată a sosirii, distanța totală rămasă, stadiul deplasării (steag verde/steag roșu)
Rezumatul traseului
10. Busolă (atingeți pentru comutare între modurile hartă 2D/3D)
11. Schimbarea volumului sonor al instrucțiunilor de ghidare
12. **+**: Meniul tip pop-up
13. Direcția și distanța față de următoarea schimbare de direcție
14. Informații despre sistemul audio
15. **A**: Locația curentă (cursor)
Traseu calculat și schimbări de direcție
16. **←**: Revenire la ecranul anterior

Imagini bandă

În timpul ghidării pe traseu, înainte de fiecare schimbare majoră de drum, se afișează automat o vedere 3D a intersecției (cu o săgeată de viraj și semne de circulație). Vederea normală este reluată după ce ați trecut de intersecție.

Pentru a dezactiva vederea imaginilor benzii, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setări avansate" din "Setarea sistemului de navigație" de mai jos.

Zoom automat

În timpul ghidării pe traseu, înainte de fiecare schimbare a direcției se afișează automat o vedere de aproape a intersecției. Vederea normală este reluată după ce ați trecut de intersecție.

Pentru a dezactiva funcția de zoom automat, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setări avansate" din "Setarea sistemului de navigație" de mai jos.

Tastatura de operare de pe afișaj

NAVI 50 IntelliLink

Pentru deplasare atât în cadrul tastaturii alfabetice, cât și al celei numerice și pentru a introduce caractere pe acestea, realizați selecția adecvată prin apăsarea ecranului de afișare.

- Selectați **Opțiuni** pentru a schimba tipul tastaturii (de ex. QWERTY, ABC).
- Selectați **1^&** pentru a comuta la numere și simboluri.
- Selectați pictograma meniului derulant  pentru a afișa o listă a rezultatelor pentru operația curentă (de ex. introducerea destinației).
- Intrările pot fi corectate în timpul introducerii cu ajutorul caracterului  de pe tastatură.
- Atingeți **←** pentru a întrerupe folosirea tastaturii și a reveni la ecranul anterior.

Notă

La introducerea unui text, anumite litere și cifre sunt indisponibile pentru selecție (estompate), pe baza adreselor informațiilor salvate în sistemul de navigație.

Pentru informații suplimentare, consultați "Funcționare ecran tactil" ⇨ 142.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru deplasare atât în cadrul tastaturii alfabetice, cât și al celei numerice și pentru a introduce caractere pe acestea, realizați selecția adecvată prin apăsarea ecranului de afișare.

- Intrările pot fi corectate în timpul introducerii cu ajutorul caracterului ✕ de pe tastatură.
- Atingeți ← pentru a întrerupe folosirea tastaturii și a reveni la ecranul anterior.

Pentru informații suplimentare, consultați "Funcționare ecran tactil" ⇨ 142.

Servicii în direct**NAVI 80 IntelliLink**

În plus față de serviciile de navigație (de ex. informații referitoare la trafic, camere radar fixe), pot fi adăugate caracteristici suplimentare prin abonarea la serviciile LIVE (ÎN DIRECT).

Serviciile ÎN DIRECT includ informații actualizate din trafic cu "HD Traffic™", actualizări și locații pentru radarele fixe și mobile, căutare locală, prognoza meteo și starea abonamentului "My TomTom ÎN DIRECT".

Notă

Serviciile ÎN DIRECT nu sunt disponibile în unele țări sau regiuni.

Primul proprietar al autovehiculului trebuie să activeze acest serviciu în 14 zile, în caz contrar serviciul este dezactivat. Atingeți **Activează serviciile mele**, apoi acceptați termenii și condițiile afișate.

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Servicii de navigație**.

Sunt afișate următoarele meniuri:

- **Trafic/Trafic GD**

Selectați pentru a primi informații actualizate, în timp real despre trafic.

Notă

Serviciul **Trafic GD** se numește **Trafic** dacă nu a fost activat un abonament.

- **Radare**

Afișează alertele și locația radarelor mobile în timp real, a radarelor fixe și a punctelor negre care marchează locul în care au avut loc accidente frecvente.

Dezactivarea funcției prin intermediul meniului "Radare" din "Servicii ÎN DIRECT" dacă este necesar.

Raportarea amplasării radarelor fixe sau mobile.

Notă

În unele țări este ilegală descărcarea și activarea opțiunii avertizare cameră, putându-se ajunge la urmărire judiciară.

- **Căutare locală/Locații TomTom**

Acest serviciu vă permite să folosiți un cuvânt cheie pentru a regăsi rapid orice punct de interes (POI) și a îl seta ca destinație.

- **My TomTom ÎN DIRECT**

Afișează data expirării pentru serviciile la care aveți abonament.

- **Meteo**

Serviciul de prognoză meteo asigură până la cinci zile de prognoză meteo pentru locația curentă și destinația aleasă.

Setarea sistemului de navigație

NAVI 50 IntelliLink

Atingeți  urmat de  NAVI /  Nav, apoi **Opțiuni**. Acest ecran de meniu vă permite să verificați și să actualizați următoarele setări ale hărții și ale sistemului de navigație:

- **Avertismente**
- **Setările traseului**
- **Setări hartă**
- **Setări vocale**
- **Format coordonate**

- **GPS**
- **Actualizarea hărților**
- **Trafic** (în funcție de versiune)

Avertismente

Selectați **Avertismente** pentru a accesa următoarele setări (opriți dacă nu este cazul):

- **Avertizare la depășirea vitezei** (activat/dezactivat)
- **Limita de viteză întotdeauna vizibilă** (activat/dezactivat)
- **Avertismente în punctele de alertă** (activat/dezactivat)
- **Distanță de prealertare** (0 m/200 m/500 m)

Disponibile în funcție de versiune.

Avertizare la depășirea vitezei: Harta digitală conține limite de viteză pentru anumite șosele. Avertismentele audio și/sau vizuale sunt declanșate când autovehiculul depășește limita de viteză.

Limita de viteză întotdeauna vizibilă: Limita de viteză pentru anumite șosele este întotdeauna vizibilă pe ecran.

Avertismente în punctele de alertă:

Când autovehiculul trece de un punct de alertă (permanent sau temporar), adică atunci când intră într-o secțiune periculoasă de carosabil, care necesită atenție suplimentară, sau când se apropie de locul în care este amplasat un radar (în funcție de țară), sunt emise avertismente audio și vizuale.

Distanță de prealertare: Selectați o distanță pentru declanșarea notificărilor de avertizare de depășire a punctelor de alertare.

Notă

Este posibil ca avertismentele să nu fie disponibile pentru anumite drumuri și regiuni.

Setările traseului

Selectați **Setări traseu** pentru a actualiza următoarele setări pentru calculul traseului:

- **Metoda de planificare a traseului** (Rapid/Scurt/ECO)
- **Autostrăzi** (activat/dezactivat)
- **Achiziție periodică** (activat/dezactivat)

- **Taxă per utilizare** (activat/dezactivat)
- **Ferryboat-uri** (activat/dezactivat)
- **Transport în comun/autovehicul cu număr mare de pasageri** (activat/dezactivat)
- **Drumuri nepavate** (activat/dezactivat)
- **Sunt necesare autorizații** (Pornit/Oprit) (în funcție de versiune)

Dacă este necesar, atingeți **Opțiuni**, apoi **Resetare la valori implicite** pentru a seta fiecare din aceste opțiuni înapoi la setările lor implicite din fabrică.

Ca alternativă, când se afișează harta (nu este activă ghidarea pe traseu), meniul **Setări pe traseu** poate fi accesat prin atingerea **Opțiuni**.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Informații pe afișaj", "Ecranul hărții" de mai sus pentru informații suplimentare.

Metoda de planificare a traseului:

Selecți **Rapid** pentru a seta cel mai rapid traseu către destinația introdusă. Această metodă presupune că autovehiculul se

deplasează la viteza limită sau în apropierea acesteia pe toate șoselele.

Selecți **Scurt** pentru a seta cel mai scurt traseu și a minimiza distanța totală de deplasare către destinația introdusă.

Selecți **Eco** pentru a seta un compromis între metodele cea mai rapidă și cea mai scurtă de planificare a traseului. Traseul prevăzut poate fi mai scurt decât cea mai rapidă metodă, dar nu semnificativ mai lent.

Autostrăzi: Pentru a include sau exclude autostrăzile din planificarea traseului.

Dezactivați, de ex. la tractarea unui autovehicul sau când nu este permisă deplasarea pe autostradă.

Notă

Respectați reglementările țării în care conduceți.

Achiziție periodică: Pentru a include sau exclude drumurile care necesită achiziționarea unui anumit permis pe anumite perioade.

Taxă per utilizare: Pentru a include sau exclude drumurile pentru care trebuie plătită o taxă pentru utilizarea o singură dată a drumului.

Ferryboat-uri: Pentru a include sau exclude utilizarea ferryboat-urilor, a navelor și a trenurilor.

Transport în comun/autovehicul cu număr mare de pasageri: pentru a include sau exclude benzile pentru transport în comun și benzile pentru autovehicule cu număr mare de pasageri (HOV).

Drumuri nepavate: Pentru a include sau exclude utilizarea drumurilor nepavate, de ex. drumuri murdare, cu pietris.

Setări hartă

Selecți **Setări hartă** pentru a accesa următoarele:

- **Mod vizualizare** (3D/2D/2D nord)
2D nord este disponibil în funcție de versiune.
- **Punct de vizualizare** (jos/normal/sus)

- **Vizualizare autostradă** (activat/dezactivat)
- **Marcatoare POI**

Ca alternativă, când se afișează harta (nu este activă ghidarea pe traseu), meniul **Setări hartă** poate fi accesat prin atingerea **Opțiuni**.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Informații pe afișaj", "Ecranul hărții" de mai sus pentru informații suplimentare.

Mod vizualizare: Selectați **Mod vizualizare** pentru a modifica modul implicit al hărții între vizualizarea de sus 2D, o vizualizare de perspectivă 3D și o vizualizare 2D cu nordul mereu în sus.

Ca o alternativă, atingeți busola de pe hartă pentru a comuta între modurile de vizualizare a hărții.

Punct de vizualizare: Selectați **Punct de vizualizare** pentru a ridica sau a coborî vederea hărții.

Ca alternativă, când se afișează harta (nu este activă ghidarea pe traseu), atingeți / pentru a ridica sau coborî

vederea hărții. Acestea sunt estompate când se ajunge la poziția maximă.

Vizualizare autostradă: Selectați **Vizualizare autostradă** pentru activarea/dezactivarea intersecției autostrăzii pentru ghidarea pe traseu.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Informații pe afișaj", "Ecranul hărții" de mai sus pentru informații suplimentare.

Marcatoare POI: Selectați ► de lângă **Marcatoare POI** pentru a afișa o listă a tipurilor de puncte de interes (POI).

Folosiți acest ecran pentru activarea/dezactivarea (prezentarea sau ascunderea pe hartă) a anumitor marcatoare de tip POI de pe hartă, de ex. cazare, aeroport, cafenea sau bar.

Selectați un tip de POI pentru a deschide o listă a subcategoriilor sale și a activa/dezactiva (prezenta sau ascunde) categorii individuale.

Notă

POI-urile sunt vizibile pe hartă numai în funcție de nivelul de zoom.

Setări vocale

Selectați **Setări vocale** pentru a modifica limba ghidării vocale.

Derulați lista limbilor prin atingerea ▲/▼, apoi selectați o limbă și atingeți **OK** pentru a confirma selecția.

Format coordonate

Selectați **Format coordonate** pentru a modifica formatul coordonatelor la una din următoarele opțiuni:

- GG.GGGGG
- GG MM.MMM
- GG MM SS.S

GPS

Selectați **GPS** pentru a vizualiza informațiile GPS, precum sateliții disponibili, locația acestora și intensitatea semnalului.

Actualizarea hărților

Selectați **Actualizare hartă** pentru a afișa următorul conținut digital al hărții și cele mai recente informații de actualizare:

- **Puncte de alertă**
- **Vizualizare intersecție**
- **Hărțile**

- **Locuri**
- **Servicii trafic**
- **Puncte de adresă**

Poate fi actualizat anumit conținut sau întregul conținut al hărții. Selectați una dintre opțiuni mai întâi sau atingeți **Opțiuni**, apoi **Actualizare**. Așteptați încheierea actualizării.

Consultați "Stick de memorie USB" (NAVI 50 IntelliLink), "Actualizarea stick-ului de memorie USB și a sistemului de navigație" din secțiunea "Informații generale" ⇨ 172.

Trafic

Selectați **Trafic** pentru a modifica următoarele setări pentru informațiile din trafic:

- **Informații din trafic** (Activat/Dezactivat)
- **Ocolire**
- **Tipuri de evenimente**

Informații despre trafic:

Avertismentele se declanșează pentru incidentele care se petrec pe traseu.

Ocolire: Economisiți timp prin utilizarea unui traseu alternativ, atunci când se produce un ambuteiaj sau un incident pe traseul curent. Selectați "Activat/Dezactivat" de lângă "Confirmați traseul oferit?", în funcție de solicitare.

Dacă este cazul, actualizați valoarea de timp pentru opțiunea "Oferire ocolire dacă traseul calculat economisește mai mult de:" (de ex., cinci minute), atingând ◀/▶.

Tipuri de evenimente: Selectați tipul de evenimente care se vor afișa în timpul ghidării în traseu, precum toate evenimentele, evenimentele din trafic, închideri, blocaje, accidente.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului Setările sistemului de navigație de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Setări**. Sunt afișate următoarele submeniuri ale setărilor:

- **Dezactivare ghidare vocală:**
Activați/dezactivați ghidarea vocală în timpul navigației.

Planificarea traseului:

Setări pentru tipul traseului, drumuri cu plată, ferry boat-uri, rezumatul traseului, benzile pentru transport în comun și drumurile nepavate.

Selectarea unui tip de preferință a planificării; se recomandă "Cel mai rapid traseu". Traseul eco este proiectat pentru a economisi cea mai mare cantitate de combustibil.

Apoi activați/dezactivați "iQ routes™" după caz. iQ routes™ face posibilă calcularea traseelor conform nivelurilor medii ale traficului într-o anumită zi și la o anumită oră și, de asemenea cel mai bun traseu conform vitezelor reale ale traficului.

Prezentare POI pe hartă:

Prezentare sau ascundere a categoriilor de marcatore POI de pe hartă.

Administrare POI-uri:

Adăugare, modificare sau ștergere puncte de interes (POI)

sau categorii de puncte de interes (POI).

- **Voce** (în funcție de versiune):
Selectați vocea sintetizată a unei persoane de sex feminin sau masculin (pentru instrucțiunile vocale) din lista disponibilă.

Vocile umane furnizează instrucțiuni de ghidare vocală mai simplificate și nu sunt disponibile la folosirea funcției de recunoaștere vocală ⇨ 202.

- **Setarea locației domiciliului:**
Schimbați adresa de domiciliu sau adresa destinației cele mai folosite.
- **Administrarea locațiilor salvate:**
Ștergere sau redenumire a adreselor destinațiilor salvate.
Pentru a redenumi, selectați o adresă din lista afișată, selectați **Redenumire**, apoi introduceți un nume nou. Atingeți **Realizat** pentru a confirma. Pentru a șterge o adresă selectată, atingeți **Ștergere** și confirmați când vi se solicită acest lucru.

- **Comutare hartă:**

Dacă pe cardul SD sunt instalate mai multe hărți, folosiți această opțiune pentru a comuta între hărțile salvate. Selectați "Schimbare hartă", apoi alegeți harta dorită din opțiunile disponibile.

- **Schimbare culori hartă:**

Schimbați culorile de zi și de noapte folosite pe harta sistemului de navigație.

Pentru culorile noi descărcate; alegeți o culoare nouă, selectați schema de culori suplimentară, apoi alegeți culoarea dorită din opțiunile disponibile.

- **Simbol automobil:**

Schimbați pictograma autovehiculului folosită pe harta sistemului de navigație 3D.

- **Avansat:**

Selectați dintre următoarele opțiuni avansate:

- **Informații hartă:**

Prezintă/ascunde informațiile afișate pe hartă,

de ex. numărul adresei înainte de numele străzii, numele străzii/numele curent al străzii, numele străzii după strada curentă.

- **Comportament hartă:**

Schimbă modul în care funcționează harta cu următoarele opțiuni:

Afișare imagini benzi de rulare (de ex. la intersecțiile autostrăzilor), rotirea hărții cu direcția autovehiculului (numai modul 2D), comutarea automată la modul 3D în timpul ghidării, zoom automat (mod 2D, mod 3D).

- **Sursă trafic:**

Alegeți o sursă de informații despre trafic din lista disponibilă.

Introducerea destinației

NAVI 50 IntelliLink

Selecția o destinație

Atingeți  urmat de  Nav, apoi **Destinație**.

Pentru introducerea unei destinații sunt disponibile următoarele opțiuni ale meniului:

- **Adresă**

Introduceți de la tastatură o adresă.

- **Puncte de interes (POI)**

Selecția punctele de interes (POI), de ex. stație de alimentare cu combustibil, restaurant, parcare.

- **Istoric**

Selecția din lista destinațiilor anterioare.

- **Favorite**

Selecția din lista salvată a destinațiilor favorite.

- **Găsire pe hartă**

Selecția o destinație cu ajutorul hărții digitale.

- **Coordonate**

Introduceți coordonatele destinației.

După introducerea unei destinații, așteptați timp de zece secunde până la expirarea numărării sau atingeți **OK** pentru a începe imediat ghidarea pe traseu.

Înregistrați o adresă

Selecția **Adresă** și introduceți o parte sau toată adresa, de ex.:

- **Țară**

- **Oraș sau Cod poștal**

- **Stradă**

- **Număr**

- **Intersecție de străzi**

Notă

Adresele complete pot fi introduse numai dacă sunt recunoscute de sistemul de navigație.

La introducerea pentru prima oară a unei adrese, atingeți **Țară**, apoi folosiți tastatura pentru a introduce

numele țării respective. Ca alternativă, folosiți pictograma meniului derulant  și selecția dintr-o listă de țări sugerate.

Notă

La introducerea unei adrese, anumite litere și cifre sunt indisponibile pentru selecție (estompate), pe baza adreselor recunoscute de sistemul de navigație.

Procedați similar pentru a introduce detaliile pentru **Oraș sau Cod poștal**, **Stradă**, **Număr** și **Intersecție de străzi**.

Notă

Dacă un **cod poștal** este format din câteva părți, introduceți un spațiu după prima parte a codului poștal.

Adresa este memorată automat în memorie, disponibilă pentru selectare viitoare.

Pentru funcționarea tastaturii, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Operarea tastaturilor din afișaj" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

Notă

Numărul și Intersecția străzii sunt disponibile numai după ce a fost introdusă **Strada**.

Când se introduce o **Stradă** nu este necesar să se specifice tipul drumului (stradă, bulevard etc.).

Selectare puncte de interes (POI)

POI pot fi selectate ca destinație cu ajutorul următoarelor opțiuni de căutare:

- lista POI presetate
- categorii de POI
- căutare rapidă a POI prin intermediul hărții

Lista POI presetate

Selectați **Puncte de interes** pentru a alege din lista celor mai frecvente categorii prestabilite (de ex., stație de alimentare cu combustibil, parcare, restaurant).

Categorii de POI

Selectați **Puncte de interes** urmat de **Căutare personalizată** pentru a selecta din lista de categorii și subcategorii.

Căutarea POI diferă în funcție de situația curentă:

- Dacă este activă ghidarea pe traseu, se caută POI-urile **Stație de alimentare cu combustibil și Restaurant** de-a lungul traseului și se caută POI-urile **Parcare** în jurul destinației.
- Dacă nu este activă ghidarea pe traseu, se caută POI-uri în jurul poziției curente.
- Dacă poziția curentă nu este disponibilă (de ex. lipsă semnal GPS), se caută POI-urile din jurul ultimei poziții cunoscute.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Într-un oraș**
Pentru a căuta un POI într-un oraș selectat (lista rezultată este ordonată în funcție de distanța față de centrul orașului).
- **De-a lungul traseului**
Pentru a căuta un POI de-a lungul traseului curent (lista rezultată este ordonată în funcție de lungimea ocolului necesar).

- **În jurul poziției mele**

Pentru a căuta un POI în jurul poziției curente (lista rezultată este ordonată în funcție de distanța față de această poziție).

- **În jurul destinației**

Pentru a căuta un POI în jurul destinației traseului curent (lista rezultată este ordonată în funcție de distanța față de destinație).

Când se afișează o listă a POI-urilor, acestea pot fi sortate sau afișate pe hartă. Atingeți **Opțiuni** pentru a afișa următoarele:

- **Sortare după nume**
- **Sortare după distanță**
- **Sortare după ocolire** (dacă este activă ghidarea pe traseu)
- **Prezentare toate pe hartă**

Căutări rapide ale POI-urilor

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția selectată în prezent. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți cursorul în direcția necesară.

Atingeți **Opțiuni**, urmate de **Puncte de interes în jurul cursorului** pentru a arăta numele POI din apropiere și distanța acestora față de poziția selectată de pe hartă.

Ca alternativă, atingeți **Găsire** și folosiți tastatura pentru a căuta o destinație în funcție de nume.

Selectare din lista destinațiilor anterioare

Selectați **Istoric** pentru a accesa o listă a destinațiilor introduse anterior.

Pentru sortarea listei, atingeți **Opțiuni** pentru afișarea următoarelor:

- **Sortare după nume**
- **Sortare după distanță**
- **Ștergere toate**

Ca alternativă, atingeți **Găsire** și folosiți tastatura pentru a căuta o destinație în funcție de nume.

Selectați din lista de favorite

Selectați **Favorite** pentru a accesa o listă a destinațiilor favorite selectate.

Când se afișează o listă a favoritelor, acestea pot fi sortate sau afișate pe hartă. Atingeți **Opțiuni** pentru a afișa următoarele:

- **Sortare după nume**
- **Sortare după distanță**
- **Prezentare toate pe hartă**
- **Ștergere toate**

Ca alternativă, atingeți **Găsire** și folosiți tastatura pentru a căuta un favorit în funcție de nume.

Selectați o destinație cu ajutorul hărții

Selectați **Găsire pe hartă** pentru a începe o căutare pentru o destinație defilând pe hartă.

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția selectată în prezent. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți cursorul în direcția necesară.

Atingeți **OK** pentru a selecta poziția ca destinație.

Introduceți coordonatele destinației

Selectați **Coordonată** pentru a iniția o căutare pentru o destinație prin introducerea coordonatelor acesteia.

Pentru a schimba formatul coordonatelor, atingeți **Opțiuni** și selectați din următoarele:

- **Latitudine/Longitudine**

Valorile pot fi introduse în oricare din următoarele formate:

- grade zecimale
- grade și minute zecimale
- grade, minute și secunde zecimale
- **UTM** (Sistemul Universal Transverse Mercator)

Confirmați destinația

După selectarea unei destinații, traseul apare pe hartă. Atingeți **OK** și setați ca **Traseu nou**.

Dacă este activă ghidarea pe traseu, destinația poate fi setată ca **Punct intermediar** de-a lungul traseului.

Adăugați și salvați un favorit

După selectarea unei destinații, atingeți **Opțiuni** pentru a afișa următoarele:

- **Adăugare la favorite:** Salvarea destinației în listele de favorite.
- **Trafic curent:** Furnizează informații despre incidentele din trafic (în funcție de versiune). Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Informații din trafic" din secțiunea "Ghidare" ➔ 193.

- **Info/Știri:** Afișează informații (de ex., adresa) pentru POI-ul selectat.

Arată locația (adresa) poziției selectate, asigură coordonatele GPS (latitudine/longitudine) și, de asemenea, dacă este aplicabil, afișează numărul de telefon al unui POI selectat.

- **Revenire la automobil:** Revenire la locația curentă a autovehiculului.

Înainte de a salva o favorită, numele favoritei poate fi schimbat cu ajutorul tastaturii.

Pentru funcționarea tastaturii, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Operarea tastaturilor din afișaj" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

Ștergeți o favorită

La selectarea unei favorite, atingeți **Opțiuni** înainte de a iniția ghidarea în traseu urmată de **Ștergere favorită** și confirmați ștergerea.

Pentru a șterge toate destinațiile favorite, selectați meniul **Destinație**, apoi **Favorite**, urmat de **Opțiuni**, apoi **Ștergere toate** și confirmați ștergerea.

NAVI 80 IntelliLink

Selectați o destinație

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Condu la...**

Selectați o destinație dintre următoarele opțiuni de pe afișaj:

- **Domiciliu**
- **Locații salvate**
- **Adresă**
- **Destinații recente**
- **Căutare locală/Locații TomTom**
- **Punct de interes**
- **Punct de pe hartă**
- **Latitudine Longitudine**

Domiciliu

Îndrumări pentru adresa de domiciliu.

Pentru stocarea adresei de domiciliu de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Setări**.

Selectați **Setarea locației domiciliului** și introduceți o adresă.

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setarea sistemului de navigație" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

Locații salvate

Selectați din lista destinațiilor salvate anterior.

Pentru a șterge sau redenumi destinațiile salvate, din pagina de pornire atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Setări**.

Apoi selectați **Administrarea locațiilor salvate** și actualizați destinația selectată după cum este necesar.

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setarea sistemului de navigație" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

Adresă

Introduceți parțial sau total o adresă de la tastatură, de ex.:

- **Țară**
- **Codul poștal**
- **Oraș**
- **Stradă**
- **Numărul casei**

Notă

Adresele complete pot fi introduse numai dacă sunt recunoscute de sistemul de navigație.

La introducerea unei adrese pentru prima oară, va fi solicitată țara de destinație. Folosiți tastatura pentru a introduce numele țării respective.

În timpul introducerii, pe afișaj pot fi prezentate sugestii. Atingeți pentru a selecta destinația prezentată pe afișaj sau atingeți **Listă** pentru accesarea listei complete pentru partea curentă a adresei.

Notă

La introducerea unei adrese, anumite litere și cifre sunt indisponibile pentru selecție (estompate), pe baza adreselor recunoscute de sistemul de navigație.

Procedați similar pentru a introduce **Codul poștal** sau a introduce detaliile pentru **Oraș**, **Stradă** și **Număr**.

Notă

Dacă un **cod poștal** este format din câteva părți, introduceți un spațiu după prima parte a codului poștal.

Adresa este memorată automat în memorie, disponibilă pentru selectare viitoare.

Pentru funcționarea tastaturii, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Operarea tastaturilor din afișaj" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

Destinații recente

Selectați dintr-o listă a destinațiilor anterioare care au fost memorate automat.

Căutare locală/Locații TomTom

Selectați un punct de interes (POI) din apropiere prin introducerea cuvintelor cheie de la tastatură.

Notă

Această funcție este disponibilă numai prin abonare la serviciile LIVE.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Servicii LIVE" din secțiunea "Utilizare" ⇨ 175.

Punct de interes

POI pot fi selectate ca destinație cu ajutorul următoarelor opțiuni de căutare:

- Categoriile de POI:

Selectați un tip de categorie POI (de ex. stație de alimentare cu combustibil, restaurant, parcare), apoi selectați o zonă de căutare (de ex. **POI în apropiere**, **POI în oraș**, **POI la domiciliu**).

Introduceți numele unui oraș și atingeți **Realizat** pentru a confirma selecția.

- Numele POI:

Introduceți numele unui POI și selectați pentru a începe o căutare.

Punct de pe hartă

Selectați o destinație cu ajutorul hărții digitale.

Pentru a derula prin hartă, trageți cursorul în direcția dorită, apoi confirmați poziția ca destinație.

Latitudine Longitudine

Introduceți coordonatele destinației.

Confirmați destinația

După selectarea unei destinații, traseul apare pe hartă și un rezumat al traseului este furnizat în fila .

Selectați fila LIVE pentru a vizualiza informații în timp real din trafic. Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Servicii LIVE" din secțiunea "Utilizare" ⇨ 175.

Atingeți **Realizat** pentru a confirma traseul.

Adăugați și salvați un favorit

Adăugare la locațiile salvate

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Condu la...**

Selectați **Destinații recente** și alegeți destinația din lista afișată.

Atingeți **+** (pentru a deschide meniul pop-up), apoi **Adăugare la locațiile salvate**, acordați un nume destinației cu ajutorul tastaturii, apoi atingeți **Următorul**.

Se afișează un mesaj prin care sunteți întrebați dacă adresa salvată trebuie setată ca adresă de domiciliu.

Selectați **Da** sau **Nu**. Se afișează un mesaj prin care se confirmă salvarea adresei.

Adăugare favorit

Pe pagina de pornire, atingeți **★** pentru a deschide meniul favoritelor și selectați **Sistemul de navigație**.

Pentru a seta o destinație ca favorită, atingeți **+** (pentru a deschide un meniu pop-up), apoi **Adăugare favorit**.

Alegeți din lista afișată pentru a adăuga o destinație salvată la favorite.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Favorite" din secțiunea "Introducere" ⇨ 134.

Ștergeți o favorită

Pe pagina de pornire, atingeți **★** pentru a deschide meniul favoritelor și selectați **Sistemul de navigație**.

Atingeți **+** și selectați **Eliminare toate favoritele** sau selectați o favorită din lista afișată, apoi selectați **Eliminați o**

favorită. Se va afișa un mesaj de confirmare. Atingeți **Ștergere** pentru a confirma.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Favorite" din secțiunea "Introducere" ⇨ 134.

Ghidarea

Informații referitoare la traseu

NAVI 50 IntelliLink

Pentru a vizualiza traseul înainte de pornirea ghidării, atingeți  urmat de  **NAVI** /  **Nav** și apoi **Traseu**, după ce s-a introdus o destinație.

Pentru diversele metode de introducere a unei destinații, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Creare traseu/Editare traseu**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Editare itinerar" de mai jos.
- **Zone de evitat**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Editare itinerar" de mai jos.

- **Prezentare generală**
A se vedea mai jos.
- **Anulare traseu**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
"Dezactivare ghidare" de mai jos.
- **Trasee alternative**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
"Editare itinerar" de mai jos.
- **Itinerar**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
"Editare itinerar" de mai jos.

Prezentare generală

Când se afișează ecranul **Traseu**, atingeți **Prezentare generală** pentru a obține un plan detaliat pentru traseul curent și o perspectivă a traseului pe hartă.

Această opțiune de meniu conține următoarele informații:

- numele și/sau adresa de destinație
- timpul total al traseului
- distanța totală a traseului

- puncte speciale și secțiuni ale traseului (de ex. drumuri cu taxă, autostrăzi, etc.)
- trasee alternative (de ex. scurt, rapid, economic)

La afișarea ecranului **Prezentare generală**, atingeți **Opțiuni** pentru accesarea următoarelor submeniuri:

- **Trasee alternative**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
"Editare itinerar" de mai jos.
- **Itinerar**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
"Editare itinerar" de mai jos.
- **Setările traseului**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
„Setarea sistemului de navigație”
↗ 175.
- **Simularea navigației**
A se vedea mai jos.

Notă

Aceste opțiuni pot fi accesate și în timpul ghidării pe traseu prin atingerea zonei Informații despre călătorie (de ex. ora estimată a sosirii, distanța totală rămasă) a ecranului de afișare.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink)
"Informații pe afișaj", din secțiunea
"Utilizarea" ↗ 175.

Simularea navigației

Această funcție vă dă posibilitatea de a vedea rapid traseul recomandat.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- ▶/II : Începere sau
întrerupere simulare a
hărții
- ⌂ : Deplasare la manevra
anterioară
- ⌂ : Deplasare la manevra
următoare
- 1x / 4x / 8x : Creșterea vitezei de
simulare a traseului
- ← / → : Revenire la ecranul
anterior

NAVI 80 IntelliLink

Pentru a vizualiza traseul înainte de a începe ghidarea, atingeți **+** (pentru a deschide un meniu pop-up), apoi selectați **Detalii traseu** după introducerea unei destinații.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Instrucțiuni pentru afișare:**
Afișează planul traseului.

Sunt prezentate următoarele detalii:

- săgeți de schimbare direcție
- tipuri de șosele
- denumiri de șosele
- distanța până la o bifurcație a șoselei (km/mile)

- **Afișarea hărții traseului:**

Vizualizarea unei hărți a traseului.

- **Demo pentru afișarea traseului:**

Vizualizează o demonstrație a traseului.

- **Rezumatul traseului:**

Revenire la ecranul anterior.

Sunt afișate detalii ale duratei călătoriei, distanței și ale tipului de călătorie. Consultați

(NAVI 80 IntelliLink)

"IQ routes™" din secțiunea

"Introducerea distanței" ⇨ 188.

- **Afișarea destinației:**

Vizualizați schimbările de direcție sub formă de imagini.

- **Afișare trafic de pe traseu:**

Afișează o prezentare generală a tuturor incidentelor de trafic care afectează călătoria prezentă, cu o vizualizare detaliată de la incident la incident.

Cu un abonament la serviciile ÎN DIRECT, fila "În direct" furnizează o prezentare generală mai detaliată a călătoriei (de ex. întârzieri în trafic, radare fixe și mobile).

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Servicii LIVE" din secțiunea "Utilizare" ⇨ 175.

Editare itinerar

NAVI 50 IntelliLink

Această funcție face posibilă vizualizarea și modificarea planului traseului până la destinația introdusă.

Pentru a accesa în orice moment, atingeți  urmat de  **NAVI** /  **Nav**, apoi **Traseu**. Selectați **Itinerar**.

Vor apărea următoarele informații:

- săgeți de schimbare direcție
- numărul șoselei
- distanța până la schimbarea direcției

Atingeți **Opțiuni** pentru a schimba și sorta detaliile traseului.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Rezumat**

Arată fiecare punct intermediar și destinația, inclusiv distanța până la punctele intermediare, durata până la următorul punct intermediar și timpul de sosire.

- **Normal**

Arată fiecare manevră, cu numele străzii sau al locului, distanța și numerele secțiunii de pe traseu.

Această opțiune arată și informații despre semnele de circulație, restricții de acces și manevră, avertismente și

informații referitoare la preferințele sistemului.

• **Lista șoselelor**

Arată numai secțiunile principale ale traseului folosind numele/numerele șoselei.

Această opțiune arată de asemenea lungimea fiecărei secțiuni, timpul rămas până la secțiunea următoare, timpul de sosire și direcția medie.

Ca alternativă, aceste opțiuni ale itinerarului/traseului pot fi schimbate prin atingerea filei "Direcția și distanța față de următoarea schimbare de direcție" de pe afișaj în timpul ghidării pe traseu. Selectați **Opțiuni** pentru a schimba și sorta detaliile traseului.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Informații pe afișaj", "Ecranul hărții" din secțiunea Utilizarea ⇨ 175.

Editare traseu

Pentru editarea traseului prin modificarea listei punctelor intermediare, atingeți  urmat de  **NAVI** /  **Nav, Traseu**, apoi **Editare traseu** de pe ecranul de afișare.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

+ superior : Adăugare punct intermediar

+ inferior : Adăugare destinație nouă



: Ștergere destinație



: Modificarea adresei de plecare în traseu (disponibilă în funcție de versiune)

Pentru a schimba ordinea punctelor intermediare din listă, atingeți **Opțiuni**, urmat de **Re-ordonare**, apoi deplasați în sus/jos punctele intermediare.

Pentru diversele metode de introducere a unei destinații, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188.

Zone de evitat

Pentru editarea traseului prin evitarea anumitor secțiuni, atingeți  urmat de  **NAVI** /  **Nav, Traseu**, apoi **Zone de evitat**.

Selectați o secțiune care să fie evitată din lista de pe ecranului afișajului. Secțiunea evitată este evidențiată în roșu.

Confirmați noul traseu atingând **OK**.

Trasee alternative

Pentru a schimba metoda de planificare a traseului, atingeți  urmat de  **NAVI** /  **Nav, Traseu**, apoi

Trasee alternative.

Sunt disponibile următoarele opțiuni, fiecare cu o distanță și un timp estimat:

- rapid
- scurt
- eco

Selectați una dintre opțiuni și confirmați noul traseu atingând .

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setarea sistemului de navigație" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

NAVI 80 IntelliLink

Călătoriile pot fi planificate în avans prin selectarea atât a punctului de pornire, cât și a destinației.

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Itinerarii**.

Selecționați un punct de plecare la fel cum introduceți o destinație. Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188. Apoi selecționați o destinație, alegeți tipul de traseu și confirmați.

Sistemul planifică traseul și vă permite să vizualizați detaliile.

Schimbare traseu

Pentru schimbarea traseului în timpul ghidării pe traseu active, de la pagina de pornire, apăsați **MENIU**, apoi **Navigație**, urmat de **Schimbare traseu**.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Calculare alternative**
- **Anulare traseu**
- **Derulare traseu prin**
- **Evitare blocaje pe traseu**
- **Evitare a unei părți a traseului**
- **Minimizare întârzieri**

Calculare alternative

Selecționați pentru a calcula un traseu alternativ către destinație.

Anulare traseu

Selecționați pentru a opri ghidarea curentă în traseu.

Pentru a reîncepe ghidarea, atingeți **Condu la...**, urmat de **Destinații recente** și selecționați din nou traseul.

Derulare traseu prin (puncte intermediare)

Selecționați pentru a schimba traseul calculat către destinația dumneavoastră, așa încât să includă o anumită locație (punct intermediar).

Locația care va fi inclusă este introdusă la fel cum se introduce o destinație.

Selecționați din aceeași listă de opțiuni, de ex. "Adresă", "Locații salvate", "Punct de interes", "Punct de pe hartă".

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Introducerea destinației" ⇨ 188.

Evitare blocaje pe traseu

Selecționați această opțiune în cazul în care un blocaj rutier nu este indicat în prezent de serviciul de informații din trafic.

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Informații din trafic" de mai jos.

Alegeți distanța (în metri) a traseului din față care trebuie evitat, de ex. "100 m", "500 m", "2.000 m", "5.000 m".

Traseul este recalculat pentru a evita o secțiune a traseului pentru distanța selectată.

Evitare a unei părți a traseului

Selecționați pentru a evita o parte a traseului. Alegeți drumul care trebuie evitat din lista de șosele/drumuri de pe traseu.

Minimizare întârzieri

Selecționați pentru a planifica traseul pe baza celor mai recente informații despre trafic.

Dezactivarea ghidării

NAVI 50 IntelliLink

Pentru a opri ghidarea în traseu când aceasta este în curs, atingeți  urmat de  **NAVI** /  **Nav**, **Traseu**, apoi **Anulare traseu**.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru a opri ghidarea în timpul desfășurării acesteia, atingeți  urmat de **Ștergere traseu**.

Răsfoire hartă

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea ecranului hartă în orice moment, atingeți  urmat de  **HARTĂ**.

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția selectată în prezent. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți cursorul în direcția necesară.

Pentru operații de comandă suplimentare, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Ecranul hărții" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

Meniul Opțiuni

La afișarea ecranului hartă, atingeți **Opțiuni** pentru afișarea următoarelor:

- **Setările traseului:**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setarea sistemului de navigație" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.

- **Setări hartă:**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Setarea sistemului de navigație" din secțiunea "Utilizarea" ⇨ 175.
- **Unde mă aflu?:**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "AJUTOR!" de mai jos.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea ecranului hărții fără sistemul de navigație, pe pagina de pornire atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Vizualizare hartă**.

Atingeți oriunde pe hartă. Cursorul indică poziția selectată în prezent. Pentru a derula în cadrul unei hărți, trageți cursorul în direcția necesară.

Când este afișat ecranul hărții, atingeți  pentru a deschide un meniul pop-up care conține următoarele opțiuni:

- **Utilizați această locație pentru...**
- **Găsire**
- **Schimbarea detaliilor hărții**
- **Adăugare la locațiile salvate**

Utilizați această locație pentru...

Selectați această opțiune pentru a realiza oricare dintre următoarele acțiuni:

- a centra harta pe locația autovehiculului
- a naviga către un punct de pe hartă
- a căuta un punct de pe hartă
- a adăuga un punct de pe hartă la locațiile favorite
- a adăuga un punct de pe hartă la lista punctelor de interes (POI)
- a corecta poziția autovehiculului dumneavoastră

Găsire

Selectați această opțiune pentru a centra harta pe:

- domiciliul salvat
- o adresă salvată
- o adresă
- o destinație recentă
- o căutare locală
- un punct de interes

- poziția actuală a autovehiculului
- o coordonată (latitudine/longitudine)

Schimbarea detaliilor hărții

Selectați această opțiune pentru a activa/dezactiva următoarele setări de pe hartă:

- trafic
- nume
- puncte de interes (POI)
- fundal cu harta ca imagine din satelit
- coordonate GPS

Adăugare la locațiile salvate

Selectați această opțiune pentru adăugarea poziției curente pe hartă ca destinație salvată. Folosiți tastatura pentru a introduce un nume sau a confirma numele sugerat.

Pentru funcționarea tastaturii, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "**Operarea tastaturilor din afișaj**" din secțiunea "**Utilizarea**" ⇨ 175.

Ajutor!

NAVI 50 IntelliLink

Când se afișează ecranul hărții, atingeți **Opțiuni**, urmat de **Where am I? (Unde mă aflu?)** pentru a verifica informațiile utile despre locația curentă și pentru a căuta punctele de interes (POI) din apropiere.

Pentru accesarea ecranului hartă în orice moment, atingeți  urmat de **HARTĂ**.

Where am I? (Unde mă aflu?)

Această opțiune de meniu conține următoarele informații:

- locația curentă (adresă)
- latitudinea
- longitudinea
- altitudinea
- stare GPS

Atingeți **Opțiuni** pentru a afișa următoarele opțiuni:

- **Adăugare la favorite**
Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Introducerea destinației", "Adăugarea și salvarea unei

favorite" pentru informații suplimentare ⇨ 188.

- **Informații despre țară:** Consultați "Informații despre țară" de mai jos.

Informații despre țară

Această funcție vă permite să verificați informațiile despre țară și legislația pentru locația curentă.

Când se afișează ecranul **Where am I? (Unde mă aflu?)**, atingeți **Opțiuni**, urmat de **Informații despre țară**.

Această opțiune de meniu conține următoarele informații:

- limitele de viteză
- prefixul telefonic al țării (prefixul pentru apelare internațională, de ex. +49)
- numărul de urgență (de ex. 112)
- restricții legale, de ex.:
 - cerințele de echipare a autovehiculului, de ex., triunghiul reflectorizant, trusa de prim ajutor, extingtorul, becurile de rezervă, vesta reflectorizantă etc.
- legislația referitoare la faruri

- nivelul maxim de alcool în sânge
- legislația referitoare la lanțurile de zăpadă
- legislația referitoare la anvelopele de iarnă

Ajutor în apropiere

Această funcție vă permite să căutați asistență în apropierea locului în care vă aflați în prezent.

Când se afișează ecranul **Where am I? (Unde mă aflu?)**, atingeți **Ajutor în apropiere**.

Această opțiune de meniu conține următoarele informații:

- **Reparații auto în zonă** (Servicii de reparații pentru autovehicule)
- **Servicii de sănătate în zonă** (Servicii medicale și de urgență)
- **Poliție în zonă** (Stații de poliție)
- **Stație de alimentare cu combustibil în zonă** (Stații de alimentare cu combustibil)

Selectați opțiunea adecvată pentru accesarea unei liste de puncte de interes locale (POI).

Pentru informații referitoare la puncte de interes (POI), consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Introducerea destinației" ➔ 188.

Informații despre trafic

NAVI 50 IntelliLink

În funcție de versiune, se pot recepționa informații actualizate despre trafic de la sursele locale. Informațiile sunt furnizate pentru traseul curent sau pentru locația actuală a autovehiculului.

În timpul ghidării în traseu, atingeți **Opțiuni**, apoi selectați **Trafic curent** sau atingeți pictograma de trafic  de pe ecranul hărții. Se afișează incidentele din trafic de-a lungul traseului și timpii estimați de întârziere.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Listă evenimente:** Selectați pentru a modifica setările de afișare a evenimentelor.
- **Ocolire:** Creați un traseu alternativ către destinația selectată.
- **Opțiuni:** Accesați opțiunile pentru trafic.

Pentru a accesa aceste opțiuni pentru trafic în orice moment, atingeți  urmat de **NAVI** / **Nav**, apoi **Opțiuni**. Apoi selectați **Trafic**.

Atingeți  pentru a reveni la ghidarea în traseu.

NAVI 80 IntelliLink

Permite primirea informațiilor actualizate despre trafic, de la sursele locale.

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Sistemul de navigație**, urmat de **Servicii de navigație**. Apoi selectați **Trafic/Trafic GD**.

Sistemul de navigație indică incidentele din trafic cu mesaje vocale, bara cu informații despre trafic și, de asemenea, prin afișarea simbolurilor de pe hartă.

Consultați "Prezentare generală a simbolurilor" ⇨ 201.

Sistemul primește actualizări la aprox. fiecare 15 minute, iar incidentele din trafic sunt prezentate numai pentru drumurile principale.

Serviciul **Trafic** se numește **Trafic GD** dacă a fost activat un abonament la serviciile **ÎN DIRECT**. Cu **Trafic GD**, actualizările se primesc la aprox. fiecare trei minute, iar incidentele din trafic sunt prezentate și pentru drumurile secundare.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Servicii LIVE" din secțiunea "Utilizare" ⇨ 175.

În funcție de situația traficului curent, bara cu informații din trafic poate include următoarele informații:

- întârzieri masive pe traseu (precizate în minute)
- situație necunoscută sau nedeterminată (gri)
- trafic lent (portocaliu)
- ambuteiaj (roșu)
- trafic staționar sau drum închis (roșu închis)
- distanța până la următorul incident (în km/mile)

Pentru gestionarea serviciului de Informații despre trafic, selectați din următoarele opțiuni:

- **Minimizare întârzieri**

Modificați călătoria pe baza celor mai recente informații despre trafic.

- **Afișare trafic de pe traseu**

Afișează o prezentare generală cu toate incidentele rutiere de pe traseul curent. Atingeți pictogramele incidentelor pentru informații mai detaliate.

- **Vizualizare hartă**

Selectați pentru a explora harta și a rămâne la curent cu situația traficului din zonă.

Harta afișează ultima locație căutată. Atingeți pictogramele incidentelor pentru informații mai detaliate.

- **Citire informații din trafic**

Activează ghidarea vocală pentru informațiile despre trafic.

Setări în trafic

Selectați **Setări din trafic** și bifați caseta din dreptul preferinței cerute (de ex. minimizare automată a întârzierilor după fiecare actualizare a traficului) și selectați **Realizat** pentru a confirma.

Prezentare generală a simbolurilor

 : Accident

 : Ambuteiaj

 : Una sau mai multe benzi închise

 : Drum închis

-  : Incident de trafic
-  : Lucrări la carosabil
-  : Ploaie torențială
-  : Zăpadă
-  : Vânt puternic, furtună
-  : Ceață
-  : Polei

Sistemul de comandă vocală

Informații generale

Funcția de recunoaștere vocală vă permite să operați anumite funcții prin intermediul intrărilor vocale.

Pentru a vă asigura că discuțiile din interiorul autovehiculului nu apelează neintenționat un contact salvat, funcția de recunoaștere vocală trebuie mai întâi activată prin intermediul  de la comenzile de pe coloană.

Prezentarea generală a elementelor de comandă  127.

NAVI 50 IntelliLink

Disponibilă în funcție de versiune, funcția de recunoaștere vocală a sistemului de telefon handsfree vă permite să utilizați anumite funcții ale unui smartphone compatibil prin comenzi vocale.

Consultați "Comenzile telefonului" din această secțiune  204.

Pentru a confirma dacă un smartphone sincronizat și conectat este compatibil cu funcția de recunoaștere vocală, atingeți  urmat de  **Setare(Setări)**.

Apoi selectați **Conectivitate**, urmat de **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**. Lista prezintă dispozitivele sincronizate, iar  apare lângă numele smartphone-ului pentru a indica compatibilitatea.

Notă

Dacă este suportată, limba setată pe smartphone va fi utilizată automat de sistemul Infotainment pentru recunoașterea vocală.

De asemenea, sistemul de navigație poate fi utilizat folosind comenzile vocale. Consultați "Comenzile sistemului de navigație" din această secțiune  204.

Condiții prealabile

Trebuie îndeplinite următoarele condiții prealabile:

- Trebuie activată funcția Bluetooth a sistemului Infotainment.

Consultați "Conectarea la Bluetooth" din secțiunea "Telefon" ⇨ 209.

- Funcția Bluetooth a smartphone-ului cu Bluetooth trebuie activată, iar smartphone-ul trebuie să aibă o conexiune 3G, 4G sau Wi-Fi (consultați instrucțiunile de utilizare a smartphone-ului).
- În funcție de smartphone, poate fi necesară setarea dispozitivului la "vizibil" (consultați instrucțiunile de utilizare a smartphone-ului).
- Smartphone-ul trebuie sincronizat și conectat la sistemul Infotainment.

Ajutor

Pentru informații și ajutor la activarea și operarea comenzilor vocale, atingeți  urmat de  **Setare(Setări)**, apoi **Conectivitate**.

Selectați **Smartphone** din listă (folosiți ▼/▲ pentru a căuta lista), apoi selectați ► pentru a accesa ajutorul.

Se afișează o serie de ecrane, care vă explică modul de utilizare a funcției de comandă vocală, și informații despre următoarele funcții:

- pornirea/oprirea de la comenzile de pe volan/coloana de direcție
- telefoanele compatibile
- metodele de utilizare
- funcțiile disponibile și descrierea acestora
- condițiile de utilizare

NAVI 80 IntelliLink

Funcția de recunoaștere vocală vă permite să operați anumite funcții prin intermediul intrărilor vocale, inclusiv

- **Sistemul de navigație**

Consultați "Comenzile sistemului de navigație" din această secțiune ⇨ 204.

- **Telefonul**

Consultați "Comenzile telefonului" din această secțiune ⇨ 204.

Apăsați  de pe comenzile de pe coloană pentru a deschide meniul principal **Comanda vocală**. După ton, roștiți numele meniului pe care doriți să îl accesați.

Când este activat, meniul principal **Comanda vocală** este afișat, iar indicatorul de recunoaștere vocală din colțul din dreapta sus indică starea sistemului și nivelurile de optimizare:

Verde : recunoaștere vocală optimă

Portocaliu : recunoaștere vocală bună

Roșu : recunoaștere vocală medie

Microfon  : Sistemul este gata să primească o comandă vocală

Difuzor  : Instrucțiunile vocale sunt date în prezent de sistem

Se încarcă : Se încarcă datele pictograma

Comenzile sistemului de navigație

NAVI 50 IntelliLink

Activarea recunoașterii vocale

Pentru activarea funcției de recunoaștere vocală în timpul navigației:

Apăsați **3** din comenzile de pe coloană; în colțul din stânga jos se afișează **3** împreună cu informațiile sistemului audio.

Notă

În timpul utilizării funcției de recunoaștere vocală, redarea sursei audio se întrerupe.

Pentru un ghid al utilizării comenzilor vocale, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Ajutor" din secțiunea "Informații generale" ⇨ 202.

NAVI 80 IntelliLink

Activarea recunoașterii vocale

Pentru activarea funcției de recunoaștere vocală:

Apăsați **3** de pe comenzile de pe coloană pentru a deschide meniul principal **Comanda vocală**.

După ton, roștiți "**Destinație**" pentru a introduce o adresă nouă. Rostiți "**Adresă**", apoi roștiți destinația completă a noii adrese (număr, numele străzii, orașul de destinație).

Se afișează adresa recunoscută de sistem. Confirmați destinația când vi se solicită acest lucru, pentru a începe ghidarea.

Ca alternativă, după ton, roștiți "**Destinații recente**" pentru accesarea unei liste a celor mai recente destinații introduse și selectați destinația dorită.

Notă

Trebuie introdus un card SD compatibil pentru ca recunoașterea vocală să opereze sistemul de navigație.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Introducerea destinației" din secțiunea "Sistemul de navigație" ⇨ 188.

Comenzile telefonului

NAVI 50 IntelliLink

Activarea recunoașterii vocale

Pentru activarea funcției de recunoaștere vocală:

Apăsați **3** de la comenzile de pe coloană pentru a deschide meniul **Smartphone**; se va auzi un semnal sonor, iar **3** va fi afișat pe ecran, indicând activarea.

Pentru a utiliza sistemul de comandă vocală, atingeți **3** de pe afișaj (sau apăsați **3**).

Notă

În timpul funcționării recunoașterii vocale, nu se pot utiliza funcțiile **Radio** și **Media**.

Pentru a dezactiva, atingeți lung **3** de pe afișaj (sau apăsați **3**).

Pentru un ghid al utilizării comenzilor vocale, consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Ajutor" din secțiunea "Informații generale" ⇨ 202.

NAVI 80 IntelliLink

Activarea recunoașterii vocale

Pentru activarea funcției de recunoaștere vocală:

Apăsați **3** de pe comenzile de pe coloană pentru a deschide meniul principal **Comanda vocală**.

După ton, roștiți **"Telefon"** pentru accesarea meniului telefonului.

Rostiți numele un contact salvat sau un număr de telefon. Contactul dorit apare pe afișaj când este înregistrat de sistem.

Rostiți **"Apelare"** pentru a iniția procesul de formare a numărului.

Rostiți **"Ștergere"** pentru a anula introducerea și a reîncerca.

Ca o alternativă, pentru a iniția un apel direct din meniul principal **Comanda vocală**, atingeți **3** și roștiți numele unui contact salvat sau un număr de telefon.

Telefonul

Informații generale

Sistemul telefonic handsfree vă oferă posibilitatea de a purta discuții la telefonul mobil prin intermediul microfonului și difuzoarelor din autovehicul, precum și de a utiliza cele mai importante funcții ale telefonului mobil, prin sistemul Infotainment din autovehicul.

Pentru a putea utiliza sistemul de telefon handsfree, telefonul mobil trebuie să fie conectat via **Bluetooth**.

Nu orice telefon mobil acceptă toate funcțiile sistemului de telefon handsfree. Funcțiile posibile depind de telefonul mobil respectiv și de furnizorul de rețea. Consultați instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil sau adresați-vă furnizorului de rețea.

Informații importante despre utilizare și despre siguranța în trafic

Avertisment

Utilizarea sistemului telefonic handsfree în timpul conducerii poate fi periculoasă deoarece concentrarea șoferului se reduce în cursul unei convorbiri telefonice. Parcați autovehiculul înainte de a folosi sistemul telefonic handsfree.

Respectați reglementările țării în care conduceți.

De asemenea, respectați reglementările speciale aplicabile în anumite zone și să dezactivați întotdeauna telefonul mobil, dacă utilizarea acestuia este interzisă, dacă telefonul mobil poate cauza interferențe sau dacă pot apărea situații periculoase.

⚠ Avertisment

Telefoanele mobile afectează mediul înconjurător. Din acest motiv, au fost întocmite reglementări de siguranță cu care trebuie să vă familiarizați înainte de a folosi telefonul.

Bluetooth

Portalul pentru telefon este certificat de Bluetooth Special Interest Group (SIG).

Informații suplimentare despre specificație se găsesc pe internet, la adresa <http://www.bluetooth.com>

Comenzile telefonului

Comenzile sistemului Infotainment sau de pe coloana de direcție:

- **TEL**
 - sau -
- **TEL**
 - sau -
- **TELEFON** de la Ecranul paginii de pornire (NAVI 50 IntelliLink)

- sau -

TELEFON de la Ecranul principal al meniului de pornire (NAVI 80 IntelliLink)

Selectați **Phone (Telefon)** pentru a deschide meniul.

Comenzile de pe coloana de direcție:

- , : Preluare apel, încheiere/ respingere apel.
- sau -
- **MODE/OK**: Preluare apel, încheiere/respingere apel, confirmare acțiune.
- : Activare/dezactivare recunoaștere vocală.

În funcție de sistemul Infotainment, unele funcții ale sistemului de telefon handsfree pot fi utilizate și prin intermediul recunoașterii vocale
⇒ 204.

Funcționarea ecranului de afișare

Radio 15 USB

- Pentru deplasare în sus/jos pe afișaj: Rotiți **OK**.
- Pentru confirmarea acțiunilor: Apăsați butonul **OK**.
- Pentru anularea acțiunilor (și revenirea la meniul anterior): Apăsați .

NAVI 50 IntelliLink

Pentru accesarea ecranului meniului telefonului, selectați urmat de **Telefon**.

Sunt disponibile următoarele submeniuuri:

- **Agenda telefonică**
- **Listele de apelare**
- **Apelare număr**

Pentru a comuta între submeniuuri, atingeți din colțul din stânga, sus.

- Pentru deplasare în sus/jos pe afișaj: Atingeți ▲ sau ▼.
- Pentru confirmarea acțiunilor: Selectați **OK**.
- Pentru anularea acțiunilor (și revenirea la meniul anterior/pagina de pornire): Atingeți ←/⬅.

Pentru informații suplimentare, consultați "Funcționare ecran tactil" ⇨ 142.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului "Telefon" de la pagina de pornire, selectați **MENIU**, urmat de **☎ Telefon**.

Sunt disponibile următoarele submeniuuri:

- **Agenda telefonică**
- **Jurnalele apeluri**
- **Apelarea unui număr**
- **Mesagerie vocală**
- **Setări**

- Pentru deplasare în sus/jos pe afișaj: Atingeți ↑ sau ↓.
- Pentru anularea acțiunilor (și/sau revenirea la meniul anterior): Atingeți ←.
- Pentru a deschide un meniu pop-up (de ex. pentru a adăuga contacte la o listă de favorite): Atingeți ➕.

Notă

Favoritele pot fi accesate în orice moment prin apăsarea ★ de pe pagina de pornire.

Pentru informații suplimentare, consultați "Funcționare ecran tactil" ⇨ 142.

Tastatura de operare de pe afișaj

Radio 15 USB

Pentru deplasarea în cadrul afișajului și introducerea caracterelor folosind tastatura numerică afișată pe ecranul de afișare: Rotiți și apăsați **OK**.

Intrările pot fi corectate în timpul introducerii cu ajutorul caracterului ← de pe tastatură.

Apăsați ➡ pentru a întrerupe folosirea tastaturii și a reveni la ecranul anterior.

NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink

Pentru deplasare în cadrul tastaturii și pentru a introduce caractere pe tastatura numerică, realizați selecția adecvată prin apăsarea ecranului de afișare.

Intrările pot fi corectate în timpul introducerii cu ajutorul caracterului ☒ de pe tastatură.

În funcție de versiune, atingeți ← pentru a întrerupe folosirea tastaturii și a reveni la ecranul anterior.

Pentru informații suplimentare, consultați "Funcționare ecran tactil" ⇨ 142.

Conectarea

Un telefon mobil trebuie conectat la sistemul telefonic handsfree pentru a fi controla funcțiile prin intermediul sistemului Infotainment.

Niciun telefon nu poate fi conectat la sistem dacă nu a fost mai întâi sincronizat. Consultați capitolul **Conexiunea Bluetooth** (↪ 209) pentru sincronizarea unui telefon mobil la sistemul handsfree prin Bluetooth.

La pornirea contactului, sistemul telefonic handsfree caută telefoanele sincronizate din vecinătate.

Bluetooth trebuie să fie activat pe telefonul mobil pentru ca telefonul să fie recunoscut de către sistemul telefonic handsfree. Căutarea continuă până ce este găsit un telefon sincronizat. Un mesaj pe afișaj va indica faptul că telefonul este conectat.

Notă

Când este activă o conexiune Bluetooth, folosirea sistemului telefonic handsfree va descărca bateria telefonului mobil mai rapid.

Conectarea automată

Pentru ca telefonul să se conecteze automat la pornirea sistemului, poate fi necesară activarea funcției de

conectare automată **Bluetooth** a telefonului; consultați instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil.

Notă

În funcție de sistemul Infotainment, la reconectarea unui telefon asociat sau când două telefoane asociate se află în zona de acțiune a sistemului telefonic handsfree, fie telefonul prioritar (dacă este definit), fie ultimul telefon conectat este conectat automat, chiar dacă acest telefon se află în exteriorul autovehiculului, dar continuă să se afle în zona de acțiune a sistemului telefonic handsfree.

În timpul conectării automate, dacă un apel este în curs, conversația va comuta automat la microfonul autovehiculului și la difuzoare.

În cazul în care conectarea eșuează:

- verificați dacă telefonul este pornit
- verificați dacă bateria telefonului nu este descărcată
- verificați dacă telefonul a fost deja sincronizat

Funcția Bluetooth a telefonului mobil și sistemul telefonic handsfree trebuie să fie active iar telefonul mobil trebuie să fie configurat pentru a accepta solicitarea de conectare a sistemului.

Conectarea manuală

Radio 15 USB

Pentru a schimba telefonul conectat la sistemul de telefon handsfree, apăsați **TEL** și selectați meniul **Selectare dispozitiv**. Lista de dispozitive indică telefoanele deja sincronizate.

Selectați telefonul dorit din listă și confirmați apăsând **OK**. Un mesaj pe afișaj confirmă conectarea telefonului.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru a schimba telefonul conectat la sistemul de telefon handsfree, atingeți  urmat de  **Setări**, apoi **Conectivitate** (sau selectați **Telefon** din pagina de pornire).

Apoi selectați **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**. Lista de dispozitive indică telefoanele deja sincronizate.

Selectați telefonul dorit din listă și confirmați atingând **OK**. În funcție de versiune, se afișează ☒ lângă telefonul selectat pentru a indica conectarea.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru a schimba telefonul conectat la sistemul telefonic handsfree, din pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **☛ Telefon**, urmat de **Setări**.

Apoi selectați **Administrare dispozitive**. Lista de dispozitive indică telefoanele deja sincronizate. Selectați telefonul dorit din listă.

Deconectarea unui telefon

Dacă telefonul mobil este oprit, telefonul va fi deconectat automat de la sistemul telefonic handsfree.

În timpul deconectării, dacă un apel este în desfășurare, conversația va comuta automat la telefonul mobil.

Radio 15 USB

Pentru a deconecta un dispozitiv audio de la sistemul Infotainment, apăsați **TEL** (sau **SETUP**) și selectați **Bluetooth connection (Conexiune**

Bluetooth). Selectați dispozitivul dorit din lista de dispozitive, apoi selectați **Disconnect the device (Deconectare dispozitiv)** prin rotirea și apăsarea **OK**. Un mesaj pe afișaj confirmă deconectarea telefonului.

NAVI 50 IntelliLink

În funcție de versiune, pentru a deconecta un telefon de la sistemul Infotainment, atingeți **☛** urmat de **☛ Setări**, apoi **Conectivitate** (sau selectați **☛ Telefon** din pagina de pornire).

Apoi selectați **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**. Selectați telefonul conectat prezentat în lista afișată pentru deconectare; ☐ apare lângă telefon, pentru a indica deconectarea.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru a deconecta un telefon de la sistemul Infotainment, din pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **☛ Telefon**, urmat de **Setări**.

Apoi selectați **Administrare dispozitive**. Selectați telefonul conectat din lista afișată pentru a îl deconecta.

Definirea telefonului cu prioritate

Radio 15 USB

Telefonul cu prioritate este ultimul telefon conectat.

La cuplarea contactului, sistemul telefonic handsfree caută mai întâi telefonul sincronizat cu prioritate. Căutarea continuă până ce este găsit un telefon sincronizat.

Conectarea la Bluetooth

Bluetooth este un standard radio pentru conexiunea fără fir, de ex., a telefonului cu alte dispozitive.

Informații, cum ar fi lista de contacte a telefonului mobil și lista apelurilor, pot fi transferate. Funcționalitatea poate fi restricționată în funcție de modelul telefonului.

Condiții prealabile

Trebuie înnrunitte următoarele condiții pentru a controla telefonul mobil cu Bluetooth activat prin intermediul sistemului Infotainment:

- Trebuie activată funcția Bluetooth a sistemului Infotainment.
- Funcția Bluetooth a telefonului mobil cu Bluetooth activat trebuie să fie și ea activată (consultați instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil).
- În funcție de telefonul mobil, poate fi necesară setarea dispozitivului la „vizibil” (consultați instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil).
- Telefonul mobil trebuie sincronizat și conectat la sistemul Infotainment.

Activarea funcției Bluetooth a sistemului Infotainment

Radio 15 USB

Pentru a permite sistemului Infotainment să recunoască și să opereze un telefon mobil cu Bluetooth activat, funcția Bluetooth trebuie să fie mai întâi activată. Dezactivați funcția dacă nu este folosită.

Apăsați **TEL** și selectați **Bluetooth** rotind și apăsând **OK**.

Selectați **ON** (Activat) sau **OFF** (Dezactivat) și confirmați prin apăsarea butonului.

NAVI 50 IntelliLink

Atingeți  urmat de  **Setare**.

Selectați **Conectivitate** pentru afișarea următoarelor opțiuni:

- **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**
- **Căutare dispozitiv Bluetooth**
- **Autorizare dispozitiv extern**

- **Schimbarea parolei**
- **Smartphone**

Disponibile în funcție de versiune. Pentru ajutor la activarea și utilizarea comenzilor vocale, consultați "Recunoașterea vocală" ⇨ 202).

Când se afișează ecranul **Conectivitate**, dispozitivele care au Bluetooth activat pot fi sincronizate cu sistemul Infotainment.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului Setări telefon de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi  **Telefon**, urmat de **Setări**.

Sunt afișate următoarele opțiuni:

- **Administrare dispozitive**
- **Nivelurile sunetului**
- **Mesagerie vocală**
- **Activare Bluetooth**
- **Descărcare automată a datelor din telefon** (activat/dezactivat)

Selecționați **Pornire Bluetooth** pentru a bifa caseta ☒ din dreptul său.

Dispozitivele care au Bluetooth activat pot fi acum sincronizate cu sistemul Infotainment.

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările telefonului" din secțiunea "Funcționarea" pentru informații suplimentare ➤ 213.

Sincronizarea unui telefon mobil cu sistemul de telefon handsfree

Pentru a utiliza sistemul telefonic handsfree, va trebui stabilită o conexiune între telefonul mobil și sistem via **Bluetooth**, de ex. telefonul mobil trebuie sincronizat cu sistemul autovehiculului înainte de utilizare. În acest scop, telefonul mobil trebuie să fie compatibil Bluetooth. Consultați instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil.

Pentru a stabili o conexiune Bluetooth, sistemul telefonic handsfree trebuie să fie pornit iar funcția Bluetooth trebuie activată la telefonul mobil.

Notă

Dacă un alt telefon este conectat automat în timpul unei noi proceduri de asociere, acesta va fi deconectat automat, pentru a permite continuarea noii proceduri de asociere.

Sincronizarea permite sistemului telefonic handsfree să recunoască și să memoreze un telefon mobil din lista de dispozitive. În lista de dispozitive pot fi sincronizate și stocate maximum cinci telefoane mobile, dar acestea nu pot fi conectate decât câte unul, pe rând.

Notă

În funcție de versiunea NAVI 50 IntelliLink, se pot sincroniza cel mult opt telefoane mobile.

La încheierea sincronizării, pe ecranul sistemului Infotainment este afișat un mesaj cu numele telefonului sincronizat, iar telefonul este conectat automat la sistemul telefonic handsfree. Telefonul mobil poate fi apoi utilizat prin intermediul comenzilor sistemului Infotainment.

Notă

Când este activă o conexiune Bluetooth, folosirea sistemului telefonic handsfree va descărca bateria telefonului mobil mai rapid.

Radio 15 USB

Pentru sincronizarea unui telefon la un sistem de telefon handsfree, apăsați **TEL** și selecționați **Sincronizare dispozitiv** rotind și apăsând **OK**. Se afișează ecranul **Pregătit pentru sincronizare**.

La telefonul mobil, căutați echipamentul Bluetooth din apropierea dispozitivului.

Selecționați **My Radio** (de ex., numele sistemului telefonic handsfree) din lista din telefonul mobil, apoi, de la tastatura telefonului mobil, introduceți codul de sincronizare afișat pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment.

Dacă sincronizarea eșuează, sistemul va reveni la meniul anterior și se va afișa un mesaj corespunzător. Repetați procedura dacă este necesar.

NAVI 50 IntelliLink

Atingeți  urmat de  **Setare**.

Selecționați **Conectivitate**, apoi fie **Căutarea unui dispozitiv Bluetooth**, fie **Autorizarea dispozitivului extern**.

Ca alternativă, în ecranul meniului **Telefon**, atingeți .

La telefonul mobil, căutați echipamentul Bluetooth din apropierea dispozitivului.

Selecționați numele sistemului de telefon handsfree (de ex., **MEDIA-NAV**) din lista telefonului mobil, apoi (dacă este cazul), de la tastatura telefonului mobil, introduceți codul de sincronizare afișat pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment.

Notă

Codul de sincronizare poate fi afișat numai pe afișajul sistemului Infotainment pentru un interval de timp limitat.

Codul de sincronizare implicit este **0000**. Pentru a schimba codul de sincronizare înainte de începerea procedurii de sincronizare, selecționați **Schimbare parolă** pentru actualizare.

Dacă sincronizarea nu reușește, repetați procedura dacă este necesar.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru accesarea meniului **Setări** telefon de la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi  **Telefon**, urmat de **Setări**.

Selecționați **Administrare dispozitive** din lista de opțiuni. Apare un mesaj pe afișaj, prin care sunteți întrebați dacă doriți să setați o conexiune Bluetooth între dispozitiv și sistemul Infotainment. Selecționați **Da** pentru a continua. Sistemul Infotainment începe o căutare a echipamentului Bluetooth din vecinătate și afișează o listă a dispozitivelor.

Selecționați-vă dispozitivul din lista afișată. În funcție de modelul telefonului, confirmați solicitarea de sincronizare sau introduceți codul de sincronizare de la tastatura telefonului mobil pentru a îl sincroniza cu sistemul Infotainment.

Pentru a sincroniza alte dispozitive, din ecranul **Administrare dispozitive**, atingeți  pentru a deschide un meniu pop-up și selecționați **Adăugare** pentru a sincroniza similar și alte dispozitive.

Dacă sincronizarea nu reușește, repetați procedura dacă este necesar.

Desincronizarea unui telefon mobil cu sistemul de telefon handsfree

Dacă lista de telefoane sincronizate este plină, un nou telefon va putea fi sincronizat numai dacă este desincronizat un telefon existent.

Notă

Desincronizarea unui telefon șterge toate contactele descărcate și istoricul apelurilor din agenda sistemului telefonic handsfree.

Radio 15 USB

Pentru desincronizare, de ex. pentru a șterge un telefon din memoria sistemului de telefon handsfree, apăsați **TEL** și selecționați **Ștergere dispozitiv**.

Selecționați telefonul dorit din lista de dispozitive și apăsați **OK** pentru a confirma ștergerea, atunci când vi se solicită acest lucru.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru desincronizare, de ex. pentru a șterge un telefon din memoria sistemului de telefon handsfree, atingeți  urmat de  **Setări**.

Selecționați **Conectivitate**, apoi **Vizualizarea listei dispozitivelor Bluetooth**.

Selecționați telefonul dorit din lista dispozitivelor, apoi atingeți  pentru a șterge dispozitivul. Dacă este necesar, ștergeți toate dispozitivele din listă selectând **Opțiuni**, urmat de **Ștergere toate**. Confirmați atingând **OK**.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru desincronizare, de ex. pentru a șterge un telefon din memoria sistemului telefonului handsfree, accesați ecranul **Administrare dispozitive**.

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi  **Telefon**, urmat de **Setări**.

Selecționați **Administrare dispozitive**, apoi atingeți  pentru a deschide meniul pop-up, selecționați **Ștergere** și eliminați din listă dispozitivul selectat.

Apelul de urgență

Avertisment

Nu încheiați convorbirea înainte ca centrul de apel de urgență să vă solicite acest lucru.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru a vizualiza numărul de urgență pentru locația curentă, atingeți  urmat de  **HARTĂ** (disponibilă în funcție de versiune).

Selecționați **Opțiuni**, apoi **Where am I? (Unde mă aflu?)**.

Când se afișează ecranul **Where am I? (Unde mă aflu?)**, atingeți **Opțiuni**, urmat de **Informații despre țară**: Numărul de urgență (de ex. 112) este afișat pe ecran.

Funcționarea

Introducere

Când a fost stabilită o conectare la Bluetooth între telefonul mobil și sistemul telefonic handsfree, anumite funcții ale telefonului mobil pot fi acționate prin intermediul comenzilor sistemului Infotainment sau al afișajului.

Este posibil, de ex., să se importe contactele și numerele de telefon memorate în telefonul mobil în sistemul telefonic handsfree.

Notă

Memoria sistemului Infotainment este restricționată și este posibil ca unele contacte să nu fie descărcate din telefonul mobil.

Contactele salvate pe cartela SIM din telefonul mobil nu sunt vizibile. Numai contactele salvate în telefon sunt vizibile.

După conectare, datele telefonului mobil sunt transmise către sistemul telefonic handsfree. Aceasta poate necesita ceva timp, în funcție de modelul de telefon. În cursul acestei

perioade, utilizarea telefonului mobil este posibilă prin intermediul sistemului Infotainment numai într-o anumită măsură.

Notă

Nu toate telefoanele mobile suportă funcțiile sistemului telefonic handsfree. Prin urmare, sunt posibile abateri de la gama de funcții descrise.

Meniu Phone (Telefon)

Pentru a se afișa meniul **Phone (Telefon)**:

- apăsați  **TEL**
- sau -
- apăsați **TEL**
- sau -
- atingeți  urmat de  **Phone (Telefon)** (NAVI 50 IntelliLink)
În pagina de pornire, atingeți **MENIU**, urmat de  **Telefon** (NAVI 80 IntelliLink)

Comanda volumului

Radio 15 USB

În timpul unui apel, rotiți  sau apăsați  sau  (de la comenzile de pe coloana de direcție) pentru a modifica volumul apelului.

NAVI 50 IntelliLink

În timpul unui apel, apăsați  sau  de la comenzile de pe coloana de direcție pentru a modifica volumul apelului.

NAVI 80 IntelliLink

În timpul unui apel, rotiți  de pe unitatea Infotainment pentru a schimba volumul apelului.

Ca o alternativă (de la comenzile de pe coloana de direcție), apăsați  sau .

Apelarea unui număr de telefon

Pentru apelarea numerelor, sunt disponibile mai multe opțiuni, inclusiv apelarea unui contact din agenda telefonică sau dintr-un jurnal de apeluri. Numerele pot fi de asemenea apelate manual.

Introducerea manuală a unui număr

Radio 15 USB

Cu meniul **Phone (Telefon)** afișat, selectați **Apelare** din listă.

Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice ( 205) și selectați  pentru a începe formarea numărului.

Pentru reapelarea ultimului număr, țineți apăsat **TEL**.

NAVI 50 IntelliLink

Cu meniul  **Phone (Telefon)** afișat, atingeți  din colțul din stânga sus și selectați **Formare** din listă.

Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice și selectați  pentru a începe formarea numărului.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Operarea tastaturii de pe afișaj" din secțiunea "Informații generale"  205.

Intrările pot fi corectate în timpul introducerii cu ajutorul caracterului **✕** de pe tastatură. Atingeți apăsat **✕** pentru a șterge toate numerele o dată.

NAVI 80 IntelliLink

De la pagina de pornire, selectați **MENIU**, apoi **☎ Telefon**, urmat de **Apelarea unui număr**.

Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice și atingeți **Apelare** pentru a începe formarea numărului.

Intrările pot fi corectate în timpul introducerii cu ajutorul caracterului **✕** de pe tastatură.

Agenda telefonică

Agenda telefonică conține lista de contacte disponibile numai pentru utilizatorul actual al autovehiculului. Din motive de confidențialitate, fiecare listă de contacte descărcată poate fi vizualizată numai când este conectat telefonul corespunzător.

Radio 15 USB

După sincronizarea telefonului mobil cu sistemul Infotainment, lista de contacte din telefonul mobil este descărcată în sistemul telefonic handsfree.

Pentru formarea unui număr din agenda telefonică, cu meniul **Phone (Telefon)** afișat, selectați **Agendă telefonică** și selectați contactul dorit din lista alfabetică. Apăsați **OK** pentru a iniția procesul de apelare.

NAVI 50 IntelliLink

După sincronizarea telefonului mobil cu sistemul Infotainment, lista de contacte din telefonul mobil este descărcată în sistemul telefonic handsfree.

Cu meniul **☎ Phone (Telefon)** afișat, atingeți **▼** din colțul din stânga sus și selectați **Agenda telefonică** din listă.

Pentru a forma un număr din agenda telefonică, selectați contactul dorit din listă.

Ca alternativă, selectați **Căutare după nume**, apoi introduceți de la tastatură numele contactului dorit.

Consultați (NAVI 50 IntelliLink) "Operarea tastaturii de pe afișaj" din secțiunea "Informații generale" ⇨ 205.

NAVI 80 IntelliLink

După sincronizarea telefonului mobil cu sistemul Infotainment, lista de contacte din telefonul mobil este descărcată în sistemul telefonic handsfree.

Notă

La telefonul dumneavoastră trebuie autorizată partajarea datelor. Consultați instrucțiunile de utilizare din telefonul mobil sau consultați furnizorul de rețea.

Caracteristica "Descărcare automată a datelor din telefon" trebuie de asemenea activată în meniul setărilor telefonului Infotainment. Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările telefonului" de mai jos.

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **☎ Telefon**, urmat de **Agendă telefonică**.

Pentru a forma un număr din agenda telefonică, selectați contactul dorit din listă. Dacă un contact are mai multe numere salvate, selectați numărul adecvat când vi se cere acest lucru. Apelul va fi inițiat automat după selectarea numărului de telefon al contactului.

Ca alternativă, selectați **Găsire**, apoi introduceți de la tastatură numele contactului dorit.

După sincronizarea inițială a telefonului cu sistemul Infotainment, sistemul poate fi actualizat cu cele mai recente contacte de pe telefonul dumneavoastră mobil. Atingeți **+** pentru a deschide meniul pop-up și selectați **Actualizare date telefon**. Dacă este necesar, selectați **Ajutor** din meniul pop-up pentru asistență.

Pentru a adăuga un contact la lista dumneavoastră de favorite, apăsați **+** și selectați **Adăugarea unui contact la pagina Favorite**.

Notă

Favoritele pot fi accesate în orice moment prin apăsarea **★** de pe pagina de pornire.

Pentru informații suplimentare, consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Favorite" din secțiunea "Introducere" ⇨ 134.

Lista de apeluri

Radio 15 USB

Pentru apelarea unui număr din listele istoricului apelurilor (de ex. numere apelate, apeluri primite, apeluri ratate), selectați opțiunea respectivă, de ex. **Numere apelate** din meniul **Listă de apeluri**. Selectați contactul dorit și apăsați **OK** pentru a iniția procesul de apelare.

NAVI 50 IntelliLink

După conectarea telefonului mobil la sistemul Infotainment, lista numerelor apelate, a apelurilor primite și a apelurilor ratate din telefonul mobil sunt transferate automat la sistemul telefonului handsfree.

Cu meniul **☎Phone (Telefon)** afișat, atingeți **▼** din colțul din stânga sus și selectați **Listele de apelare** din listă.

Pentru a forma un număr din listele istoricului apelurilor, selectați din următoarele opțiuni de pe afișaj:

- **☎Toate:** Afișează lista tuturor apelurilor din listele de mai jos.
- **☎:** Numere formate.
- **☎:** Apeluri primite.
- **☎:** Apeluri ratate.

Notă

Numărul de apeluri ratate se afișează lângă simbol.

Cele mai recente apeluri sunt afișate în partea de sus. Selectați contactul dorit din lista aleasă pentru a începe procesul de formare.

NAVI 80 IntelliLink

După conectarea telefonului mobil la sistemul Infotainment, lista numerelor apelate, a apelurilor primite și a apelurilor ratate din telefonul mobil sunt transferate automat la sistemul telefonului handsfree.

Notă

La telefonul dumneavoastră trebuie autorizată partajarea datelor. Consultați instrucțiunile de utilizare din telefonul mobil sau consultați furnizorul de rețea.

Caracteristica "Descărcare automată a datelor din telefon" trebuie de asemenea activată în meniul setărilor telefonului Infotainment. Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Setările telefonului" de mai jos.

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **☎ Telefon**, urmat de **Jurnale apelare**.

Pentru a forma un număr din listele istoricului apelurilor, selectați din următoarele opțiuni de pe afișaj:

- **Toate:** Afișează lista tuturor apelurilor din listele de mai jos.
- **☎:** Apeluri primite.
- **☎:** Apeluri ratate.
- **☎:** Numere formate.

Cele mai recente apeluri sunt afișate în partea de sus. Ca alternativă, atingeți ↑ sau ↓ pentru deplasare în sus/jos pe ecran.

Selectați contactul dorit din lista de apeluri aleasă pentru a începe procesul de formare.

Notă

Dacă este necesar, atingeți **+** (pentru a deschide un meniu pop-up) și selectați **Actualizarea datelor telefonului** pentru a actualiza listele de apeluri.

Casetă mesagerie vocală**Radio 15 USB**

Pentru ascultarea mesajelor de mesagerie vocală a telefonului mobil prin intermediul sistemului Infotainment în timp ce telefonul este conectat, selectați meniul **Voicemail box (Casetă mesagerie vocală)**.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru a asculta mesajele de mesagerie vocală ale telefonului mobil prin intermediul sistemului Infotainment în timp ce este conectat telefonul, din pagina de pornire,

selectați **MENIU**, apoi **☎ Telefon**, urmat de **Mesagerie vocală**. Sistemul va apela caseta mesagerie vocală configurată.

Ecranul de configurare va fi afișat dacă nu a fost configurată caseta mesagerie vocală. Introduceți numărul de la tastatura numerică și confirmați.

Primirea de apeluri**Radio 15 USB**

Pentru acceptarea unui apel, în funcție de configurația autovehiculului:

- Apăsăți scurt **↶** (de la comenzile de pe coloana de direcție).
- Selectați pictograma **↶** de pe afișaj (prin rotirea și apăsarea **OK**).

Pentru respingerea unui apel, în funcție de configurația autovehiculului:

- Apăsați lung ✕ (de la comenzile de pe coloana de direcție).
- Selectați pictograma  de pe afișaj (prin rotirea și apăsarea OK).

Când se primește un apel, numărul apelantului poate apărea pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment. Dacă numărul este stocat în memoria sistemului, în locul numărului se va afișa numele contactului. Dacă numărul nu poate fi afișat, va apărea mesajul **Private number (Număr privat)**.

NAVI 50 IntelliLink

Pentru acceptarea unui apel:

- Atingeți **Acceptare/Acord**.
- Apăsați scurt  (de la comenzile de pe coloana de direcție).

Pentru respingerea unui apel:

- Atingeți **Refuz/Respingere**.
- Apăsați lung ✕ (de la comenzile de pe coloana de direcție).

Când se primește un apel, numărul apelantului poate apărea pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment. Dacă numărul este stocat în memoria sistemului, în locul numărului se va afișa numele contactului. Dacă numărul nu poate fi afișat, va apărea mesajul **Necunoscut/Număr necunoscut**.

NAVI 80 IntelliLink

Pentru acceptarea unui apel:

- Atingeți **Preluare**.
- Apăsați scurt  (de la comenzile de pe coloana de direcție).

Pentru respingerea unui apel:

- Atingeți **Respingere**.
- Apăsați lung ✕ (de la comenzile de pe coloana de direcție).

Când se primește un apel, numărul apelantului poate apărea pe ecranul de afișare al sistemului Infotainment. Dacă numărul este stocat în memoria sistemului, în locul numărului se va afișa numele contactului. Dacă numărul nu poate fi afișat, va apărea mesajul **Lipsă ID apelant**.

Funcțiile în cursul unui apel telefonic

Radio 15 USB

În plus față de controlul volumului, în timpul unui apel sunt disponibile diverse funcții, inclusiv:

- Comutarea apelului la telefonul mobil.
- Accesarea tastaturii.
- Finalizarea apelului.

Rotiți și apăsați **OK** pentru a selecta și a confirma.

Comutați apelul din sistemul telefonic handsfree prin selectarea opțiunii pentru telefonul mobil de pe afișaj. Unele telefoane mobile se pot deconecta de la sistemul telefonic handsfree în cursul comutării pe acest mod.

De asemenea, se poate introduce un număr de la tastatura numerică (⇒ 205) de ex. pentru a controla un server vocal, cum ar fi caseta de mesagerie vocală. Selectați articolul **#123** de pe afișaj pentru accesarea tastaturii numerice. Consultați

"Voicemail box (Casetă mesagerie vocală)" pentru informații suplimentare.

Pentru a încheia un apel, în funcție de configurația autovehiculului:

- Apăsați scurt .
- Apăsați butonul **TEL**.
- Selectați pictograma  de pe afișaj.

NAVI 50 IntelliLink

În plus față de controlul volumului, în timpul unui apel sunt disponibile diverse funcții, inclusiv:

- : Finalizarea apelului.
- : Dezactivarea microfonului autovehiculului.
- : Activarea microfonului autovehiculului.
- / : Transferul conversației la telefonul mobil.
- / : Transferul conversației la microfonul și difuzoarele autovehiculului.
- : Revenire la ecranul anterior (de ex., sistemul de navigație sau pagina de pornire).

NAVI 80 IntelliLink

În plus față de controlul volumului, în timpul unui apel sunt disponibile diverse funcții, inclusiv:

- Treceți un apel în așteptare: Atingeți **+** (pentru a deschide meniul pop-up), apoi selectați **În așteptare**. Atingeți **Continuare** pentru a relua apelul.
- Transferul conversației la telefonul mobil: Atingeți **+** (pentru a deschide meniul pop-up), apoi selectați **Telefon**.
În unele cazuri, telefonul poate fi deconectat de la sistemul Infotainment în timpul unui transfer al apelului.
- Finalizarea apelului: Atingeți **Finalizarea apelului**.
- Revenire la meniul anterior: Atingeți **←**.

Setări telefon

NAVI 50 IntelliLink

Reveniți la setările implicite ale telefonului

Pentru accesarea meniului setări în orice moment, atingeți  urmat de **SETARE(SETĂRI)**.

Selectați **Sistem**, urmat de **Setări din fabrică**, apoi **Telefon** pentru a restabili setările telefonului la valorile lor implicite. Confirmați atingând **OK**.

Versiunea de software a afișajului

Pentru accesarea meniului setări în orice moment, atingeți  urmat de **SETARE(SETĂRI)**.

Selectați **Sistem**, urmat de **Versiunea sistemului** pentru a afișa versiunea software-ului.

NAVI 80 IntelliLink

De la pagina de pornire, atingeți **MENIU**, apoi **Telefon**, urmat de **Setări**.

Selectați dintre următoarele opțiuni:

- **Administrare dispozitive:**
Consultați (NAVI 80 IntelliLink)
"Sincronizarea unui telefon"

mobil" din secțiunea "Conectarea la Bluetooth" ⇨ 209.

- **Nivelurile sunetului:**

Pentru setarea volumului și a tonului de apel al sistemului telefonic handsfree.

- **Mesagerie vocală:**

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Casetă mesagerie vocală" de mai sus.

- **Activare Bluetooth:**

Consultați (NAVI 80 IntelliLink) "Activarea Bluetooth" din secțiunea "Conectarea la Bluetooth" ⇨ 209.

- **Descărcarea automată a datelor din telefon:**

Selectați această opțiune bifând caseta ☒ din dreptul acesteia.

La sincronizarea și/sau conectarea telefonului mobil la sistemul Infotainment, lista de contacte și lista de apeluri din telefonul mobil pot fi descărcate acum în sistemul telefonic handsfree.

Partajarea datelor trebuie să fie autorizată la telefonul dumneavoastră. Consultați instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil sau adresați-vă furnizorului de rețea.

Telefonul mobil și echipamentul radio CB

Instrucțiuni de instalare și instrucțiuni de utilizare

La montarea și utilizarea telefonului mobil, trebuie să țineți cont de instrucțiunile de instalare și de utilizare furnizate de producătorul telefonului mobil și al sistemului hands-free. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea drept consecință anularea certificatului de înmatriculare (Directiva UE 95/54/EC).

Recomandări pentru funcționarea corespunzătoare:

- instalarea antenei exterioare de către specialiști, pentru a se obține o rază de acțiune maximă
- puterea maximă de transmisie zece watt
- instalarea telefonului într-un loc adecvat, cu luarea în considerație a observațiilor relevante din Manualul de utilizare, secțiunea **Sistemul airbag**

Solicitații informații despre locurile prevăzute pentru instalarea antenei și a suportului pentru telefon, cât și despre utilizarea echipamentelor de transmisie cu putere mai mare de zece watt.

Este admisă atașarea unui set handsfree fără antenă externă la un telefon mobil standarde GSM 900/1800/1900 și UMTS, numai dacă puterea maximă de transmisie a telefonului mobil nu depășește doi W în rețeaua GSM 900 sau un W în alte rețele.

Din motive de siguranță, nu utilizați telefonul în timp ce conduceți. Chiar și folosirea unui set handsfree vă poate distra atenția în timpul condusului.

⚠️ Avertisment

Utilizarea echipamentelor radio și a telefoanelor mobile care nu respectă standardele de telefonie mobilă sus menționate este permisă numai dacă instalați o antenă exterioară pe autovehicul.

Atenție

Telefoanele mobile și echipamentele radio pot afecta funcționarea unităților electronice de control ale autovehiculului când sunt utilizate în habitacul fără antenă exterioară, dacă nu se respectă reglementările menționate mai sus.

Control climatizare

Sistemele de climatizare	222
Sistemul de încălzire și ventilație	222
Sistem de aer condiționat	223
Sistemul electronic de climatizare	224
Sistemul de încălzire spate	227
Sistem de climatizare pentru zona din spate	229
Sistemul auxiliar de încălzire ...	230
Fantele de ventilație	236
Fantele de ventilație reglabile ..	236
Fantele de ventilație fixe	237
Răcitorul torpedoului	238
Întreținerea	238
Admisia aerului	238
Funcționarea normală a sistemului de aer condiționat ..	238
Service	238

Sistemele de climatizare

Sistemul de încălzire și ventilație



Comenzile pentru:

- temperatura
- turația ventilatorului
- distribuție aer
- dezaburirea și degivrarea

Luneta încălzită ☀️ ➡ 45.

Scaune încălzite 🪑 ➡ 55.

Temperatura



roșu : aer cald

albastru : aer rece

Încălzirea nu va fi pe deplin funcțională înainte ca motorul să atingă temperatura normală de regim.

Turația ventilatorului



Reglați fluxul de aer prin reglarea ventilatorului la turația dorită.

Distribuția fluxului de aer



- : spre zona capului
- : spre zona capului și zona picioarelor
- : spre zona picioarelor
- : spre parbriz, geamurile laterale din față și zona picioarelor
- : spre parbriz și geamurile laterale din față

Sunt posibile setări intermediare.

Dezaburirea și degivrarea geamurilor



- Activați răcirea **A/C** dacă există în dotare.
- Setări butonul de reglare pentru temperatură în poziția de încălzire la maximum.
- Setări turația ventilatorului la nivelul maxim.
- Setări selectorul pentru distribuția fluxului de aer în poziția .
- Activați dispozitivul de încălzire a lunetei .
- Deschideți fantele de ventilație laterale după dorință și direcționați fluxul de aer către geamurile portierelor.
- Pentru încălzirea simultană a zonei picioarelor, aduceți selectorul pentru distribuția fluxului de aer în poziția .

Notă

Dacă este apăsat în timp ce motorul este pornit, oprirea automată va fi inhibată până când butonul este apăsat din nou.

Dacă butonul este apăsat în timp ce motorul este în intervalul oprire automată, motorul va reporni în mod automat.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Sistem de aer condiționat

Răcirea (A/C)



Apăsați **A/C** pentru a activa răcirea. LED-ul din buton se aprinde pentru a indica activarea. Răcirea funcționează numai când motorul este în funcțiune și ventilatorul sistemului de climatizare este pornit.

Apăsați din nou **A/C** pentru a dezactiva răcirea.

Sistemului de aer condiționat răcește și elimină umiditatea din aerul admis (îl usucă) atunci când temperatura

exterioară depășește puțin temperatura de îngheț. De aceea se poate forma condens, acesta fiind eliminat sub autovehicul.

Dacă nu este necesară răcirea sau deshidratarea aerului, dezactivați sistemul de răcire pentru a economisi combustibil.

Notă

Dacă controlul climatizării este setat la valoarea maximă de răcire și temperatura exterioară este ridicată, oprirea automată poate fi inhibată până când temperatura din habitacul a atins valoarea setată.

Dacă controlul climatizării este setat la valoarea maximă de răcire și motorul se află în intervalul opririi automate, motorul poate reporni în mod automat.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Sistemul de recirculare a aerului



Apăsați  pentru a activa modul de recirculare a aerului. LED-ul din buton se aprinde pentru a indica activarea.

Apăsați din nou  pentru a dezactiva modul de recirculare a aerului.

⚠ Avertisment

Funcționarea în modul de recirculare a aerului reduce fluxul de aer admis în habitacul. Funcționarea sistemului fără funcția de răcire cauzează creșterea umidității aerului din interior, iar geamurile se pot aburi. Calitatea aerului din interior se deteriorează, ceea ce poate cauza somnolență pasagerilor.

Sistemul electronic de climatizare



Comenzile pentru:

- temperatura
- distribuția fluxului de aer ( sau ) și selectarea meniurilor
- turația ventilatorului 

AUTO : modul automat
 : recircularea aerului
 : dezaburirea și degivrarea
 : lunetă încălzită, oglinzi retrovizoare exterioare încălzite

A/C OFF : oprire aer condiționat

Luneta încălzită  ⇨ 45.

Oglinzile retrovizoare exterioare încălzite  ⇨ 42.

Scaune încălzite  ⇨ 55.

Temperatura preselectată este menținută automat la o valoare constantă. În modul automat, turația ventilatorului și distribuția fluxului de aer reglează automat fluxul de aer.

Sistemul poate fi adaptat manual prin intermediul selectoarelor pentru distribuția fluxului de aer și turația ventilatorului.

Sistemul electronic de climatizare este complet funcțional numai cu motorul pornit.

Pentru a asigura o funcționare corectă, nu acoperiți senzorul din panoul de bord.

Mod automat



Setările de bază pentru confort maxim:

- Apăsați **AUTO** (AUTO apare în afișaj).
- Setati temperatura dorită (temperatura apare pe afișaj).
- Deschideți toate fantele de ventilație.

În timpul modului automat, setările pentru turația ventilatorului, distribuția aerului, instalația de climatizare și recircularea aerului sunt reglate automat de sistem și nu sunt prezentate pe afișaj.

Preselectarea temperaturii



Temperaturile pot fi setate la valoarea dorită cu ajutorul celor două butoane de sub afișaj.

Din motive de confort, temperatura poate fi modificată numai în trepte mici.

roșu : aer cald
albastru : aer rece

Încălzirea nu va fi pe deplin funcțională înainte ca motorul să atingă temperatura normală de regim.

Dacă s-a setat temperatura minimă de 15 °C, sistemul electronic de climatizare funcționează la răcire maximă.

Dacă s-a setat temperatura minimă de 27 °C, sistemul electronic de climatizare funcționează la încălzire maximă.

Notă

Dacă temperatura va fi redusă din motive de confort climatic, o oprire automată poate fi dezactivată sau motorul va reporni automat, la pornirea răcirii.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Turația ventilatorului



Turația ventilatorului poate fi crescută sau redusă cu ajutorul butoanelor .

Treapta de turație selectată a ventilatorului este indicată pe afișaj prin simbolul .

Dacă ventilatorul este oprit, sistemul de aer condiționat nu va funcționa.

Pentru a reveni la modul automat: Apăsați **AUTO**.

Dezaburirea și degivrarea geamurilor



Apăsați . LED-ul se aprinde.

Temperatura și distribuția fluxului de aer sunt reglate automat, instalația de climatizare este pornită, iar ventilatorul funcționează la turație maximă.

Luneta încălzită, oglinzile retrovizoare exterioare încălzite sunt pornite automat. Apăsați  pentru a

opri fără dezactivarea funcției de dezaburire / dejivrare a geamurilor. Viteza ventilatorului poate fi de asemenea redusă.

Pentru a reveni la modul automat: apăsați  sau **AUTO**.

Notă

Dacă  este apăsat în timp ce motorul este pornit, oprirea automată va fi inhibată până când butonul  este apăsat din nou.

Dacă butonul  este apăsat în timp ce motorul este în intervalul oprire automată, motorul va reporni în mod automat.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Distribuția fluxului de aer



Apăsați repetat butonul  sau .

Săgețile de pe afișaj indică setările de distribuție a aerului:

-  : spre parbriz și geamurile laterale din față
-  : spre parbriz, geamurile laterale din față și zona picioarelor
-  : spre zona capului
-  : spre zona capului și zona picioarelor
-  : spre zona picioarelor

Pentru a reveni la modul automat, apăsați **AUTO**.

Răcirea

Sistemul de aer condiționat răcește și elimină umiditatea din aerul admis (îl deshidratează) atunci când temperatura exterioară depășește un nivel specificat. De aceea se poate forma condens, acesta fiind eliminat sub autovehicul.



Dacă nu se solicită răcire sau uscare, apăsați **A/C OFF** pentru a opri sistemul de răcire, economisind combustibil. **A/C OFF** apare pe afișaj.

Recircularea aerului în modul manual



Apăsați  pentru a porni recircularea aerului. Pe afișaj apare .

Avertisment

Funcționarea în modul de recirculare a aerului reduce fluxul de aer admis în habitacul. Funcționarea sistemului fără funcția de răcire cauzează creșterea umidității aerului din interior, iar geamurile se pot aburi. Calitatea aerului din interior se deteriorează, ceea ce poate cauza somnolență pasagerilor.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați  sau **AUTO**.

Sistemul de încălzire spate



Dacă motorul este oprit, compartimentul din spate poate fi încălzit cu ajutorul sistemului suplimentar de încălzire, prin fantele inferioare.

Prin programarea valorilor cu ajutorul panoului de control, utilizatorul poate modifica setările de oră, dată și temperatură.

Dacă nivelul combustibilului din rezervor coboară prea jos, sistemul de încălzire va înceta să funcționeze.

În timpul funcționării, se utilizează tensiune de la baterie. În cazul unor deplasări scurte, verificați periodic bateria autovehiculului și reîncărcați-o dacă este necesar.

Notă

Dacă sistemul de încălzire spate este activat în timp ce motorul funcționează, oprirea automată va fi inhibată.

Pentru a garanta o performanță eficientă, fantele de ventilație inferioare din compartimentul pasagerilor din spate nu trebuie obstrucționate.

Avertisment

Nu operați sistemul atunci când alimentați cu combustibil, când se produce praf sau vapori inflamabili sau în spații închise (de ex., într-un garaj).



⚠ Avertisment

Dacă lampa de avertizare se aprinde împreună cu luminile de avarie, opriți vehiculul și opriți motorul cât mai curând posibil. Evacuați vehiculul, pericol de incendiu.

Cronometrul



- 1 Afișaj** : Afișează valoarea presetată, ziua săptămânii sau ziua presetată, ora curentă sau ora presetată, temperatura, ∇ și ☀
- 2 Temperatura** : Selectează temperatura
- 3 ►** : Ajustează valorile la valoarea superioară
- 4 ◀** : Ajustează valorile la valoarea inferioară

- 5 ☀** : Selectează setările de încălzire
- 6 P** : Selectează setările presetate
- 7 ⌚** : Selectează setările de oră și zi

Funcționare

Încălzirea ☀

Apăsăți ☀ , se afișează durata prestabilită de încălzire, de ex. **30**.

Pentru a seta temporar durata încălzirii, setați cu ajutorul ◀ sau ► și confirmați. Valoarea poate fi setată într-un interval de la 10 la 120 de minute. Din cauza consumului de curent electric, notați durata încălzirii.

Pentru dezactivare, apăsăți din nou ☀ .

Pentru a schimba durata prestabilită implicit de încălzire, asigurați-vă că sistemul de încălzire este dezactivat, mențineți apăsat ◀ până când afișajul clipește și reglați folosind ◀ sau ► .

Programarea P

Se pot programa maximum trei ore de plecare presetate într-o zi sau o oră de plecare presetată într-o săptămână.

- Apăsați **P** o dată pentru a selecta numărul presetat al memoriei, **1**.
- Apăsați **P** de două ori pentru a selecta numărul presetat al memoriei, **2**.
- Apăsați **P** de trei ori pentru a selecta numărul presetat al memoriei, **3**.
- Apăsați **P** din nou pentru a ieși din memoria presetată.

Începeți încălzirea în următoarele 24 de ore

- Apăsați **P** pentru a selecta numărul presetat al memoriei dorit **1**, **2** sau **3**.
- Apăsați scurt ◀ sau ▶. Timpul presetat clipește.
- Reglați ora presetată folosind ◀ sau ▶.
- Apăsați **P** pentru a confirma și ieși din memoria presetată.

Începeți încălzirea cu până la șapte zile

- Apăsați **P** pentru a selecta numărul presetat al memoriei dorit **1**, **2** sau **3**.
- Apăsați scurt ◀ sau ▶. Timpul presetat clipește.
- Reglați ora presetată folosind ◀ sau ▶.
- După 5 secunde ziua presetată clipește.
- Reglați ziua presetată folosind ◀ sau ▶.
- Ora și ziua presetate sunt setate după ce afișajul trece la ora curentă.

Setarea orei și a zilei ☹

Dacă bateria autovehiculului este deconectată sau dacă tensiunea este prea scăzută, unitatea va trebui resetată.

- Apăsați ☹ până când ora clipește.
- Apăsați ◀ sau ▶ pentru a schimba ora curentă.

- Ora este memorată când afișajul nu mai clipește.
- Așteptați până clipește ziua.
- Apăsați ◀ sau ▶ pentru a schimba ziua.
- Ziua este memorată când afișajul nu mai clipește.

Nivelul de încălzire

Nivelul preferat de încălzire pentru timpii programați de plecare poate fi setat de la 10 la 30°C.

Pentru reglarea temperaturii sistemului de încălzire, rotiți butonul rotativ amplasat în panoul de control.

rotirea în sens	: mărește
orar	temperatura
rotirea în sens	: scade
antiorar	temperatura

Sistem de climatizare pentru zona din spate

Sistemul de aer condiționat spate este activat în combinație cu sistemul de aer condiționat al părții din față a habitaculului.

Autobuz

Turația ventilatorului



Reglați debitul de aer pentru a selecta turația dorită.

rotirea în sens : crește debitul de
orar aer
rotirea în sens : descrește debitul
antiorar de aer

Notă

Sistemul de climatizare spate nu poate fi activat în timpul unei Opriri automate.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Combi

Aerul condițional suplimentar este furnizat în compartimentul pasagerilor din spate prin intermediul fanțelor de ventilație amplasate deasupra șoferului și în compartimentul pasagerilor din față.

Cu sistemul de aer condiționat din compartimentul pasagerilor din față activat, reglați debitul de aer pentru a selecta turația dorită.

Asigurați-vă că fanțele de ventilație sunt deschise atunci când sunt utilizate pentru a preveni formarea gheții în sistem din cauza unei lipse a circulației aerului.

Sistemul auxiliar de încălzire

Sistemul de încălzire pentru lichidul de răcire

Încălzitorul de lichid de răcire, care funcționează cu combustibil și este independent de motor, asigură o încălzire rapidă a lichidului de răcire a

motorului pentru a permite încălzirea interiorului autovehiculului fără a pune în funcțiune motorul.

Notă

În funcție de versiune, este posibilă pornirea automată a unui sistem suplimentar pentru lichidul de răcire pentru a grăbi încălzirea atunci când contactul este pus, iar temperatura exterioară este mai mică de 5 °C.

⚠ Avertisment

Nu operați sistemul atunci când alimentați cu combustibil, când se produce praf sau vapori inflamabili sau în spații închise (de ex., într-un garaj).

Înainte de a porni sau programa pornirea sistemului, reglați sistemul de climatizare al autovehiculului în modul încălzire, reglați distribuția aerului în poziția  și porniți ventilatorul.

Opriti atunci când nu mai este necesar. Încălzirea se oprește automat după timpul de funcționare programat. De asemenea, dacă

nivelul combustibilului din rezervor coboară prea jos, sistemul de încălzire se va opri.

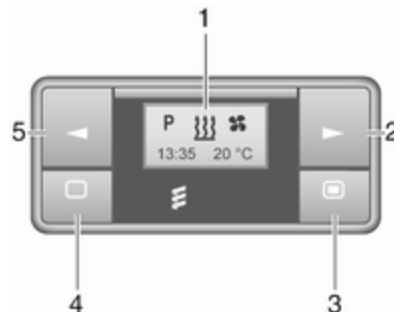
În timpul funcționării, se utilizează tensiune de la baterie. Prin urmare, timpul de mers trebuie să fie cel puțin egal cu timpul de încălzire. În cazul unor deplasări scurte, verificați periodic bateria autovehiculului și reîncărcați-o dacă este necesar.

Pentru a garanta performanța eficientă, operați încălzitorul auxiliar pentru un interval scurt o dată pe lună.

Unitățile de comandă

Programatorul de timp sau unitatea telecomenzii pornește și oprește sistemul; unitățile se utilizează la programarea de timpi de pornire specifici.

Temporizator (Tip A)



- 1 Afișaj** : Afișează valoarea presetată, ora curentă sau ora presetată, temperatura,  și 
- 2 ►** : Ajustează valorile la valoarea superioară
- 3 ■** : Apăsare lungă: pornește sistemul de încălzire, apăsare scurtă: pornește afișajul sau confirmă selecția

- 4 ◀** : Ajustează valorile la valoarea inferioară
- 5 □** : Apăsare lungă: oprește sistemul de încălzire, apăsare scurtă: pornește afișajul sau ieșire din meniu

Telecomandă (Tip A)



- 1 Afișaj** : Afișează valoarea presetată, ora curentă sau ora presetată, temperatura, , , , ,  și 

- 2**  : Apăsare lungă: pornește sistemul de încălzire, apăsare scurtă: pornește afișajul sau confirmă selecția
- 3**  : Ajustează valorile la valoarea superioară
- 4**  : Apăsare lungă: oprește sistemul de încălzire, apăsare scurtă: pornește afișajul sau ieșire din meniu
- 5**  : Ajustează valorile la valoarea inferioară

Dacă nu se apasă niciun buton timp de zece secunde, afișajul se oprește automat.

Afișarea defecțiunilor pe telecomandă (tip A)

- INIT** : detectare automată - așteptați până la încheierea detectării automate
- NO SIGNAL** : lipsă semnal - verificați siguranța sistemului de încălzire
-  : semnal slab - deplasați-vă mai aproape



: baterie descărcată - înlocuiți bateria



: defecțiune sistem de încălzire - adresați-vă atelierului

Add,
AddE

: sistemul se află în modul memorizare

Memorare telecomandă (Tip A)

Dacă bateria autovehiculului este reconectată, butonul LED din tabloul de bord se aprinde, iar sistemul configurează automat meniul telecomenzii. Dacă LED-ul clipește, selectați **Add** sau **AddE** și confirmați.

De asemenea, pot fi configurate telecomenzi suplimentare. Apăsăți butonul până când LED-ul clipește, porniți telecomanda, selectați **Add** și confirmați.

AddE configurează în mod exclusiv unitatea telecomenzii curente și blochează toate unitățile configurate anterior. **Add** configurează până la patru telecomenzi, dar numai o singură telecomandă poate opera sistemul la un moment dat.

Telecomandă (Tip B)



- 1 Afișaj** : Afișează valoarea presetată, ora curentă sau ora presetată, temperatura, , ,  și 
- 2**  : Ajustează valorile la valoarea superioară
- 3** **DEZACTIVAT** : Opreți sistemul de încălzire sau apăsați simultan  și **DEZACTIVAT** pentru a confirma selecția

- 4 : Porniți sistemul de încălzire
sau apăsați simultan și
DEZACTIVAT pentru a
confirma selecția
- 5 ◀ : Ajustează valorile la valoarea
inferioară

Dacă nu se apasă niciun buton timp
de 30 secunde, afișajul se oprește
automat.

⚠ Avertisment

Atunci când alimentați cu
combustibil, opriți telecomanda și
încălzitorul!

Telecomanda are o rază maximă de
1000 m. Raza poate fi redusă din
cauza condițiilor de mediu și pe
măsură ce bateria se descarcă.

Afișarea defecțiunilor pe telecomandă (tip B)

- ⏸ : semnal slab -
schimbați poziția
- FAIL : eroare în timpul transmisiei
semnalului - deplasați-vă mai
aproape sau verificați
siguranța sistemului de
încălzire
- 🔋 : baterie descărcată -
înlocuiți bateria

Memorare telecomandă (Tip B)

Pot fi de asemenea configurate
maximum patru telecomenzi
suplimentare. În timpul proceselor
suplimentare de memorare,
întotdeauna va fi șters cel mai vechi
emițător.

Scoateți siguranța radiatorului pentru
5 secunde, apoi montați la loc
siguranța. În interval de 2-6 secunde
apăsați **DEZACTIVAT** timp de
1 secundă. Memorarea s-a încheiat.

Dacă telecomanda nu a fost folosită o
perioadă lungă, apăsați butonul **OFF**
(**dezactivat**) de 6 ori, la intervale de
2 secunde, apoi mențineți-l apăsat
încă 2 secunde, apoi apăsați
2 minute.

Comandă manuală



În funcție de versiune, sistemul
auxiliar de încălzire poate fi activat pe
ultima durată sau pe durata implicită
de 30 de minute sau poate fi întrerupt
imediat cu ajutorul butonului de pe
panoul de bord. LED-ul din buton
confirmă funcționarea.

Înlocuirea bateriei

Înlocuiți bateria când raza de acțiune
a telecomenzii s-a redus sau când
simbolul pentru încărcarea bateriei
clipește.

Deschideți capacul și înlocuiți bateria (Tip A: CR 2430, Tip B: 2CR 11108 sau echivalent), asigurându-vă că noua baterie este corect montată cu partea pozitivă (+) orientată către bornele pozitive. Fixați la loc capacul.

Eliminați bateriile vechi în conformitate cu reglementările de mediu.



Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.

Funcționare (Tip A)

Încălzirea

Selectați  din bara de meniu și apăsați  pentru a confirma. Durata predeterminată pentru încălzire, de ex., **L 30**, clipește pe afișaj. Setarea din fabricație este de 30 de minute.

Reglați durata încălzirii cu ajutorul  sau  și confirmați. Valoarea poate fi setată într-un interval de la 10 la 120 de minute. Din cauza consumului de curent electric, notați durata încălzirii.

Pentru a opri, selectați din nou  din bara de meniu și apăsați .

Ventilația

Selectați  din bara de meniu și apăsați  pentru a confirma.

Reglați durata ventilației cu ajutorul  sau  și confirmați. Valoarea poate fi setată într-un interval de la 10 la 120 de minute. Din cauza consumului de curent electric, notați durata încălzirii.

Pentru a opri, selectați din nou  din bara de meniu și apăsați .

Programarea P

Pot fi programate până la trei timpi de plecare preselecți, pentru o zi sau pentru o săptămână.

- Selectați **P** din bara de meniu și apăsați  pentru a confirma.
- Selectați numărul dorit din memoria preselectată **P1**, **P2** sau **P3** și confirmați.
- Selectați  și confirmați.
- Selectați ziua sau grupul de zile și confirmați.
- Selectați ora și confirmați.
- Selectați minutele și confirmați.
- Selectați  sau  confirmați.
- Selectați ECO sau HIGH confirmați.
- Selectați durata și confirmați.
- Apăsați  pentru a ieși.

Repețiți procedura pentru programarea celorlalte numere ale memoriei preselectate dacă este necesar.

Pentru activarea unui număr presetat al memoriei, selectați **P1**, **P2** sau **P3**, apoi selectați On și confirmați.

Când este activat un program, **P** și  vor fi afișate împreună.

Pentru dezactivarea unei memorii presetate, selectați **P1**, **P2** sau **P3**, apoi selectați **Off** și confirmați.

Încălzirea se va opri automat după 5 minute după timpul de plecare programat.

Notă

Sistemul telecomenzii are un senzor de temperatură care calculează timpul de funcționare în funcție de temperatura mediului ambiant și de nivelul dorit de încălzire (ECO sau HIGH). Sistemul pornește automat pentru un interval cuprins între 5 și 60 de minute înainte de timpul programat de plecare.

Setarea orei și a zilei ☺

Dacă bateria autovehiculului este deconectată sau dacă tensiunea este prea scăzută, unitatea va trebui resetată.

- Selectați  din bara de meniu și confirmați.
- Selectați ☺ din bara de meniu și confirmați.
- Reglați folosind ◀ sau ▶ pentru a schimba ora și confirmați.

- Reglați folosind ◀ sau ▶ pentru a schimba minutele și confirmați.
- Apăsați  pentru a ieși.
- Selectați  din bara de meniu și confirmați.
- Selectați **Mo** din bara de meniu și confirmați.
- Reglați folosind ◀ sau ▶ pentru a schimba ziua și confirmați.
- Apăsați  pentru a ieși.

Nivelul de încălzire

Nivelul preferat de încălzire pentru timpii programați de plecare poate fi setat fie la nivelul ECO, fie la nivelul HIGH.

- Selectați  din bara de meniu și confirmați.
- Selectați ECO sau HIGH și confirmați.
- Apăsați  pentru a ieși.

Funcționare (Tip B)

Încălzire sau Ventilare

Selectați modul de funcționare  sau  dacă este necesar.

- Apăsați ▶ de trei ori.
- Apăsați simultan  și **OFF**,  sau  luminează intermitent.
- Reglați cu ajutorul ◀ sau ▶ pentru a selecta  sau .
- Apăsați simultan  și **OFF** pentru a confirma.

Pentru activare, apăsați  timp de 1 secundă. Se afișează durata prestabilită de încălzire, de ex. **30**. Setarea din fabricație este de 30 de minute.

Durata încălzirii poate fi setată în trepte de 10 minute. Din cauza consumului de curent electric, notați durata încălzirii.

- Apăsați ▶ de patru ori.
- Apăsați simultan  și **OFF**,  /  luminează intermitent.
- Reglați cu ajutorul ◀ sau ▶ pentru a selecta durata dorită a încălzirii.
- Apăsați simultan  și **OFF** pentru a confirma.

Pentru dezactivare, apăsați din nou **OFF**.

Programarea ☺

Sistemul calculează durata de funcționare a sistemului de încălzire, în funcție de temperatura din interiorul autovehiculului.

- Apăsați ◀ de două ori.
- Apăsați simultan 𐄓 și **OFF**, ☺ / luminează intermitent.
- Reglați cu ajutorul ◀ sau ▶ pentru a selecta ora plecării.
- Apăsați simultan 𐄓 și **OFF** pentru a confirma.

Pentru activare, apăsați 𐄓 timp de o secundă, se afișează **HTM**.

Încălzirea se oprește automat după ora de plecare programată sau poate fi dezactivată manual.

- Apăsați ◀ de două ori.
- Apăsați **OFF** timp de 1 secundă, **HTM** se stinge.

Reglați ora

Dacă bateria autovehiculului este deconectată sau dacă tensiunea este prea scăzută, timpul va trebui resetat.

- Apăsați o dată ▶.
- Apăsați simultan 𐄓 și **OFF**, ☺ / luminează intermitent.
- Reglați cu ajutorul ◀ sau ▶ pentru a seta ora.
- Apăsați simultan 𐄓 și **OFF** pentru a confirma.

Nivelul de încălzire

Nivelul preferat de încălzire pentru timpii programați de plecare poate fi setat între C1 și C5.

- Apăsați ◀ de trei ori.
- Apăsați simultan 𐄓 și **OFF**, 𐄓 / luminează intermitent.
- Reglați cu ajutorul ◀ sau ▶ pentru a seta nivelul de încălzire.
- Apăsați simultan 𐄓 și **OFF** pentru a confirma.

Pentru a afișa temperatura în habitacul, apăsați de două ori ▶.

Fantele de ventilație

Fantele de ventilație reglabile

Pentru a preveni înghețarea evaporatorului datorită absenței ventilației, cel puțin una dintre fantele de ventilație trebuie să fie deschisă când funcția de răcire a aerului este activă.

Fantele de ventilație centrale



Dirigionați fluxul de aer prin înclinarea și rotirea paletelor.

Pentru închiderea orificiului de aerisire, răsuciți paletele către exteriorul vehiculului.

Fantele de ventilație laterale



Direcționați fluxul de aer prin înclinarea și rotirea paletelor.

Pentru închiderea orificiului de aerisire, răsuciți paletele către exteriorul vehiculului.

Avertisment

Nu agățați niciun obiect de fantele de ventilație. Pericol de deteriorare și rănire în cazul unui accident.

Combi



Fantele de ventilație reglabile pot fi amplasate în cadrul acoperișului. Pentru a deschide, apăsați fanta de ventilație. Țineți apăsată fanta de ventilație și răsuciți-o în poziția cerută pentru a orienta fluxul de aer.

Autobuz



Fantele de ventilație reglabile pot fi amplasate în cadrul acoperișului, deasupra scaunelor. Răsuciți dispozitivul de ajustare pentru a crește / descrește fluxul de aer la scaunul respectiv.

Fantele de ventilație fixe

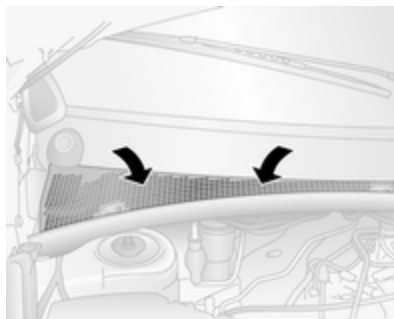
Fante de ventilație suplimentare sunt amplasate sub parbriz, sub geamurile laterale și în zona picioarelor.

Răcitorul torpedoului

Sistemul de aer condiționat poate răci de asemenea și conținutul torpedoului.

Întreținerea

Admisia aerului



Fanta de admisie a aerului dintre capotă și parbriz trebuie menținută curată pentru a permite admisia aerului. Îndepărtați murdăria, frunzele sau zăpada.

Funcționarea normală a sistemului de aer condiționat

Pentru a asigura permanența funcționării eficiente, sistemul de răcire trebuie pornit lunar timp de câteva minute, indiferent de vreme și anotimp. Funcționarea cu răcire nu este posibilă la temperaturi exterioare prea scăzute.

Service

Pentru a se asigura performanțe optime de răcire, vă recomandăm ca după scurgerea a trei ani de la înmatricularea autovehiculului sistemul de climatizare să fie verificat anual, incluzând:

- proba funcțională și proba sub presiune
- funcționalitatea încălzirii
- verificarea etanșeității
- verificarea curelelor de transmisie

- curățarea condensatorului și purjarea evaporatorului
- verificarea performanțelor

Notă

Refrigerentul R-134a poate conține gaze fluorurate cu efect de seră, cu un potențial de încălzire globală de 1430.

Sistemul de climatizare pentru zona din față este umplut cu 0,58 kg și dispune de un nivel de CO₂ echivalent de 0,83 tone, sistemul de climatizare pentru zona din față și din spate instalat pe variantele Combi este umplut cu 1,1 kg și are un nivel de CO₂ echivalent de 1,57 tone, iar sistemul de climatizare pentru zona din față și din spate instalat pe variantele Bus este umplut cu 1,7 kg și are un nivel de CO₂ echivalent de 2,43 tone.

În funcție de autovehicul, informațiile referitoare la refrigerentul din instalația de aer condiționat apar pe o etichetă amplasată în compartimentul motorului.

Conducerea și utilizarea autovehiculului

Sfaturi pentru conducere 241

Conducerea economică 241

Păstrarea controlului asupra
autovehiculului 241

Direcția 242

Pornirea și utilizarea autovehi- culului 242

Rodajul autovehiculului nou 242

Pozițiile comutatorului de
contact 242

Pornirea motorului 243

Controlul vitezei de ralanti 244

Deplasarea inerțială 244

Sistemul de oprire-pornire 244

Parcare 248

Suspensia pneumatică 248

Sistemul de evacuare al moto- rului 250

Filtrul de particule pentru motor

diesel 250

Catalizatorul 251

AdBlue 251

Transmisia manuală 258

Transmisia manuală secven-
țială 259

Transmisia semiautomată 259

Afișajul transmisiei 259

Pornirea motorului 259

Maneta selectorului de viteze .. 259

Modul manual 261

Programele electronice de
conducere 261

Defecțiuni 262

Înteruperea alimentării
electrice 262

Frânele 262

Sistemul antiblocare frâne 263

Frâna de mână 263

Sistemul de asistență la
frânare 264

Sistemul de asistență la pornirea
în rampă 264

Sistemele de suport în condu-
cere 265

Sistemul de control al tracțiunii 265

Sistemul de control electronic al
stabilității 266

Punte spate cu alunecare
limitată 267

Sistemele de asistență pentru
șofer 268

Controlul vitezei de croazieră .. 268

Limitatorul de viteză 270

Frânarea activă în caz de
urgență 272

Sistemul de asistență la
parcare 274

Sistemul de avertizare unghi
mort lateral 276

Camera video retrovizoare 278

Sistemul de avertizare la
părăsirea benzii de rulare 280

Combustibilul 282

Combustibilul pentru motoarele
diesel 282

Alimentarea cu combustibil 283

Cârligul de tractare 284

Informații generale 284

Caracteristici de conducere și
sugestii referitoare la tractare . 284

Tractarea unei remorci 285

Echipamentul de tractare 286

Sistemul de asistență la
stabilizarea remorcii 286

Caracteristici suplimentare 286

Sistemul auxiliar de priză de
putere 286

Sfaturi pentru conducere

Conducerea economică

Modul ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de combustibil. Afectează puterea și cuplul motorului, accelerația, indicația schimbării treptei de viteze, încălzirea, instalația de climatizare și consumatorii electrici.

Activarea



Apăsați **ECO**. Când este activat, **ECO** apare în Centrul de informații pentru șofer.

În timpul condusului, este posibilă dezactivarea temporară a modului ECO, de ex. pentru creșterea performanțelor motorului, prin apăsarea cu fermitate a pedalei de accelerație.

Modul ECO este reactivat la reducerea presiunii pe pedala de accelerație.

Dezactivarea

Apăsați **ECO** din nou. **ECO** dispare din centrul de informații pentru șofer.

Centru de informații pentru șofer
⇨ 108.

Păstrarea controlului asupra autovehiculului

Nu rulați fără ca motorul să fie pornit (cu excepția intervalului opririi automate)

Multe sisteme sunt nefuncționale în această situație (de exemplu servofrâna, servodirecția).

Conducerea în această manieră reprezintă un pericol pentru dumneavoastră și pentru ceilalți. Toate sistemele funcționează în timpul unei Opriri automate, dar poate exista o reducere controlată a sistemului de asistență la servodirecție, iar viteza autovehiculului este redusă.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Pedalele

Pentru a asigura cursa nestingherită a pedalei, nu amplasați covorașe în zona pedalelor.

Folosiți numai covorașe care se potrivesc corect și fin fixate prin elemente de prindere pe partea șoferului.

Coborârea pantelor

La coborârea pantelor, cuplați o treaptă de viteză care să asigure o presiune de frânare suficientă.

Dirrecția

Dacă se pierde servodirecția datorită opririi motorului sau datorită unei defecțiuni a sistemului, autovehiculul poate fi condus, dar necesită un efort mai mare.

Atenție

Autovehiculele prevăzute cu servodirecție hidraulică:

Dacă volanul este răsucit până când ajunge la capăt de cursă și este menținut în poziție mai mult de 15 secunde, pot avea loc avarii la sistemul de servodirecție și se poate ajunge la pierderea servodirecției.

Pornirea și utilizarea autovehiculului

Rodajul autovehiculului nou

La primele călătorii și după ce au fost montate plăcuțe de frână noi, nu frânați dur dacă nu este necesar.

La prima deplasare cu autovehiculul, este posibilă apariția fumului provenit de la ceara și uleiul care se evaporă din sistemul de evacuare. Parcați autovehiculul în aer liber pentru o perioadă scurtă după efectuarea primei deplasări și evitați inhalarea fumului degajat.

Limitați turația motorului la 2.500/min pentru primii 1.500 km.

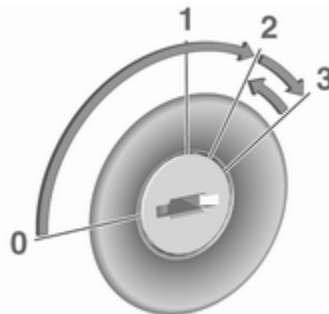
În cursul perioadei de rodaj, consumurile de combustibil și ulei de motor pot fi mai mari, iar procesul de curățare a filtrului de particule diesel poate surveni mai frecvent. Oprirea automată poate fi inhibată pentru a permite încărcarea bateriei autovehiculului.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Filtrul de particule diesel ⇨ 250.

Pozițiile comutatorului de contact

Răsuciți cheia:



- 0** : contact decuplat: Unele funcții rămân active până la scoaterea cheii sau deschiderea portierei șoferului în cazul în care contactul a fost cuplat anterior
- 1** : modul de alimentare Accesorii: Blocarea volanului este eliberată, iar unele funcții electrice sunt funcționale, contactul este oprit

- 2 : contactul este cuplat, motorul diesel se preîncălzește. Lămpile de control se aprind și cele mai multe funcții electrice pot fi utilizate
- 3 : pornirea motorului: Eliberați cheia după ce începe procedura de pornire

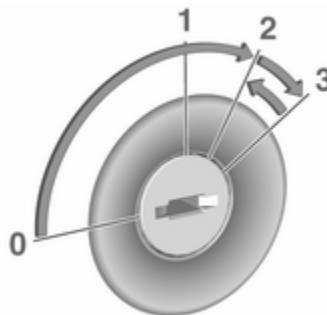
Sistemul de blocare volan

Scoateți cheia din contact și răsuciți volanul până când se cuplează.

Pericol

Nu scoateți cheia din contact în timpul mersului deoarece acest lucru va bloca volanul.

Pornirea motorului



Transmisia manuală: acționați ambreiajul.

Transmisie semiautomată: acționați frâna; transmisia automată comuta la N.

Nu accelerați.

Rotiți cheia la poziția 2 pentru preîncălzire și așteptați până când lampa de control  se stinge în Centrul de informații pentru șofer.

Notă

În funcție de autovehicul, dacă este cuplată o treaptă de viteze în timpul preîncălzirii, poate apărea un mesaj

în Centrul de informații pentru șofer (DIC)  108 prin care se indică faptul că pedala de ambreiaj trebuie apăsată la pornirea motorului.

Rotiți cheia în poziția 3 și eliberați.

Turația crescută a motorului scade în mod automat la turația normală de ralanti, pe măsură ce temperatura motorului crește.

Încercările de pornire nu trebuie să fie mai lungi de 15 secunde. Dacă motorul nu pornește, așteptați 15 secunde înainte de repetarea procedurii de pornire. Dacă este necesar, apăsați pedala de accelerație înainte de repetarea procedurii de pornire.

Notă

Tracțiune pe puntea spate cu roți spate duble și tracțiune pe puntea din față: La pornirea pe o suprafață orizontală cu un autovehicul neîncărcat, se recomandă selectarea treptei a doua de viteze la pornirea de pe loc.

Înainte de a reporni sau a opri motorul, readuceți cheia de contact în poziția 0.

În timpul unei opriri automate, motorul poate fi pornit prin apăsarea pedalei de ambreiaj.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Încălzirea motorului turbo

La pornire, cuplul motor disponibil poate fi limitat pentru un scurt timp, mai ales atunci când temperatura motorului este scăzută. Această limitare permite sistemului de lubrifiere să protejeze pe deplin motorul.

Controlul vitezei de ralanti



Pentru a crește viteza de ralanti apăsați butonul. După câteva secunde, funcția va fi activată.

Funcția va fi dezactivată când:

- Pedala de ambreiaj este apăsată.
- Pedala de accelerare este apăsată.
- Transmisia semiautomată nu este în poziția **N** (neutră).
- Viteza autovehiculului depășește 0 km/h.
- Lampa de control  sau  sau **STOP** se aprinde în grupul de instrumente.

Pentru a crește sau descrește viteza ridicată de ralanti, apălați la un atelier service.

Notă

Când este activată funcția de ralanti rapid, sistemul de oprire-pornire este dezactivat automat.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Deplasarea inerțială

Alimentarea cu combustibil este decuplată automat în cursul deplasării inerțiale, de ex. atunci când autovehiculul este condus cu o treaptă de viteze cuplată, dar fără acționarea pedalei de accelerație.

În funcție de condițiile de condus, se poate dezactiva deplasarea inerțială.

Sistemul de oprire-pornire

Sistemul de oprire-pornire ajută la economisirea combustibilului și la reducerea emisiilor de gaze de eșapament. Atunci când condițiile permit acest lucru, sistemul oprește motorul imediat ce autovehiculul ajunge la o viteză scăzută sau este staționar, de ex. la semafor sau într-un ambuteiaj.

Acesta repornește automat motorul imediat ce este apăsată pedala de ambreiaj (transmisie manuală) sau este eliberată pedala de frână (transmisie semiautomată).

Un senzor al bateriei autovehiculului asigură operarea funcției de oprire automată numai atunci când bateria autovehiculului este suficient de încărcată pentru o repornire.

Activarea

Sistemul de oprire-pornire este disponibil imediat ce motorul este pornit, autovehiculul demarează, iar condițiile enumerate în acest capitol sunt îndeplinite.

În cazul în care nu sunt îndeplinite condițiile de mai jos, se interzice Oprirea automată, iar lampa de control (A) se aprinde în blocul instrumentelor de bord ⇨ 106.

Dezactivarea



Dezactivați manual sistemul de oprire-pornire prin apăsarea (A) ^{OFF}. Dezactivarea este indicată prin aprinderea LED-ului din buton.

Pentru reactivare, apăsați (A) din nou. LED-ul din buton se stinge. Sistemul este reactivat automat la următoarea cuplare a contactului.

Notă

Când este activată funcția de ralanti rapid, sistemul de oprire-pornire este dezactivat automat și nu poate fi reactivat prin apăsarea (A). LED-ul din buton se aprinde pentru a indica

dezactivarea, iar pe Centrul de informații pentru șofer poate apărea un mesaj corespunzător ⇨ 108.

Controlul vitezei de ralanti ⇨ 244.

Oprire automată

Transmisia manuală

Dacă autovehiculul are o viteză redusă sau este staționar, activați funcția oprire automată după cum urmează:

- apăsați pedala de ambreiaj
- deplasați maneta selectorului de viteze la punctul neutru
- eliberați pedala de ambreiaj

Lampa de control (A) poate clipi dacă ambreiajul nu este suficient eliberat.

Transmisia semiautomată

Dacă autovehiculul este staționar, activați funcția oprire automată după cum urmează:

- maneta selectorului de viteze în poziția **D**, **M** sau **N**
- apăsați cu fermitate pedala de frână
- nu accelerați

Motorul se va opri în timp ce contactul va rămâne cuplat, dacă condițiile necesare sunt îndeplinite.

O oprire automată este indicată când se aprinde  106.

În timpul unei opriri automate, performanța de încălzire, servodirecția și performanța de frânare vor fi menținute. Cu toate acestea, sistemul de asistență la frânare nu este disponibil  264.

Notă

Dacă ieșiți din autovehicul în timp ce motorul este în Oprise automată, se va auzi un semnal de avertizare ca memento care indică faptul că motorul este în modul standby și nu a fost oprit.

Avertisment

Opriți motorul și contactul înainte de a ieși din vehicul.

Condițiile pentru oprirea automată

Sistemul de oprire-pornire verifică dacă se îndeplinește fiecare dintre condițiile următoare, în caz contrar oprirea automată va fi inhibată, iar lampa de control  se va aprinde.

- sistemul de oprire-pornire nu este dezactivat manual
- capota este complet închisă
- bateria autovehiculului este suficient de încărcată și în stare bună
- motorul este încălzit
- temperatura lichidului de răcire a motorului nu este prea ridicată
- temperatura exterioară nu este prea scăzută
- altitudinea nu este prea mare
- panta nu este prea înclinată
- funcția de degivrare nu este activată
- sistemul de asistență la parcare nu este în funcțiune
- sistemul de climatizare nu inhibă o oprire automată

- sistemul de climatizare pentru zona din spate nu este activat
- vacuumul de frână este suficient
- funcția de autocurățare a filtrului de particule pentru motorul diesel nu este activă  250
- autovehiculul s-a deplasat de la ultima oprire automată

Altfel, sistemul de oprire automată va fi inhibat.

O oprire automată poate deveni indisponibilă pe măsură ce temperatura exterioară se apropie de temperatura de îngheț.

Anumite setări ale sistemului de climatizare pot inhiba și o oprire automată. Pentru informații suplimentare, consultați capitolul Controlul climatizării  222.

Imediat după conducerea autovehiculului pe autostradă, oprirea automată poate fi inhibată.

Rodajul autovehiculului nou  242.

Funcția de protecție împotriva descărcării bateriei autovehiculului

Pentru a asigura reporniri eficiente ale motorului, au fost implementate mai multe funcții de protecție împotriva descărcării bateriei autovehiculului ca parte a sistemului de oprire-pornire.

Repornirea motorului de către șofer**Transmisia manuală**

Cu maneta selectorului de viteze în poziția neutră, apăsați pedala de ambreiaj pentru a reporni motorul.

Notă

Dacă este selectată orice treaptă de viteză, pedala de ambreiaj trebuie apăsată complet pentru a reporni motorul.

Dacă motorul nu repornește de prima dată, apăsați din nou complet pedala de ambreiaj.

Transmisia semiautomată

Cu maneta selectorului de viteze în poziția **N**, **D** sau **M** și frâna de mână eliberată, eliberați pedala de frână pentru a reporni motorul.

Cuplarea treptei de viteză marșarier sau apăsarea pedalei de accelerație pot de asemenea reporni motorul.

Lampa de control **A** se va stinge din blocul instrumentelor de bord la repornirea motorului. Dacă nu se îndeplinesc anumite condiții, nu va avea loc repornirea. Porniți cu ajutorul cheii de contact.

Pornirea motorului ⇨ 243.

Autobuz

Motorul pornește automat la acționarea comutatorului portierei glisante electrice de pe panoul de bord în timpul opririi automate.

Portieră culisantă ⇨ 31.

Repornirea motorului de către sistemul de oprire-pornire

Dacă una dintre condițiile pentru o oprire automată nu mai este îndeplinită sau vehiculul începe să se deplaseze, motorul poate fi repornit automat cu sistemul de oprire-pornire.

Ar putea fi imposibilă repornirea automată a motorului dacă sunt deschise o portieră sau capota.

Dacă un accesoriu electric, de ex., un CD player portabil, este conectat la priza de curent, o scurtă cădere de tensiune poate fi observată în timpul repornirii.

Dacă sistemul Infotainment este activ, sonorul audio poate fi redus sau întrerupt scurt în timpul repornirii.

Defecțiuni

Dacă LED-ul se aprinde în butonul pentru dezactivare **A**^{OFF} fără a fi mai întâi apăsat pentru dezactivarea sistemului, există o defecțiune la sistemul de oprire-pornire și este dezactivat. Un mesaj corespunzător va apărea de asemenea pe Centrul de informații pentru șofer ⇨ 108.

Apelați la un atelier service pentru asistență.

Parcare

Avertisment

- Nu parcați autovehiculul pe o suprafață ușor inflamabilă. Temperatura ridicată a sistemului de eșapament poate aprinde această suprafață.
- Trageți întotdeauna frâna de mână fără a apăsa butonul de eliberare. Dacă parcați pe un drum înclinat, acționați la maximum frâna de mână. Pentru a reduce forța de acționare, apăsați simultan și pedala de frână.
- Opriti motorul.
- Dacă autovehiculul se află pe o suprafață orizontală sau pe o pantă în sus, cuplați treapta întâi de viteze. Pe un drum în rampă, poziționați roțile din față spre partea opusă a bordurii. Dacă autovehiculul se află pe o pantă în jos, cuplați treapta de viteze marșarier. Poziționați roțile din față spre bordură.

- Închideți geamurile.
- Răsuciți cheia de contact în poziția 0 și scoateți cheia. Rotiți volanul până când simțiți că se blochează.

Blocați accesul în autovehicul ⇨ 24 și activați sistemul mecanic de blocare antifurt ⇨ 37 și sistemul de alarmă antifurt ⇨ 38.

Suspensia pneumatică

Funcționează în mod automat în timpul conducerii autovehiculului. Sistemul de suspensie pneumatică reglează în mod constant garda la sol în funcție de încărcătura autovehiculului.

Atenție

Pentru asigurarea unei funcționări sigure a sistemului de suspensie pneumatică, nu depășiți masa brută permisă maximă a autovehiculului. Consultați plăcuța de identificare ⇨ 339 sau documentele autovehiculului.

Pentru informații suplimentare privind sistemul de suspensie pneumatică, consultați instrucțiunile de utilizare furnizate.

Comutatorul principal

Atenție

Sistemul de suspensie pneumatică trebuie oprit atunci când autovehiculul este tractat, pornit în modul asistat, ridicat de la sol sau transportat.

Nu opriți sistemul de suspensie pneumatică în timpul mersului.

Pornirea asistată ⇨ 326.

Tractare autovehiculului ⇨ 329.



Comutatorul principal este amplasat în partea inferioară a stâlpului portierei din dreapta, în spatele unui panou ornamental.

Activați pentru a activa funcționarea și reglarea sistemului de suspensii pneumatice.

Dezactivați pentru a trece autovehiculul în modul service.

Telecomanda



Atunci când este necesară o distanță mai mare față de sol sau un acces îmbunătățit la autovehicul, suspensia se poate ridica sau coborî cu ajutorul telecomenzii.

Atenție

Asigurați-vă că există un spațiu adecvat și că nu există obstrucții la reglarea înălțimii de suspensie.

Unitatea telecomenzii este magnetică și poate fi fixată pe orice suprafață metalică a autovehiculului sau poate fi depozitată în suportul său.

Cu motorul în funcțiune, apăsați butonul corespunzător timp de două secunde pentru a regla înălțimea suspensiei. Lampa de control va clipi în timpul reglării și se va aprinde la finalizarea acțiunii.

Dacă este cuplat contactul, iar motorul nu este în funcțiune, înălțimea suspensiei poate fi doar redusă.

Notă

Manevrați cu atenție, protejați împotriva umidității și a temperaturilor ridicate și evitați funcționarea inutilă.

Setările preprogramate

Reglați înălțimea suspensiei la una din cele trei poziții preprogramate.

-  : poziția coborâtă
-  : poziția normală
-  : poziția ridicată

Atenție

Dacă se detectează un obstacol în timpul ridicării sau al coborârii, înălțimea de suspensie revine la

poziția normală după un interval de timp. Astfel nu se garantează o funcționarea fără avarii. Șoferul este responsabil de asigurarea unei distanțe suficiente și de lipsa obstacolelor.

Setări manuale

Reglarea manuală se poate realiza numai când autovehiculul este staționar.

Selectați prin apăsarea  timp de 2 secunde, apoi a  pentru a ridica sau a  pentru a coborî.

Pentru ieșire, apăsați unul dintre butoanele preprogramate.

Notă

Detectarea obstacolelor nu este disponibilă în timpul reglării manuale.

La depășirea unei anumite viteze minime sau la dezactivarea contactului, reglarea pe înălțime este dezactivată automat, iar înălțimea suspensiei revine la poziția normală.

Modul de service

Când autovehiculul este staționar, apăsați  timp de 5 secunde pentru a trece autovehiculul în modul service. Lampa de control se va aprinde.

La activarea modului de service, comutatorul principal al suspensiei pneumatice trebuie să fie adus în poziția dezactivat.

Pentru a ieși din modul de service, apăsați din nou  timp de 5 secunde.

Defecțiuni

Dacă se detectează o defecțiune,  va clipi. Dacă modul de service a fost activat și există o defecțiune, ,  și  vor clipi în același timp.

Apelați la un atelier service pentru remedierea defecțiunii.

Sistemul de evacuare al motorului

Pericol

Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, un gaz toxic inodor și incolor, a cărui inhalare poate fi fatală.

Dacă în habitacul pătrund gaze de eșapament, deschideți geamurile. Apelați la un atelier service pentru remedierea cauzei defecțiunii.

Evitați să conduceți cu hayonul deschis, în caz contrar gazele de eșapament putând pătrunde în autovehicul.

Filtrul de particule pentru motor diesel

Filtrul de particule diesel elimină particulele de funingine din gazele de eșapament. Sistemul include o funcție de autocurățare care este executată automat în timpul mersului, fără avizarea șoferului.

Filtrul este curățat prin arderea periodică a particulelor de funingine la temperaturi foarte înalte. Acest proces se produce automat în condiții de condus stabilite. Oprirea automată nu este disponibilă, iar consumul de combustibil poate fi mai mare în această perioadă. Emisiile de mirosuri și fum ce au loc în cursul acestui proces sunt normale.

În anumite condiții de rulare, de exemplu călătorii scurte, este posibil ca sistemul să nu activeze procesul automat de autocurățare.

Dacă este necesară curățarea filtrului și dacă condițiile de deplasare anterioare nu au permis curățarea automată, aceasta va fi indicată de aprinderea lămpii de control  $\diamond$ 103. Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru asistență.

Atenție

Dacă procesul de curățare este întrerupt, există riscul de provocare a deteriorării grave a motorului.

Curățarea se face mai rapid la turații ale motorului și sarcini ridicate.

Catalizatorul

Catalizatorul reduce nivelul noxelor din gazele de eșapament.

Atenție

Combustibilii de calitate diferite de cele precizate la pagina $\diamond$ 282 pot deteriora convertorul catalitic sau componentele electronice.

Combustibilul ners se va supraîncălzi și va deteriora catalizatorul. De aceea, evitați utilizarea excesivă a demarorului, golirea completă a rezervorului și pornirea motorului prin împingere sau tractare.

În cazul unor probleme de aprindere, funcționare neuniformă a motorului, reducere evidentă a performanțelor motorului sau alte probleme neobișnuite, apelați imediat la un atelier service pentru remedierea cauzei defecțiunii. În caz de urgență, conducerea poate fi continuată

pentru scurt timp, cu menținerea vitezei autovehiculului și a turației motorului la niveluri reduse.

Dacă lampa de control  clipește, aceasta înseamnă că limitele permise pentru emisiile de gaze ar putea fi depășite. Ridicați piciorul de pe accelerație până când  se oprește din clipit și luminează continuu. Contactați imediat un atelier service.

Lampa de avertizare defecțiuni $\diamond$ 102.

AdBlue

Informații generale

Reducerea catalitică selectivă este o metodă de reducere substanțială a oxizilor de azot din emisiile de evacuare. Aceasta se obține prin injectarea lichidului de evacuare motorină (DEF) în sistemul de evacuare.

Denumirea acestui lichid este AdBlue®. Acesta este un lichid netoxic, neinflamabil, incolor și inodor, care constă în 32% uree și 68% apă.

⚠ Avertisment

Evitați contactul AdBlue cu ochii sau pielea.

În cazul contactului cu ochii sau pielea, clătiți cu apă.

Atenție

Evitați contactul vopselei cu AdBlue.

În cazul contactului, clătiți cu apă.

AdBlue îngheață la o temperatură de aprox. -11 °C. Deoarece autovehiculul este echipat cu preîncălzitor AdBlue, se asigură reducerea emisiilor la temperaturi scăzute. Preîncălzitorul AdBlue funcționează automat.

Avertizări de nivel

Consumul de AdBlue este de aprox. 3,5 l pe 1.000 km și depinde de modul de condus.

Indicator de nivel AdBlue ⇨ 96.

Avertizări de nivel în Centrul de informații pentru șofer

Dacă nivelul de AdBlue scade sub o anumită valoare, o avertizare de nivel va fi afișată la Centrul de informații pentru șofer ⇨ 108.



În plus, lampa de control  luminează continuu împreună cu un semnal de avertizare.

Completați rezervorul de AdBlue cât mai curând posibil. Consultați „Completerea cu AdBlue” de mai jos.

Dacă nu se completează AdBlue pe o anumită distanță, avertizări de nivel ulterioare sunt afișate pe Centrul de informații pentru șofer, în funcție de nivelul curent de AdBlue.

Repornirile motorului sunt împiedicate

Solicitările ulterioare de completare cu AdBlue și, în cele din urmă, anunțul că repornirea motorului va fi împiedicată sunt afișate în Centrul de informații pentru șofer.

Notă

Aceste restricții reprezintă o cerință legală.

Etapele avertizărilor: avertizări de nivel, împiedicarea repornirilor motorului

1. Mesajul de avertizare **TOP UP ADBLUE** este afișat după cuplarea contactului, când autonomia este mai mică de 2400 km.

Conducusul este posibil fără restricții.

Completați rezervorul de AdBlue cât mai curând posibil.

2.  se aprinde, iar mesajul de avertizare **TOP UP ADBLUE** este afișat după cuplarea contactului, când autonomia este mai mică de 1500 sau 1200 km.

Completați rezervorul de AdBlue cât mai curând posibil.

3.  se aprinde, iar mesajul de avertizare **XXXX KM FAILURE TOP UP ADBLUE** este afișat după cuplarea contactului, când autonomia este mai mică de 1000 sau 800 km. Mesajul este repetat la fiecare 100 km. Când autonomia este mai mică de 200 km, mesajul este repetat la fiecare 50 km.

Viteza autovehiculului poate fi limitată la 20 km/h după oprirea și repornirea motorului, până când intervalul este redus la 0 km.

Umpleți complet rezervorul sau umpleți rezervorul cu un volum de cel puțin 10 l de AdBlue (în funcție

de consumul de AdBlue), cât mai curând posibil.

4.  se aprinde în timpul condusului cu mesajul de avertizare **OKM FAILURE TOP UP ADBLUE**:

Motorul nu poate fi repornit după oprirea contactului.

Pentru a permite repornirea motorului, umpleți complet rezervorul sau umpleți rezervorul cu un volum de cel puțin 10 l de AdBlue (în funcție de consumul de AdBlue), cât mai curând posibil.

Aprinderea lămpii de control  poate fi însoțită de un semnal sonor de avertizare.

Semnalele de avertizare ⇨ 110.

Avertismente pentru nivel înalt al emisiilor

În cazul în care nivelul emisiilor de evacuare crește, depășind o anumită valoare, avertismente similare avertismentelor de gamă, așa cum sunt descrise mai sus, vor fi afișate pe Centrul de informații pentru șofer.

Lampa de control  luminează continuu împreună cu  ⇨ 103 și un semnal de avertizare.

Solicitați verificarea sistemului de evacuare și, în cele din urmă, anunțul că repornirea motorului va fi împiedicată sunt afișate în Centrul de informații pentru șofer.

Notă

Aceste restricții reprezintă o cerință legală.

Cereți asistență la un atelier cât mai curând posibil.

Etapele de avertizare: avertismente pentru nivel înalt al emisiilor

1.  și  se aprind cu mesajul de avertizare **Verifică sistem antipoluare**.

Defecțiune în sistem care poate avea ca rezultat pierderea puterii motorului.

Cereți asistență la un atelier cât mai curând posibil.

2.  și  se aprind cu mesajul de avertizare **xxxKM blocare antipoluare**.

Indică faptul că în mai puțin de 1000 sau 800 km, o repornire a motorului va fi interzisă după

oprirea contactului. Acest mesaj de avertizare va fi repetat la fiecare 100 km. Când autonomia este mai mică de 200 km, mesajul este repetat la fiecare 50 km.

Viteza autovehiculului poate fi limitată la 20 km/h după oprirea și repornirea motorului, până când intervalul este redus la 0 km.

Cereți asistență la un atelier cât mai curând posibil.

3.  și  se aprind cu mesajul de avertizare **OKM blocare antipoluare**.

Motorul nu poate fi repornit după oprirea contactului.

Apelați la un atelier service pentru asistență.

Aprinderea lămpilor de control  și  poate fi însoțită de un semnal sonor de avertizare.

Semnalele de avertizare  110.

Versiunea fără avertizări de nivel din Centrul de informații pentru șofer



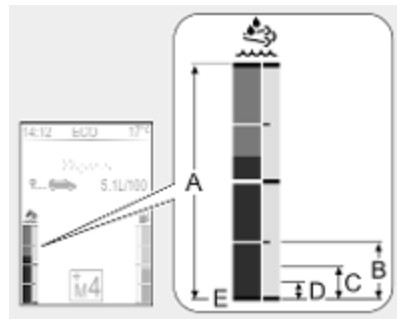
Când indicatorul de nivel AdBlue arată că nivelul este foarte scăzut, lampa de control  se aprinde mai întâi continuu, apoi, pe măsură de nivelul de AdBlue scade la o anumită valoare,  clipește timp de câteva secunde, apoi luminează continuu.

Completați rezervorul de AdBlue cât mai curând posibil. Consultați „Completerea cu AdBlue” de mai jos. Conducusul este posibil fără restricții.

Notă

Aceste restricții reprezintă o cerință legală.

Etapile avertizărilor: avertizări de nivel, pierderea puterii motorului



- Intervalul **A**. Nicio lampă de control:
Conducusul este posibil fără restricții.
- Interval **B**. Lampa de control  se aprinde:
Completați rezervorul de AdBlue cât mai curând posibil.
- Interval **C**. Lampa de comandă  luminează intermitent timp de câteva secunde la fiecare pornire a contactului, apoi luminează continuu:

Completați rezervorul de AdBlue cât mai curând posibil.

4. Interval D. Lampa de comandă  luminează intermitent timp de câteva secunde la fiecare pornire a contactului, apoi luminează continuu, însoțit de un semnal sonor de avertizare:

Pierderea puterii motorului.

Umpleți complet rezervorul sau umpleți rezervorul cu un volum de cel puțin 10 l de AdBlue (în funcție de consumul de AdBlue), cât mai curând posibil.

5. Interval E. Rezervorul este gol, iar  clipește intermitent însoțit de semnale sonore de avertizare:
Viteza autovehiculului va fi limitată la 20 km/h după oprirea și repornirea motorului.

Umpleți complet rezervorul sau umpleți rezervorul cu un volum de cel puțin 10 l de AdBlue (în funcție de consumul de AdBlue), cât mai curând posibil.

Avertismente pentru nivel înalt al emisiilor

Dacă emisiile de evacuare cresc, depășind o anumită valoare, lampa de control  se aprinde imediat împreună cu  103. Cereți asistență la un atelier cât mai curând posibil.

Notă

Aceste restricții reprezintă o cerință legală.

Etapele de avertizare: avertismente pentru nivel înalt al emisiilor

1.  și  se aprind:

Defecțiune în sistem.

Cereți asistență la un atelier cât mai curând posibil.

2.  și  luminează intermitent la pornirea motorului, apoi luminează continuu:

Defecțiune în sistem are ca rezultat pierderea puterii motorului.

Cereți asistență la un atelier cât mai curând posibil.

3.  și  luminează intermitent:
Defecțiune în sistem.

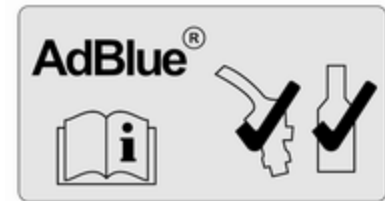
Viteza autovehiculului va fi limitată la 20 km/h după oprirea și repornirea motorului.

Cereți asistență la un atelier cât mai curând posibil.

Aprinderea lămpilor de control  și  poate fi însoțită de un semnal sonor de avertizare.

Semnalele de avertizare  110.

Reumplerea cu AdBlue



Atenție

Folosiți exclusiv AdBlue conform cu standardele europene DIN 70 070 și ISO 22241-1.

Nu folosiți aditivi.

Nu diluați AdBlue.

În caz contrar, sistemul de reducere catalitică selectivă poate fi deteriorat.

Notă

Dacă AdBlue nu a fost alimentat la temperaturi foarte mici, alimentarea cu AdBlue ar putea să ni fie detectată de sistem. În acest caz, parcați autovehiculul într-un loc cu temperatură ambiantă mai mare până la lichefierea AdBlue.

Notă

Dacă pornirea motorului este interzisă din cauza nivelului scăzut de AdBlue, vă recomandăm să umpleți complet rezervorul sau cu un volum de cel puțin 10 l de AdBlue (în funcție de consumul de AdBlue).

Evitați completările cu cantități mici (de ex. mai mici de 10 l), în caz contrar este posibil ca sistemul să nu detecteze alimentarea.

Notă

La deșurubarea capacului de protecție de la ștuțul de umplere, se pot evacua gaze de amoniac. Nu inhalați, deoarece gazele au un miros înțepător. Inhalarea gazelor nu este dăunătoare.

Autovehiculul trebuie parcat pe o suprafață plană.

Pâlnia de umplere pentru AdBlue este amplasată în spatele clapetei de umplere a rezervorului, amplasată pe partea dreaptă a autovehiculului.

Clapeta rezervorului poate fi deschisă numai când autovehiculul este descuiat și portiera din dreapta este deschisă.

⚠ Pericol

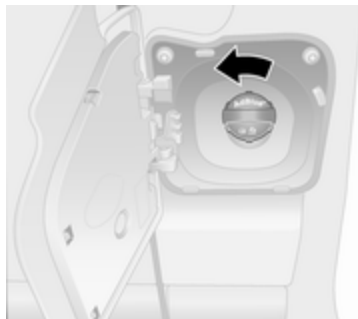
Autovehicule cu sistem de oprire-pornire: Pentru a evita riscul de repornire automată de către sistem, motorul trebuie oprit, iar cheia trebuie scoasă din contact.

Capacitățile ⇨ 340.

Stație de alimentare cu combustibil**⚠ Pericol**

Respectați instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale stației de alimentare cu AdBlue.

1. Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Deschideți portiera din dreapta și trageți clapeta bușonului de umplere cu combustibil pentru a o deschide.



3. Deșurubați capacul de protecție albastru spre stânga de la ștuțul de umplere.
4. Introduceți complet duza de pompare în pâlnia de umplere și porniți-o.
5. Când alimentarea este finalizată, montați capacul de protecție și răsuciți spre dreapta până când se cuplează.
6. Închideți clapeta rezervorului și portiera din dreapta.

Canistră AdBlue

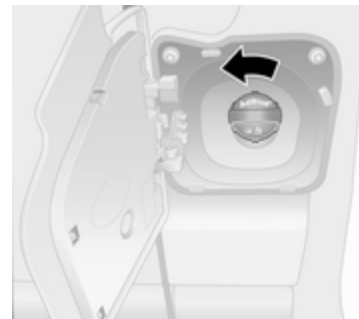
Notă

Folosiți exclusiv canistre speciale AdBlue pentru alimentare pentru a preveni completarea cu prea mult AdBlue. În plus, gazele din rezervor sunt prinse în canistră nu se vor putea evacua.

Notă

Deoarece AdBlue are durabilitate limitată, verificați data expirării înainte de a alimenta.

1. Opiți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Deschideți portiera din dreapta și trageți clapeta bușonului de umplere cu combustibil pentru a o deschide.



3. Deșurubați capacul de protecție albastru spre stânga de la ștuțul de umplere.
4. Deschideți canistra de AdBlue.
5. Montați un capăt al furtunului la canistră și înșurubați celălalt capăt la ștuț.
6. Ridicați canistra până când este goală sau până la oprirea debitului din canistră. Aceasta poate dura până la cinci minute.
7. Așezați canistra pe sol pentru a goli furtunul, așteptați 15 secunde.
8. Deșurubați furtunul de la ștuțul de umplere.

9. Montați capacul de protecție și răsuciți în sens orar până când se cuplează.
10. Închideți clapeta rezervorului și portiera din dreapta.

Notă

Eliminați canistra de AdBlue conform cerințelor de mediu. Furtunul poate fi refolosit după clătirea cu jet de apă curată înainte de a se usca AdBlue.

Notă

Lăsați autovehiculul la ralanti timp de cel puțin zece secunde pentru a permite sistemului să detecteze alimentarea cu AdBlue.

Nerespectarea acestei proceduri va avea ca rezultat următorul comportament: sistemul va recunoaște reumplerea cu AdBlue numai după aprox. 20 de minute de condus.

Dacă se detectează că reumplerea cu AdBlue s-a realizat cu succes, avertismentele referitoare la nivelul de AdBlue vor dispărea.

Dacă nu se detectează reumplerea cu AdBlue la un interval de timp de funcționare a motorului, solicitați asistență din partea unui atelier.

Clapeta rezervorului

Utilizați exclusiv bușoane originale pentru rezervor. Rezervorul de AdBlue are o clapetă specială.

Defecțiuni

Dacă sistemul detectează o defecțiune de funcționare, lampa de control  se aprinde împreună cu  și cu un semnal sonor. Apelați imediat la un atelier service autorizat pentru asistență.

În funcție de versiune, ar putea fi afișat și un mesaj corespunzător în Centrul de informații pentru șofer  108.

Transmisia manuală



Pentru a cupla marșarierul, cu autovehiculul staționar apăsați pedala de ambreiaj, trageți în sus inelul de pe maneta schimbătorului de viteze și cuplați treapta de viteză.

Dacă treapta de viteze respectivă nu este cuplată, aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră, eliberați și apăsați din nou pedala de ambreiaj; selectați din nou treapta de viteze.

Nu permiteți patinarea inutilă a ambreiajului.

Când o acționați, apăsați complet pedala de ambreiaj. Nu utilizați pedala pe post de sprijin pentru picior.

Atenție

Nu este recomandabil să conduceți având mâna sprijinită pe maneta schimbătorului de viteze.

Schimbarea treptelor de viteză
⇨ 104.

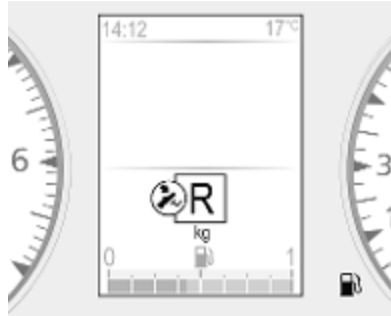
Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Transmisia manuală secvențială

Transmisia semiautomată

Transmisia semiautomată (MTA) permite schimbarea manuală (modul manual) sau automată (modul automat) a treptelor de viteze, ambele moduri beneficiind de controlul automat al ambreiajului.

Afișajul transmisiei



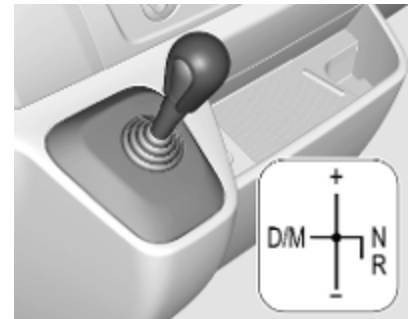
Indică modul și treapta de viteze curente.

Pornirea motorului

Când porniți motorul, apăsați pedala de frână. Dacă pedala de frână nu este apăsată, lampa  se aprinde pe afișajul transmisiei și motorul nu poate fi pornit.

Când pedala de frână este apăsată, transmisia comută automat la **N** (neutru). Apare „N” pe afișajul transmisiei și motorul poate fi pornit. Aceasta se poate face cu o ușoară întârziere.

Maneta selectorului de viteze



Deplasați întotdeauna maneta schimbătorului până la capăt, în direcția corespunzătoare. După eliberare, aceasta va reveni în mod automat în poziția centrală.

N : poziția neutră

D/ : comutarea între modurile

M automat și manual

Pe afișajul transmisiei apare „D” când se află în modul automat.

R : marșarier

Selectați treapta marșarier numai dacă autovehiculul staționează. Pe afișajul transmisiei apare „R” când se cuplează treapta de marșarier.

+ : comută într-o treaptă superioară de viteze.

- : comută într-o treaptă inferioară de viteze.

Demararea

La pornirea motorului, transmisia este în modul automat. Pentru a cupla treapta întâi, apăsați pedala de frână și deplasați maneta selectorului de viteze spre **+**.

Dacă este selectată poziția **R**, este cuplată treapta de marșarier. Când este eliberată pedala de frână, autovehiculul începe să se miște încet. Pentru a demara rapid, eliberați pedala de frână și accelerați imediat ce ați cuplat o treaptă de viteze.

În modul automat se schimbă automat treptele de viteză, în funcție de condițiile de conducere.

Pentru cuplarea modului manual, deplasați maneta selectorului către **D/M**. Treapta de viteze curentă va apărea pe afișajul transmisiei.

Pentru a cupla treapta întâi, apăsați pedala de frână și deplasați maneta selectorului de viteze spre **+** sau spre **-**. Comutați la o treaptă de viteză superioară sau inferioară prin mișcarea manetei schimbătorului de viteză la **+** sau **-**. Treptele de viteză pot fi sărite prin mutarea repetată a manetei schimbătorului de viteze la intervale scurte.

Oprirea autovehiculului

În modul automat sau manual, este cuplată treapta 1-a și ambreiajul este eliberat când autovehiculul este oprit. În poziția **R**, rămâne cuplată treapta de marșarier.

Când opriți în pantă, trageți frâna de mână sau apăsați pedala de frână. Pentru a preveni supraîncălzirea ambreiajului, un semnal de avertizare intermitent vă va atenționa să apăsați pedala de frână sau să trageți frâna de mână.

Opriți motorul dacă staționați pentru o perioadă mai lungă de timp, de exemplu, în blocaje de trafic.

Când autovehiculul este parcat și portiera șoferului este deschisă, se va auzi un semnal sonor dacă punctul neutru nu este selectat sau dacă pedala de frână nu este apăsată.

Frâna de motor

Mod automat

La coborârea unei pante, transmisia semiautomată nu comută într-o treaptă de viteză superioară până când nu se atinge o turație a motorului

suficient de ridicată. Aceasta trece la timp într-o treaptă inferioară de viteze atunci când se frânează.

Modul manual

Pentru a utiliza efectul frânei de motor, la coborârea unei pante selectați o treaptă de viteze inferioară.

Balansarea autovehiculului

Balansarea autovehiculului este permisă doar dacă acesta este împotmolit în nisip, noroi sau zăpadă. Deplasați repetat maneta selectorului de viteze între pozițiile **R** și **D/M** (sau între **+** și **-**), în timp ce apăsați ușor pedala de accelerație. Nu supraturați motorul și evitați accelerarea bruscă.

Parcarea

Aplicați frâna de mână. Rămâne cuplată cea mai recentă treaptă de viteze selectată (indicată pe afișaj). Când este selectat **N**, nicio treaptă de viteze nu este cuplată.

Când contactul este decuplat, transmisia nu reacționează la manevrarea manetei schimbătorului de viteze.

Când contactul nu este decuplat sau frâna de mână nu a fost trasă, se va emite un semnal de avertizare la deschiderea portierei șoferului.

Modul manual

Dacă se selectează o treaptă superioară de viteze când turația motorului este prea redusă, sau o treaptă inferioară de viteze la o turație prea ridicată, schimbarea treptei de viteze nu are loc. Acest lucru împiedică funcționarea motorului la o turație prea ridicată sau prea redusă.

Dacă turația motorului este prea redusă, transmisia comută automat într-o treaptă inferioară de viteze.

Dacă turația motorului este prea ridicată, transmisia comută într-o treaptă superioară de viteze doar prin intermediul funcției kickdown.

Programele electronice de conducere

Modul de încărcare kg



Aveți posibilitatea să utilizați modul de încărcare atât în modul automat cât și în cel manual. În ambele cazuri schimbarea treptelor de viteze este adaptată automat pentru o sarcină utilă mărită.

Activarea

Apăsați **kg**. Lampa de control **kg** apare pe afișajul transmisiei. Transmisia va selecta apoi schemele de comutare trepte de viteză optimizate.

Dezactivarea

Modul Laden (de încărcare) este dezactivat prin:

- apăsarea din nou a **kg**
- decuplarea contactului

Funcția kickdown

Dacă pedala de accelerație este apăsată dincolo de punctul de rezistență, transmisia comută la o treaptă de viteză inferioară în funcție de turația motorului. Puterea maximă a motorului este disponibilă pentru accelerare.

Dacă turația motorului este prea ridicată, transmisia comută într-o treaptă superioară de viteze, chiar și în modul manual. Fără funcția de accelerare la maxim, această comutare automată nu se efectuează în modul manual.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, lampa de control  apare în afișajul transmisiei. Este posibilă continuarea călătoriei cu condiția ca autovehiculul să fie condus cu grijă și preventiv.

Apelați la un atelier service pentru remedierea defecțiunii.

Întreruperea alimentării electrice

Dacă are loc o întrerupere a alimentării electrice în timp ce este cuplată o treaptă de viteze, cuplajul nu este eliberat. Autovehiculul nu poate fi mișcat.

Dacă bateria autovehiculului s-a descărcat, apelați la pornirea asistată a autovehiculului  326.

Dacă nu bateria descărcată a autovehiculului este cauza întreruperii alimentării electrice, apelați la un atelier service pentru asistență.

Dacă nu se poate selecta treapta neutră, autovehiculul va trebui remorcat numai cu roțile motoare ridicate de la sol  329.

Tractarea autovehiculului  329.

Frânele

Sistemul de frânare cuprinde două circuite independente de frânare.

Dacă unul dintre circuitele de frână se defectează, autovehiculul poate fi frânat prin intermediul celui alt circuit. Totuși, efectul de frânare se obține numai la apăsarea fermă a pedalei de frână. Va trebui să apăsați pedala cu considerabil mai multă forță. Distanța de frânare este mai mare. Apelați imediat la un atelier service pentru asistență, înainte de a vă continua călătoria.

Când motorul nu funcționează, funcția de asistare a frânării este inactivată după una sau două acționări ale pedalei. Efectul de frânare nu este redus, însă frânarea necesită o forță considerabil mai mare. Este foarte important să aveți în vedere acest amănunt atunci când autovehiculul este tractat.

Lampa de control   103.

Sistemul antiblocare frâne

Sistemul antiblocare frâne (ABS) previne blocarea roților.

Sistemul ABS începe să regleze presiunea de frânare imediat ce o roată prezintă tendința de blocare. Autovehiculul rămâne manevrabil, chiar în cursul frânărilor bruște.

Ațiunea sistemului ABS este semnalată printr-o vibrație a pedalei de frână și zgomotul caracteristic procesului de reglare.

Pentru frânare optimă, mențineți apăsată pedala de frână pe întreaga durată a procesului de frânare, neluând în considerare vibrația pedalei. Nu reduceți forța exercitată asupra pedalei de frână.

Lampa de control (ABS) ⇨ 104.

Defecțiuni

Dacă lămpile de control (ABS) și  iluminează cu un masaj pe Centrul de informații pentru șofer, înseamnă că există o defecțiune la ABS. Sistemul de frânare va funcționa în continuare, dar fără a beneficia de reglarea oferită de sistemul ABS.

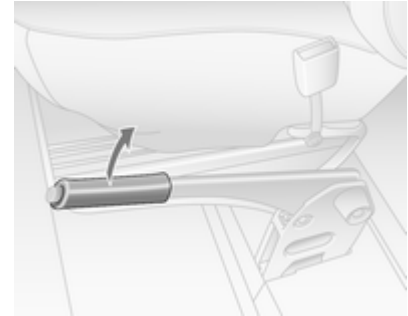
⚠ Avertisment

Dacă există o defecțiune în sistemul ABS, roțile se pot bloca la frânarea bruscă a autovehiculului. Avantajele sistemului ABS nu mai sunt disponibile. În cursul frânărilor bruște, autovehiculul nu mai poate fi controlat și poate intra în derapaj.

În cazul în care lămpile de control (ABS), , (P) și STOP se aprind, sistemele ABS și ESC sunt dezactivate și apare un mesaj în Centrul de informații pentru șofer.

Apelați la un atelier service pentru remedierea defecțiunii.

Frâna de mână



⚠ Avertisment

Folosiți întotdeauna frâna de mână în mod ferm, fără a acționa butonul de eliberare, mai ales dacă vă aflați pe drumuri înclinate.

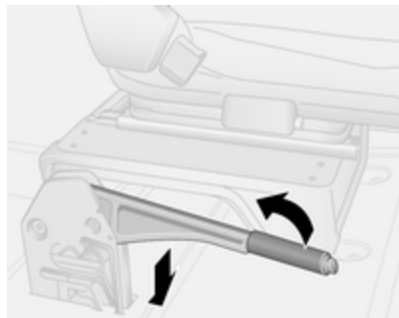
Pentru a elibera frâna de parcare, trageți ușor în sus maneta, apăsați butonul de deblocare de pe manetă și coborâți maneta complet.

Pentru a reduce forțele de acționare a frânei de mână, apăsați în același timp și pedala de frână.

Lampa de control (P) ⇨ 103.

Parcarea ⇨ 248.

Frână de mână retractabilă



În funcție de autovehicul, maneta frânei de parcare se retrage în poziție orizontală, chiar dacă frâna de mână este aplicată.

Pentru eliberarea frânei de mână, apăsați butonul pentru eliberare și trageți ușor maneta în sus, apoi readuceți maneta în poziția orizontală.

Pentru aplicarea frânei de parcare, trageți maneta în sus, apoi eliberați-o. Maneta revine în poziția orizontală.

Sistemul de asistență la frânare

Dacă pedala de frână este apăsată rapid și în forță, se aplică automat forța maximă de frânare (frânare completă).

Exerțiți o presiune constantă asupra pedalei de frână atâta timp cât este necesară frânarea de urgență. Forța maximă de frânare este redusă automat la eliberarea pedalei de frână.

Sistemul de asistență la frânare nu este disponibil în timpul Opririi automate.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Sistemul de asistență la pornirea în rampă

Sistemul ajută la prevenirea mișcării neintenționate în timpul condusului pe pante, în funcție de înclinație.

Atunci când eliberați pedala de frână după ce ați oprit în pantă (cu maneta selectorului de viteze într-o viteză de mers înainte sau în marșarier), frânele rămân cuplate încă 2 secunde. Frânele se eliberează în mod automat imediat ce autovehiculul este accelerat.

Atenție

Sistemul de asistență la pornirea în rampă nu poate preveni deplasarea autovehiculului în orice situație (pante foarte abrupte etc.).

Apăsați pedala de frână pentru a preveni deplasarea autovehiculului spre înapoi, dacă este cazul.

Sistemul de asistență la pornirea în rampă nu este activ în timpul unei opriri automate.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Sistemele de suport în conducere

Sistemul de control al tracțiunii

Sistemul de control al tracțiunii este o parte componentă a Sistemului de control electronic al stabilității (ESC) care îmbunătățește stabilitatea la conducere, atunci când este necesar, indiferent de tipul suprafeței drumului sau de aderența anvelopelor, împiedicând roțile motoare să se răsucescă.

Imediat ce roțile motoare încep să patineze, randamentul motorului este redus și roata care patinează cel mai mult este frânată individual. Acest lucru îmbunătățește stabilitatea autovehiculului, în special pe carosabil umed și alunecos.

Sistemul de control al tracțiunii este funcțional imediat ce contactul este cuplat și lampa de control  se stinge de pe panoul de instrumente.

Când sistemul de control al tracțiunii este activ,  luminează intermitent.

Avertisment

Prezența acestui sistem de siguranță nu trebuie să vă tenteze să adoptați o manieră riscantă de conducere.

Adaptați viteza de deplasare la starea carosabilului.

Lampa de control  ⇨ 104.

Sistemul de asistență la stabilizarea remorcii ⇨ 286.

Funcția de tracțiune îmbunătățită



Dacă este necesar, în cazul suprafețelor acoperite cu sol moale, nămol sau zăpadă, sistemul de control al tracțiunii poate fi dezactivat pentru a îmbunătăți tracțiunea:

Apăsați .

Un mesaj va apărea în Centrul de informații pentru șofer.

Când vehiculul ajunge la 50 km/h, sistemul comută automat la funcționarea standard a sistemului de control al tracțiunii. Un mesaj va apărea în Centrul de informații pentru șofer.

Sistemul de control al tracțiunii este reactivat prin apăsarea din nou a .

Un mesaj va apărea în Centrul de informații pentru șofer.

Defecțiuni

Dacă sistemul detectează o defecțiune, lampa de control   104 se aprinde împreună cu  103 în blocul instrumentelor de bord și un mesaj corespunzător apare în Centrul de informații pentru șofer.

Sistemul de control al tracțiunii nu este operațional. Apelați la un atelier service pentru remedierea defecțiunii.

Mesajele autovehiculului  110.

Centru de informații pentru șofer  108.

Sistemul de control electronic al stabilității

Programul electronic de stabilitate (ESC) îmbunătățește stabilitatea la condus atunci când este necesar, indiferent de tipul suprafeței pe care se rulează și de aderența anvelopelor. Acesta previne în același timp și patinarea roților motrice.

Imediat ce autovehiculul începe să derapeze (subvirare / supravirare), puterea motorului este redusă și roțile sunt frânate independent. Acest lucru îmbunătățește stabilitatea autovehiculului, în special pe carosabil umed și alunecos.

ESC este funcțional imediat ce contactul este cuplat și lampa de control  se stinge de pe panoul de instrumente.

Când ESC intră în acțiune  clipește.

Avertisment

Prezența acestui sistem de siguranță nu trebuie să vă tenteze să adoptați o manieră riscantă de conducere.

Adaptați viteza de deplasare la starea carosabilului.

Lampa de control   104.

Sistemul de asistență la stabilizarea remorcii  286.

Funcția de tracțiune îmbunătățită



Dacă este necesar, în cazul suprafețelor acoperite cu sol moale, nămol sau zăpadă, ESC poate fi dezactivat pentru a îmbunătăți tracțiunea:

Apăsați .

Un mesaj va apărea în Centrul de informații pentru șofer.

Când vehiculul ajunge la 50 km/h, sistemul comută automat la funcționarea standard a ESC. Un mesaj va apărea în Centrul de informații pentru șofer.

Sistemul ESC se reactivează printr-o nouă apăsare a .

Sistemul ESC este de asemenea reactivat și la următoarea cuplare a contactului.

Comanda cuplului de rezistență motorului

Sistemul de comandă a cuplului de rezistență a motorului este o caracteristică integrantă a ESC. La trecerea la o treaptă de viteze inferioară în condiții de carosabil umed, turația motorului și cuplul ajută la prevenirea blocării roților motoare în timpul decelerării bruște.

Sistem de asistență la vântul lateral

Sistemul de asistență la vântul lateral este o funcție integrantă a ESC și menține calea vehiculului. Când sistemul intră în acțiune,  apare în centrul de informații pentru șofer.

Defecțiuni

Dacă sistemul detectează o defecțiune, lampa de control 
 ✦ 104 se aprinde împreună cu 
 ✦ 103 în blocul instrumentelor de bord și un mesaj corespunzător apare în Centrul de informații pentru șofer
 ✦ 108.

ESC nu este funcțional. Apelați la un atelier service pentru remedierea defecțiunii.

Mesajele autovehiculului ✦ 110.

Centru de informații pentru șofer
 ✦ 108.

Punte spate cu alunecare limitată

Autovehiculele cu tracțiune pe spate pot fi prevăzute cu diferențial spate cu blocare automată, care comandă automat cuplul transmis către fiecare roată spate, îmbunătățind tracțiunea în cazul solului moale, al nămolului sau al suprafețelor carosabile acoperite cu zăpadă.

⚠ Avertisment

Prezența acestui sistem de siguranță nu trebuie să vă tenteze să adoptați o manieră riscantă de conducere.

Adaptați viteza de deplasare la starea carosabilului.

Când viteza autovehiculului ajunge la 30 km/h sau după ce roțile spate revin la suprafețe cu aderență normală, de ex. drumuri pavate, sistemul se dezactivează automat, uneori însoțit de un zgomot (fără consecințe asupra comportamentului autovehiculului).

Sistemul poate fi de asemenea dezactivat manual după reluarea condițiilor de aderență normală, prin apăsarea scurtă a pedalei de accelerație.

Sistemele de asistență pentru șofer**⚠ Avertisment**

Sistemele de asistență pentru șofer sunt dezvoltate cu scopul de a ajuta șoferul și nu de a înlocui atenția acestuia.

Șoferul este singurul responsabil pentru condusul autovehiculului.

Atunci când utilizați sistemele de asistență pentru șofer, luați în considerare condițiile de trafic.

Controlul vitezei de croazieră

Sistemul de control al vitezei de croazieră poate memora și menține viteze de 30 km/h și mai mari. Abaterile de la vitezele memorate pot apărea în cazul conducerii în rampă sau în pantă. Viteza memorată va clipi pe Centrul de informații pentru șofer ⇨ 108.

Ca măsură de siguranță sistemul de control al vitezei de croazieră poate fi activat numai după o acționare prealabilă a pedalei de frână.

Nu utilizați sistemul de control al vitezei de croazieră dacă menținerea unei viteze constante de deplasare nu este recomandabilă.

La modelele cu transmisie semiautomată, acționați sistemul de control al vitezei de croazieră doar în modul automat.

Lămpile de control  și  ⇨ 107.

Activarea sistemului

Apăsați , lampa de control  din grupul de instrumente se aprinde în verde.

Controlul vitezei de croazieră este acum în modul standby și un mesaj corespunzător apare în Centrul de informații pentru șofer.



Accelerați la viteza dorită și apăsați **+** sau **-**. Viteza curentă de deplasare va fi memorată și menținută, iar pedala de accelerație poate fi eliberată.



Lampa de control  din grupul de instrumente se aprinde în verde împreună cu  și mesajul corespunzător apare în Centrul de informații pentru șofer.

Viteza autovehiculului poate fi mărită prin apăsarea pedalei de accelerație. Viteza memorată clipește în grupul de instrumente. După eliberarea pedalei de accelerație, se va reveni la ultima viteză memorată.

Controlul vitezei de croazieră rămâne activat în timpul schimbării treptelor de viteză.

Viteza rămâne memorată până la decuplarea contactului.

Pentru a mări viteza

Cu controlul vitezei de croazieră activat, viteza autovehiculului poate crește continuu sau cu valori mici menținând apăsat sau acționând repetat **+**.

După eliberarea butonului, viteza de deplasare curentă va fi memorată și menținută.

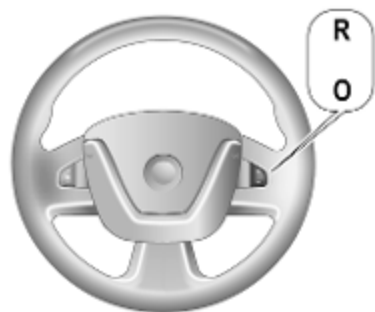
Sau, accelerați la viteza dorită și memorați-o apăsând **+**.

Pentru a reduce viteza

Cu controlul vitezei de croazieră activat, viteza autovehiculului poate scădea continuu sau cu valori mici menținând apăsat sau acționând repetat **-**.

După eliberarea butonului, viteza de deplasare curentă va fi memorată și menținută.

Dezactivarea funcționalității



Apăsați **O**: controlul vitezei de croazieră este dezactivat și lampa verde de control  din grupul de instrumente se stinge.

Dezactivarea automată:

- viteza autovehiculului scade sub 30 km/h
- pedala de frână este apăsată
- pedala de ambreiaj este apăsată
- maneta selectorului de viteze este în poziția **N**

Viteza este memorată și un mesaj corespunzător apare în Centrul de informații pentru șofer.

Activarea funcționalității

Apăsați **R** la o viteză mai mare de 30 km/h.

Dacă viteza memorată este mai mare decât cea curentă, autovehiculul va accelera puternic până la atingerea vitezei memorate.

Apăsarea **+** va reactiva, de asemenea, funcția sistemului de control al vitezei de croazieră, dar la viteza curentă a autovehiculului, nu la viteza salvată.

Dezactivarea sistemului

Apăsați , lămpile verzi de control  și  din blocul instrumentelor de bord se sting.

Limitatorul de viteză

Limitatorul de viteză împiedică autovehiculul să depășească viteza maximă presetată cu peste 30 km/h.

Activarea sistemului



Apăsați , lampa de control  din grupul de instrumente se aprinde în galben.

Funcția de limitare a vitezei este acum în modul standby și un mesaj corespunzător apare în Centrul de informații pentru șofer.



Accelerați la viteza dorită și apăsați **+** sau **-**. Este înregistrată viteza curentă.

Autovehiculul poate fi condus normal dar nu va fi posibilă depășirea limitei de viteză programată decât în situații de urgență.

Când limita de viteză nu poate fi menținută, de exemplu la conducerea pe o pantă abruptă, viteza limită va clipi în Centrul de informații pentru șofer.

Pentru a mări viteza limită

Viteza limită a autovehiculului poate crește continuu sau cu valori mici menținând apăsat sau acționând repetat **+**.

Pentru a reduce viteza limită

Viteza limită a autovehiculului poate scădește continuu sau cu valori mici menținând apăsat sau acționând repetat **-**.

Depășirea vitezei limită

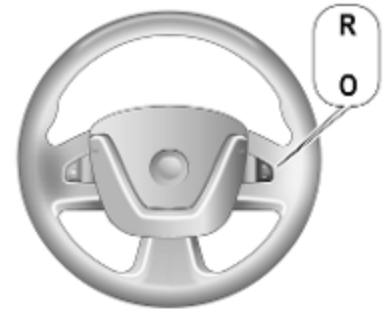
În cazul unei urgențe, depășirea vitezei limită este posibilă prin apăsarea fermă a pedalei de accelerație dincolo de punctul de rezistență.

În acest timp, viteza limită va clipi în Centrul de informații pentru șofer.

Eliberați pedala de accelerație și funcționarea limitatorului de viteză va fi reactivată când se atinge o viteză mai mică decât cea limită.

Avertizare depășire limită de viteză
 ⇨ 107.

Dezactivarea funcționalității



Apăsați **O**: limitatorul de viteză este dezactivat și autovehiculul poate fi condus normal.

Viteza limită este memorată și un mesaj corespunzător apare în Centrul de informații pentru șofer.

Activarea funcționalității

Apăsați **R**: Funcționarea limitatorului de viteză este reactivată.

Apăsarea **+** va reactiva, de asemenea, funcția limitatorului de viteză, dar la viteza curentă a autovehiculului, nu la viteza salvată.

Dezactivarea sistemului

Apăsați .

Lampa de control galbenă  din blocul instrumentelor de bord se stinge.

Frânarea activă în caz de urgență

Frânarea activă în caz de urgență poate ajuta la reducerea avariilor și a răniilor cauzate de accidentele cu autovehicule chiar în față, atunci când o coliziune nu mai poate fi evitată, fie prin frânare manuală, fie prin direcție. Funcția folosește diverse date de intrare (de ex. senzor al camerei, senzorul radar, presiune frână, viteză autovehicul) pentru a calcula probabilitatea unei coliziuni frontale.

Avertisment

Acest sistem nu are rolul de a înlocui responsabilitatea șoferului pentru condusul autovehiculului și privitul înainte. Funcționarea se este limitată la utilizarea

suplimentară numai pentru a reduce viteza autovehiculului înaintea unei coliziuni.

Sistemul detectează exclusiv vehiculele care se deplasează în aceeași direcție a traficului.

După o schimbare bruscă a benzii, sistemul are nevoie de un anumit timp pentru a detecta următorul autovehicul aflat în față, care se deplasează în aceeași direcție.

Șoferul va fi întotdeauna pregătit pentru acțiune și pentru aplicarea frânelor și acționarea direcției pentru evitarea coliziunii.

Condiții de funcționare

Sistemul este funcțional la o viteză a vehiculului cuprinsă între 15 km/h și 100 km/h.

Activarea

Sistemul este activat automat la cuplarea contactului.

Funcționarea

În timpul condusului în intervalul de viteze menționat mai sus, iar riscul de coliziune cu vehiculul din față este iminent,  va clipi și se va auzi un semnal sonor.

Lampa de control  și semnalele sonore se opresc atunci când sistemul detectează că nu mai este iminentă coliziunea.

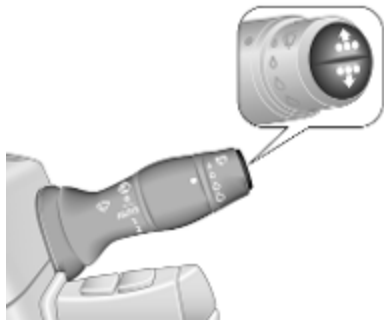
Chiar înainte de coliziunea iminentă, sistemul frânează automat pentru a reduce viteza de impact a coliziunii sau a evita un impact.

Avertisment

Nu vă bazați pe sistem pentru a frâna autovehiculul. Frânarea activă în caz de urgență nu va realiza frânarea în afara intervalului său de viteze de funcționare și răspunde numai la autovehiculele detectate.

Dezactivare și reactivare

Frânarea de urgență activă poate fi dezactivată cu vehiculul staționar și contactul cuplat:



Comutați prin Centrul de informații pentru șofer cu ajutorul butoanelor de pe maneta din dreapta, până când apare mesajul **Frânare activă**.

Pentru dezactivarea sistemului, țineți apăsat unul dintre cele două butoane timp de aprox. 3 secunde.  se aprinde în blocul instrumentelor de bord până la reactivarea sistemului.

Pentru a reactiva sistemul, mențineți apăsată cele două butoane timp de aprox. 3 secunde.  dispare.

Vă recomandăm să dezactivați sistemul din personalizarea autovehiculului în următoarele cazuri:

- când vehiculul este tractat
- înainte de folosirea spălătoriei auto automate cu contactul cuplat
- dacă parbrizul a fost deteriorat în apropiere de cameră
- dacă a fost avariata bara de protecție față

Condiții pentru reactivare

Sistemul de frânare activă în caz de urgență poate fi reactivat doar dacă:

- maneta schimbătorului nu se află în punctul mort
- frâna de mână nu este activată
- vehiculul nu se află într-un viraj

Limitările sistemului

În câteva situații, sistemul de frânare activă în caz de urgență poate furniza o frânare automată în situații în care aceasta poate părea inutilă, de exemplu în parcări, datorită semnelor de circulație dintr-o curbă sau datorită autovehiculelor de pe o altă bandă.

Aceasta este o funcționare normală, autovehiculul nu are nevoie de service. Aplicați cu fermitate pedala de accelerație pentru a anula frânarea automată în cazul în care situația și împrejurimile permit acest lucru.

În următoarele cazuri, performanțele frânării active în caz de urgență sunt limitate:

- deplasarea se face pe drumuri cu viraje sau în pantă
- detectarea tuturor autovehiculelor, în special a autovehiculelor cu remorcă, tractoare, autovehiculele murdare de nămol etc.
- detectarea unui autovehicul atunci când vremea limitează vizibilitatea, cum ar fi în condiții de ceață, ploaie sau zăpadă
- deplasarea în timpul nopții

- senzorul din parbriz sau unitatea radar din spatele barei de protecție față sunt blocate de zăpadă, gheață, zăpadă topită, noroi, murdărie etc.
- parbrizul este avariât sau este afectat de obiecte străine, de ex. autocolante.

Este întotdeauna necesară atenția completă în timpul condusului și ar trebui să fiți pregătiți să întreprindeți acțiuni și să aplicați frânele și / sau să direcționați autovehiculului pentru a evita impacturile.

Defecțiuni

În cazul în care sistemul are nevoie de service, se va afișa un mesaj în Centrul de informații pentru șofer.

În plus, lămpile de avertizare  și  se aprind simultan.

Când sistemul detectează că funcția nu este disponibilă, lampa de avertizare  sau  se aprinde și rămâne aprinsă. În plus, apare un mesaj în Centrul de informații pentru șofer. Sistemul poate fi temporar întrerupt (de exemplu: radar sau

cameră obturată de murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați suprafața parbrizului din jurul camerei și zona de detectare a radarului din bara de protecție față. Dacă luminile și mesajele de avertizare continuă să apară după repornirea vehiculului, solicitați asistență din partea unui atelier.

Sistemul de asistență la parcare

Avertisment

Șoferul este responsabil cu manevra de parcare.

Verificați întotdeauna împrejurimile atunci când conduceți cu spatele în timp ce utilizați sistemul de asistență la parcare cu spatele.

Sistemul de asistență la parcare măsoară distanța dintre vehicul și obstacolele din spatele vehiculului și, dacă există în dotare, din față

acestuia. Acesta furnizează informații și avertizează șoferul prin intermediul semnalelor acustice.



Sistemul este format din patru senzori de parcare cu ultrasunete în bara spate și, dacă există în dotare, patru senzori de parcare cu ultrasunete în bara față.

Senzorii de parcare cu ultrasunete pot fi activați sau dezactivați din meniul setărilor din afișajul pentru informații.

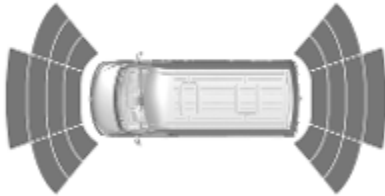
Notă

Componentele atașate în zona de detecție pot induce disfuncționalități în sistem.

Activarea

Sistemul de asistență la parcare cu spatele este activat la cuplarea treptei de viteză marșarier. Sistemul de asistență la parcare cu fața este activat la cuplarea unei trepte de viteză. Un semnal acustic scurt indică funcționalitatea sistemului.

Indicație



Intervalul de timp dintre semnale acustice va scădea pe măsură ce autovehiculul se apropie de obstacol. Când distanța scade sub 30 cm, semnalul acustic va fi continuu. În

plus, distanța față de obiecte este afișată prin modificarea liniilor de distanță din Afișajul pentru informații.

Dezactivarea



Sistemul poate fi dezactivat prin apăsarea **P^{OFF}**. LED-ul din buton se aprinde când este dezactivat. În funcție de versiune, sistemul poate fi de asemenea dezactivat din meniul setărilor din afișajul pentru informații.

Dezactivare manuală

Sistemul trebuie dezactivat înaintea tractării sau dacă senzorii sunt avariați.

Dezactivarea automată

Sistemul va fi dezactivat automat când:

- viteza autovehiculului depășește 10 km/h.
- maneta selectorului de viteze este în poziția **N**.
- în funcție de versiune, când vehiculul este staționare pentru mai mult de aprox. 5 secunde și se detectează un obstacol.

Defecțiuni

Dacă sistemul detectează o defecțiune de funcționare, o alarmă acustică continuă se va auzi timp de aprox. 3 secunde. Apelați la un atelier service pentru remedierea cauzei defectului.

Atenție

În zona în care vă deplasați în marșarier nu trebuie să existe obstacole care pot lovi partea inferioară a autovehiculului.

Impacturile cauzate punții spate care nu sunt vizibile pot duce la modificări neașteptate în manevrabilitatea autovehiculului. În cazul unui astfel de impact, contactați un atelier service autorizat.

Observații de bază privind sistemul de asistență la parcare

Avertisment

În unele situații, diferitele suprafețe reflectante ale unor obiecte, precum și surse de zgomot exterioare, pot cauza nedetectarea obstacolelor de către sistem.

Se va acorda o atenție specială obstacolelor ce pot avaria partea inferioară a barei de protecție.

Atenție

Performanțele senzorilor pot fi reduse ca urmare a acoperirii acestora, de ex., cu gheață sau zăpadă.

Performanța sistemului de asistență la parcare poate fi redusă datorită supraîncărcării.

În cazul implicării unor autovehicule mai înalte (de exemplu, autovehicule de teren, mini-furgonete, furgonete), se aplică anumite condiții speciale. Identificarea obiectelor din partea superioară a autovehiculului nu poate fi garantată.

Obiectele cu secțiune transversală de reflexie foarte mică, cum ar fi materialele subțiri sau moi, s-ar putea să nu fie detectate de sistem.

Sistemul de asistență la parcare nu va detecta obiecte aflate în afara ariei de acoperire a senzorilor.

Sistemul de avertizare unghi mort lateral

Sistemul de avertizare punct mort lateral detectează și raportează obiecte pe oricare parte a autovehiculului, încadrându-se într-o zonă de „unghi mort”. Sistemul afișează o alertă vizuală în fiecare oglindă laterală retrovizoare, la detectarea obiectelor care ar putea să nu fie vizibile în oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.

Sistemul de avertizare unghi mort lateral utilizează unii dintre senzorii sistemului de asistență la parcare, amplasați în bara de protecție din față și din spate, pe ambele părți ale autovehiculului.

Avertisment

Avertizarea pentru unghiul mort lateral nu înlocuiește vederea șoferului.

Sistemul nu detectează:

- Autovehicule aflate în afara zonelor unghiului mort lateral care se pot apropia rapid
- Pietonii, bicicliștii sau animalele

Înainte de schimbarea benzii de deplasare, verificați întotdeauna toate oglinzile, priviți peste umăr și folosiți semnalizarea direcției.

Activarea

Sistemul este activat când viteza vehiculului este cuprinsă între 30 km/h și 140 km/h.

Dezactivarea



Pentru dezactivarea sistemului, apăsați  cu contactul pus. LED-ul din buton se aprinde când este dezactivat.

Pentru reactivarea sistemului, apăsați din nou . LED-ul din buton se stinge.

Funcționarea



Când sistemul detectează un autovehicul în zona unghiului mort în timpul deplasării înainte, un LED se va aprinde în oglinda retrovizoare respectivă.

LED-ul se aprinde imediat când survine situația.

LED-ul se aprinde cu o întârziere la trecerea lentă pe lângă un alt autovehicul.

LED-ul luminează intermitent când lămpile de semnalizare sunt activate și se detectează un vehicul.

Condiții de funcționare

Următoarele condiții trebuie îndeplinite pentru funcționarea corectă:

- toate autovehiculele se deplasează în aceeași direcție și pe benzi adiacente
- viteza autovehiculului este cuprinsă între 30 km/h și 140 km/h
- traficul este normal
- condusul pe carosabil drept sau ușor curbat
- autovehiculul nu tractează o remorcă

- senzorii nu sunt acoperiți de noroi, gheață sau zăpadă
- zonele de avertizare din oglinzile retrovizoare exterioare sau zonele de detectare din bara de protecție față și spate nu sunt acoperite

Nu va fi emisă nicio alertă în următoarele situații:

- în prezența obiectelor care nu sunt în mișcare, de ex. autovehicule parcate, bariere, stâlpi de iluminat stradal, semne de circulație
- cu autovehicule care se deplasează în direcția opusă
- condusul pe carosabil cu curbe sau viraje strânse
- la depășirea (sau când autovehiculul este depășit de) unui autovehicul foarte lung, de ex. camion, autobuz, care este simultan detectat în partea din spate a unghiului mort și este prezent în câmpul de vizualizare din față al șoferului

- în trafic foarte greu: autovehiculele detectate în față și în spate sunt confundate cu un camion sau un obiect staționar
- la depășirea prea rapidă

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, pe blocul instrumentelor de bord va fi afișat un mesaj corespunzător. Apelați la un atelier service pentru remedierea defecțiunii.

Camera video retrovizoare

Camera video retrovizoare asistă șoferul la deplasarea în marșarier prin afișarea unei vederi a zonei din spatele autovehiculului fie în oglinda interioară sau în afișajul pentru informații.

Avertisment

Camera video retrovizoare nu înlocuiește vederea șoferului. Observați că obiectele care nu se încadrează în câmpul vizual al

camerei, de ex. sub bara de protecție sau sub autovehicul, nu sunt afișate.

Nu deplasați autovehiculul în marșarier prin simpla privire la afișaj și verificați spațiul din spatele și din jurul autovehiculului înainte de deplasarea în marșarier.



Camera este instalată de obicei în portierele spate, sub ornamentul plăcuței de înmatriculare.

Zona afișată de cameră este limitată. Distanța imaginii care apare pe afișaj diferă de distanța reală.

Afișaj retrovizor ⇨ 43.

Notă

Pentru a obține vizibilitatea optimă, camera video retrovizoare nu trebuie obturată de murdărie, zăpadă sau gheață.

Activarea

Afișajul oglinzii interioare



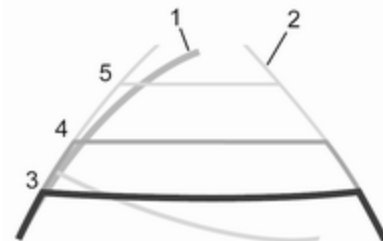
Afișajul oglinzii interioare este activat automat la cuplarea treptei de viteză marșarier. Un semnal sonor va confirma activarea.

Afișajul pentru informații



La vehiculele cu afișaj al oglinzii interioare, ecranul camerei video retrovizoare este prezentat pe afișajul pentru informații.

Imaginea afișajului benzii traiectorie (1)



În funcție de versiune, banda traiectorie (1) a vehiculului este prezentată în culoare albastră pe afișajul pentru informații. Aceasta indică traseul vehiculului în conformitate cu unghiul de virare.

Imaginea afișajului benzii fixe (2)

Afișajul benzii fixe (2) arată traseul autovehiculului dacă roțile ar fi menținute drepte.

Liniile de ghidare (3, 4, 5) sunt folosite împreună cu afișajul benzii fixe (2) și indică distanța în spatele autovehiculului.

Intervalele liniei de ghidare sunt după cum urmează:

- 3 (roșu) : 30 cm
- 4 (galben) : 70 cm
- 5 (verde) : 150 cm

Setări

Setările, de ex. strălucirea, pot fi setate prin intermediul sistemului Infotainment. Consultați manualul sistemului Infotainment pentru informații suplimentare.

Dezactivarea

Camera este dezactivată după o întârziere dacă nu este cuplată treapta de viteze marșarier.

Defecțiuni

Camera video retrovizoare ar putea să nu funcționeze corect când:

- împrejurmile sunt întunecate
- soarele sau fasciculul farurilor strălucește direct în lentila camerei
- gheața, zăpada, noroiul sau orice altceva acoperă lentila camerei. Curățați lentila, clătiți-o cu apă și ștergeți-o cu o lavetă moale

- portierele din spate nu sunt închise corect
- autovehiculul a suferit un accident la partea din spate
- există modificări extreme ale temperaturilor

Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare

Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare folosește o cameră frontală pentru a observa marcajele benzilor de rulare între care se deplasează autovehiculul. Sistemul detectează schimbările benzii de rulare și avertizează șoferul în cazul unei schimbări neintenționate a benzii de rulare prin semnale optice și acustice.

Criteriile de detectare a schimbării neintenționate a benzii de rulare sunt:

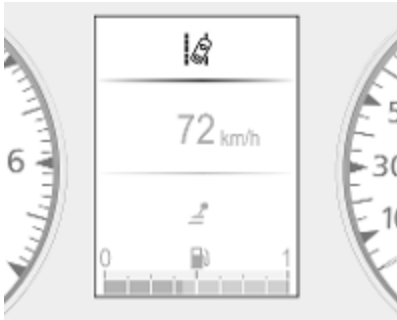
- nu sunt activate lămpile de semnalizare
- nu s-a acționat volanul

Dacă șoferul efectuează aceste acțiuni, nu va fi emisă nicio avertizare.

Activarea



Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare este activat prin apăsarea butonului  din consola centrală. Un mesaj corespunzător apare în centrul de informații pentru șofer pentru a indica activarea sistemului.



Când  104 se aprinde în centrul de informații pentru șofer, sistemul este pregătit pentru funcționare 108.

 se stinge când sistemul nu este pregătit pentru a avertiza șoferul.

Sistemul funcționează numai la viteze mai mari de 60 km/h și dacă marcajele pentru banda de rulare sunt vizibile și detectate.

Dacă lămpile de semnalizare nu sunt acționate la schimbarea benzilor de rulare, adică se detectează o schimbare neintenționată a benzii de

rulare, lampa de control  clipește împreună cu un semnal de avertizare pentru a alerta șoferul.

Dezactivarea

Sistemul este dezactivat prin apăsarea . Un mesaj corespunzător apare în centrul de informații pentru șofer pentru a indica dezactivarea sistemului.

La viteze sub 60 km/h, sistemul este nefuncțional.

Sfaturi pentru funcționare

Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare poate să nu funcționeze corect dacă:

- Parbrizul nu este curat.
- Sunt condiții meteo nefavorabile, cum ar fi ploaie puternică, zăpadă, radiație solară directă sau umbre.
- Ieșirea de pe banda de rulare se face foarte rapid.
- Accelerația este foarte puternică.
- Curbele sunt strânse.
- Conducătorul continuu pe o bandă.

Sistemul nu poate funcționa când nu este detectat marcajul de separare a benzilor.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni în sistem, apare un mesaj de avertizare în Centrul de informații pentru șofer (posibil împreună cu lampa de control ).

Apelați la un atelier service pentru asistență.

Centru de informații pentru șofer 108.

Combustibilul

Combustibilul pentru motoarele diesel

Motoarele diesel sunt compatibile cu combustibilii bio care se conformează cu standardele europene prezente și viitoare și care poate fi cumpărat de la stațiile de combustibil:



Motorina conformă cu standardul EN590 amestecată cu un combustibil bio care este conform cu standardul EN14214 (care conține posibil maximum 7% acid gras metil ester).



Motorina conformă cu standardul EN16734 amestecată cu un combustibil bio care este conform cu standardul EN14214 (care conține posibil maximum 10% acid gras metil ester).



Motorina parafinică conformă cu standardul EN15940 amestecată cu un combustibil bio care este conform cu standardul EN14214 (care conține posibil maximum 7% acid gras metil ester).

În cazul deplasării în țări din afara Uniunii Europene, este posibilă utilizarea ocazională a motorinei Euro cu o concentrație de sulf mai mică de 50 ppm.

Atenție

Utilizarea frecventă a motorinei care conține mai mult de 15 ppm sulf va produce avarii grave ale motorului.

Atenție

Folosirea unui combustibil care nu se încadrează în prevederile standardului EN 590 sau similar poate duce la pierderea puterii motorului, uzură crescută sau avariere a motorului și pot afecta garanția.

Nu folosiți motorine de uz naval, uleiuri pentru încălzire, Aquazole și emulsii motorină-apă similare. Combustibilii pentru motoare diesel nu trebuie diluați cu combustibili pentru motoare pe benzină. Nu folosiți aditivi.

Proprietățile de filtrabilitate și curgere ale motorinei sunt dependente de temperatură. La temperaturi scăzute, alimentați cu motorină specială pentru temperaturi scăzute.

Aerisirea sistemului de alimentare cu motorină ⇨ 297.

Funcționarea la temperaturi scăzute

La temperaturi mai mici de 0 °C, unele produse diesel cu amestecuri biodiesel pot produce înfundarea, înghețarea sau gelificarea, ceea ce poate afecta sistemul de alimentare cu combustibil. Este posibil ca pornirea și operarea motorului să nu funcționeze corect. Asigurați-vă că ați alimentat cu motorină de iarnă atunci când temperaturile ambiante sunt mai mici de 0 °C.

Motorina de calitate arctică poate fi folosită la temperaturi de frig extrem, mai mici de -20 °C. Folosirea acestei calități a uleiului în climat cald sau foarte cald nu este recomandată și poate produce blocarea motorului,

pornirea slabă sau avariarea sistemului de injecție a combustibilului.

Alimentarea cu combustibil

Pericol

Înainte de a realimenta, opriți motorul și sistemele de încălzire exterioare care au camere de ardere. Închideți telefoanele mobile.

Respectați instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale stației de alimentare.

Pericol

Combustibilul este inflamabil și exploziv. Nu fumați. Nu sunt admise flăcări deschise sau scântei.

Dacă simțiți miros de combustibil în autovehicul, solicitați imediat eliminarea cauzei de către un atelier service.

O etichetă cu simbolurile, aflată pe clapeta rezervorului de combustibil, indică tipurile de combustibil permise. În Europa, duzele pompelor de la stațiile de carburanți sunt marcate cu aceste simboluri. Alimentați exclusiv cu combustibil de tipul permis.

Atenție

În cazul alimentării cu un combustibil incorect, nu cuplați contactul.

Ștuțul de umplere al rezervorului de combustibil se află pe partea stângă față a autovehiculului.

Clapeta rezervorului de combustibil poate fi deschisă numai când autovehiculul este descuiat și portiera este deschisă. Deschideți cu mâna clapeta rezervorului.

⚠ Pericol

Autovehicule cu sistem de oprire-pornire: Pentru a evita riscul de repornire automată de către sistem, motorul trebuie oprit, iar cheia trebuie scoasă din contact.

Capacitățile ⇨ 340.



În funcție de vehicul, descuiați cu cheia clapeta rezervorului de combustibil.

Pentru a deschide, răsucați încet bușonul în sens antiorar.

Bușonul rezervorului de combustibil poate fi agățat de cârligul de pe clapeta rezervorului.

Așezați duza în poziție verticală la ștuțul de umplere și apăsați-o ușor pentru a o introduce.

După întreruperea automată a alimentării cu combustibil, rezervorul poate fi completat prin acționarea duzei pompei de cel mult două ori.

Atenție

Ștergeți imediat orice combustibil revărsat.

Pentru a închide, răsucați spre dreapta bușonul rezervorului de combustibil.

Închideți clapeta rezervorului de combustibil.

Bușonul de alimentare

Utilizați exclusiv bușoane originale pentru rezervorul de combustibil. Autovehiculele echipate cu motor diesel sunt prevăzute cu un bușon de rezervor special.

Cârligul de tractare**Informații generale**

Utilizați numai echipamente de tractare omologate pentru autovehiculul dumneavoastră. Încredințați ulterior montarea unui echipament de tractare unui service autorizat. Ar putea fi necesare modificări care pot afecta sistemul de răcire, scuturile termice sau alte echipamente.

Caracteristici de conducere și sugestii referitoare la tractare

În cazul remorcilor dotate cu frână, atașați cablul cu buclă pentru prevenirea desprinderii.

Înainte de atașarea unei remorci, gresați cuplajul sferic de tractare. Însă nu procedați la gresarea cuplajului sferic de tractare dacă se utilizează un stabilizator ce acționează asupra cuplajului pentru reducerea mișcărilor oscilante.

Pentru remorci cu stabilitate joasă, este recomandată utilizarea unui stabilizator.

Nu trebuie depășită viteza maximă de 80 km/h, chiar și în țările în care este permisă o viteză mai mare.

Dacă remorca începe să aibă mișcări oscilante, reduceți viteza, nu încercați să corectați din direcție, și frânați puternic dacă este necesar.

La abordarea unei pante, conduceți în aceeași treaptă de viteze în care vă deplasați în rampă cu o viteză similară.

Corectați presiunea în anvelope la valoarea specificată pentru sarcină maximă ⇨ 340.

Tractarea unei remorci

Încărcătura remorcii

Sarcina maximă autorizată a remorcii depinde de autovehicul și de motor, depășirea acestei valori nefiind permisă. Sarcina efectivă a remorcii reprezintă diferența dintre masa maximă totală autorizată a remorcii și

valoarea efectivă a sarcinii pe cupla de tractare când remorca este atașată.

Sarcinile autorizate pentru remorci sunt menționate în documentația autovehiculului. Exceptând situațiile în care se indică altceva, pot fi abordate rampe cu înclinație de maximum 12%.

Sarcina maximă autorizată a remorcii este valabilă pentru rampe cu înclinații în limitele specificate și altitudini de până la 1000 m peste nivelul mării. Având în vedere că puterea motorului scade odată cu creșterea altitudinii din cauza rarefierii aerului, masa totală maximă autorizată a ansamblului cu remorcă va trebui redusă cu 10% pentru fiecare 1.000 m altitudine în plus. Masa totală maximă autorizată a ansamblului cu remorcă nu trebuie redusă la conducerea autovehiculului pe drumuri cu înclinație redusă (mai puțin de 8%, de ex., pe autostrăzi).

Nu trebuie depășită masa totală maximă autorizată a autovehiculului cu remorcă. Masa este specificată pe plăcuța de identificare ⇨ 339.

Sarcina pe cupla de tractare

Sarcina pe cupla de tractare este forța pe care o exercită remorca pe cuplajul sferic de tractare. Această sarcină poate fi modificată prin distribuția încărcăturii din remorcă.

Sarcina maximă pe cupla de tractare este specificată pe plăcuța de identificare a echipamentului de tractare și în documentația autovehiculului. Încercați să obțineți sarcina maximă, în special când tractați remorci grele. Sarcina pe cupla de tractare nu trebuie să fie niciodată mai mică de 25 kg.

În cazul remorcilor cu sarcină de peste 1 200 kg, sarcina de cuplare verticală nu trebuie să fie sub 50 kg.

Sarcina pe puntea spate

Când este cuplată remorca și autovehiculului de tractare este complet încărcat (incluzând toți pasagerii), sarcina admisă pe axa spate poate fi depășită cu 15% (vezi plăcuța de identificare sau documentele autovehiculului). În cazul depășirii sarcinii admise pe axa spate, se aplică viteza maximă de 80 km/h, iar presiunea în anvelope trebuie crescută cu 20 kPa / 0,2 bar.

Echipamentul de tractare

În cazul autovehiculelor dotate cu echipament de tractare, atunci când acestea sunt legate de o remorcă, tonul semnalului sonor de avertizare se modifică la punerea în funcțiune a lămpilor de semnalizare.

Tonul semnalului sonor se va modifica dacă o lampă de semnalizare a remorcii sau a autovehiculului care tractează se defectează.

Sistemul de asistență la stabilizarea remorcii

În cazul în care sistemul detectează mișcări oscilante, puterea motorului este redusă și ansamblul autovehicul / remorcă este frânat selectiv până la încetarea oscilațiilor. În timp ce sistemul funcționează, mențineți volanul cât mai stabil cu putință.

Sistemul de asistență la stabilizarea remorcii este o funcție a sistemului de control electronic al stabilității (ESC)
⇒ 266.

Caracteristici suplimentare

Sistemul auxiliar de priză de putere



Activarea

Pentru a activa sistemul auxiliar de priză de putere, cu autovehiculul staționar și motorul la ralanti:

- Treceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră (autovehicule cu transmisie manuală secvențială: maneta selectorului de viteze în poziția N).

- Apăsați pedala de ambreiaj.
- Apăsați comutatorul de pe panoul de bord; LED-ul din comutator se aprinde după aprox. 2 secunde.
- Eliberați pedala de ambreiaj.

Turația la ralanti a motorului crește la 1.200 rpm.

Atenție

În timpul funcționării sistemului auxiliar de priză de putere, nu deplasați niciodată maneta selectorului de viteze din poziția neutră (autovehicule cu transmisie manuală secvențială: maneta selectorului de viteze în poziția **N**), pentru a evita avariarea transmisiei.

Dacă devine necesară schimbarea treptei de viteză, de ex. pentru reglarea vitezei de deplasare, sistemul auxiliar de priză de putere trebuie întotdeauna dezactivat mai întâi.

Dezactivarea

Pentru a dezactiva sistemul auxiliar de priză de putere:

- Apăsați pedala de ambreiaj.
- Apăsați comutatorul de pe panoul de bord; LED-ul din comutator se stinge după aprox. 2 secunde.
- Eliberați pedala de ambreiaj.

Defecțiuni

Dacă LED-ul din comutator nu se aprinde când încercați să activați priza de putere și / sau sistemul nu funcționează:

Eliberați treptat pedala de ambreiaj.

- sau -

- Treceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră (autovehicule cu transmisie manuală secvențială: maneta selectorului de viteze în poziția **N**).
- Apăsați pedala de ambreiaj.

- Apăsați butonul din panoul de bord. LED-ul din comutator se aprinde după aprox. 2 secunde.
- Eliberați pedala de ambreiaj.

Apoi repetați procedura de mai sus.

Notă

Funcționarea sistemului auxiliar de priză de putere nu este disponibilă când lampa de control  103, STOP  103 sau  105 este aprinsă.

Îngrijirea autovehiculului

Informații generale 289

Accesorii și modificări autovehiculului	289
Compartimentele de depozitare din autovehicul	289
Reciclarea autovehiculelor la sfârșitul duratei de utilizare	290

Verificarea autovehiculului 290

Efectuarea de lucrări de întreținere	290
Capota	290
Uleiul de motor	291
Lichidul de răcire a motorului ..	293
Lichidul de servodirecție	293
Lichidul de spălare	294
Frânele	294
Lichidul de frână	294
Bateria autovehiculului	295
Dezaerarea sistemului de alimentare cu motorină	297
Înlocuirea ștergătorului de parbriz	297

Înlocuirea becurilor 298

Farurile	298
----------------	-----

Proiectoarele de ceață	300
Lămpi de semnalizare față	300
Lămpile de poziție din spate	300
Lămpi de semnalizare laterale	302
Lampa de frână montată central sus	303
Luminile pentru plăcuța de înmatriculare	303
Luminile interioare	304
Iluminarea panoului de bord	305

Sistemul electric 305

Siguranțele	305
Cutia cu siguranțe din compartimentul motor	307
Cutia cu siguranțe din panoul de bord	307
Cutia de siguranțe din portbagaj	309

Trusa de scule 311

Unelte	311
--------------	-----

Jantele și anvelopele 312

Anvelope	312
Anvelopele de iarnă	312
Etichetele anvelopelor	312
Presiunea în anvelope	313
Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope	314
Adâncimea profilului căii de rulare	316

Schimbarea dimensiunii jantelor și anvelopelor	317
Capacele de roți	317
Lanțurile antiderapante	317
Setul pentru depanarea anvelopelor	318
Înlocuirea roții	321
Roata de rezervă	324

Pornirea asistată 326

Tractarea 329

Tractarea autovehiculului	329
Tractarea altui autovehicul	330

Îngrijirea aspectului 330

Întreținerea exterioară	330
Îngrijirea interiorului	333

Informații generale

Accesorii și modificările autovehiculului

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb și accesorii originale și componente omologate special pentru autovehiculul dumneavoastră. Nu putem evalua sau garanta fiabilitatea altor produse - chiar dacă acestea sunt omologate conform standardelor de ramură sau în alt mod.

Orice modificare, transformare sau orice schimbare realizată asupra specificațiilor autovehiculului standard (inclusiv, dar fără a se limita la modificări software, modificări ale unităților de comandă electronice) pot anula garanția oferită de Opel. În plus, aceste schimbări pot afecta sistemele de asistență pentru șofer, consumul de combustibil, emisiile de CO₂ și alte emisii ale vehiculului. Acestea pot, de asemenea, anula valabilitatea autorizației de funcționare a vehiculului.

Atenție

La transportul autovehiculului pe un tren sau pe un autovehicul pentru recuperare, apărătoarele de noroi s-ar putea deteriora.

Compartimentele de depozitare din autovehicul

Parcarea pe perioade îndelungate

Dacă autovehiculul urmează să fie parcat timp de mai multe luni:

- Spălați și ceruiți autovehiculul.
- Verificați stratul de ceară din compartimentul motor și de la partea inferioară a caroseriei.
- Curățați și protejați chederele din cauciuc.
- Schimbați uleiul de motor.
- Goliți rezervorul lichidului de spălare.
- Verificați protecția la îngheț și la coroziune a lichidului de răcire.

- Corectați presiunea în anvelope la valoarea specificată pentru sarcină maximă.
- Parcați autoturismul în locuri uscate și bine ventilate. Cuplați treapta întâi sau marșarierul. Blocați roțile autovehiculului.
- Nu trageți frâna de mână.
- Închideți toate portierele, cu excepția portierei din stânga față și încuiați autovehiculul.
- Deconectați borna negativă a bateriei autovehiculului. Observați că toate sistemele sunt nefuncționale, de exemplu, sistemul de alarmă antifurt.
- Închideți portiera din stânga față.

Repunerea în exploatare

Când autovehiculul urmează să fie repus în exploatare:

- Conectați borna negativă a bateriei autovehiculului. Inițializarea geamurilor acționate electric ➔ 44.
- Verificați presiunea în anvelope.

- Umpleți rezervorul lichidului de spălare.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul lichidului de răcire.
- Montați plăcuța de înmatriculare, dacă este necesar.

Reciclarea autovehiculelor la sfârșitul duratei de utilizare

Informațiile despre centrele de recuperare a autovehiculelor la sfârșit-de-serviciu și de reciclare a autovehiculelor la sfârșit-de-serviciu sunt disponibile pe site-ul nostru, acolo unde acest lucru este cerut de lege. Încredințați această activitate numai centrelor de reciclare autorizate.

Verificarea autovehiculului

Efectuarea de lucrări de întreținere

⚠ Avertisment

Derulați verificări în compartimentul motor numai cu contactul decuplat. Autovehiculul nu se poate afla în Oprea automată ➔ 244.

Ventilatorul de răcire poate intra în funcțiune și când contactul este decuplat.

⚠ Pericol

Sistemul de aprindere generează tensiuni extrem de înalte. Nu atingeți.

Pentru a fi ușor identificate, bușoanele de alimentare pentru uleiul de motor, lichidul de răcire, lichidul de spălare și mânerul joiei de ulei sunt galbene.

Capota

Deschiderea

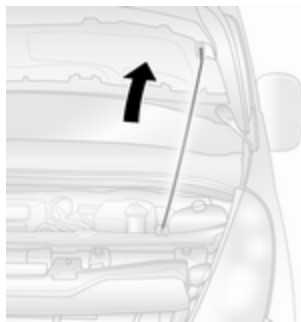


Trageți maneta de deblocare și readuceți-o în poziția inițială.



Împingeți siguranța de prindere spre lateral și deschideți capota.

În funcție de versiune, trageți dispozitivul de siguranță aflat puțin lângă partea centrală și deschideți capota.



Trageți în sus tija de sprijin din suportul său, apoi fixați-o în cârligul de sub capotă.

Dacă capota este deschisă în timpul unei opriri automate, motorul va fi repornit automat din motive de siguranță.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Atenție

Înainte de a deschide capota, asigurați-vă că ștergătorul de parbriz este dezactivat ⇨ 89.

Închiderea

Înainte de închiderea capotei, fixați tija de susținere în suportul aferent.

Coborâți capota și lăsați-o să cadă în închizătoare de la înălțime mică (20-25 cm). Verificați dacă s-a blocat capota.

Atenție

Nu apăsați capota în închizătoare pentru a evita apariția adânciturilor.

⚠ Avertisment

În cazul unei coliziuni frontale chiar și minime, apăsați la un atelier pentru verificarea închizătoarei de siguranță a capotei.

Uleiul de motor

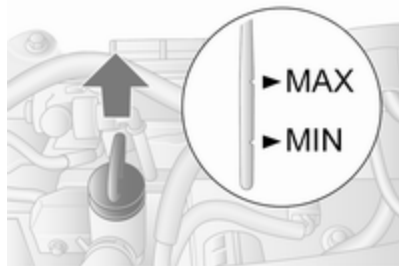
Verificați nivelul uleiului de motor manual, regulat, pentru a preveni deteriorarea motorului.

Asigurați-vă că se utilizează ulei de motor conform specificațiilor.

Lichide și lubrifianți recomandați
 ⇨ 336.

Consumul maxim de ulei al motorului este de 0,6 l la 1000 km.

Faceți verificarea cu autovehiculul oprit pe o suprafață plană. Motorul trebuie să se afle la temperatură de regim și să fie oprit de cel puțin 10 minute.

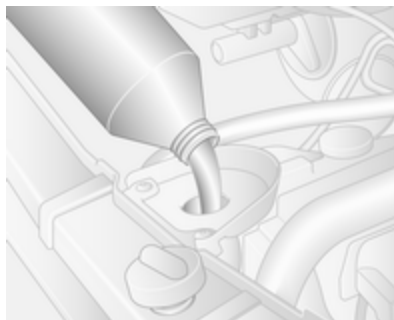


Scoateți joja, ștergeți-o pentru a o curăța, reintroduceți-o complet, scoateți-o și citiți nivelul uleiului de motor.

Dacă nivelul uleiului de motor a scăzut până la marcajul de **MIN**, completați cu ulei de motor.

Atenție

Nu permiteți scăderea nivelului uleiului de motor sub nivelul minim!



Se recomandă utilizarea unui ulei de motor de același tip ca cel folosit la ultima schimbare.

Între marcajele **MIN** și **MAX** se poate umple un volum de aprox. 1,5 - 2,0 l.

Nivelul uleiului de motor nu trebuie să depășească marcajul maxim **MAX** de pe joja de ulei.

Atenție

Uleiul de motor în exces trebuie golit sau extras. Dacă nivelul uleiului depășește nivelul maxim, nu porniți autovehiculul și contactați un atelier.

Pentru a preveni deversările la completarea cu ulei de motor, vă recomandăm să folosiți o pâlnie. Asigurați-vă că pâlnia este amplasată sigur pe gura rezervorului.

Stabilizarea consumului de ulei de motor nu va avea loc până ce autovehiculul nu parcurge câteva mii de kilometri. Doar atunci se poate stabili nivelul real al consumului de ulei.

În cazul în care consumul depășește 0,6 l la fiecare 1.000 km, după această perioadă de rulare, apelați la un atelier service autorizat.

Fixați capacul vasului de expansiune în poziție și strângeți-l.

Lichidul de răcire a motorului

Lichidul de răcire adăugat din fabrică asigură o protecție împotriva înghețului până la circa -28 °C.

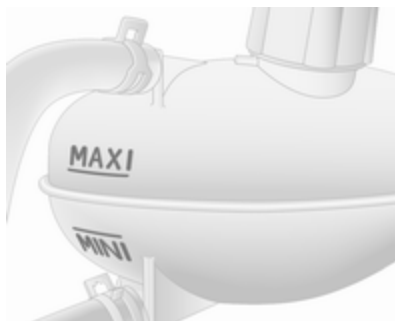
Atenție

Utilizați exclusiv antigelul omologat.

Nivelul lichidului de răcire

Atenție

Nivelul prea scăzut al lichidului de răcire poate cauza avariarea motorului.



Dacă sistemul de răcire este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle peste marcajul **MINI**. Completați cu lichid dacă nivelul este scăzut.

⚠ Avertisment

Înainte să deschideți capacul vasului de expansiune, lăsați motorul să se răcească. Deschideți cu atenție capacul, eliberând treptat suprapresiunea.

Completați cu antigel. Dacă nu aveți la dispoziție antigel, completați cu apă curată de la robinet sau cu apă

distilată. Strângeți bine la loc capacul. Solicitați verificarea concentrației de antigel și eliminarea cauzei pierderilor de lichid de răcire de către un atelier service autorizat.

Când trebuie făcută completarea cu o cantitate substanțială de lichid de răcire, va fi necesar să aerisiți sistemul de răcire. Apelați la un atelier service pentru asistență.

Lichidul de servodirecție

Dacă se aude un zgomot neobișnuit în timpul direcției sau dacă servodirecția reacționează suspect, apelați la un atelier service pentru asistență.

Rezervorul de lichid de servodirecție este amplasat sub arcu roții stânga față, în spatele unui panou de finisaj. Accesul este posibil doar la un atelier.

Lichidul de spălare



Completați cu apă curată în amestec cu o cantitate corespunzătoare de soluție de spălare pentru parbriz cu conținut de antigel.

Atenție

Numai un lichid de spălare cu o concentrație suficientă de aditiv antigel asigură protecție la temperaturi scăzute sau în cazul unei scăderi bruște a temperaturii.

Utilizarea unui lichid de spălare care conține izopropanol poate deteriora lămpile exterioare.

Frânele

În cazul grosimii minime a garniturilor de frână, se aude un scârțâit în timpul frânării.

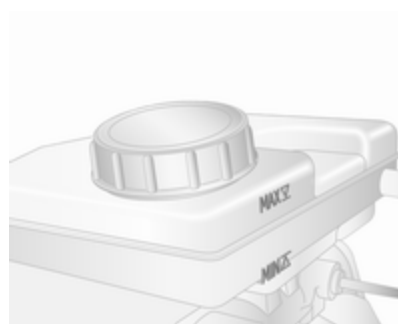
Se poate continua deplasarea, însă solicitați în cel mai scurt timp posibil înlocuirea garniturilor de frână.

După înlocuirea plăcuțelor de frână, nu frânați excesiv dacă nu este absolut necesar în cursul primelor deplasări.

Lichidul de frână

⚠ Avertisment

Lichidul de frână este toxic și coroziv. Evitați contactul cu ochii, pielea, tapițeria și suprafețele vopsite.



Nivelul lichidului de frână trebuie să fie între marcasele **MIN** și **MAX** indicate.

Când completați cu lichid, asigurați o curățenie impecabilă deoarece contaminarea lichidului de frână poate provoca defectarea sistemului de frânare. Adresați-vă unui atelier service pentru remedierea cauzei pierderii de lichid de frână.

Utilizați numai lichid de frână omologat pentru autovehiculul dumneavoastră.

Lichidul de frână și de ambreiaj

⇨ 336.

Bateria autovehiculului

Borna pentru pornire asistată este amplasată în compartimentul motorului.

Pornirea asistată ⇨ 326.

Bateria autovehiculului este fără întreținere, cu condiția ca modul de utilizare să asigure încărcarea suficientă a bateriei. Conducerea pe distanțe scurte și pornirile frecvente pot duce la descărcarea bateriei. Evitați utilizarea de consumatori electrici inutili.

Lampa de control  se aprinde dacă există o defecțiune la sistemul de încărcare. Opiți autovehiculul, opiți motorul și apelați la un atelier service pentru asistență.

Sistemul de încărcare ⇨ 102.



Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.

Staționarea autovehiculului pentru o perioadă mai lungă de patru săptămâni poate provoca descărcarea bateriei. Deconectați borna negativă a bateriei autovehiculului.

Pericol

Asigurați-vă de închiderea completă a contactului (autovehiculul nu trebuie să fie în Oprere automată) înainte de conectarea sau deconectarea bateriei autovehiculului.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Funcția de protecție împotriva descărcării bateriei ⇨ 122.

Accesul la baterie



Bateria este amplasată în spatele unui capac din pragul față stânga. Scoateți capacul pentru a avea acces la baterie.

Înlocuirea bateriei autovehiculului

Asigurați-vă că bateria este înlocuită întotdeauna cu același tip de baterie. Apelați la un atelier service pentru a remedia înlocui bateria autovehiculului.

Sistemul de oprire-pornire ⇨ 244.

Încărcarea bateriei autovehiculului

⚠ Avertisment

La autovehiculele cu sistem de oprire-pornire, asigurați-vă că potențialul de încărcare nu depășește 14,6 V la folosirea încărcătorului bateriei. În caz contrar, bateria autovehiculului ar putea fi avariata.

⚠ Pericol

Asigurați aerisirea adecvată în timpul încărcării bateriei. Risc de explozie dacă se permite acumularea gazelor generate în procesul încărcării!

Pornirea asistată ⇨ 326.

Etichetă de avertizare

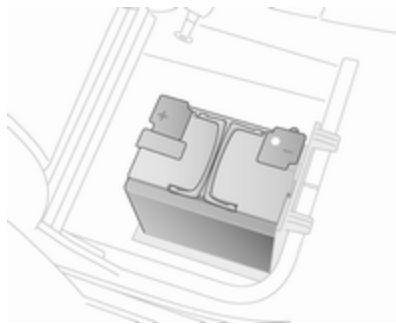


Semnificația simbolurilor:

- Fără scântei, flacără deschisă sau fumat.
- Protejați întotdeauna ochii. Gazele explozive pot produce orbirea sau rănirea.
- Nu lăsați bateria autovehiculului la îndemâna copiilor.
- Bateria autovehiculului conține acid sulfuric care poate produce orbirea sau rănirea gravă prin arsuri.

- Vezi Manualul utilizatorului pentru informații suplimentare.
- În apropierea bateriei poate exista gaz exploziv.

Bateria suplimentară



În funcție de echiparea auxiliară a autovehiculului, anumite modele pot dispune de o baterie suplimentară montată sub scaunul din dreapta față.

Notă

Bateria suplimentară este conectată automat la bateria principală a autovehiculului numai când motorul funcționează. Nu este necesară deconectarea manuală înainte de

deconectarea bateriei principale a autovehiculului sau înainte de pornirea asistată a autovehiculului.

Bornele sunt proiectate pentru consumatori electrici suplimentari de până la maximum 50 A.

Pornirea asistată ⇨ 326.

Dezaerarea sistemului de alimentare cu motorină

Dacă rezervorul de combustibil s-a golit și a devenit uscat, va fi necesară ventilarea cu aer sau aerisirea sistemului de alimentare cu motorină.

Umpleți rezervorul și procedați în felul următor:

Atenție

Nu răsuciți cheia de contact în poziția 3 înainte de a începe procedura de aerisire.

Pozițiile comutatorului de contact ⇨ 242.

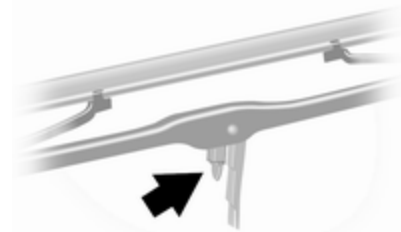
1. Răsuciți cheia de contact în poziția 2 și așteptați câteva minute.
2. Răsuciți cheia înapoi în poziția 1 și așteptați timp de 3 secunde.
3. Rotiți cheia în poziția 3.

Dacă motorul nu poate fi pornit după câteva încercări de aerisire a sistemului de alimentare cu motorină, apălați pentru asistență la un service specializat.

Înlocuirea ștergătorului de parbriz

Lamelele ștergătoarelor de parbriz

Dacă este necesar, folosiți treapta amplasată sub faruri pentru a ajunge la ștergătorul de parbriz.



Ridicați brațul ștergătorului, apăsați clipul de reținere înspre brațul ștergătorului și scoateți lama ștergătorului.

Atașați lama ștergătorului în unghi ușor față de brațul ștergătorului și împingeți-o până ce se cuplează.

Coborâți cu grijă brațul ștergătorului.

Înlocuirea becurilor

Asigurați-vă de închiderea completă a contactului (autovehiculul nu trebuie să fie în Oprire automată ⇨ 244) și opriți comutatorul respectiv sau închideți portierele.

Apucați becul nou numai de bază. Nu apucați de partea din sticlă cu mâinile goale.

Utilizați exclusiv becuri de același tip pentru înlocuire.

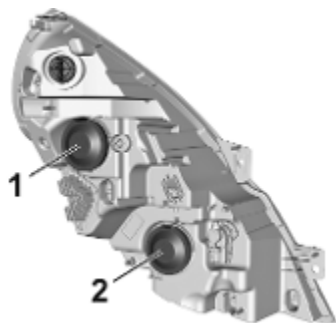
Apelați la un atelier pentru înlocuirea becurilor suplimentare ale conversiilor caroseriilor.

Verificarea becului

După o înlocuire a unui bec, cuplați contactul și acționați pentru a verifica lămpile.

Efectuarea de lucrări de întreținere ⇨ 290.

Farurile



Farurile au sisteme separate pentru faza lungă 1 și faza scurtă 2.

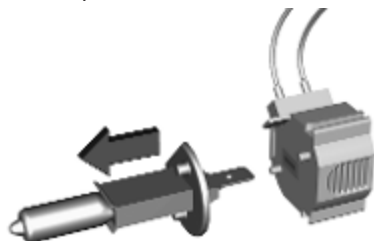
Faza lungă



1. Scoateți capacul de protecție trăgând umărul.

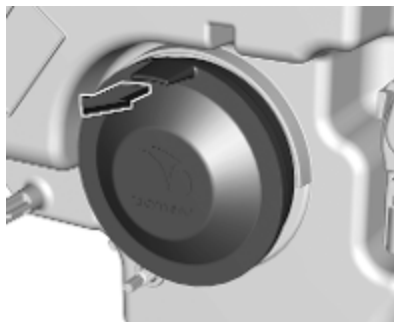


2. Apăsați în jos clema de fixare și trageți soclul becului către partea din spate.



3. Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu un bec nou.
4. Introduceți soclul becului în carcasa reflectorului.
5. Fixați capacul.

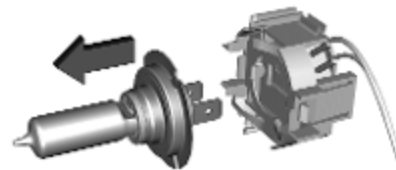
Faza scurtă



1. Scoateți capacul de protecție trăgând umărul.



2. Apăsați în sus clema de fixare și trageți soclul becului către partea din spate.



3. Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu un bec nou.
4. Introduceți soclul becului în carcasa reflectorului.
5. Fixați capacul.

Lămpile de poziție laterale

Apelați la un atelier pentru a repara lămpile în cazul în care se defectează.

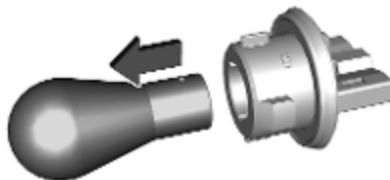
Proiectoarele de ceață

Apelați la un atelier pentru înlocuirea becurilor proiectoarelor de ceață.

Lămpi de semnalizare față



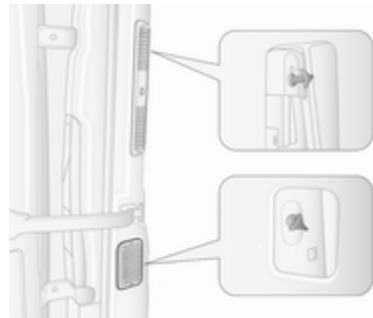
1. Rotiți soclul becului în sens antiorar pentru deblocare.
2. Scoateți soclul becului din carcasa reflectorului.



3. Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu un bec nou.
4. Introduceți soclul becului și rotiți în sens orar pentru fixare.

Lămpile de poziție din spate

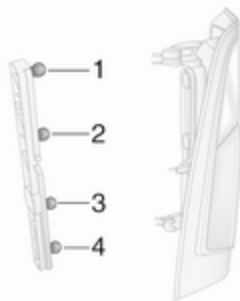
Lampă de semnalizare, lumină spate și de frână, lampă de marșarier, lampă de ceață spate



1. Scoateți capitonajul de sus și de jos de pe stâlpul spate.
2. Deșurubați cele două piulițe din bolțurile de pe spatele ansamblului lămpii.
3. Trageți către spate ansamblul lămpii de partea laterală.
4. Desfaceți fișa de conectare de pe ansamblul lămpii.

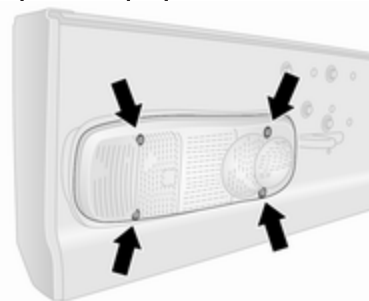


5. Scoateți cele trei șuruburi din spatele ansamblului lămpii.
6. Scoateți soclul becului din ansamblul lămpii.

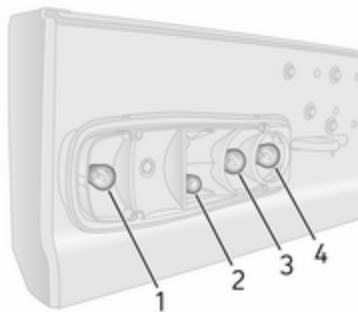


7. Presați ușor becul în soclu, rotiți-l în sens antiorar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.
- Lampă de semnalizare (1)
- Lumină spate și de frână (2)
- Lămpile marșarier (3)
- Lampa de ceață, posibil să existe doar pe o parte (4)
8. Puneți la loc soclul becului în ansamblul lămpii.
9. Remontați cele trei șuruburi pe spatele ansamblului lămpii.
10. Reașezați fișa de conectare la ansamblul lămpii.
11. Reașezați ansamblul lămpii din lateral în poziția inițială, asigurându-vă că este așezat corect.
12. Remontați cele două piulițe din bolțurile de pe spatele ansamblului lămpii.
13. Instalați capitonajul de sus și de jos pe stâlpul spate.

Crew Cab, Chassis Cab
Lampă de semnalizare, lumină spate și de frână, lampă de marșarier, lampă de ceață spate



1. Scoateți cele patru șuruburi de la lentile.
2. Scoateți lentila din orificiu.



3. Presați ușor becul în soclu, rotiți-l în sens antiorar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.

Lampă de semnalizare (1)

Lumină spate și de frână (2)

Lămpile marșarier (3)

Lampa de ceață, posibil să existe doar pe o parte (4)

4. Montați lentila în orificiu și înlocuiți cele patru șuruburi.

Lămpi de semnalizare laterale

1. Împingeți ansamblul lampă către dreapta și trageți către stânga ansamblului pentru a-l scoate din orificiu.

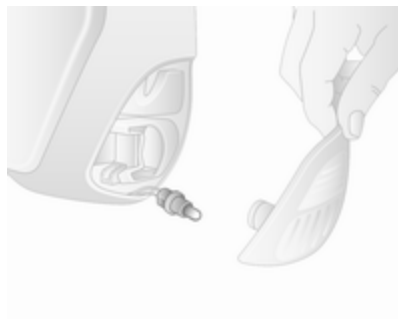


2. Desfaceți fișa de conectare de pe ansamblul lămpii.
3. Desprindeți soclul becului din ansamblul lămpii rotind-l 90° și schimbați becul.
4. Montați soclul becului în ansamblul lămpii.

5. Fixați fișa de conectare pe ansamblul lămpii.
6. Introduceți ansamblul lămpii în orificiu și împingeți către stânga pentru fixare.

Lămpile de semnalizare din oglinda retrovizoare

1. Scoateți ansamblul inferior al oglinzii din față pentru a avea acces la șurub.
2. Desfaceți șurubul cu o șurubelniță torx.



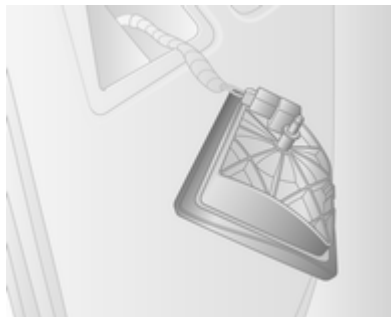
3. Desprindeți soclul becului din spatele ansamblului inferior al oglinzii.

4. Înlocuiți becul.
5. Montați soclul becului în ansamblul oglinzii inferioare.
6. Strângeți șurubul.

Lampa de frână montată central sus



1. Blocările și deblocările portierelor din interiorul autovehiculului.
2. Deșurubați piulița bolțului de pe spatele ansamblului lămpii.



3. Scoateți ansamblul lămpii din orificiul de pe partea laterală.
4. Desfaceți fișa de conectare de pe ansamblul lămpii.
5. Scoateți soclul becului din ansamblul lămpii și înlocuiți becul.
6. Montați soclul becului în ansamblul lămpii și reatașați fișa de conectare la ansamblul lămpii.
7. Reașezați ansamblul lămpii în orificiu, asigurându-vă că este poziționat corect.
8. Remontați piulița pe bolțul de pe spatele ansamblului lămpii.
9. Montați capacul pe partea interioară a portierei spate.

Luminile pentru plăcuța de înmatriculare



1. Desfaceți din cleme ansamblul lămpii folosind o șurubelniță cu lamă plată.
2. Desfaceți fișa de conectare de pe ansamblul lămpii.
3. Scoateți capacul lentilei și înlocuiți becul.
4. Montați capacul lentilei și fixați conectorul cablajului la ansamblul lămpii.
5. Montați ansamblul lămpii.

Crew Cab, Chassis Cab



1. Scoateți cele două șuruburi de la capacul lentilei.
2. Scoateți capacul lentilei și înlocuiți becul.
3. Montați capacul lentilei și înlocuiți cele două șuruburi.

Luminile interioare

Becuri LED

Apelați la un atelier pentru a repara lămpile în cazul în care se defectează.

Plafoniera din față



1. Scoateți ansamblul lămpii folosind o șurubelniță cu lamă plată.
2. Înlocuiți becul.
3. Montați ansamblul lămpii.

Lampa din portbagaj



1. Scoateți ansamblul lămpii folosind o șurubelniță cu lamă plată.
2. Desfaceți fișa de conectare de pe ansamblul lămpii.
3. Scoateți capacul lentilei și înlocuiți becul.
4. Montați capacul lentilei și fixați conectorul cablajului la ansamblul lămpii.
5. Montați ansamblul lămpii.

Lampa din capitonajul portierei față



1. Scoateți ansamblul lămpii folosind o șurubelniță cu lamă plată.
2. Rotiți soclul becului în sens antiorar pentru deblocare.
3. Schimbați becul și introduceți suportul becului.
4. Montați ansamblul lămpii.

Plafoniera din spate

Apelați la un atelier service pentru înlocuirea becurilor.

Lampa torpedoului

Apelați la un atelier service pentru înlocuirea becurilor.

Iluminarea panoului de bord

Apelați la un atelier service pentru înlocuirea becurilor.

Sistemul electric

Siguranțele

Datele siguranței fuzibile de schimb trebuie să corespundă cu cele ale siguranței fuzibile arse.

În autovehicul se găsesc două cutii cu siguranțe:

- în partea stângă a panoului de bord, sub capitonaj
- în compartimentul motorului, sub vasul de expansiune al lichidului de răcire

Combi

O cutie cu siguranțe suplimentare este amplasată în spatele unui panou ornamental, în partea dreaptă a portbagajului, în spatele portierei spate.

Autobuz

O cutie cu siguranțe suplimentare este amplasată în partea din dreapta, jos a portbagajului, sub panoul ornamental al treptei.

Înainte de înlocuirea unei siguranțe, deconectați comutatorul respectiv și decuplați contactul.

Siguranțele arse pot fi recunoscute după firul topit.

Atenție

Nu înlocuiți siguranța decât după remedierea cauzei defecțiunii.

Se recomandă să aveți permanent un set complet de siguranțe. Apelați la un atelier service autorizat.

Unele funcții pot fi protejate de mai multe siguranțe.

Siguranțele fuzibile pot fi de asemenea introduse și fără a fi alocate unei funcții.

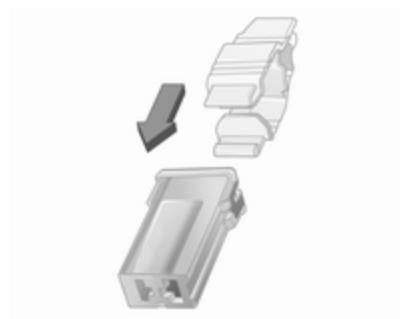
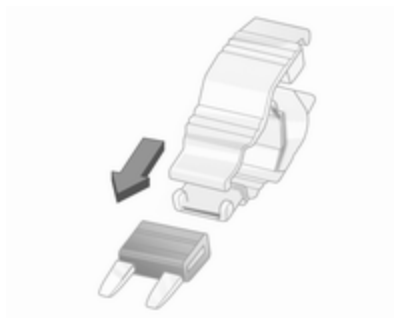
Notă

Nu toate descrierile cutiei de siguranță din prezentul manual se aplică autovehiculului dumneavoastră.

La inspectarea cutiei cu siguranțe, citiți eticheta cutiei respective.

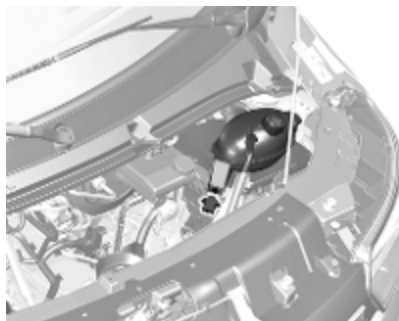
Extractorul de siguranțe

Un extractor de siguranțe poate fi amplasat în cutia de siguranțe din panoul de bord. Extractorul are două părți, fiecare parte este proiectată pentru un tip diferit de siguranțe.



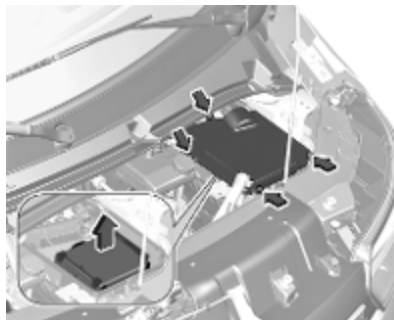
Apucați siguranța cu ajutorul extractorului de siguranțe și retrageți siguranța.

Cutia cu siguranțe din compartimentul motor



Amplasată sub vasul de expansiune al lichidului de răcire.

Scoateți șurubul pentru a așeza de o parte rezervorul de expansiune pentru lichid de răcire.



Deșurubați cele patru șuruburi pentru a scoate capacul.

Decuplați capacul cutiei de siguranțe și scoateți-l.

Anumite circuite electrice pot fi protejate de mai multe siguranțe.

Simbol Circuit

	Scaunele încălzite
	Sistemul de încălzire și ventilație / instalația de climatizare
	Lămpile de poziție dreapta
	Lămpile de poziție stânga
	Faza scurtă dreapta

Simbol Circuit

	Faza scurtă stânga
	Proiectoarele de ceață
	Faza lungă stânga
	Faza lungă dreapta
	ABS
	Ștergătoarele de parbriz
	Suspensie pneumatică

Cutia cu siguranțe din panoul de bord



Amplasat în spatele panoului ornamental. Trageți de partea de sus a capitonajului pentru a-l scoate.

Nu depozitați obiecte în spatele acestui panou.

Anumite circuite electrice pot fi protejate de mai multe siguranțe.

Simbol Circuit

	Lămpile laterale dreapta
	Lămpile laterale stânga
	Ventilator control sistem aer condiționat
T	Tahograful
	Preîncălzirea
	Sistem Infotainment / Încălzire scaune / Centru de informații pentru șofer / Conexiuni audio / Alarmă
	Conexiunea Hands-free
ADP	Adaptări suplimentare
PTO	Sistemul auxiliar de priză de putere
	Scaunele încălzite

Simbol Circuit

	Sistemul electronic antide-maraj
	Sistem de spălare parbriz
	Geamuri electrice / Modulul de control al autovehiculului
	Geam spate dreapta încălzit
	Geam spate stânga încălzit
ALIM UCH	Modul de control al autovehiculului / geamuri acționate electric / sistem de încălzire și ventilație / instalație de climatizare

STOP Lampa de frână

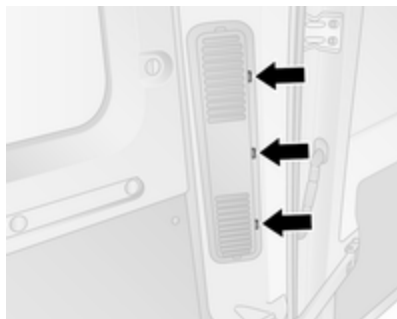
	Modulul de control al autovehiculului
	Luminile interioare / lămpile de frână
	ABS / sistemul de control electronic al stabilității
	Claxonul
	Luminile interioare

Simbol Circuit

	Lămpile de semnalizare / lămpile de ceață spate / modulul de control al autovehiculului
	Sistemul de închidere centralizată
	Panou de bord / conector pentru diagnoză
	Oglinzile exterioare încălzite
	Priza de curent
	Bricheta

Cutia de siguranțe din portbagaj

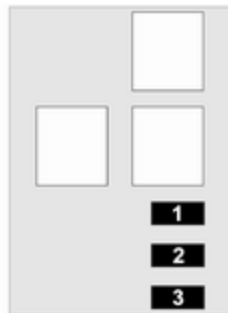
Combi



Amplasat în spatele panoului ornamental din partea dreaptă a portbagajului, lângă portiera spate.

Cu o unealtă adecvată, de ex. o șurubelniță plată, desfaceți din cleme panoul ornamental din cele trei locuri prezentate în ilustrație din demontați-l.

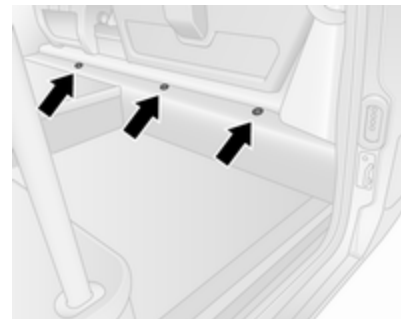
Nu depozitați obiecte în spatele acestui panou.



Nr. Circuit

- 1 Turația 3: evaporator suplimentar
- 2 Turația 2: evaporator suplimentar
- 3 Turația 1: evaporator suplimentar

Autobuz



Amplasat sub panoul ornamental al treptei, din partea dreaptă, jos a portbagajului.

Cu o unealtă adecvată, de ex. o șurubelniță plată, desfaceți din cleme panoul ornamental din cele trei locuri prezentate în ilustrație din demontați-l.

Nu depozitați obiecte în spatele acestui panou.

**Nr. Circuit**

- 1 Opreire-pornire
- 2 Electromagnetul încuietorii portierei culisante acționate electric
- 3 Semnalul sonor al încuietorii portierei culisante acționate electric
- 4 Turația 2: ventilatorul evaporatorului din dreapta
- 5 Turația 2: ventilatorul evaporatorului din stânga
- 6 Turația 1: ventilatorul evaporatorului din stânga
- 7 Încălzire stânga
- 8 Turația 3: ventilatorul evaporatorului din stânga
- 9 Ventilatorul condensatorului
- 10 Încălzire dreapta
- 11 Turația 3: ventilatorul evaporatorului din dreapta
- 12 Portiera glisantă electrică
- 13 Iluminat coridor

Nr. Circuit

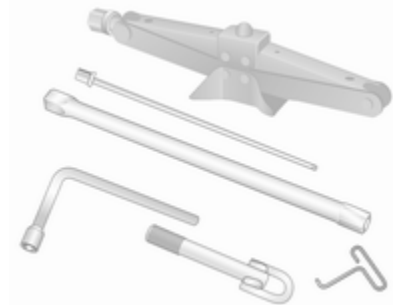
- 14 Treapta laterală electrică
- 15 Semnal sonor siguranță copii
- 16 Turația 1: ventilatorul evaporatorului din dreapta

Anumite circuite electrice pot fi protejate de mai multe siguranțe.

Trusa de scule

Uneltele

Autovehiculele cu roată de rezervă



Cricul, cheia de roți, adaptoarele (pentru demontarea roții de rezervă), cârligul pentru capacul de roată, cheia și inelul de tractare sunt amplasate într-un spațiu de sub scaunul față.

Notă

În funcție de autovehicul, pot exista adaptoare multiple pentru demontarea roții de rezervă.



Autovehicule cu tracțiune spate: Sunt de asemenea incluse un cric hidraulic și un set de piese de prelungire pentru utilizarea acestuia.

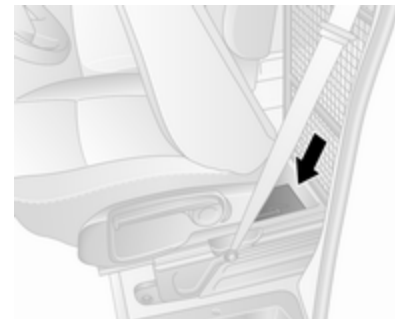
Șuruburile livrate separat trebuie folosite pentru roata de rezervă temporară. Acestea sunt permise doar pentru roata de rezervă temporară. Consultați eticheta de pe roata de rezervă temporară.

Înlocuirea roții ⇨ 321.

Roata de rezervă ⇨ 324.

Tractare autovehiculului ⇨ 329.

Autovehiculele fără roată de rezervă



Unele autovehicule sunt echipate cu un set pentru depanarea anvelopelor în loc de roată de rezervă.

Pentru a avea acces la acest spațiu, glisați scaunul complet în față și rabatați în jos spătarul.

Dacă este fixat capacul, ridicați-l ușor și glisați-l spre înapoi pentru a îl scoate.

Notă

Nu încercați să demontați unitatea din spatele scaunului. Pericol de rănire.

Trusa de depanare a anvelopelor

⇒ 318.

Jantele și anvelopele

Starea anvelopelor, starea jantelor

Conduceți încet peste trotuar și într-un unghi drept dacă se poate. Trecerea peste muchii ascuțite poate provoca deteriorări ale anvelopelor și jantelor. La parcare, aveți grijă ca anvelopele să nu fie strivite de borduri.

Verificați periodic jantele pentru depistarea eventualelor deteriorări. Apelați la un atelier service pentru asistență în caz de defecțiuni sau uzură neobișnuită.

Vă recomandăm să nu schimbați roțile față cu cele de pe puntea spate și invers deoarece stabilitatea autovehiculului se va reduce. Utilizați întotdeauna anvelope mai puțin uzate pe puntea din spate.

Anvelopele

Anvelopele montate din fabrică sunt adecvate pentru șasiu și oferă confort optim și siguranță în conducere.

Anvelopele de iarnă

Anvelopele de iarnă îmbunătățesc siguranța în trafic la temperaturi mai mici de 7°C, de aceea este indicată montarea lor pe toate roțile.

Conform reglementărilor specifice țării, lipiți eticheta pentru viteză maximă în câmpul vizual al șoferului.

Etichetele anvelopelor

De exemplu **215/65 R 16 C 109 R**

- 215** : lățime anvelopă, în mm
- 65** : raport secțiuni (înălțime/ lățime anvelopă), în %
- R** : model bandă: Radial
- RF** : tip: RunFlat
- 16** : diametru roată, în inci
- C** : utilizare pentru transport comercial de mărfuri sau de pasageri
- 88** : indicele de sarcină, de exemplu, 109 corespunde unei sarcini de 1 030 kg
- R** : literă cod de viteză

Literă cod de viteză:

- Q** : până la 160 km/h
- S** : până la 180 km/h

T : până la 190 km/h
H : până la 210 km/h
V : până la 240 km/h
W : până la 270 km/h

Alegeți o anvelopă adecvată pentru viteza maximă a autovehiculului dvs.

Viteza maximă se poate obține la masa proprie cu șofer (75 kg) plus sarcina utilă 125 kg. Echipamentul opțional poate reduce viteza maximă a autovehiculului.

Anvelopele direcționale

Montați anvelopele direcționale astfel încât să se rotească în direcția de deplasare. Sensul de rotație este indicat de un simbol (de ex. o săgeată) pe flancul anvelopei.

Presiunea în anvelope

Verificați presiunea în anvelopele reci cel puțin o dată la 14 zile, precum și înaintea unei călătorii mai lungi. Nu uitați roata de rezervă. Regula se aplică și pentru autovehiculele cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope.

Eticheta cu instrucțiuni referitoare la presiunea în anvelope, aflată pe cadrul portierei șoferului indică anvelopele de echipare originală și presiunile de umflare a anvelopelor corespunzătoare. Umflați întotdeauna anvelopele la presiunile prezentate pe etichetă.

Presiune în anvelope ⇨ 340.

Datele referitoare la presiunea în anvelope sunt pentru anvelopele reci. Acestea sunt valabile atât pentru anvelope de vară, cât și pentru anvelope de iarnă.

Umflați întotdeauna roata de rezervă la cea mai mare temperatură specificată pentru această dimensiune a anvelopelor.

Presiunea necorespunzătoare va afecta siguranța și manevrabilitatea autovehiculului, confortul și consumul de combustibil și va duce la uzura prematură a anvelopelor.

Presiunea în anvelope depinde de diverse opțiuni. Pentru valoarea corectă a presiunii în anvelope, urmați procedura de mai jos:

1. Identificați tipul acționării.
2. Identificați masa brută a autovehiculului.
3. Identificați anvelopa respectivă.

Tabelele de presiune în anvelope prezintă toate combinațiile posibile de anvelope ⇨ 340.

Pentru anvelopele omologate pentru autovehiculul dumneavoastră, consultați Certificatul de conformitate CEE care însoțește autovehiculul sau alte documente de înregistrare naționale.

Șoferul este responsabil pentru reglarea corectă a presiunii în anvelope.

Avertisment

Presiunea prea scăzută poate duce la încălzirea anvelopei și avarierea internă a acesteia, rezultatul fiind separarea căii de rulare a anvelopei și chiar explozia acesteia la viteze mari.

⚠️ Avertisment

Pentru anumite anvelope, presiunea în anvelope recomandată poate depăși presiunea în anvelope maximă, indicată pe anvelopă. Nu depășiți niciodată presiunea maximă în anvelope indicată pe anvelopă.

Influența temperaturii

Presiunea în anvelope depinde de temperatura anvelopei. În timpul mersului, temperatura și presiunea în anvelope cresc.

Valorile presiunii în anvelope prevăzute pe eticheta cu informații ale anvelopei și tabelul cu presiunea în anvelope sunt valabile pentru anvelope reci, adică temperatura de 20 °C. Presiunea crește cu aproape 10 kPa (0,1 bar) pentru o creștere de 10 °C a temperaturii. Trebuie să se țină cont de aceasta atunci când se verifică anvelope calde.

Tractarea unei remorci

La tractarea unei remorci cu un autovehicul complet încărcat, presiunea în anvelope trebuie crescută cu 20 kPa/0,2 bar (3,0 psi), iar viteza maximă limitată la 100 km/h.

Tractarea unei remorci ⇨ 285.

Tracțiune spate, cu roți spate duble

La umflarea anvelopei exterioare, furtunul de umflare trebuie trecut printre cele două roți.

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope utilizează tehnologia radio și cu senzori pentru a verifica nivelurile de presiune în anvelope.

Atenție

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope emite avertizări numai cu privire la o

stare de presiune scăzută în anvelope și nu înlocuiește întreținerea periodică efectuată de șofer.

Toate cele patru roți trebuie să fie echipate cu un senzor de presiune, iar presiunea în anvelope trebuie să se afle la nivelul prescris.

Notă

În țările în care sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este impus prin legislație, utilizarea de roși fără senzori de presiune va anula permisul de operare a autovehiculului.

Senzorii sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope monitorizează presiunea în anvelope și transmit valorile de presiune înregistrate la anvelope către un receptor amplasat în autovehicul.

Graficul presiunii în anvelope ⇨ 340.

Stare de presiune scăzută în anvelope



O stare de presiune scăzută în anvelope este indicată prin aprinderea lămpii de control (L) ⇨ 105, iar un mesaj corespunzător apare pe Centrul de informații pentru șofer.

Dacă (L) se aprinde, opriți imediat ce acest lucru este posibil și umflați anvelopele conform recomandărilor ⇨ 340.

După umflare, poate fi necesar să parcurgeți o anumită distanță pentru actualizarea valorilor de presiune în anvelope în sistem. În acest timp, (L) se poate aprinde.

Dacă (L) se aprinde la temperaturi mai scăzute și se stinge după parcurgerea unei distanțe, acest lucru poate indica o presiune scăzută în anvelope în curând. Verificați presiunea în anvelope la toate roțile.

Dacă trebuie redusă sau crescută presiunea în anvelope, decuplați contactul.

Montați roțile numai cu senzori de presiune, în caz contrar (L) clipește timp de câteva secunde, apoi luminează continuu împreună cu lampa de control (L) ⇨ 103 și un mesaj corespunzător apare pe Centrul de informații pentru șofer.

Roata de rezervă sau roata de rezervă de uz temporar nu este prevăzută cu senzori de presiune. Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope nu este operațional pentru aceste roți. Pentru celelalte

roți, sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope rămâne operațional.

Lampa de control (L) și mesajul corespunzător apar la fiecare ciclu de punere a contactului, până când anvelopele sunt umflate la presiunea corectă.

Centru de informații pentru șofer
⇨ 108.

Mesajele autovehiculului ⇨ 110.

Înțepătură

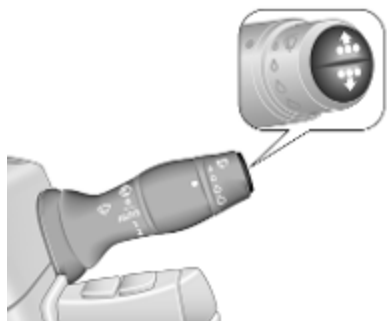
Existența unei anvelope înțepate sau foarte dezumflate este indicată prin aprinderea lămpii de control (L) împreună cu STOP ⇨ 103 și mesajul corespunzător apare pe Centrul de informații pentru șofer. Opriți autovehiculul și motorul.

Presiunea în anvelope ⇨ 340.

Trusa de depanare a anvelopelor
⇨ 318.

Roata de rezervă ⇨ 324.

Înlocuirea roții ⇨ 321.

Funcția de rememorare

După repararea unei înțepături, când șoferul a umflat anvelopele la presiunea corectă în anvelope, sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope trebuie să recalculeze.

Presiunea în anvelope ⇨ 340.

Trusa de depanare a anvelopelor ⇨ 318.

În timpul deplasării, selectați meniul presiune în anvelope din Centrul de informații pentru șofer prin apăsarea butonului de la capătul manetei ștergătorului. Mențineți apăsat butonul aproximativ cinci secunde

pentru a inițializa recalcularea. Un mesaj corespunzător va apărea pe Centrul de informații pentru șofer.

După câteva minute de deplasare la viteze mai mari de 40 km/h poate fi necesară completarea procesului de rememorare. Sistemul poate asigura numai informații limitate în acest timp.

Dacă apar probleme în cursul procesului de recalibrare, lampa de control (⚠) rămâne aprinsă și un mesaj de avertizare se afișează în Centrul de informații pentru șofer.

Centru de informații pentru șofer ⇨ 108.

Mesajele autovehiculului ⇨ 110.

Informații generale

Utilizarea lanțurilor antiderapante sau a seturilor pentru depanarea anvelopelor disponibile în comerț poate afecta funcționalitatea sistemului. Utilizați numai seturi pentru depanarea anvelopelor omologate de fabrică.

Trusa de depanare a anvelopelor ⇨ 318.

Lanțurile antiderapante ⇨ 317.

Echipamentele radio externe de mare putere pot perturba funcționarea sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope.

La fiecare înlocuire a anvelopelor senzorii sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope trebuie demontați și reparați la un atelier.

Adâncimea profilului căii de rulare

Verificați adâncimea profilului căii de rulare a anvelopelor la intervale regulate.

Din motive de siguranță, înlocuiți anvelopele dacă adâncimea profilului căii de rulare scade sub 2-3 mm (4 mm la anvelopele de iarnă).

Din motive de siguranță, se recomandă ca adâncimea profilului căii de rulare a anvelopelor de pe o punte să nu varieze cu mai mult de 2 mm.



Adâncimea minimă admisă legal a profilului căii de rulare (1,6 mm) este atinsă când anvelopele se uzează până la apariția primului indicator de uzură (TWI). Poziția lor este indicată prin marcaje pe flancurile anvelopei.

Anvelopele îmbătrânesc, chiar dacă nu sunt utilizate. Vă recomandăm să înlocuiți anvelopele la fiecare 6 ani.

Schimbarea dimensiunii jantelor și anvelopelor

Dacă se utilizează un tip de anvelope de dimensiuni diferite față de cele instalate din fabricație, s-ar putea să fie necesară reprogramarea presiunii

nominale în anvelope și să se efectueze și alte modificări ale autovehiculului.

După trecerea la anvelope de dimensiuni diferite, solicitați înlocuirea etichetei autocolante referitoare la presiunea în anvelope.

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope → 314.

⚠ Avertisment

Folosirea de anvelope inadecvate poate duce la accidente sau poate afecta permisul de operare a autovehiculului.

Capacele de roți

Trebuie folosite capace de roți și anvelope omologate pentru autovehiculul respectiv și care se conformează tuturor cerințelor relevante privind combinațiile de jante și anvelope.

În cazul în care capacele și anvelopele folosite nu sunt omologate de fabrică, nu folosiți anvelope cu talon.

Capacele de roți nu trebuie să împiedice răcirea frânelor.

⚠ Avertisment

Utilizarea anvelopelor sau capacelor neadecvate poate conduce la pierderea bruscă de presiune, ceea ce poate provoca accidente.

Lanțurile antiderapante



Lanțurile antiderapante sunt permise numai pe roțile de tracțiune.

La autovehicule cu roți duble, lanțurile antiderapante sunt permise numai pe roțile exterioare.

Utilizați numai lanțuri cu zale fine, care nu adaugă mai mult de 15 mm la calea de rulare și pe flancurile anvelopei (inclusiv elementul de blocare a lanțului).

⚠️ Avertisment

Defectele pot duce la explozia anvelopelor.

Capacele de roți ale jantelor din oțel pot intra în contact cu lanțurile și se pot deteriora. În acest caz scoateți capacele de pe roți.

Lanțurile antiderapante pot fi folosite până la viteza de 50 km/h și pe drumuri fără zăpadă numai pentru scurt timp, deoarece pe suprafața dură a carosabilului se uzează repede, ceea ce poate provoca ruperea lor.

Utilizarea lanțurilor antiderapante nu este permisă pe roata de rezervă temporară sau pe roțile de dimensiune diferită față de cele montate din fabrică.

Setul pentru depanarea anvelopelor

Deteriorările minore ale profilului căii de rulare a anvelopelor pot fi reparate cu ajutorul setului pentru depanarea anvelopelor.

Corpurile străine nu se vor îndepărta din anvelopă.

Uzura anvelopelor ce depășește 4 mm sau cea de pe marginile laterale aproape de jantă nu se poate repara cu trusa de depanare anvelope.

⚠️ Avertisment

Nu depășiți viteza de 80 km/h.
A nu se utiliza timp îndelungat.
Controlul direcției și manevrabilitatea pot fi afectate.

Dacă autovehiculul are o pană de cauciuc:

Aplicați frâna de mână și cuplați treapta neutră (transmisie manuală) sau **N** (transmisie manuală secvențială).

Setul pentru depanarea anvelopelor se află sub scaunul din față. Pentru a avea acces la kit, glisați scaunul complet în față și rabatați în jos spătarul.

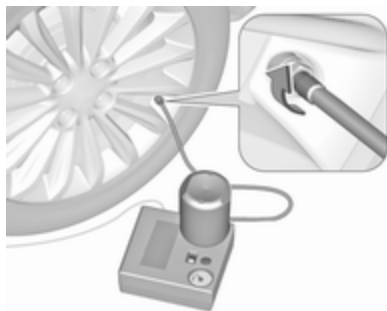
1. Scoateți setul pentru depanarea anvelopelor de sub scaunul din față.
2. Scoateți compresorul.
3. Scoateți cablul(cablurile) de alimentare electrică și furtunul de aer din compartimentele de stocare de sub compresor.



4. Înșurubați furtunul de aer al compresorului pe racordul de pe recipientul cu soluție de etanșare.
5. Potrivii recipientul cu soluție de etanșare în elementul de fixare de pe compresor.

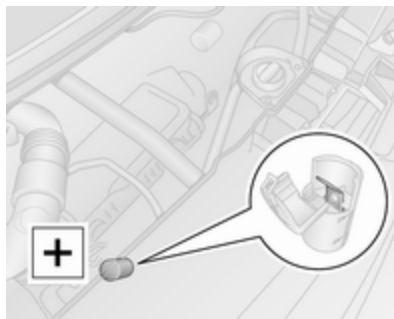
Puneți compresorul lângă anvelopă astfel încât recipientul cu soluție de etanșare să stea vertical.

6. Deșurubați căpăcelul ventilului anvelopei aflate în pană.



7. Înșurubați furtunul de umplere cu soluție de etanșare la ventilul anvelopei.

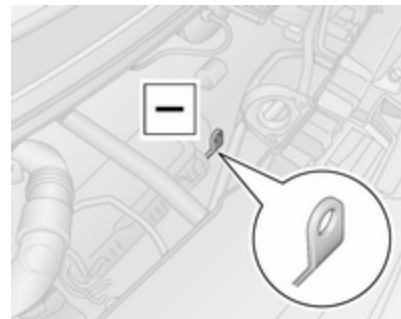
8. Întrerupătorul basculant de pe compresor trebuie fixat la poziția **O**.



9. Conectați cablul roșu **+** de alimentare electrică de pe compresor la borna 326 de pornire asistată baterie.

Notă

În funcție de model, borna pentru pornire asistată poate fi localizată pe partea stângă sau pe cea dreaptă a compartimentului motor.



10. Conectați cablul negru **-** de alimentare electrică la masa autovehiculului, de ex. la blocul motor sau la tampoanele motorului.

Notă

În funcție de tipul setului pentru depanarea anvelopelor, poate fi necesară conectarea conductorului singular de alimentare electrică la priza de curent sau la brichetă.

Pentru acest tip, nu vor exista conductorii roșu **+** și negru **-**.

Pentru a preveni descărcarea bateriei, vă recomandăm să lăsați motorul în funcțiune.



11. Aduceți comutatorul basculant al compresorului în poziția I. Anvelopa este umplută cu soluție de etanșare.
12. Manometrul compresorului indică până la 6 bari. Apoi presiunea indicată începe să scadă.
13. Toată soluția de etanșare este pompată în anvelopă. Apoi anvelopa este umflată.



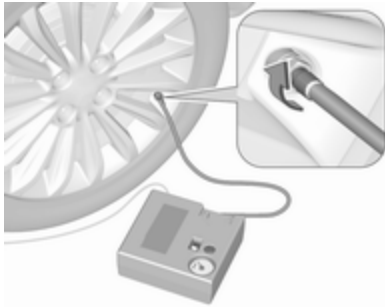
14. Presiunea prescrisă trebuie să fie atinsă în decurs de 10 minute. Presiunea în anvelope ⇨ 340. La atingerea presiunii corecte, opriți compresorul, trecând comutatorul basculant în poziția O. Dacă valoarea specificată a presiunii în anvelope nu este atinsă într-un interval de 10 minute, demontați setul pentru depanarea anvelopelor. Mișcați autovehiculul cu o rotire de anvelopă (aprox. 2 m). Instalați din nou setul pentru depanarea anvelopelor și continuați procedura de umflare timp de alte

10 minute. Dacă valoarea specificată a presiunii în anvelope nu este atinsă, anvelopa este prea deteriorată. Apelați la un atelier service pentru asistență.

Reduceți presiunea în exces prin intermediul butonului de lângă manometru.

Nu utilizați compresorul pentru mai mult de 10 minute.

15. Detașați setul pentru depanarea anvelopelor.
16. Ștergeți soluția de etanșare scursă cu o lavetă.
17. Luați eticheta autocolantă de pe recipientul cu soluție de etanșare, ce indică viteza maximă admisă și afișați-o în câmpul vizual al șoferului.
18. Înșurubați furtunul de umplere cu soluție de etanșare la racordul liber de pe sticla cu soluție de etanșare. Acest lucru previne scurgerea soluției de etanșare. Depozitați butelia cu agent de etanșare în punga din plastic. Depozitați setul pentru depanarea anvelopelor sub scaunul din față.



19. Porniți la drum cât mai repede pentru a facilita distribuția uniformă a soluției de etanșare în anvelopă. Opiți după aproximativ 10 km, dar nu mai mult de 10 minute și verificați presiunea în anvelope utilizând compresorul. În acest scop, cuplați furtunul de aer al compresorului direct pe ventilul anvelopei.

20. Dacă presiunea este mai mare de 3,1 bar, corectați la valoarea prescrisă. Repetați procedura până când nu se mai pierde presiune.

Dacă presiunea se situează sub 3,1 bari, autovehiculul nu mai

trebuie condus. Apelați la un atelier service pentru asistență.

21. Depozitați setul pentru depanarea anvelopelor sub scaunul din față.

Notă

Caracteristicile de conducere cu anvelopa reparată sunt grav afectate, în consecință înlocuiți-o cât mai repede.

Dacă se aud zgomote neobișnuite sau compresorul se încălzește prea mult, opriți-l pentru cel puțin 30 de minute.

Supapa de siguranță încorporată se deschide la presiunea de 7 bari.

Rețineți data de expirare a trusei. După această dată capacitatea sa de etanșare nu mai este garantată. Respectați instrucțiunile de păstrare înscrise pe recipientul cu soluție de etanșare.

Înlocuiți recipientul după utilizare. Eliminați recipientul după utilizare în conformitate cu reglementările în vigoare.

Compresorul și soluția de etanșare pot fi utilizate de la o temperatură de aproximativ -30 °C.

Înlocuirea roții

Derulați următoarele operații pregătitoare și respectați următoarele instrucțiuni:

- Parcați autovehiculul pe o suprafață plană, stabilă și fără pericol de alunecare. Roțile din față trebuie să fie orientate spre înainte.
- Aplicați frâna de mână și cuplați treapta întâi sau marșarierul (transmisie manuală) sau **N** (transmisie manuală secvențială).
- Dezactivați sistemul de suspensie pneumatică ⇨ 248.
- Scoateți roata de rezervă ⇨ 324.
- Nu înlocuiți niciodată mai mult de o roată în același timp.
- Folosiți cricul numai la schimbarea roții în caz de pană, nu-l folosiți la schimbarea anvelopelor de iarnă sau de vară.
- Cricul nu necesită întreținere.

- În cazul în care terenul de sub autovehicul este moale, amplasați o placă stabilă, groasă de maximum 1 cm, sub cric.
- Nu permiteți ca în autovehiculul ridicat pe cric să rămână persoane sau animale.
- Nu intrați niciodată sub un autovehicul ridicat pe cric.
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat pe cric.
- Curățați piulițele / șuruburile de roată și filetele înainte de montarea roții.

⚠️ Avertisment

Nu gresați șurubul roții, piulița roții și conul piuliței roții.

1. Scoateți capacul de roată folosind cârligul furnizat.

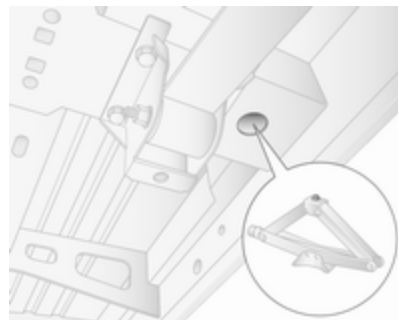
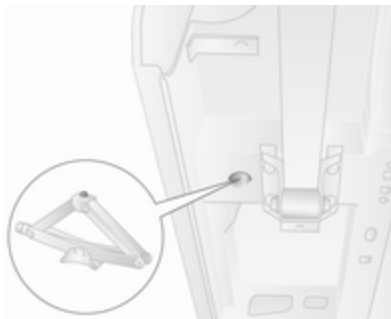
Trusa de scule a autovehiculului
 ⇨ 311.

În funcție de autovehicul, mai întâi demontați cu mâna capacele șurubului / piuliței, apoi demontați capacul roții sau apăsați capacul

roții în punctele indicate de săgeți și răsușiți pentru a îl elibera.

Tracțiune spate, cu roți spate duble: Demontați prelungitorul supapei anvelopei de la roata interioară spate.

2. Montați cheia de roți (în funcție de autovehicul, atașați cheia de roți la adaptoare), asigurându-vă că este bine fixată în poziție și slăbiți fiecare șurub / piuliță de roată cu jumătate de tură.



3. Autovehicule cu tracțiune față:

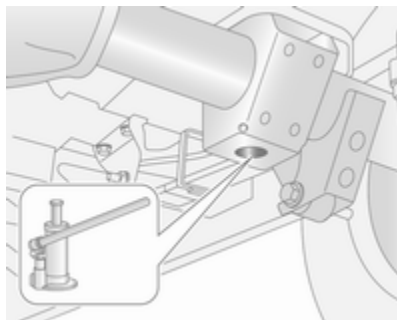
Dacă există în dotare, atașați înălțătorul la un suport de ridicare la schimbarea roții față.

Ridicați autovehiculul amplasând capătul cricului (trusa de scule ⇨ 311) sub nișa de fixare a cricului cea mai apropiată de roata vizată.

Asigurați-vă că este poziționat corect cricul. Baza cricului trebuie să se afle pe sol, direct sub orificiul de aplicare a cricului, astfel încât să prevină alunecarea autovehiculului.

Montați cheia de roți pe cric și ridicați autovehiculul rotind cheia,

până ce roata este ridicată de la sol.



Autovehicule cu tracțiune spate:

Studiați cu atenție instrucțiunile de utilizare furnizate cu cricul hidraulic (trusa de scule ⇨ 311) și asamblați piesele necesare conform specificațiilor.

Poziționați adaptorul în orificiul pentru cric cel mai apropiat de roata de interes.

Asigurați-vă că este poziționat corect cricul. Capul cricului trebuie să fie la același nivel cu orificiul pentru cric. Acționați cricul apăsând pe cheia pentru roți /

adaptoare pentru a poziționa corect placa de bază.

Ridicați autovehiculul rotind cheia, până când roata este ridicată de la sol.

4. Desfaceți piulițele / șuruburile de roată complet și ștergeți-le cu o lavetă.

Așezați șuruburile / piulițele astfel încât filetele să nu se murdărească.

5. Înlocuiți roata.
6. Montați șuruburile / piulițele de roți.

Șuruburile livrate separat trebuie folosite pentru roata de rezervă temporară. Acestea sunt permise doar pentru roata de rezervă temporară. Consultați eticheta de pe roata de rezervă temporară.

7. Coborâți autovehiculul.
8. Montați cheia de roți (în funcție de autovehicul, atașați cheia de roți la adaptoare), asigurându-vă că este bine fixată în poziție și strângeți fiecare șurub / piuliță de roată pe diagonală. Cuplul de strângere este: 172 Nm (tracțiune

integrală), 235 Nm (tracțiune spate cu roți spate duble), 264 Nm (tracțiune spate cu roți spate unice).

9. Reașezați capacul roții.

Tracțiune spate, cu roți spate duble: Montați prelungitorul supapei anvelopei la roata interioară spate, montând la loc capacul roții.

Notă

Dacă este cazul, montați șuruburi antifurt lângă ventilul anvelopei (altfel nu veți mai putea monta la loc capacul de roată).

10. Depozitați roata înlocuită ⇨ 324 și sculele autovehiculului ⇨ 311.
11. Balansați roata nouă a autovehiculului. Verificați în cel mai scurt timp posibil presiunea în anvelopa instalată ⇨ 340 și cuplul de strângere a șuruburilor / piulițelor.

Solicitați înlocuirea sau repararea anvelopei defecte.

Roata de rezervă

Roata de rezervă poate fi clasificată ca roată de rezervă de uz temporar în funcție de dimensiunile acesteia comparativ cu celelalte roți și cu reglementările în vigoare la nivel național. În acest caz se aplică o viteză maximă permisibilă, chiar dacă nu există o etichetă pe roata de rezervă care să indice acest lucru.

Atenție

Utilizarea unei roți de rezervă mai mici decât celelalte roți sau împreună cu anvelopele de iarnă poate afecta manevrabilitatea. Înlocuiți cât mai curând posibil anvelopa defectă.

Roata de rezervă se păstrează sub suportul șasiului și se fixează cu un cablu care se strânge folosind cheia de roți și adaptoare (în funcție de autovehicul).

În cazul unui autovehicul supraîncărcat și cu o roată dezumflată, pentru a avea acces la

roata de rezervă s-ar putea să fie necesară ridicarea pe cric a autovehiculului.



Pentru eliberarea roții de rezervă, slăbiți cablul prin conectarea cheii de roți și a adaptoarelor (în funcție de autovehicul) în poziția pantei ilustrată și coborâți complet roata răsucind cheia spre dreapta.

Atenție

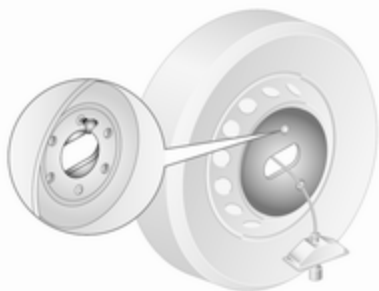
Utilizați cheia de roată și adaptoarele (în funcție de autovehicul) numai pentru coborârea roții de rezervă.

Se interzice utilizarea uneltelor pneumatice. Acest lucru poate duce la deteriorarea cablului și echipamentului troluiului.



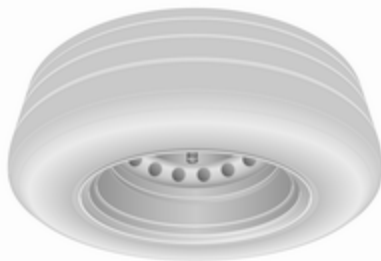
Așezați roata vertical, desfaceți din cleme elementul de fixare de la jantă și desfaceți roata din cablu și elementul de fixare conectat, trecând aceste componente prin centrul roții.

Autovehiculele cu roți spate duble au o placă suplimentară de montare atașată la roata de rezervă. Înainte de utilizarea roții, desfaceți piulița și scoateți placa de montare.



La montarea la loc a unei roți de rezervă, mai întâi fixați placa de montare (autovehiculele cu roți spate duble) și fixați-o cu o piuliță.

Așezați roata în poziție verticală, apoi treceți cablul și elementul de fixare conectat dinspre fața roții (partea cu supapa anvelopei) și prin centrul roții. Atașați piesa de fixare și prindeți-o cu cleme de poziție, asigurându-vă că roata este corect poziționată (partea cu supapa anvelopei), cu fața în sus atunci când este remontată.



Așezați roata sub șasiul vehiculului, direct sub mecanismul vinciului.



Apoi strângeți cablul folosind cheia de roți și adaptoarele prin conectarea poziției fantei ilustrate mai sus și răsucind cheia spre stânga, până când roata este fixată în poziția complet ridicată.

Notă

Nu așezați o roată cu jantă din aluminiu sub șasiul vehiculului.

⚠ Avertisment

Asigurați-vă că partea din față a roții (partea cu supapa anvelopei) este orientată în sus la reinstalarea roții de rezervă sub șasiul autovehiculului.

Roata de rezervă de uz temporar

Atenție

Utilizarea unei roți de rezervă mai mici decât celelalte roți sau împreună cu anvelopele de iarnă poate afecta manevrabilitatea. Înlocuiți cât mai curând posibil anvelopa defectă.

Montați numai o roată de rezervă de uz temporar. Nu depășiți viteza de 80 km/h. Abordați virajele cu viteză redusă. Nu o utilizați timp îndelungat.

Șuruburile livrate separat trebuie folosite pentru roata de rezervă temporară. Acestea sunt permise doar pentru roata de rezervă temporară. Consultați eticheta de pe roata de rezervă temporară.

Lanțurile antiderapante ⇨ 317.

Anvelope de vară și de iarnă

Dacă folosiți anvelope de iarnă, roata de rezervă poate totuși să fie echipată cu anvelopă de vară.

Dacă utilizați o roată de rezervă echipată cu anvelopă de vară, manevrabilitatea autovehiculului poate fi afectată, în special pe suprafețele alunecoase.

Anvelopele direcționale

Montați anvelopele direcționale astfel încât să se rotească în direcția de deplasare. Sensul de rotație este indicat de un simbol (de ex. o săgeată) pe flancul anvelopei.

La instalarea anvelopelor direcționale în sensul eronat de rotație, se aplică următoarele:

- Manevrabilitatea poate fi afectată. Înlocuiți sau reparați cât mai curând posibil anvelopa defectă și montați în schimb roata de rezervă.
- Nu depășiți viteza de 80 km/h.
- Conduceți cu mare atenție pe drumuri ude și pe suprafețe acoperite cu zăpadă.

Pornirea asistată

Borna pentru pornire asistată este amplasată în compartimentul motorului.

Un autovehicul cu bateria descărcată poate fi pornit asistat prin conectarea la bateria altui autovehicul.

Nu porniți motorul cu ajutorul unui redresor rapid.

Avertisment

Procedați cu maximă atenție la pornirea asistată. Orice abatere de la instrucțiunile următoare poate conduce la accidentări sau deteriorări cauzate de explozia bateriei sau defectarea sistemelor electrice ale ambelor autovehicule.

Avertisment

Evitați contactul electrolitului cu ochii, pielea, tapițeria și suprafețele vopsite. Electrolitul

conține acid sulfuric, care provoacă arsuri și deteriorări în cazul contactului direct.

Atenție

Sistemul de suspensie pneumatică trebuie oprit înainte de pornirea asistată.
Suspensia pneumatică ⇨ 248.

- Bateria autovehiculului nu trebuie expusă niciodată la flăcări deschise sau scântei.
- O baterie a autovehiculului descărcată poate îngheța deja la temperaturi de 0 °C. Înainte de conectarea cablurilor pentru pornirea asistată, dezghețați bateria autovehiculului.
- În cursul manipulării bateriei autovehiculului, purtați ochelari și echipament de protecție.
- Utilizați o baterie donoare cu aceeași tensiune nominală (12 V). Capacitatea nominală a

acesteia (Ah) nu trebuie să fie considerabil mai mică decât cea a bateriei descărcate.

- Utilizați cabluri de alimentare a bateriei și borne izolate cu secțiune transversală de cel puțin 25 mm².
- Bateria descărcată nu trebuie deconectată de la autovehicul.
- Opriti toți consumatorii electrici care nu sunt necesari.
- Dezactivați sistemul de suspensie pneumatică ⇨ 248.
- Nu vă aplecați deasupra bateriei autovehiculului pe tot parcursul pornirii.
- Evitați neapărat contactul clemelor unui cablu cu clemele celuilalt.
- Autovehiculele nu trebuie să se atingă în cursul procesului de pornire asistată.
- Aplicați frâna de mână și cuplați treapta neutră (transmisie manuală) sau **N** (transmisie manuală secvențială).

Bornă pentru pornire asistată

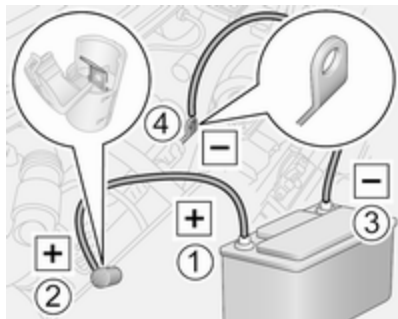


În cazul unei baterii a autovehiculului descărcate, borna pentru pornire asistată facilitează pornirea autovehiculului fără a fi nevoie să accesați bateria din interiorul autovehiculului.

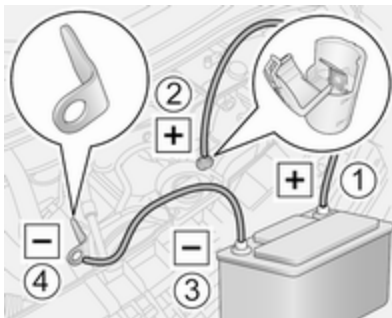
Borna pentru pornire asistată este amplasată în compartimentul motor și marcată cu semnul „+” pe capacul izolator roșu. Ridicați capacul izolator roșu pentru a avea acces la conectorul bornei.

Asigurați-vă că capacul izolator roșu este fixat din nou în poziție când nu este utilizat.

Procedura de pornire asistată



În funcție de model, borna pentru pornire asistată poate fi localizată pe partea stângă sau pe cea dreaptă a compartimentului motor.



Ordinea conectării bornelor:

1. Conectați clema roșie la borna pozitivă (1) a bateriei donoare.
2. Conectați celălalt capăt al cablului roșu la borna pentru pornire asistată (2) a autovehiculului cu baterie descărcată a autovehiculului.
3. Conectați clema neagră la borna negativă (3) a bateriei donoare.
4. Conectați cealaltă clemă neagră la masa (4) autovehiculului ce trebuie pornit, de ex. la blocul motor sau la șuruburile de fixare ale motorului. Realizați conexiunea cât mai departe de

bateria autovehiculului descărcată, însă la cel puțin 60 cm.

Cablurile se vor așeza astfel încât să nu poată fi atinse de componentele în mișcare din compartimentul motor.

Pornirea motorului:

1. Porniți motorul autovehiculului care furnizează curent.
2. După 5 minute, porniți motorul celălalt. Durata tentativelor de pornire asistată nu trebuie să depășească 15 secunde, la intervale de 1 minut.
3. Motoarele ambelor autovehicule vor fi lăsate să funcționeze la ralanti timp de aproximativ 3 minute, cu cablurile pentru pornire asistată conectate.
4. Porniți consumatorii electrici (de exemplu farurile sau încălzirea lunetei) autovehiculului pornit asistat.
5. Cablurile trebuie deconectate în succesiune inversă față de conectare.

Tractarea

Tractarea autovehiculului

Inelul de tractare și cheia de roți sunt depozitate cu trusa de scule ⇨ 311.



Decuplați capacul utilizând o unealtă corespunzătoare și îndepărtați-l.

Înșurubați inelul de tractare în sens orar în punctul frontal de tractare și strângeți complet cu cheia de roți.

Atașați cablul de tractare - sau mai bine o bară de tractare - de inelul de tractare, niciodată de bara de protecție sau de componentele suspensiei față.

Atenție

Nu tractați autovehiculul din partea din spate. Inelul de tractare din față trebuie utilizat numai pentru tractare și nu pentru recuperarea unui autovehicul.

Cuplați contactul pentru a permite funcționarea stopurilor de frână, a claxonului și a ștergătoarelor de parbriz și mișcați volanul ușor pentru a-l debloca.

Dezactivați sistemul de suspensie pneumatică ⇨ 248.

Atenție

Dezactivați sistemele de asistență pentru șofer, precum frânarea activă în caz de urgență ⇨ 272, altfel autovehiculul poate frâna automat în timpul tractării.

Deplasați maneta selectorului de viteze la punctul neutru.

Degajați frâna de mână.

Atenție

Autovehicule cu transmisie semiautomată (transmisie manuală secvențială): Dacă nu se poate selecta treapta neutră, autovehiculul va trebui tractat numai cu roțile motoare ridicate de la sol.

Autovehiculul trebuie întotdeauna tractat cu contactul oprit.

Transmisia semiautomată ⇨ 259.

Atenție

Conduceți cu viteză mică. Evitați manevrele bruște. Forța excesivă de tractare poate afecta autovehiculul.

Când motorul este oprit, acționarea direcției și a frânelor necesită o forță considerabil mai mare.

Pentru a preveni pătrunderea gazelor de eșapament de la autovehiculul tractor în habitacul autovehiculului tractat, activați sistemul de recirculare a aerului ⇨ 223 și închideți geamurile.

Apelați la un atelier service pentru asistență.

După tractare, deșurubați cârligul de tractare și puneți la loc capacul.

Tractarea altui autovehicul



Atașați cablul de tractare - sau mai bine o bară de tractare - de inelul de tractare, niciodată de bară sau de componentele suspensiei față.

Atenție

Inelul de tractare din spate trebuie utilizat numai pentru tractare și nu pentru recuperarea unui autovehicul.

Atenție

Conduceți cu viteză mică. Evitați manevrele bruște. Forța excesivă de tractare poate afecta autovehiculul.

Îngrijirea aspectului

Întreținerea exterioară

Încuietorile

Încuietorile sunt gresate din fabricație cu vaselină specială de înaltă calitate. Utilizați o soluție de degivrare numai când este absolut necesar, deoarece aceasta îndepărtează vaselina și afectează funcționarea încuietorii. După utilizarea soluției de degivrare, apelați la un atelier service pentru gresarea încuietorilor.

Spălarea

Vopseaua autovehiculului este expusă influențelor mediului. Spălați și ceruiți periodic autovehiculul. Când utilizați o spălătorie automată, selectați un program care include și ceruirea. Restricții pentru părțile acoperite cu peliculă sau cu vopsea mată ale caroseriei sau benzi decorative, vezi „Lustruirea și ceruirea”.

Excrementele de păsări, insectele moarte, rășinile, polenul și reziduurile similare trebuie curățate imediat, deoarece conțin constituenți agresivi ce pot deteriora stratul de vopsea.

Dacă utilizați o spălătorie auto, respectați instrucțiunile furnizate de fabricantul instalației. Ștergătoarele de parbriz trebuie oprite, iar oglinzile exterioare trebuie pliate spre interior. Scoateți antena și accesoriiile exterioare, cum ar fi portbagajul de acoperiș etc.

Dacă spălați autovehiculul manual, asigurați-vă că pasajele roților sunt clătiți temeinic cu apă la interior.

Curățați marginile și muchiile portierelor, capotei și hayonului, precum și zonele acoperite la închiderea acestora.

Pentru evitarea daunelor, curățați ornamentele metalice strălucitoare cu ajutorul unei soluții de curățare aprobate pentru aluminiu.

Atenție

Utilizați întotdeauna un agent de curățare cu o valoare a pH-ului de 4-9.

Nu utilizați agenți de curățare pe suprafețe fierbinți.

Solicitați gresarea balamalelor tuturor portierelor la un atelier service.

Nu curățați compartimentul motor cu instalații de curățare cu jet de abur sau cu jet de mare presiune.

Clătiți bine autovehiculul și uscați-l. Clătiți frecvent laveta utilizată pentru ștergerea autovehiculului. Folosiți lavete separate pentru geamuri și pentru suprafețele vopsite: urmele de ceară pe geamuri pot afecta vizibilitatea.

Nu utilizați obiecte dure pentru îndepărtarea petelor de gudron. Utilizați soluția pentru îndepărtarea petelor de gudron de pe suprafețele vopsite.

Luminile exterioare

Lentilele farurilor și ale celorlalte lămpi sunt realizate din plastic. Nu utilizați soluții caustice sau abrazive, raclete de gheață și evitați ștergerea acestora când sunt uscate.

Lustruirea și ceruirea

Ceruiți periodic autovehiculul (cel târziu atunci când apa nu mai formează perle). În caz contrar, vopseaua se va usca.

Lustruirea este necesară când vopseaua a devenit mată sau la acumularea de depuneri solide pe aceasta.

Lustruirea cu pastă siliconică formează o peliculă protectoare, făcând ceruirea inutilă.

Componentele din plastic nevopsite ale caroseriei nu trebuie tratate cu agent de conservare sau ceară.

Componentele pe care este aplicată o peliculă mată ale caroseriei sau benzile decorative nu trebuie lustruite pentru ca acestea să nu fie strălucitoare. Nu folosiți programe cu

ceară fierbinte în spălătoriile automate dacă autovehiculul este echipat cu aceste componente.

Componentele decorative vopsite mat, de ex. capacul carcasei oglinzii, nu trebuie lustruite. În caz contrar, aceste componente vor deveni lucioase sau culoarea va fi dizolvată.

Geamurile și lamelele ștergătoarelor de parbriz

Opriti ștergătoarele înainte de a interveni în zona acestora.

Folosiți o lavetă ce nu lasă scame sau o piele de căprioară împreună cu soluție de curățare pentru geamuri și de îndepărtare a insectelor.

La curățarea lunetei din interior, ștergeți întotdeauna în paralel cu elementul de încălzire pentru a preveni deteriorarea.

Pentru a curăța mecanic gheața, folosiți o racletă pentru gheață.

Apăsați ferm pe racletă, astfel încât să nu poată pătrunde murdărie între racletă și geam, care astfel poate fi zgâriat.

Îndepărtați reziduurile de murdărie de pe lamelele ridicate ale ștergătoarelor folosind o lavetă moale și lichid de spălat geamuri. De asemenea, verificați că ați îndepărtat orice reziduuri, cum ar fi ceara, reziduurile de insecte și altele similare de pe geam.

Jantele și anvelopele

Nu folosiți sisteme de spălare cu jet de mare presiune.

Curățați jantele cu o soluție neutră de curățare pentru jante.

Jantele sunt vopsite și pot fi tratate cu aceleași soluții de protecție ca și vopseaua autovehiculului.

Deteriorarea stratului de vopsea

Rectificați defectele minore ale stratului de vopsea folosind un creion de retuș înainte de apariția ruginii. Apelați la un atelier service pentru repararea deteriorărilor mai extinse ale vopselei și a suprafețelor afectate de rugină.

Podeaua autovehiculului

Unele suprafețe ale podelei au acoperire de protecție din PVC, în timp ce unele zone critice au un strat protector durabil de ceară.

După spălarea podelei, verificați starea stratului protector de ceară și corectați dacă e necesar.

Materialele bituminoase și din cauciuc pot afecta acoperirea de protecție din PVC. Apelați la un atelier service pentru intervenția asupra podelei.

La intrarea și ieșirea din sezonul rece, spălați podeaua și solicitați verificarea acoperirii de protecție din ceară.

Echipamentul de tractare

Nu curățați cuplajul sferic de tractare folosind instalații cu jet de abur sau jet de mare presiune.

Îngrijirea interiorului

Interiorul și tapițeria

Curățați interiorul autovehiculului, inclusiv panoul de bord și capitonajul, numai cu o lavetă uscată sau o soluție de curățare pentru interior.

Curățați tapițeria de piele cu apă curată și o cârpă moale. În cazul unei murdăriri severe, utilizați un agent de curățare a pielii.

Panoul de instrumente și afișajul trebuie curățate numai cu ajutorul unei lavete moi umede. Utilizați o soluție slabă de săpun, dacă este cazul.

Curățați tapițeria cu un aspirator și o perie. Îndepărtați petele folosind o soluție de curățare pentru tapițerie.

Tapițeria poate să nu fie rezistentă la decolorare. Acest lucru poate determina apariția unor decolorări vizibile, în special în cazul tapițeriei deschise la culoare. Petele și decolorările care pot fi îndepărtate trebuie curățate cât mai curând posibil.

Curățați centurile de siguranță numai cu apă caldă și soluție de curățare pentru interior.

Atenție

Închideți benzile Velcro, deoarece benzile Velcro deschise de pe sistemele de închidere ale articolelor de îmbrăcăminte pot deteriora tapițeria scaunelor.

Același lucru se aplică articolelor de îmbrăcăminte cu accesorii cu muchii ascuțite, cum ar fi fermoarele, curelele și pantalonii cu ținte.

Componentele din plastic și cauciuc

Componentele din plastic și cauciuc pot fi curățate cu aceeași soluție de curățare utilizată pentru curățarea caroseriei. Utilizați, dacă este necesar, o soluție de curățare pentru interior. Nu utilizați alte tipuri de soluții. Evitați în special solvenții și benzinele. Nu folosiți sisteme de spălare cu jet de mare presiune.

Reparația și întreținerea

Informații generale	334
Informații service	334
Lichide, lubrifianți și piese de schimb recomandate	336
Lichide și lubrifianți recomandați	336

Informații generale

Informații service

Pentru a garanta o utilizare economică și sigură a autovehiculului și pentru a-i menține valoarea, este extrem de important ca lucrările de întreținere să fie efectuate la intervalele de timp specificate.

Programul de revizie pentru autovehicul, detaliat și actualizat, este disponibil la atelierul service.

Afișajul de service ⇨ 97.

Identificare motor ⇨ 339.

Intervalele de service la nivel european - cu excepția autobuzelor

Întreținerea autovehiculului dumneavoastră este necesară la fiecare 40.000 km sau după doi ani, oricare situație intervine mai întâi, în afara cazului în care afișajul de service nu indică altceva.

Un interval de service mai scurt poate fi utilizat pentru comportamente de condus mai dure, de ex. pentru taxiuri și autovehicule pentru poliție.

Intervale de service la nivel european - numai pentru autobuze

Întreținerea autovehiculului dumneavoastră este necesară la fiecare 30.000 km sau după un an, oricare situație intervine mai întâi, în afara cazului în care afișajul de service nu indică altceva.

Intervalele de service la nivel european sunt valabile în următoarele țări:

Andorra, Austria, Belgia, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Groenlanda, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Regatul Unit al Marii Britanii, Republica Cehă, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Ungaria.

Intervale de service la nivel internațional

Albania, Bosnia-Herțegovina, Kosovo, Macedonia de Nord, Muntenegru, Serbia, România, Bulgaria, Moldova, Cipru:

Întreținerea autovehiculului dumneavoastră este necesară la fiecare 30.000 km sau după doi ani, oricare situație intervine mai întâi, în afara cazului în care afișajul de service nu indică altceva.

Turcia, Maroc:

Întreținerea autovehiculului dumneavoastră este necesară la fiecare 20.000 km sau după un an, oricare situație intervine mai întâi, în afara cazului în care afișajul de service nu indică altceva.

Rusia, Ucraina, Belarus, Kazahstan, Malta:

Întreținerea autovehiculului dumneavoastră este necesară la fiecare 15.000 km sau după un an, oricare situație intervine mai întâi, în afara cazului în care afișajul de service nu indică altceva.

Algeria, Tunisia:

Întreținerea autovehiculului dumneavoastră este necesară la fiecare 10.000 km sau după un an, oricare situație intervine mai întâi, în afara cazului în care afișajul de service nu indică altceva.

Există condiții de funcționare grele dacă una sau mai multe dintre situațiile următoare apar frecvent: Pornire la rece, funcționare oprire și pornire, funcționare cu remorcă, condus montan, condus pe suprafețe carosabile de calitate slabă și cu nisip, poluare crescută a aerului, prezența prafului aeropurtat și a conținutului ridicat de praf, condusul la altitudini mari și variațiile mari ale temperaturii. În aceste condiții grele de funcționare, anumite lucrări de service pot fi necesare mai frecvent decât la intervalele de service obișnuite.

Confirmări

Confirmarea intervențiilor de service este înregistrată în Caietul de service și garanție. Data și kilometrajul sunt completate cu ștampila și semnătura reprezentantului atelierului de service.

Asigurați-vă că se completează corect Caietul de service și garanție, dovada permanentă a intervențiilor de service fiind esențială pentru satisfacerea oricăror solicitări acoperite de garanție sau alte programe speciale, fiind de asemenea utilă atunci când autovehiculul este vândut.

Afișajul de service

Intervalul de service se bazează pe mai mulți parametri, în funcție de utilizare.

Afișajul de service, aflat în Centrul de informații pentru șofer anunță data următoarei revizii. Apelați la un atelier de service pentru asistență.

Afișajul de service ⇨ 97.

Lichide, lubrifianți și piese de schimb recomandate

Lichide și lubrifianți recomandați

Folosiți numai produse care respectă specificațiile recomandate.

Avertisment

Materialele utilizate sunt periculoase și pot fi toxice. Manevrați-le cu grijă. Respectați instrucțiunile prezente pe recipienții în care acestea sunt livrate.

Uleiul de motor

Uleiul de motor este identificat prin clasa de calitate și prin vâscozitate. Calitatea este mai importantă decât vâscozitatea atunci când se alege uleiul ce urmează a fi utilizat. Calitatea uleiului asigură, de exemplu, curățenia motorului, protecția împotriva coroziunii și

controlul îmbătrânirii uleiului, în timp ce clasa de vâscozitate oferă informații despre variația fluidității uleiului în funcție de temperatură.

Selectați uleiul de motor adecvat în funcție de calitatea acestuia și de temperatura ambientală minimă ⇨ 340.

Completarea uleiului de motor

Atenție

În cazul deversării uleiului, ștergeți-l și eliminați-l corect.

Uleiurile de motor provenite de la diferiți producători sau livrate sub diferite mărci pot fi amestecate atât timp cât sunt conforme cu cerințele referitoare la calitatea și vâscozitatea uleiului de motor.

Selectați uleiul de motor adecvat în funcție de calitatea acestuia și de temperatura ambientală minimă ⇨ 340.

Aditivi suplimentari pentru uleiul de motor

Utilizarea de aditivi suplimentari pentru uleiul de motor poate duce la avariarea motorului și invalidarea garanției.

Clase de vâscozitate a uleiului de motor

Clasa de vâscozitate SAE oferă informații cu privire la fluiditatea uleiului.

Uleiurile multigrad sunt indicate prin două cifre, de exemplu, SAE 5W-30. Prima cifră, urmată de un W, indică vâscozitatea la temperaturi scăzute, iar cea de-a doua indică vâscozitatea la temperaturi ridicate.

Selectați clasa de vâscozitate adecvată în funcție de temperatura ambientală minimă ⇨ 340.

Toate clasele de vâscozitate recomandate sunt adecvate pentru temperaturi exterioare ridicate.

Lichidul de răcire și antigelul

Utilizați exclusiv un antigel pentru lichid de răcire fără silicați, cu durată lungă de utilizare (LLC). Apelați la un atelier service autorizat.

Sistemul este umplut din fabricație cu lichid de răcire destinat protecției excelente împotriva coroziunii și împotriva înghețului până la -28 °C. Această concentrație va fi menținută tot timpul anului. Aditivii pentru lichidul de răcire destinați asigurării unei protecții suplimentare împotriva coroziunii sau etanșării împotriva scurgerilor minore pot cauza probleme de funcționare. Nu ne asumăm răspunderea pentru consecințele utilizării de aditivi suplimentari pentru lichidul de răcire.

Lichidul de spălare

Folosiți numai lichid de spălare aprobat pentru autovehicul pentru a împiedica avariarea lamelelor ștergătoarelor, a vopselei, a pieselor din plastic și cauciuc. Apelați la un atelier service autorizat.

Lichidul de frână

În timp, lichidul de frână absoarbe umiditate, ceea ce va reduce eficiența frânării. Lichidul de frână va fi de aceea înlocuit la intervalele specificate.

AdBlue

Folosiți exclusiv AdBlue pentru a reduce oxizii de azot din emisiile de evacuare ➔ 251.

Date tehnice

Identificarea autovehiculului 338

- Seria de identificare a autovehiculului (VIN) 338
- Plăcuța de identificare 339
- Identificarea motorului 339

Date referitoare la autovehicul ... 340

- Lichide și lubrifianți recomandați 340
- Capacități 340
- Presiunea în anvelope 341

Identificarea autovehiculului

Seria de identificare a autovehiculului (VIN)



Numărul de Identificare a autovehiculului (VIN) este vizibil prin parbriz.

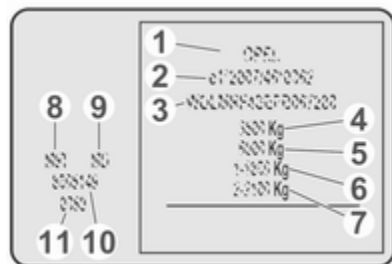


Numărul de identificare a autovehiculului este, de asemenea, afișat sub un înveliș detașabil din plastic, pe treapta ușii din dreapta față. Pentru a avea acces, desfaceți învelișul cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat.

Plăcuța de identificare



Plăcuța de identificare este fixată pe stâlpul portierei din dreapta.



Informații pe plăcuța de identificare:

- 1** : numele producătorului
- 2** : numărul omologării de tip
- 3** : seria de identificare a autovehiculului (VIN)
- 4** : masa totală maximă autorizată a autovehiculului în kg
- 5** : masa totală maximă autorizată a ansamblului cu remorcă în kg
- 6** : sarcina maximă autorizată pe axa față în kg
- 7** : sarcina maximă autorizată pe axa spate în kg
- 8** : tipul motorului
- 9** : codul de identificare a motorului
- 10** : serie de fabricație
- 11** : codul vopselei autovehiculului

Notă

Plăcuța de identificare a autovehiculului poate fi diferită de ilustrația prezentată.

Sarcinile combinate de pe axele față și spate nu trebuie să depășească masa totală maximă autorizată a autovehiculului.

Masa proprie a autovehiculului depinde de specificația autovehiculului, de ex. echipament

opțional și accesorii. Consultați Certificatul de conformitate CEE, furnizat împreună cu alte documente naționale de înmatriculare ale autovehiculului.

Datele tehnice sunt stabilite în concordanță cu normele Comunității Europene. Ne rezervăm dreptul de a opera modificări. Specificațiile din documentația autovehiculului au întotdeauna prioritate față de cele din acest manual.

Identificarea motorului

Movano are motoare diesel cu patru cilindri și un volum al pistonului de 2298³. Codul de identificare a motorului începe cu M9T și identifică puterea și clasa de emisii. Acesta face parte din plăcuța de identificare, ștanțată pe blocului motor și pe o etichetă atașată la capacul lanțului de distribuție, în funcție de variantă.

Pentru date tehnice suplimentare, consultați Certificatul de conformitate CEE, furnizat împreună cu alte documente naționale de înmatriculare ale autovehiculului.

Date referitoare la autovehicul

Lichide și lubrifianți recomandați

Cerințele referitoare la calitatea uleiului de motor

Calitatea uleiului de motor: Europa

dexos 2 ✓

Pentru țările cu interval internațional de service ⇨ 334, puteți utiliza ulei de motor din lista de calități enumerate mai jos:

Calitatea uleiului de motor: Internațional

dexos 2 ✓

ACEA C3 ✓

motoare cu filtru de particule

ACEA A3/B4 ✓

motoare fără filtru de particule

Clase de vâscozitate a uleiului de motor

Temperatura mediului ambiant

până la -25 °C SAE 0W-30 sau SAE 0W-40

SAE 5W-30 sau SAE 5W-40

sub -25 °C SAE 0W-30 sau SAE 0W-40

Capacități

Rezervorul de combustibil

Rezervorul de combustibil, capacitatea nominală [l]

80 sau 105

Rezervor de AdBlue

AdBlue, capacitatea nominală [l]

22,5

Presiunea în anvelope

Tracțiune față

Masa totală maximă autorizată	Anvelopele	Față [kPa/bar] (psi)	Spate [kPa/bar] (psi)
2800	215/65 R16 C 109/107R	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
3300	215/65 R16 C 109/107R	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
3500	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)
3900	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)

Tracțiune spate, cu roți spate simple

Masa totală maximă autorizată	Anvelopele	Față [kPa/bar] (psi)	Spate [kPa/bar] (psi)
3500	235/65 R16 C 115/113R	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)

Tracțiune spate, cu roți spate duble

Masa totală maximă autorizată	Anvelopele	Față [kPa/bar] (psi)	Spate [kPa/bar] (psi)
3500	195/75 R16 C 107/105R	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)
4500	195/75 R16 C 107/105R	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

Informații pentru client

Informații pentru client	342
Declarație de conformitate	342
REACH	346
Mărci comerciale înregistrate ..	346
Înregistrarea datelor despre autovehicul și confidențialitatea	346
Dispozitive de înregistrare a evenimentelor	346
Identificarea prin frecvență radio (RFID)	350

Informații pentru client

Declarație de conformitate

Sisteme de transmisie radio

Acest autovehicul are sisteme care transmit și / sau primesc unde radio conform Directivei 2014/53/UE. Producătorii sistemelor enumerate mai jos declară conformitatea cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE pentru fiecare sistem este disponibil la următoarea adresă de internet: www.opel.com/conformity.

Importatorul este
Opel / Vauxhall, Bahnhofplatz,
65423 Ruesselsheim am Main,
Germany.

Receptor telecomandă radio

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El
Bey, Tunisia

Frecvența de funcționare: 433 MHz
Randament maxim: 10 mW ERP

Transmițător telecomandă radio

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El
Bey, Tunisia

Frecvența de funcționare: 433 MHz
Randament maxim: 10 mW ERP

Emițătorul cheii electronice

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH
Ohmstrasse 4, 85716
Unterschleissheim, Germany

Frecvența de funcționare: 433 MHz
Randament maxim: 10 mW ERP

Sistemul antidemaraș

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El
Bey, Tunisia

Frecvența funcționării: 125 kHz
Randament maxim:
42 dBμA/m @ 10 m

Sistemul antidemaraș

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4, 85716
Unterschleissheim, Germany
Frecvența funcționării: 125 kHz
Randament maxim:
42 dBμA/m @ 10 m

**Sistem Infotainment NAVI 80
IntelliLink**

TomTom Int'l BV
De Ruijterkade 154, 1011 AC
Amsterdam, The Netherlands
Frecvență de funcționare:
2400 - 2483,5 MHz
Randament maxim: 100 mW EIRP

**Sistem Infotainment NAVI 50
IntelliLink**

LG Electronics
LG Electronics European Shared
Service Center B.V., Krijgsman 1,
1186 DM Amstelveen, The
Netherlands
Frecvența de funcționare: 2,4 GHz
Randament maxim: 100 mW EIRP

Sistem Infotainment, Radio 15
Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El
Bey, Tunisia
Frecvența de funcționare:
2400 - 2483,5 MHz
Randament maxim: 100 mW EIRP

**Receptor telecomandă radiator de
parcare**

Eberspaecher Climate Control
Systems GmbH & Co. KG
Eberspaecherstrasse 24, 73730
Esslingen, Germany
Frecvența funcționării: N/A
Randament maxim: N/A

**Transmițător telecomandă radiator
de parcare**

Eberspaecher Climate Control
Systems GmbH & Co. KG
Eberspaecherstrasse 24, 73730
Esslingen, Germany
Frecvența funcționării: 434,6 MHz
Randament maxim: 10dBm

Unitate de comandă sistem telematic
Continental Automotive

1 Rue de Clairefontaine, 78120
Rambouillet, France
Frecvența de funcționare:
2400 - 2483,5 MHz
Randament maxim: 100 mW EIRP

Afișaj sistem telematic
MASTernaut INTERNATIONAL
4 rue Charles Cros 27400 Louviers,
France

Frecvența func- ționării (MHz)	Randament maxim (dBm)
900 MHz	33 dBm
1800 MHz	30 dBm

**Receptor monitorizare a presiunii în
anvelope**

Schrader Electronics
Trooperslane Industrial Estate, 2
Meadowbank Rd, Carrickfergus
BT38 8YF, United Kingdom
Frecvența funcționării: N/A
Randament maxim: N/A

Senzori de presiune în anvelope
Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2
Meadowbank Rd, Carrickfergus
BT38 8YF, United Kingdom

Frecvența de funcționare:
433,05 - 434,79 MHz

Randament maxim: 10 mW ERP

**Modul senzori de presiune în
anvelope**

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El
Bey, Tunisia

Frecvența funcționării: N/A

Randament maxim: N/A

Sisteme radar

Declarațiile de conformitate specifice
țării pentru sisteme radar sunt
prezentate la pagina următoare:

European Union

EC Directive: 1999/5/EC
 Manufacturer: Delphi Electronics & Safety
 Model / Type Designation: L2C0038TR
 Description / Intended Use:
 Electronically Scanned Radar (ESR),
 a 76.5GHz adaptive cruise control system
 radar fitted to motor vehicles at vehicle
 manufacture
 Applied Standards:
 47 CFR Part 15
 CEPT ERC Recommendation 70-03
 EN 60950
 EN 301 091
 European Commission Directive
 2006/28/EC
 I declare that the product referenced
 above is in compliance with the essential
 requirements and other relevant
 provisions of Directive 1999/5/EC, on the
 approximation of the laws of the member
 states relating to Directive 1999/5/EC.

Brazil

Modelo: L2C0038TR



1071-10-3451



0107897843800248

Este equipamento
 opera em caráter
 secundário, isto é,
 não tem direito a
 proteção contra
 interferência
 prejudicial, mesmo de estações do
 mesmo tipo, e não pode causar
 interferência a sistemas operando em
 caráter primário

Indonesia

14785/POSTEL/2010
 1982

Jordan

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87
 Equipment Type: Low Power Device (LPD)

Malaysia

Approval #: B 05358

Moldova

8526

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC
 Numéro d'agrément :
 MR 4838 ANRT 2009
 Date d'agrément : 22/5/2009

Singapore

Complies with
 IDA Standards
 DA105753

South Africa

TA-2009/163
 APPROVED

South Korea**Taiwan**

CCAB09LP4590T3

UAE

TRA
 REGISTERED No:
 0018923/09
 DEALER No:
 DA0047809/10

United States of America and Canada

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules
 and with Industry Canada license-exempt RSS
 standard(s). Operation is subject to the following
 two conditions: (1) This device may not cause
 harmful interference, and (2) This device must
 accept any interference received, including
 interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR
 d'Industrie Canada applicables aux appareils
 radio exempts de licence. L'exploitation est
 autorisée aux deux conditions suivantes: (1)
 l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout
 brouillage radioélectrique subi, même si le
 brouillage est susceptible d'en compromettre le
 fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly
 approved by the party responsible for compliance
 could void the user's authority to operate the
 equipment. The term "IC:" before the radio
 certification number only signifies that Industry
 Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation
 exposure limits set forth for an uncontrolled
 environment. This equipment should be installed
 and operated with minimum distance of 20 cm
 between the radiator and your body.

REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) este o reglementare a Uniunii Europene adoptată pentru a îmbunătăți protecția sănătății umane și a mediului față de riscurile pe care le pot constitui substanțele chimice. Vizitați www.opel.com/reach pentru informații suplimentare și pentru accesul la comunicare pentru Articolul 33.

Mărci comerciale înregistrate

Apple Inc.

Apple CarPlay™ este o marcă comercială a Apple Inc.

App Store® și iTunes Store® sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® și Siri® sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® este o marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc.

DivX, LLC

DivX® și DivX Certified® sunt mărci comerciale înregistrate ale DivX, LLC.

EnGIS Technologies, Inc.

BringGo® este o marcă comercială înregistrată a EnGIS Technologies, Inc.

Google Inc.

Android™ și Google Play™ Store sunt mărci comerciale ale Google Inc.

Stitcher Inc.

Stitcher™ este o marcă comercială a Stitcher, Inc.

Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® este o marcă comercială înregistrată a VDA.

Înregistrarea datelor despre autovehicul și confidențialitatea

Dispozitive de înregistrare a evenimentelor

În autovehicul sunt montate unități electronice de control. Unitățile de control procesează date primite de senzorii vehiculului, de exemplu, sau pe care le generează ele însele sau pe care le schimbă între ele. Unele unități de control sunt necesare pentru funcționarea în siguranță a vehiculului, altele vă asistă în timp ce conduceți (sisteme de asistență pentru șofer), iar altele furnizează funcții de confort sau infotainment.

În continuare sunt prezentate informații generale despre procesarea datelor din vehicul. Veți găsi informații suplimentare referitoare la ce date anume sunt încărcate, stocate și transmise terților și în ce scop, în autovehiculul dvs., la cuvântul cheie Protecția datelor, legat îndeaproape de referințele pentru caracteristicile funcționale afectate

din manualul de utilizare respectiv sau în termenii de vânzare generali. Aceste documente sunt, de asemenea, disponibile online.

Date de operare din vehicul

Unitățile de control procesează date pentru operarea vehiculului.

Aceste date includ, de ex.:

- informații despre starea autovehiculului (de ex. viteza, întârzierea deplasării, accelerația laterală, viteza de rotație a roții, afișarea mesajului „centuri de siguranță fixate”)
- condiții ambiante (de ex. temperatură, senzor de ploaie, senzor de distanță)

De regulă, aceste date sunt tranzitorii, nu sunt memorate mai mult decât un ciclu operațional și sunt procesate doar la bordul autovehiculului respectiv. Unitățile de comandă adesea includ stocarea datelor (inclusiv cheia autovehiculului). Acestea sunt folosite pentru a permite documentarea temporară sau permanentă a informațiilor referitoare

la starea vehiculului, solicitarea componentelor, cerințele de întreținere și evenimentele și erorile tehnice.

În funcție de nivelul de echipare, datele stocate sunt următoarele:

- stările de operare a componentelor sistemului (de ex. nivelul de umplere, presiunea în anvelope, starea bateriei)
- defecțiunile și defectele componentelor importante ale sistemului (de ex. lumini, frâne)
- reacțiile sistemului în situații speciale de condus (de ex. declanșarea unui airbag, acționarea sistemelor de control al stabilității)
- informații privind evenimentele care avariază vehiculul
- pentru autovehiculele electrice, nivelul încărcării din bateria de înaltă tensiune, autonomia estimată

În cazuri speciale (de ex. dacă vehiculul a detectat o defecțiune), poate fi necesară salvarea datelor care altfel ar fi volatile.

Când folosiți service-urile (de ex., reparații, întreținere), datele de operare salvate pot fi citite împreună cu numărul de identificare a autovehiculului și pot fi folosite dacă este necesar. Personalul care lucrează pentru rețeaua de service (de ex. garaje, producători) sau terții (de ex. servicii de dezmembrări) pot citi datele din vehicul. Aceleași prevederi se aplică lucrărilor în garanție și măsurilor de asigurarea calității.

Datele se citesc în general prin intermediul portului OBD (diagnoză la bord), prescris de legislație, din vehicul. Datele de operare care sunt citite documentează starea tehnică a vehiculului sau a componentelor individuale și asistă cu diagnoza defecțiunilor, conformitatea cu obligațiile de garanție și îmbunătățirea calității. Aceste date, în special informațiile privind solicitările asupra componentelor, evenimentele tehnice, erorile operatorilor și alte

defecțiuni, sunt transmise către producător atunci când este cazul, împreună cu numărul de identificare a autovehiculului. Producătorul este de asemenea supus responsabilității în privința produsului. Producătorul poate de asemenea utiliza datele de operare de la vehicule pentru rechemările produsului. Aceste date pot fi de asemenea folosite pentru a verifica garanția pentru client și reclamațiile în garanție.

Memoriile defecte ale vehiculului pot fi resetate de o companie de service la realizarea service-ului sau a reparațiilor sau la solicitarea dvs.

Funcții de confort și infotainment

Setările de confort și setările personalizate se pot memora în vehicul și se pot schimba sau reseta oricând.

În funcție de nivelul de echipare respectiv, acestea includ

- setările de poziție ale scaunului și volanului
- setările șasiului și ale sistemului de aer condiționat
- setările personalizate, ca de exemplu iluminatul interior

Vă puteți introduce datele proprii în funcțiile infotainment pentru vehicul, ca parte a funcțiilor selectate.

În funcție de nivelul de echipare respectiv, acestea includ

- date multimedia, ca de exemplu muzică, videoclipuri sau fotografii pentru redarea într-un sistem multimedia integrat
- datele agendei pentru utilizarea cu un sistem hands-free integrat sau un sistem de navigație integrat
- destinații introduse
- date privind utilizarea serviciilor online

Aceste date pentru funcțiile de confort și infotainment pot fi memorate local în vehicul sau pot fi păstrate pe un

dispozitiv pe care l-ați conectat la vehicul (de ex. un smartphone, stick USB sau player MP3). Datele pe care le-ați introdus dumneavoastră înșivă pot fi șterse în orice moment.

Aceste date pot fi transmise în exteriorul vehiculului exclusiv la cerința dumneavoastră, în special la folosirea serviciilor online în conformitate cu setările pe care le-ați selectat.

Integrarea smartphone, de ex. Android Auto sau Apple CarPlay

Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat corespunzător, puteți conecta smartphone-ul sau un alt dispozitiv mobil la vehicul, așa încât să îl puteți controla cu ajutorul comenzilor integrate din vehicul. În acest caz, imaginea și sunetul smartphone-ului se pot prelua prin intermediul sistemului multimedia. Simultan, la smartphone-ul dumneavoastră sunt transmise informații specifice. În funcție de tipul de integrare, aceasta include date ca de exemplu datele de poziție, modul zi/noapte și alte informații generale ale vehiculului.

Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile de operare pentru vehicul / sistemul infotainment. Integrarea permite folosirea aplicațiilor selectate ale smartphone-ului, ca de exemplu sistemul de navigație sau redarea muzicii. Nu este posibilă o integrare suplimentară între smartphone și vehicul, în special accesul activ la datele vehiculului. Natura procesării ulterioare a datelor este determinată de către furnizorul aplicației folosite. Dacă puteți defini setările, și dacă da pe care anume, depinde de aplicația respectivă și de sistemul de operare al smartphone-ului.

Servicii online

Dacă vehiculul are o conexiune la rețeaua radio, se permite schimbul de date între vehicul și alte sisteme. Conexiunea la rețeaua radio este posibilă prin intermediul unui transmițător din vehicul sau un dispozitiv mobil pe care îl puneți la dispoziție (de ex. un smartphone). Funcțiile online pot fi folosite prin intermediul acestei conexiuni la rețeaua radio. Acestea includ servicii online și aplicații care vă sunt puse la dispoziție de către producător sau alți furnizori.

Servicii aflate în proprietate

În cazul serviciilor online ale producătorului, funcțiile respective sunt descrise de către producător într-o locație adecvată (de ex. Manual de utilizare, site-ul web al producătorului) și sunt furnizate datele asociate referitoare la protecția datelor. Datele personale pot fi folosite pentru furnizarea serviciilor online. Schimbul de date în acest scop are loc prin intermediul unei conexiuni protejate, de ex. cu ajutorul

sistemelor IT ale producătorului, puse la dispoziție în acest scop. Colectarea, procesarea și folosirea datelor personale în scopul pregătirii serviciilor are loc exclusiv pe baza permisiunilor legale, de ex. în cazul sistemului de comunicații de urgență prescris de cerințele legale sau al acordului contractual, sau prin consimțământ.

Puteți activa sau dezactiva serviciile și funcțiile (care fac, într-o oarecare măsură, obiectul modificărilor) și, în unele cazuri, întreaga conexiune la rețeaua radio a vehiculului. Aceasta nu include funcțiile și serviciile statutare, de exemplu sistemul de comunicații de urgență.

Servicii de terță parte

Dacă folosiți serviciile online de la alți furnizori (de terță parte), aceste servicii fac obiectul răspunderii și protecției datelor, precum și a condițiilor de utilizare ale respectivului furnizor. Producătorul adesea nu are nicio influență asupra conținutului schimbat în acest scop.

Prin urmare, vă rugăm să observați natura, scopul și domeniul colectării și utilizării datelor personale în domeniul de activitate al serviciilor de terță parte furnizate de către respectivul furnizor de servicii.

Identificarea prin frecvență radio (RFID)

Tehnologia RFID este folosită la unele autovehicule pentru funcții cum ar fi monitorizarea presiunii anvelopelor și sistemul antidemaraj. Se folosește de asemenea în legătură cu sisteme cu ar fi telecomenzi pentru blocarea/deblocarea portierelor și pornirea. Tehnologia RFID din autovehiculele Opel nu folosește și nu înregistrează informații cu caracter personal sau legături la orice alt sistem Opel care conține informații cu caracter personal.

Conversiile caroseriilor

Modele cu benă basculantă și perete lateral rabatabil	351
Instrucțiuni referitoare la încărcare	351
Perete posterior	353
Pereți laterali	354
Inele de amarare	354
Funcționarea benei	355
Suport de siguranță	357
Nivelul uleiului hidraulic	358
Cutie de scule	358
Luminile exterioare	359
Curățare	359
Verificarea autovehiculului	359
Date tehnice	360
Declarație de conformitate.	360
Caroserie tip cutie	361
Chei	361
Portiere	361
Oblon	362
Treaptă	363
Scară	363

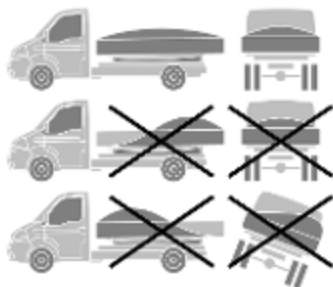
Compartimentul de depozitare din partea superioară a cabinei	363
Șine pentru încărcare	364
Luminile interioare	364

Microbuze pentru persoane și marfă	365
Scaune pentru copii	365
Depozitare	365

Modele cu benă basculantă și perete lateral rabatabil

Instrucțiuni referitoare la încărcare

Modelele cu benă basculantă și perete lateral rabatabil nu sunt destinate transportului persoanelor sau al materialelor inadecvate / nesigure.



- Încărcați uniform vehiculul, distribuind sarcina pe caroserie.
- Înainte de încărcare, asigurați-vă că peretele posterior al vehiculului și pereții laterali sunt bine închisei.
- Fixați orice sarcini solide folosind echipament de amarare suplimentar.
- Așezați sarcinile începând cu cea mai mică înălțime aplicabilă. Nu lăsați sarcinile să cadă pe caroserie.
- Nu supraîncărcați caroseria.

- Asigurați-vă că sarcina nu va cădea din vehicul și nici nu va pune în pericol alți participanți la trafic.
- Nu conduceți cu caroseria basculată.
- Nu conduceți cu peretele posterior sau pereții laterali coborâți.
- Nu încercați să basculați sarcini din caroserie când părțile laterale ale caroseriei sau peretele posterior sunt închise.
- Respectați etichetele de avertizare pentru siguranță de pe caroseriile cu benă și cu pereți laterali rabatabili.
- Nu încercați să basculați sarcini decât dacă vehiculul se află pe sol solid.
- Comutatorul de izolare trebuie să se afle în poziția **OFF** când funcția de basculare nu este în uz.

Atenție

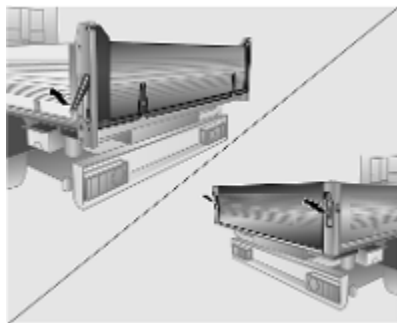
Nu depășiți sarcina maximă laterală de 200 kg (caroserie cu pereți rabatabili) și 400 kg (caroserie basculantă), așa cum se precizează pe peretele despărțitor.

La încărcarea articolelor grele sau vrac, inelele de amarare trebuie să se afle la același nivel cu podeaua caroseriei pentru evitarea producerii vreunei avarii.

Consultați etichetele de avertizare de siguranță amplasate pe caroseria basculantă și cu pereți rabatabili.

Sarcina maximă pe podeaua caroseriei cu pereți rabatabili este de 230 kg per 80 mm x 80 mm sau 80 kg per 50 mm x 50 mm.

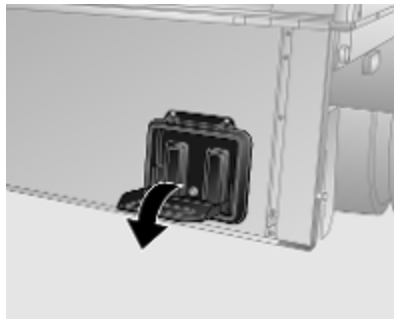
Perete posterior



Deschiderea

Trageți în sus manetele de eliberare pentru decuplarea încuietorelor și coborârea completă a peretelui posterior.

Treaptă



Cu peretele posterior coborât, rabatați în jos treapta. Rabatați-o în sus când nu este necesară.

Închiderea

Ridicați peretele posterior și apăsați-l ferm pe poziție. Apăsați în jos manetele de eliberare, asigurându-vă că încuietorele se cuplează complet.

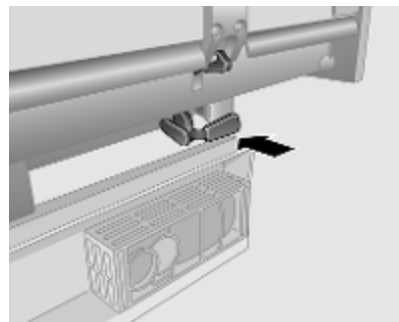
Basculare

Balamalele inferioare ale peretelui posterior pot fi eliberate pentru a permite peretelui posterior să

basculeze pe balamalele sale superioare în timpul operațiilor de descărcare.

⚠ Avertisment

Pentru a preveni desprinderea de la vehicul a peretelui posterior, asigurați-vă că balamalele superioare sunt cuplate cu manetele de eliberare în poziția blocată.



Eliberați balamalele inferioare cu ajutorul manetei la distanță localizate în partea din spate a caroseriei.

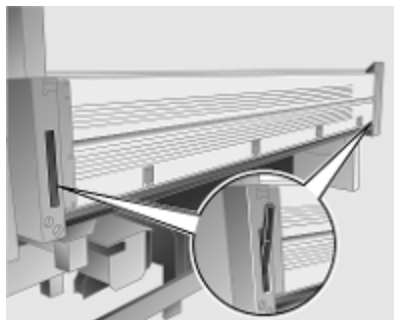
Peretele posterior este decuplat și va bascula din balamalele sale superioare.

Pentru blocare, cuplați balamalele peretelui posterior inferior și împingeți maneta la distanță în poziția de blocare. Verificați dacă peretele posterior este fixat.

Pereți laterali

⚠️ Avertisment

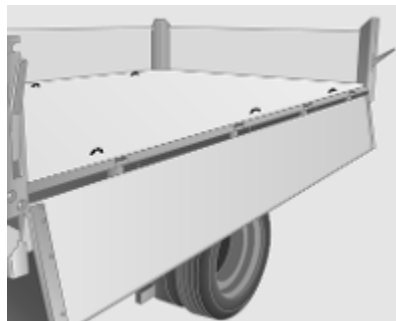
Panourile laterale sunt grele. Acționați cu grijă la coborârea panourilor laterale, nu le lăsați să cadă.



Pentru deschidere, trageți în sus manetele de eliberare pentru decuplarea încuietoarelor. Coborâți complet peretele lateral.

Pentru închidere, ridicați peretele lateral și apăsați-l ferm pe poziție. Apăsați în jos manetele de eliberare, asigurându-vă că încuietorele se cuplează complet.

Inele de amarare

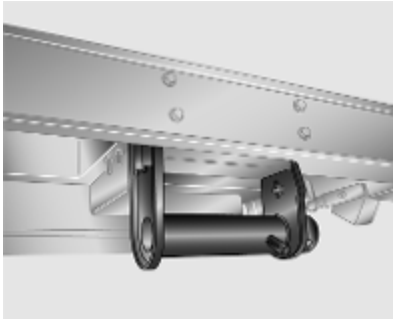


Asigurați obiectele grele cu chingile de amarare atașate de inelele de amarare.

Atenție

Forța maximă aplicată la inelele de amarare nu trebuie să depășească 4000 N sau 8000 N la 30°.

Consultați etichetele de avertizare de siguranță amplasate pe caroseria basculantă și cu pereți rabatabili.



Elemente de fixare cu chingă suplimentare pentru marfă sunt amplasate sub podeaua caroseriei basculante.

Funcționarea benei

⚠️ Avertisment

Înainte de exploatarea benei basculante, aplicați frâna de parcare și selectați poziția treptei neutre.

Operatorul trebuie să rămână la comandă pentru a se asigura de realizarea corectă a basculării și coborârii.

Când funcția de basculare este în uz, în apropiere nu trebuie să se afle alte persoane.

Asigurați-vă că vehiculul se află pe sol stabil, iar caroseria basculantă poate fi ridicată la înălțimea maximă fără atingerea elementelor suspendate care obstruiează.

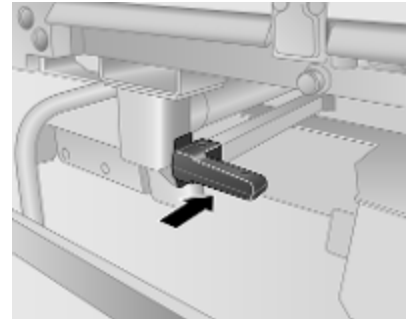
Caroseria basculantă are două știfturi de blocare care trebuie să fie întotdeauna fixate în timpul funcționării. Știfturile de blocare sunt folosite pentru obținerea oricăreia dintre cele trei poziții de basculare.

Atenție

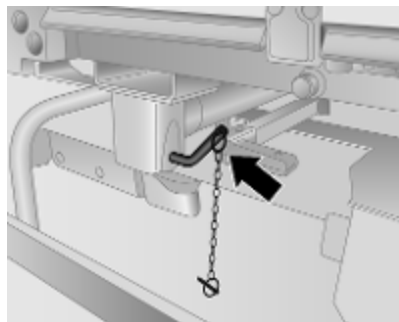
Bena nu trebuie exploatată dacă știfturile de blocare sunt incorrect montate.

Știfturile montate în diagonală, pe cealaltă parte sau în ambele poziții ale pivotului față vor avea ca rezultat avariarea dacă se încearcă bascularea.

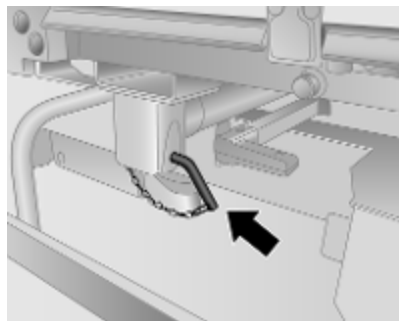
Bascularea pe laterală



Împingeți maneta pentru accesarea pivotului față.

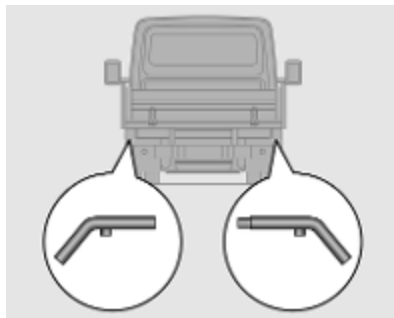


Introduceți știfturile de blocare în pivoții față și spate, pe aceeași parte. Asigurați-vă că mânerul și dispozitivul de poziționare de pe ambele știfturi de blocare sunt orientate în sus.



Rotiți ambele știfturi de blocare, pentru a le scoate din poziția verticală și fixați fiecare lanț de blocare. Coborâți complet peretele lateral.

Bascularea spre spate

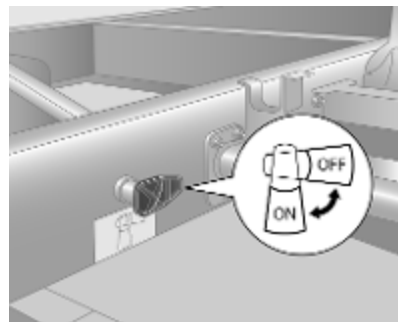


⚠ Avertisment

Pentru a preveni desprinderea de la vehicul a peretelui posterior, asigurați-vă că balamalele superioare sunt cuplate și împingeți manetele de eliberare în jos, pentru a cupla complet încuietoarele.

Introduceți știfturile de blocare în pivoții spate stânga și dreapta. Asigurați-vă că mânerul și dispozitivul de poziționare de pe ambele știfturi de blocare sunt orientate în sus. Rotiți ambele știfturi de blocare, pentru a le scoate din poziția verticală și fixați fiecare lanț de blocare.

Comutator de izolare

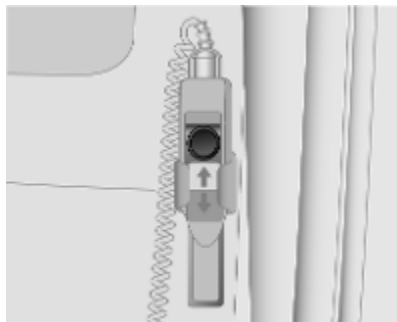


Sistemul trebuie activat cu ajutorul comutatorului de izolare amplasat în partea stângă a șasiului. Răsuciți comutatorul de izolare spre poziția ON.

Când bena basculantă nu este folosită, răsuçiți comutatorul de izolare în poziția **OFF**.

Ridicarea și coborârea benei

Bena este operată cu ajutorul telecomenzii amplasate lângă scaunele din față.



Telecomanda dă utilizatorului posibilitatea de a supraveghea funcționarea benei din exteriorul vehiculului.

Apăsați butonul:

- ↑ : ridicare
- ↓ : coborâre

Când bena este activă, se aude un semnal sonor.

Bena poate fi oprită în orice moment prin eliberarea comutatorului.

Caroseria basculantă va înceta automat deplasarea când ajunge la înălțimea maximă.

Pentru oprire în situații de urgență, apăsați butonul roșu.

Când nu este utilizată, depozitați telecomanda în suport.

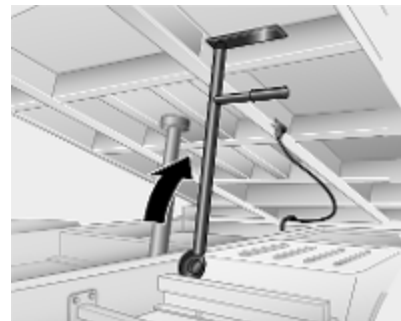
Cablu de siguranță

Cablul de siguranță atașat la caroseria basculantă previne ridicarea la înălțime prea mare a caroseriei basculante. În cazul deteriorării cablului de siguranță, acesta trebuie înlocuit imediat. Apelați la un atelier service pentru asistență.

Suport de siguranță

Suportul de siguranță este amplasat sub partea stângă a caroseriei basculante și are doar rolul de asistență la sprijinirea caroseriei basculante goale când este basculată

spre spate, pentru realizarea inspecției vizuale a componentelor vehiculului.



Folosirea suportului de siguranță

1. Pregătiți caroseria cu benă basculantă să basculeze spre în spate.
2. Ridicați complet bena.
3. Ridicați suportul de siguranță pentru a-l alinia cu suportul de pe benă.
4. Coborâți caroseria basculantă până când suportul de siguranță este în contact cu bena.

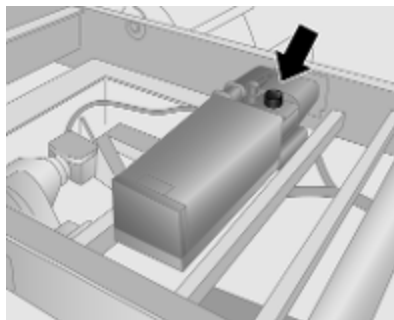
Depozitarea suportului de siguranță:

1. Ridicați caroseria basculantă suficient pentru a elibera suportul de siguranță de pe poziție.
2. Coborâți suportul de siguranță în poziția depozitată.
3. Coborâți caroseria basculantă.

Nivelul uleiului hidrolic

Atenție

Înainte de a putea realiza orice lucrări de inspecție, suportul de siguranță trebuie să se afle pe poziție.



Cu bena complet ridicată, nivelul uleiului hidrolic trebuie să rămână cuprins între marcajele **MIN** și **MAX**.

Atenție

Folosiți doar produse testate și aprobate. Avariile rezultate din utilizarea materialelor neaprobate nu vor fi acoperite de garanție. Utilizarea aditivilor poate produce avarii și anula garanția.

Verificați nivelul uleiului hidrolic după ce ați condus pe distanțe lungi, pe carosabil accidentat sau în pantă.

Adresați-vă unui atelier service pentru remedierea cauzei pierderii de ulei hidrolic.

Folosiți doar ulei hidrolic de tip SAE 10 (ISO 32) sau un tip Q8 ELI 1298L, adecvat pentru condițiile din Clasa 1.

Cutie de scule

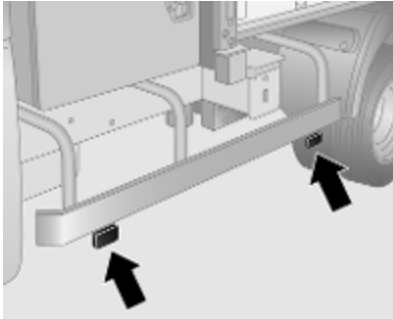


Deblocați cu ajutorul cheii care v-a fost pusă la dispoziție și desfaceți clichetele în poziția deschisă.

Închideți portiera și acționați ambele clichete, apoi blocați-le cu cheia.

Atenție

Asigurați-vă că ușa cutiei de scule este bine închisă înainte de a porni.

Luminile exterioare

Luminile exterioare suplimentare se aprind împreună cu luminile laterale.

Apelați la un atelier service pentru înlocuirea becurilor.

Curățare

Murdăria sau nămolul care se usucă pe caroserie pot deveni abrazive și pot deteriora vopseaua, etanșările, încuietorile și balamalele.

Curățați următoarele piese dacă acestea devin contaminate cu murdărie:

- Clichetele și balamalele peretelui lateral și ale peretelui posterior.
- Știfturile de pivotare ale caroseriei benă și orificiile de localizare.

Atenție

Nu pulverizați apă cu presiune înaltă direct pe etanșările hidraulice, pompă, rezervor, articulațiile sferice ale berbecului hidraulic sau clemele de ghidare.

După curățare, verificați și, dacă este necesar, lubrifiați componentele enumerate în verificările utilizatorului.

⚠ Avertisment

Nu intrați sub caroseria basculantă când aceasta este ridicată.

Verificarea autovehiculului

Verificați periodic următoarele articole:

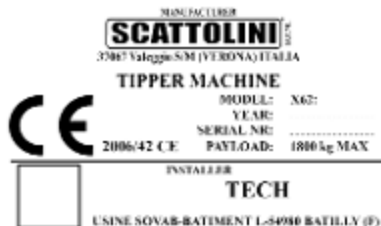
- Verificați vizual suporturile de montare ale subșasiului, cablurile de siguranță și sistemul hidraulic. Dacă oricare dintre componente pare să fie slăbită, defectă sau neetanșă, solicitați asistență din partea unui atelier pentru corectarea cauzei defecțiunii.
- Bena basculantă are un unghi de operare de 45° - 50°. În cazul depășirii acestei limite, solicitați asistență din partea unui atelier pentru corectarea cauzei defecțiunii.
- Nu exploatați bena basculantă dacă nu se aude un semnal sonor. Apelați la un atelier service pentru asistență.

- Lubrifiați la fiecare șase luni pivoții caroseriei basculante folosind vaselină cu presiune înaltă.
- Verificați la fiecare 50 de ore de lucru sau la 6 luni, oricare are loc prima, nivelul uleiului hidraulic din rezervor.

Date tehnice

Datele tehnice sunt stabilite în concordanță cu normele Comunității Europene.

Ne rezervăm dreptul de a opera modificări. Specificațiile din documentele vehiculului au întotdeauna prioritate față de cele precizate în prezentul.



Informații suplimentare se găsesc pe plăcuța cu date a caroseriei.

Declarație de conformitate.

Declarația de conformitate care respectă directiva 2006/42/CE este livrată împreună cu vehiculul.




VIA DELL'AVOMO, 8
37067 VALEGGIO S.M. (VERONA) ITALY
TEL. +39045843011 FAX +39045843099 E-MAIL INFO@SCATTOLINI.COM
COMPLIANCE DOCUMENT DIR. 2006/42 CE
ISSUE:

VEHICLE TYPE:

☐ E2 P2 DC RJ.	DOUBLE CABINE PROPULSION L3 BOUES JUMEELES	dim 2006/1100
☐ E2 P1 DC RS.	DOUBLE CABINE TRACTPROP L3 BOUES SIMPLEX	dim 2006/1100
☐ E2 P1 CS RL.	CHASSIS CABINE PROPULSION L3 BOUES JUMEELES	dim 2006/1100+eff
☐ E2 P1 CS RS.	CHASSIS CABINE TRACTPROP L3 BOUES SIMPLEX	dim 2006/1100
☐ E2 P1 CS RL.	SHORTENED CHASSIS CABINE PROP. L3 BOUES JUMEELES	dim 2006/1100

TIPPER MODEL:

☐ REAR TIPPER ALL
☐ REAR TIPPER STEEL
☐ THREE WAY ALL
☐ THREE WAY STEEL

VEHICLE TYPE: **MOVANO N41**

SERIAL NUMBER TIPPER: **XXXXXXXXXX**

EXEMPLE: **XXXXXXXXXX**

REGISTERED: **CAIRO T 100 SE**

COMPANY SCATTOLINI S.P.A. DECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE EQUIPMENT FOR THE ABOVE-MENTIONED VEHICLE COMPLIES WITH CE/CES REGULATIONS 2006/42 (MACHINE DIRECTIVE) AND 2006/19, 2006/12, 2006/15, 2006/20, 2006/25, 2006/26, 2006/27, 2006/28, 2006/29, 2006/30, 2006/31, 2006/32, 2006/33, 2006/34, 2006/35, 2006/36, 2006/37, 2006/38, 2006/39, 2006/40, 2006/41, 2006/43, 2006/44, 2006/45, 2006/46, 2006/47, 2006/48, 2006/49, 2006/50, 2006/51, 2006/52, 2006/53, 2006/54, 2006/55, 2006/56, 2006/57, 2006/58, 2006/59, 2006/60, 2006/61, 2006/62, 2006/63, 2006/64, 2006/65, 2006/66, 2006/67, 2006/68, 2006/69, 2006/70, 2006/71, 2006/72, 2006/73, 2006/74, 2006/75, 2006/76, 2006/77, 2006/78, 2006/79, 2006/80, 2006/81, 2006/82, 2006/83, 2006/84, 2006/85, 2006/86, 2006/87, 2006/88, 2006/89, 2006/90, 2006/91, 2006/92, 2006/93, 2006/94, 2006/95, 2006/96, 2006/97, 2006/98, 2006/99, 2007/1, 2007/2, 2007/3, 2007/4, 2007/5, 2007/6, 2007/7, 2007/8, 2007/9, 2007/10, 2007/11, 2007/12, 2007/13, 2007/14, 2007/15, 2007/16, 2007/17, 2007/18, 2007/19, 2007/20, 2007/21, 2007/22, 2007/23, 2007/24, 2007/25, 2007/26, 2007/27, 2007/28, 2007/29, 2007/30, 2007/31, 2007/32, 2007/33, 2007/34, 2007/35, 2007/36, 2007/37, 2007/38, 2007/39, 2007/40, 2007/41, 2007/42, 2007/43, 2007/44, 2007/45, 2007/46, 2007/47, 2007/48, 2007/49, 2007/50, 2007/51, 2007/52, 2007/53, 2007/54, 2007/55, 2007/56, 2007/57, 2007/58, 2007/59, 2007/60, 2007/61, 2007/62, 2007/63, 2007/64, 2007/65, 2007/66, 2007/67, 2007/68, 2007/69, 2007/70, 2007/71, 2007/72, 2007/73, 2007/74, 2007/75, 2007/76, 2007/77, 2007/78, 2007/79, 2007/80, 2007/81, 2007/82, 2007/83, 2007/84, 2007/85, 2007/86, 2007/87, 2007/88, 2007/89, 2007/90, 2007/91, 2007/92, 2007/93, 2007/94, 2007/95, 2007/96, 2007/97, 2007/98, 2007/99, 2008/1, 2008/2, 2008/3, 2008/4, 2008/5, 2008/6, 2008/7, 2008/8, 2008/9, 2008/10, 2008/11, 2008/12, 2008/13, 2008/14, 2008/15, 2008/16, 2008/17, 2008/18, 2008/19, 2008/20, 2008/21, 2008/22, 2008/23, 2008/24, 2008/25, 2008/26, 2008/27, 2008/28, 2008/29, 2008/30, 2008/31, 2008/32, 2008/33, 2008/34, 2008/35, 2008/36, 2008/37, 2008/38, 2008/39, 2008/40, 2008/41, 2008/42, 2008/43, 2008/44, 2008/45, 2008/46, 2008/47, 2008/48, 2008/49, 2008/50, 2008/51, 2008/52, 2008/53, 2008/54, 2008/55, 2008/56, 2008/57, 2008/58, 2008/59, 2008/60, 2008/61, 2008/62, 2008/63, 2008/64, 2008/65, 2008/66, 2008/67, 2008/68, 2008/69, 2008/70, 2008/71, 2008/72, 2008/73, 2008/74, 2008/75, 2008/76, 2008/77, 2008/78, 2008/79, 2008/80, 2008/81, 2008/82, 2008/83, 2008/84, 2008/85, 2008/86, 2008/87, 2008/88, 2008/89, 2008/90, 2008/91, 2008/92, 2008/93, 2008/94, 2008/95, 2008/96, 2008/97, 2008/98, 2008/99, 2009/1, 2009/2, 2009/3, 2009/4, 2009/5, 2009/6, 2009/7, 2009/8, 2009/9, 2009/10, 2009/11, 2009/12, 2009/13, 2009/14, 2009/15, 2009/16, 2009/17, 2009/18, 2009/19, 2009/20, 2009/21, 2009/22, 2009/23, 2009/24, 2009/25, 2009/26, 2009/27, 2009/28, 2009/29, 2009/30, 2009/31, 2009/32, 2009/33, 2009/34, 2009/35, 2009/36, 2009/37, 2009/38, 2009/39, 2009/40, 2009/41, 2009/42, 2009/43, 2009/44, 2009/45, 2009/46, 2009/47, 2009/48, 2009/49, 2009/50, 2009/51, 2009/52, 2009/53, 2009/54, 2009/55, 2009/56, 2009/57, 2009/58, 2009/59, 2009/60, 2009/61, 2009/62, 2009/63, 2009/64, 2009/65, 2009/66, 2009/67, 2009/68, 2009/69, 2009/70, 2009/71, 2009/72, 2009/73, 2009/74, 2009/75, 2009/76, 2009/77, 2009/78, 2009/79, 2009/80, 2009/81, 2009/82, 2009/83, 2009/84, 2009/85, 2009/86, 2009/87, 2009/88, 2009/89, 2009/90, 2009/91, 2009/92, 2009/93, 2009/94, 2009/95, 2009/96, 2009/97, 2009/98, 2009/99, 2010/1, 2010/2, 2010/3, 2010/4, 2010/5, 2010/6, 2010/7, 2010/8, 2010/9, 2010/10, 2010/11, 2010/12, 2010/13, 2010/14, 2010/15, 2010/16, 2010/17, 2010/18, 2010/19, 2010/20, 2010/21, 2010/22, 2010/23, 2010/24, 2010/25, 2010/26, 2010/27, 2010/28, 2010/29, 2010/30, 2010/31, 2010/32, 2010/33, 2010/34, 2010/35, 2010/36, 2010/37, 2010/38, 2010/39, 2010/40, 2010/41, 2010/42, 2010/43, 2010/44, 2010/45, 2010/46, 2010/47, 2010/48, 2010/49, 2010/50, 2010/51, 2010/52, 2010/53, 2010/54, 2010/55, 2010/56, 2010/57, 2010/58, 2010/59, 2010/60, 2010/61, 2010/62, 2010/63, 2010/64, 2010/65, 2010/66, 2010/67, 2010/68, 2010/69, 2010/70, 2010/71, 2010/72, 2010/73, 2010/74, 2010/75, 2010/76, 2010/77, 2010/78, 2010/79, 2010/80, 2010/81, 2010/82, 2010/83, 2010/84, 2010/85, 2010/86, 2010/87, 2010/88, 2010/89, 2010/90, 2010/91, 2010/92, 2010/93, 2010/94, 2010/95, 2010/96, 2010/97, 2010/98, 2010/99, 2011/1, 2011/2, 2011/3, 2011/4, 2011/5, 2011/6, 2011/7, 2011/8, 2011/9, 2011/10, 2011/11, 2011/12, 2011/13, 2011/14, 2011/15, 2011/16, 2011/17, 2011/18, 2011/19, 2011/20, 2011/21, 2011/22, 2011/23, 2011/24, 2011/25, 2011/26, 2011/27, 2011/28, 2011/29, 2011/30, 2011/31, 2011/32, 2011/33, 2011/34, 2011/35, 2011/36, 2011/37, 2011/38, 2011/39, 2011/40, 2011/41, 2011/42, 2011/43, 2011/44, 2011/45, 2011/46, 2011/47, 2011/48, 2011/49, 2011/50, 2011/51, 2011/52, 2011/53, 2011/54, 2011/55, 2011/56, 2011/57, 2011/58, 2011/59, 2011/60, 2011/61, 2011/62, 2011/63, 2011/64, 2011/65, 2011/66, 2011/67, 2011/68, 2011/69, 2011/70, 2011/71, 2011/72, 2011/73, 2011/74, 2011/75, 2011/76, 2011/77, 2011/78, 2011/79, 2011/80, 2011/81, 2011/82, 2011/83, 2011/84, 2011/85, 2011/86, 2011/87, 2011/88, 2011/89, 2011/90, 2011/91, 2011/92, 2011/93, 2011/94, 2011/95, 2011/96, 2011/97, 2011/98, 2011/99, 2012/1, 2012/2, 2012/3, 2012/4, 2012/5, 2012/6, 2012/7, 2012/8, 2012/9, 2012/10, 2012/11, 2012/12, 2012/13, 2012/14, 2012/15, 2012/16, 2012/17, 2012/18, 2012/19, 2012/20, 2012/21, 2012/22, 2012/23, 2012/24, 2012/25, 2012/26, 2012/27, 2012/28, 2012/29, 2012/30, 2012/31, 2012/32, 2012/33, 2012/34, 2012/35, 2012/36, 2012/37, 2012/38, 2012/39, 2012/40, 2012/41, 2012/42, 2012/43, 2012/44, 2012/45, 2012/46, 2012/47, 2012/48, 2012/49, 2012/50, 2012/51, 2012/52, 2012/53, 2012/54, 2012/55, 2012/56, 2012/57, 2012/58, 2012/59, 2012/60, 2012/61, 2012/62, 2012/63, 2012/64, 2012/65, 2012/66, 2012/67, 2012/68, 2012/69, 2012/70, 2012/71, 2012/72, 2012/73, 2012/74, 2012/75, 2012/76, 2012/77, 2012/78, 2012/79, 2012/80, 2012/81, 2012/82, 2012/83, 2012/84, 2012/85, 2012/86, 2012/87, 2012/88, 2012/89, 2012/90, 2012/91, 2012/92, 2012/93, 2012/94, 2012/95, 2012/96, 2012/97, 2012/98, 2012/99, 2013/1, 2013/2, 2013/3, 2013/4, 2013/5, 2013/6, 2013/7, 2013/8, 2013/9, 2013/10, 2013/11, 2013/12, 2013/13, 2013/14, 2013/15, 2013/16, 2013/17, 2013/18, 2013/19, 2013/20, 2013/21, 2013/22, 2013/23, 2013/24, 2013/25, 2013/26, 2013/27, 2013/28, 2013/29, 2013/30, 2013/31, 2013/32, 2013/33, 2013/34, 2013/35, 2013/36, 2013/37, 2013/38, 2013/39, 2013/40, 2013/41, 2013/42, 2013/43, 2013/44, 2013/45, 2013/46, 2013/47, 2013/48, 2013/49, 2013/50, 2013/51, 2013/52, 2013/53, 2013/54, 2013/55, 2013/56, 2013/57, 2013/58, 2013/59, 2013/60, 2013/61, 2013/62, 2013/63, 2013/64, 2013/65, 2013/66, 2013/67, 2013/68, 2013/69, 2013/70, 2013/71, 2013/72, 2013/73, 2013/74, 2013/75, 2013/76, 2013/77, 2013/78, 2013/79, 2013/80, 2013/81, 2013/82, 2013/83, 2013/84, 2013/85, 2013/86, 2013/87, 2013/88, 2013/89, 2013/90, 2013/91, 2013/92, 2013/93, 2013/94, 2013/95, 2013/96, 2013/97, 2013/98, 2013/99, 2014/1, 2014/2, 2014/3, 2014/4, 2014/5, 2014/6, 2014/7, 2014/8, 2014/9, 2014/10, 2014/11, 2014/12, 2014/13, 2014/14, 2014/15, 2014/16, 2014/17, 2014/18, 2014/19, 2014/20, 2014/21, 2014/22, 2014/23, 2014/24, 2014/25, 2014/26, 2014/27, 2014/28, 2014/29, 2014/30, 2014/31, 2014/32, 2014/33, 2014/34, 2014/35, 2014/36, 2014/37, 2014/38, 2014/39, 2014/40, 2014/41, 2014/42, 2014/43, 2014/44, 2014/45, 2014/46, 2014/47, 2014/48, 2014/49, 2014/50, 2014/51, 2014/52, 2014/53, 2014/54, 2014/55, 2014/56, 2014/57, 2014/58, 2014/59, 2014/60, 2014/61, 2014/62, 2014/63, 2014/64, 2014/65, 2014/66, 2014/67, 2014/68, 2014/69, 2014/70, 2014/71, 2014/72, 2014/73, 2014/74, 2014/75, 2014/76, 2014/77, 2014/78, 2014/79, 2014/80, 2014/81, 2014/82, 2014/83, 2014/84, 2014/85, 2014/86, 2014/87, 2014/88, 2014/89, 2014/90, 2014/91, 2014/92, 2014/93, 2014/94, 2014/95, 2014/96, 2014/97, 2014/98, 2014/99, 2015/1, 2015/2, 2015/3, 2015/4, 2015/5, 2015/6, 2015/7, 2015/8, 2015/9, 2015/10, 2015/11, 2015/12, 2015/13, 2015/14, 2015/15, 2015/16, 2015/17, 2015/18, 2015/19, 2015/20, 2015/21, 2015/22, 2015/23, 2015/24, 2015/25, 2015/26, 2015/27, 2015/28, 2015/29, 2015/30, 2015/31, 2015/32, 2015/33, 2015/34, 2015/35, 2015/36, 2015/37, 2015/38, 2015/39, 2015/40, 2015/41, 2015/42, 2015/43, 2015/44, 2015/45, 2015/46, 2015/47, 2015/48, 2015/49, 2015/50, 2015/51, 2015/52, 2015/53, 2015/54, 2015/55, 2015/56, 2015/57, 2015/58, 2015/59, 2015/60, 2015/61, 2015/62, 2015/63, 2015/64, 2015/65, 2015/66, 2015/67, 2015/68, 2015/69, 2015/70, 2015/71, 2015/72, 2015/73, 2015/74, 2015/75, 2015/76, 2015/77, 2015/78, 2015/79, 2015/80, 2015/81, 2015/82, 2015/83, 2015/84, 2015/85, 2015/86, 2015/87, 2015/88, 2015/89, 2015/90, 2015/91, 2015/92, 2015/93, 2015/94, 2015/95, 2015/96, 2015/97, 2015/98, 2015/99, 2016/1, 2016/2, 2016/3, 2016/4, 2016/5, 2016/6, 2016/7, 2016/8, 2016/9, 2016/10, 2016/11, 2016/12, 2016/13, 2016/14, 2016/15, 2016/16, 2016/17, 2016/18, 2016/19, 2016/20, 2016/21, 2016/22, 2016/23, 2016/24, 2016/25, 2016/26, 2016/27, 2016/28, 2016/29, 2016/30, 2016/31, 2016/32, 2016/33, 2016/34, 2016/35, 2016/36, 2016/37, 2016/38, 2016/39, 2016/40, 2016/41, 2016/42, 2016/43, 2016/44, 2016/45, 2016/46, 2016/47, 2016/48, 2016/49, 2016/50, 2016/51, 2016/52, 2016/53, 2016/54, 2016/55, 2016/56, 2016/57, 2016/58, 2016/59, 2016/60, 2016/61, 2016/62, 2016/63, 2016/64, 2016/65, 2016/66, 2016/67, 2016/68, 2016/69, 2016/70, 2016/71, 2016/72, 2016/73, 2016/74, 2016/75, 2016/76, 2016/77, 2016/78, 2016/79, 2016/80, 2016/81, 2016/82, 2016/83, 2016/84, 2016/85, 2016/86, 2016/87, 2016/88, 2016/89, 2016/90, 2016/91, 2016/92, 2016/93, 2016/94, 2016/95, 2016/96, 2016/97, 2016/98, 2016/99, 2017/1, 2017/2, 2017/3, 2017/4, 2017/5, 2017/6, 2017/7, 2017/8, 2017/9, 2017/10, 2017/11, 2017/12, 2017/13, 2017/14, 2017/15, 2017/16, 2017/17, 2017/18, 2017/19, 2017/20, 2017/21, 2017/22, 2017/23, 2017/24, 2017/25, 2017/26, 2017/27, 2017/28, 2017/29, 2017/30, 2017/31, 2017/32, 2017/33, 2017/34, 2017/35, 2017/36, 2017/37, 2017/38, 2017/39, 2017/40, 2017/41, 2017/42, 2017/43, 2017/44, 2017/45, 2017/46, 2017/47, 2017/48, 2017/49, 2017/50, 2017/51, 2017/52, 2017/53, 2017/54, 2017/55, 2017/56, 2017/57, 2017/58, 2017/59, 2017/60, 2017/61, 2017/62, 2017/63, 2017/64, 2017/65, 2017/66, 2017/67, 2017/68, 2017/69, 2017/70, 2017/71, 2017/72, 2017/73, 2017/74, 2017/75, 2017/76, 2017/77, 2017/78, 2017/79, 2017/80, 2017/81, 2017/82, 2017/83, 2017/84, 2017/85, 2017/86, 2017/87, 2017/88, 2017/89, 2017/90, 2017/91, 2017/92, 2017/93, 2017/94, 2017/95, 2017/96, 2017/97, 2017/98, 2017/99, 2018/1, 2018/2, 2018/3, 2018/4, 2018/5, 2018/6, 2018/7, 2018/8, 2018/9, 2018/10, 2018/11, 2018/12, 2018/13, 2018/14, 2018/15, 2018/16, 2018/17, 2018/18, 2018/19, 2018/20, 2018/21, 2018/22, 2018/23, 2018/24, 2018/25, 2018/26, 2018/27, 2018/28, 2018/29, 2018/30, 2018/31, 2018/32, 2018/33, 2018/34, 2018/35, 2018/36, 2018/37, 2018/38, 2018/39, 2018/40, 2018/41, 2018/42, 2018/43, 2018/44, 2018/45, 2018/46, 2018/47, 2018/48, 2018/49, 2018/50, 2018/51, 2018/52, 2018/53, 2018/54, 2018/55, 2018/56, 2018/57, 2018/58, 2018/59, 2018/60, 2018/61, 2018/62, 2018/63, 2018/64, 2018/65, 2018/66

Caroserie tip cutie

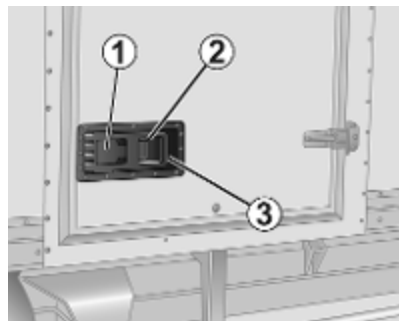
Chei

Telecomanda radio operează numai încuietorile portierelor față.

Sunt livrate chei suplimentare pentru încuietorile portierelor pentru portbagaj.

Portiere

Portieră laterală



Descuiați prin răsucirea cheii de sub capac (1) din încuietoarea portierei laterale. Apăsați butonul (2) și

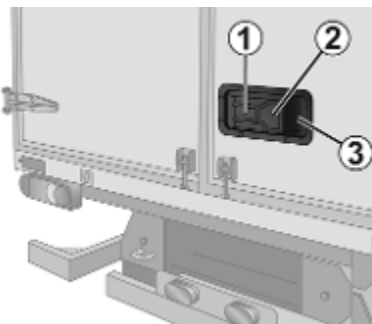
extindeți complet mânerul portierei (3). Trageți mânerul portierei pentru a o deschide.

La închidere, cu mânerul portierei complet extins, împingeți ușa pentru a o închide.

Împingeți mânerul la loc în degajare și încuiați-l cu cheia pentru a îl fixa.

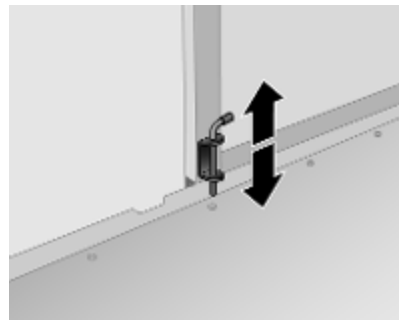
Portierele din spate

Deschiderea

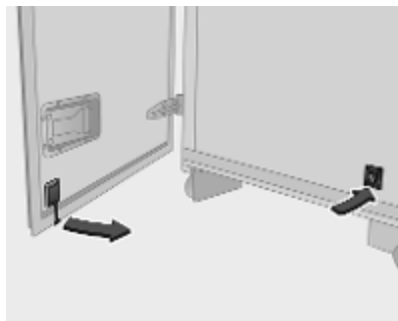


Descuiați prin răsucirea cheii de sub capac (1) din încuietoarea portierei spate. Apăsați butonul (2) și extindeți

complet mânerul portierei (3). Trageți mânerul portierei pentru a o deschide.



Portiera spate din stânga este deschisă prin ridicarea siguranței interioare.



La deschiderea portierelor la 270°, acestea sunt menținute în poziția complet deschisă prin fixarea siguranțelor de pe caroserie.

Închiderea

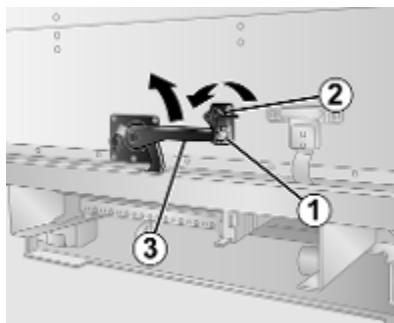
Eliberați siguranțele de pe partea caroseriei și închideți întotdeauna prima portiera spate din stânga.

La închidere, cu mânerul portierei complet extins, împingeți ușa pentru a o închide.

Împingeți mânerul la loc în degajare și încuiați-l cu cheia pentru a îl fixa.

Oblon

Deschiderea

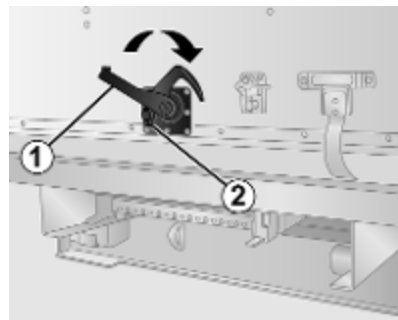


Descuiați prin răsucirea cheii din încuietorea portierei spate (1).

Răsuciți clichetul (2) pentru a elibera maneta.

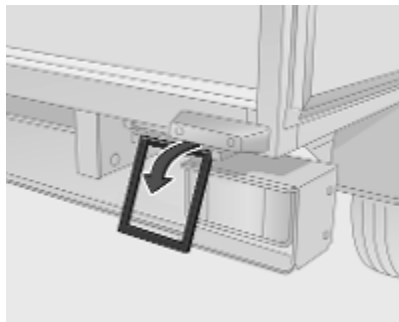
Ridicați maneta (3) complet, până la cuplarea siguranței de prindere.

Închiderea



Trageți în jos oblonul cu ajutorul chingii. Eliberați siguranța (2) și ridicați maneta (1) până se cuplează. Răsuciți clichetul pentru fixarea manetei și încuiați cu cheia.

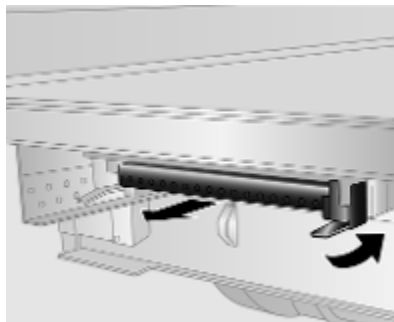
Treaptă



Pentru coborârea treptei, trageți treapta de sub caroseria vehiculului și basculați-o în jos.

Pentru depozitarea treptei, basculați-o în sus în poziție orizontală și împingeți-o în degajarea de sub caroseria vehiculului.

Scară



Pentru coborârea scării, apăsați în jos clichetul pentru a elibera și scoate scara.

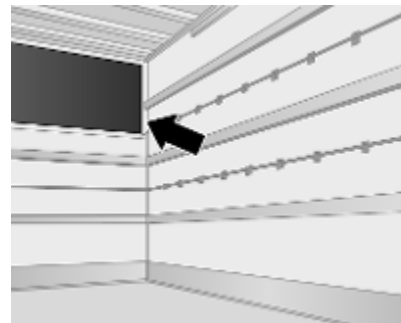


Depliați scara și fixați treapta de jos pe poziție. Asigurați-vă că clichetul se cuplează, iar treptele sunt fixate înainte de a urca.

⚠ Avertisment

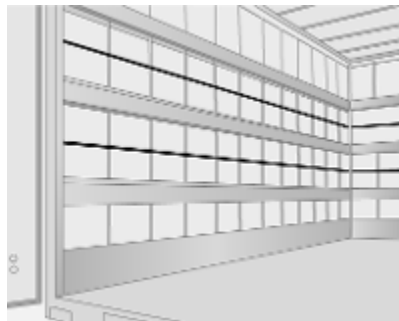
Scara trebuie depozitată în siguranță înainte de deplasare.

Compartimentul de depozitare din partea superioară a cabinei



Greutatea totală în acest compartiment nu trebuie să depășească 80 de kg.

Șine pentru încărcare



Șinele de ancorare montate în compartimentul de încărcare oferă puncte de ancorare pentru asigurarea încărcăturii.

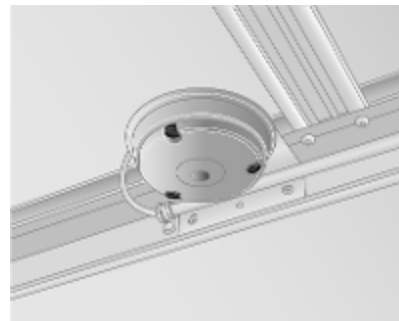
Sarcina maximă pe fiecare șină este 2500 N.

Luminile interioare



Apăsați comutatorul: lumina va funcționa aprox. 10 minute.

Înlocuirea becurilor



1. Desfaceți șuruburile folosind o șurubelniță adecvată și scoate lentila.
2. Scoateți și înlocuiți becul.
3. Montați la loc lentila și fixați șuruburile.

Microbuze pentru persoane și marfă

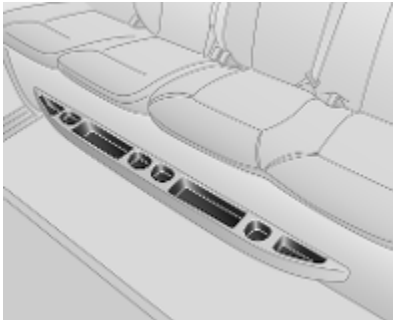
Scaune pentru copii

⚠ Avertisment

Scaunele pentru copii nu trebuie montate în nicio poziție pe scaunele din spate.

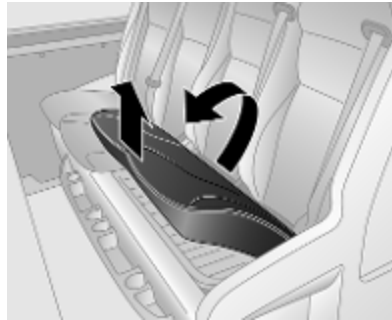
Scaunele pentru copii ⇨ 69.

Depozitare



Compartimentele de depozitare, buzunarele și plasele sunt amplasate în compartimentul pasagerilor din spate.

Compartimentul de depozitare de sub scaun



Pentru a obține acces la compartimentul de depozitare de sub scaun, trageți în sus și spre în față partea din față a pernei scaunului.

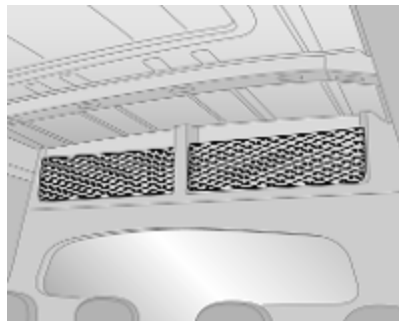


Nu așezați obiecte grele în zona de depozitare.

⚠ Avertisment

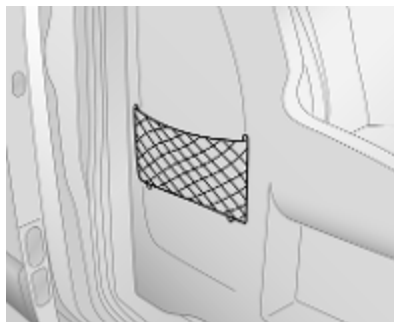
Asigurați-vă că perna scaunului este readusă în poziția de așezare înainte de a vă așeza pe scaun.

Plase de depozitare



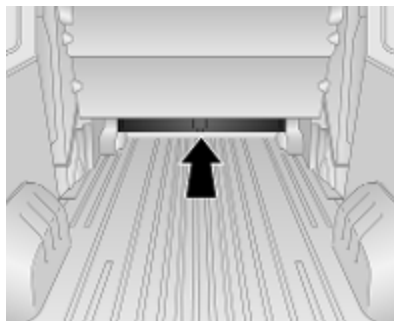
⚠ Avertisment

Nu așezați obiecte grele sau ascuțite în plasele de depozitare.



O plasă de depozitare suplimentară este amplasată pe baza scaunului.

Depozitarea în portbagaj



Articolele pot fi depozitate în degajarea de sub peretele despărțitor spate.

Biele



⚠ Avertisment

Nu fixați marfa cu ajutorul buloanelor de ancorare din portbagaj.

Index alfabetic

A

Acces facil.....	134	Afișarea fotografiilor.....	170
Accesorii electrice.....	91	Agenda telefonică.....	213
Accesoriile și modificările autovehiculului	289	Ajutor!.....	193, 202
Acoperișul.....	46	Alerte de siguranță.....	175
Panoul de sticlă.....	46	Alimentarea cu combustibil	283
Activarea funcției Bluetooth.....	209	Amprente vocale.....	204
Activarea recunoașterii vocale. .	204	Antigel.....	293
Activarea sistemului de navigație	175	Anunțurile despre trafic (TA).....	156
Actualizarea listei FM.....	155	Anvelopele	312
Actualizarea listei posturilor de radio.....	155	Anvelopele de iarnă	312
Adaptarea volumului km/h.....	144	Aparatul radio	
Adăugarea contactelor în agenda telefonică.....	213	DAB.....	158
Adăugați o destinație favorită....	188	Emisia audio digitală.....	158
Adâncimea profilului căii de rulare	316	Apelarea unui număr de telefon.	213
AdBlue.....	105, 251, 336	Apelarea unui post de radio.....	155
Aditivii pentru uleiul de motor.....	336	Apelarea unui post de radio memorat.....	153
Admisia aerului	238	Apel în așteptare.....	213
Adresa Home (Acasă).....	188	Apelul de urgență.....	213
AF (Frecvențe alternative).....	156	AST (Listă de memorare automată).....	155
Afișaj.....	134	Atenuare.....	143
Afișaj pentru informații.....	109	Atmosfera muzicală.....	143
Afișaj retrovizor.....	43	Autobuz	
Afișajul de service	97, 103	Scaunele spate.....	55
Afișajul pentru informații.....	108	Autorizare dispozitiv extern.....	209
Afișajul transmisiei	98, 259	Avertismente referitoare la sistemul de navigație.....	175
		Avertizarea la depășirea limitei de viteză.....	107

Comutatorul de lumini	114
Conducerea economică.....	241
Conduc Eco.....	134
Conectarea.....	207
Conectarea automată a telefonului.....	207
Conectarea la Bluetooth.....	209
Conectarea manuală a telefonului.....	207
Conectarea telefonului.....	207
Conectarea unui dispozitiv audio	164
Conexiune Bluetooth.....	164
Consola de deasupra capului	78
Contorul de kilometraj	95
Contorul de parcurs	95
Control climatizare	15
Control electronic de stabilitate. .	286
Controlul vitezei de croazieră ...	107, 268
Controlul vitezei de ralanti.....	244
Coordonatele.....	175, 188
Cotiera	54
Creșterea intensității sonore la volum redus.....	143
Cric.....	311
Cricul autovehiculului.....	311
Cuplarea remorcii.....	284
Curățare.....	359
Curățarea autovehiculului.....	330
Cutia cu siguranțe.....	307, 309

Cutia cu siguranțe din compartimentul motor	307
Cutia cu siguranțe din panoul de bord	307
Cutia de siguranțe din portbagaj	309
Cutie de scule.....	358

D

DAB.....	158
Date referitoare la autovehicul. .	340
Date specifice autovehiculului	3
Date tehnice.....	360
Deblocarea autovehiculului	6
Declarație de conformitate. .	342, 360
Deconectarea unui dispozitiv audio.....	164
Deconectarea unui telefon.....	207
DEF.....	251
Defectare.....	329
Defecțiuni	262
Definirea telefonului cu prioritate	207
Demararea	17
Deplasarea inerțială	244
Depozitare.....	365
Depozitarea.....	76
Depozitarea în partea din față.....	78
Desincronizarea unui telefon mobil.....	209
Destinația.....	175
Destinații favorite.....	188

Destinații recente.....	188
Dezaburirea și degivrarea.....	15
Dezactivarea airbagurilor	67, 102
Dezactivarea automată.....	134
Dezactivarea funcției Bluetooth..	209
Dezactivarea ghidării.....	193
Dezaerarea sistemului de alimentare cu motorină	297
Diaporamă.....	175
Dimensiunile anvelopelor și jantelor, Înlocuirea.....	317
Direcția.....	242
Dispozitive de înregistrare a evenimentelor.....	346
Dispozitive de redare MP3.....	161
Dispozitive portabile de redare CD.....	159
DPF (filtrul de particule pentru motor diesel).....	250

E

Echipamentul de tractare	286
Ecran cu meniuri.....	142, 175
Ecran tactil.....	109
Ecranul cu harta.....	175
Editare itinerar.....	193
Efectuarea de lucrări de întreținere	290
Emisia audio digitală.....	158
Etichetă airbag.....	63

Etichetele anvelopelor	312
Evitare a unei părți a traseului....	193
Extinctorul.....	84

F

Fantele de ventilație.....	236
Fantele de ventilație fixe	237
Fantele de ventilație reglabile	236
Farurile.....	114, 115, 298
Farurile când conduceți în afara țării	117
Favorite.....	134
Media.....	134
Servicii.....	134
Sistemul de navigație.....	134
Telefonul.....	134
Faza lungă	107, 115
Fază scurtă.....	107
Fără sonor.....	134
Filtrul de particule.....	250
Filtrul de particule pentru motor diesel	250
Fișă jack.....	159
Fișierele AAC.....	161
Fișierele MP3.....	161
Fișierele WMA.....	161
Fișiere muzică prin Bluetooth.....	164
Fotografii.....	170
Frâna de mână	263

Frâna de mână - consultați	
Frâna de mână.....	263
Frânarea activă în caz de urgență.....	272
Frânarea de urgență activă.....	107
Frână de mână.....	103
Frână de mână retractabilă.....	263
Frânele	262, 294
Funcția antifurt	125
Funcția de asistență pentru faza lungă.....	107, 115
Funcția de tracțiune îmbunătățită.....	265, 266, 267
Funcția manuală anti-orbire.....	42
Funcțiile în cursul unui apel telefonic.....	213
Funcțiile radio.....	155, 156
Funcționarea.....	164, 213
Funcționarea benei.....	355
Funcționarea ecranului de afișare.....	134, 205
Funcționarea normală a sistemului de aer condiționat ..	238

G

Garda la sol.....	248
Gazele de eșapament.....	250
Geamurile.....	43, 44
Geamurile acționate electric	44
Geamurile acționate manual	44

Geamurile din spate	44
Geamurile laterale.....	44
Ghidarea	193
Ghid pentru operarea telefonului	220
GPS (Sistem de poziționare globală).....	172
Grila peretelui despărțitor al cabinei.....	83
Grila portbagajului.....	83

H

Hărțile.....	172
--------------	-----

I

Identificarea motorului.....	339
Identificarea prin frecvență radio (RFID).....	350
Ieșirea de urgență.....	44, 46
Iluminarea interioară.....	119
Iluminarea panoului de bord	305
Iluminarea portbagajului.....	120
Imagini bandă.....	175
Indicatoare.....	94
Indicatorul de nivel AdBlue.....	96
Indicatorul de nivel combustibil ...	96
Indicatorul de temperatură a agentului de răcire motor	96

Indicatorul economiei de combustibil	
Indicatorul stilului de condus...	134
Indicatorul stilului de condus	
Indicatorul economiei de combustibil.....	134
Inele de amarare.....	354
Inelele de amarare	80
Informații despre autovehicul.....	134
Informații despre trafic.....	193
Informații despre țară.....	193, 213
Informații generale.....	124, 159, 161, 164, 172, 202, 205, 284
Informații pe afișaj.....	142, 175
Informații preliminară referitoare la conducere.....	6
Informații referitoare la traseu.....	193
Informații service	334
Informații text (Radio text).....	156
Instrucțiuni pentru instalarea telefonului.....	220
Instrucțiuni referitoare la încărcare	85, 351
Instruire Eco.....	134
Intensitate sonoră.....	143
Intrarea AUX.....	159
Introducere	3
Introducerea destinației	188
Introducerea manuală a unui număr.....	213

iPod-ul.....	161
ISOFIX.....	69
↑	
Înalte.....	143
Înălțimea suspensiei.....	248
Încălzirea	55
Încălzirea motorului turbo.....	243
Încălzire scaune.....	55
Încărcarea inductivă.....	93
Încuietore de siguranță antifurt... 23	
Încuietorele de siguranță pentru copii	30
Încuietorele electrice ale portierelor	29
Încuietorele manuale ale portierelor.....	24
Încuietorele portierelor.....	23
Îngrijirea aspectului.....	330
Îngrijirea interiorului	333
Înlocuirea bateriilor.....	175
Înlocuirea becurilor	298
Înlocuirea roții	321
Înlocuirea ștergătorului de parbriz.....	297
Înregistrarea călătoriei.....	109
Înregistrarea datelor despre autovehicul și confidențialitatea.....	346
Înregistrați o adresă.....	188
Înregistrări video.....	170

Înteruperea alimentării electrice	262
Întreținerea exterioară	330
Înțepătură.....	318, 321

J

Jantele și anvelope	312
Joase.....	143

L

Lampa de avertizare centură de siguranță	101
Lampa de ceață spate	107, 119, 300
Lampa de control defecțiuni	102
Lampa de frână montată central sus	303
Lampa de lectură din față.....	121
Lampa de lectură din spate.....	121
Lanțurile antiderapante	317
Latitudine, Longitudine.....	188
Lămpi de avertizare.....	94
Lămpi de semnalizare	101, 118
Lămpi de semnalizare față	300
Lămpi de semnalizare laterale ..	302
Lămpile de control.....	98
Lămpile de lectură	121
Lămpile de poziție din spate	300
Lămpile de poziție laterale.....	114
Lămpile marșarier	119
Lentilă pentru marșarier.....	44
Lentilele farurilor aburite	119
Lichid de evacuare motorină.....	251

Lichide și lubrifianti	
recomandați	336, 340
Lichidul de frână	294, 336
Lichidul de răcire.....	293
Lichidul de răcire a motorului	293
Lichidul de răcire și antigelul.....	336
Lichidul de servodirecție.....	293
Lichidul de spălare	294
Limbă.....	134
Limitator de viteză.....	108
Limitatorul de viteză.....	270
Lista de apeluri.....	213
Lista dispozitivelor Bluetooth.....	209
Lista posturilor FM.....	155
Liste de memorare automată.....	155
Locația domiciliului.....	175
Locații salvate.....	188
Locuri de instalare a scaunelor	
pentru copii	71
Luminile de avarie	118
Luminile de curtoazie din spate. .	119
Luminile de însoțire la ieșirea din	
autovehicul	122
Luminile exterioare	13, 107, 114, 359
Luminile interioare	119, 304, 364
Luminile pentru plăcuța de	
înmatriculare	303
Luneta încălzită.....	15, 45

M

Maneta selectorului de viteze	259
Manevrare volan cu efort variabil	104
Mărci comerciale înregistrate.....	346
Mânere pentru apucare.....	79
Memorarea automată a	
posturilor.....	155
Memorarea manuală a	
posturilor de radio.....	155
Memorarea posturilor de radio... ..	155
Meniu Phone (Telefon).....	213
Meniu rapid.....	175
Mesaje.....	110
Mesajele autovehiculului	110
Meteo.....	175
Metoda de planificare a traseului	175
Miniaturi.....	170
Modul ECO.....	241
Modul manual	261
Moduri de operare.....	134
Motorină.....	282
MP3 player.....	161
Mufă USB.....	91, 161
Multimedia.....	170
My TomTom ÎN DIRECT.....	175

N

Nivel scăzut al combustibilului ...	106
Nivelul uleiului hidraulic.....	358
Numărul de urgență.....	213

O

Oblon.....	362
Oglindă panoramică.....	42, 46
Oglinzile.....	41, 42
Oglinzile convexe	41
Oglinzile exterioare încălzite.....	15
Oglinzile interioare.....	42
Oglinzile încălzite	42
Oglinzile rabatabile	41
Oglinzile retrovizoare exterioare... ..	41
Oprirea motorului.....	103
Oprire automată.....	17, 243, 244
Optimizarea sunetului.....	143
Ora.....	134

P

Panoul de sticlă	46
Parasolarele	46
Parbrizul.....	43
Parcare	19, 248
Păstrarea controlului asupra	
autovehiculului	241
Pedalele.....	241
Perete posterior.....	353
Pereți laterali.....	354
Pericole, avertizări și atenționări	4
Plafoniera din față.....	119
Planșa de bord.....	11
Plasa de podea din	
compartimentul pentru bagaje. .	80

Plasa de protecție	83	Presiunea de ulei.....	106	Raft rabatabil.....	78
Plasă pentru depozitare.....	78	Presiunea în anvelope	313, 341	Raportul cursei.....	134
Playerele audio.....	134	Presiunea uleiului de motor	106	Răcitorul torpedoului	238
Plăcuța de identificare	339	Prezentarea generală a		Răsfoire hartă.....	193
POI.....	134, 188	elementelor de comandă.....	127	RDS.....	156
Pornirea/oprirea.....	134	Prezentarea generală a		REACH.....	346
Pornirea asistată	326	funcționării tactile.....	142	Recepția radio.....	151
Pornirea motorului.....	17, 243, 259	Prezentare generală a panoului		Reciclarea autovehiculelor la	
Pornirea și utilizarea		de bord	11	sfârșitul duratei de utilizare	290
autovehiculului.....	242	Prezentare generală a		Recunoașterea vocală.....	202, 204
Portbagajul.....	24, 79	simbolurilor	201	Redarea filmelor.....	170
Portbagajul de acoperiș	85	Primirea de apeluri.....	213	Redarea fișierelor audio salvate.	161
Portiera culisantă laterală.....	31	Primul ajutor.....	84	Redarea fișierelor muzicale prin	
Portiera glisantă electrică.....	31	Prizele de curent	91	funcția Bluetooth.....	164
Portieră culisantă	31	Programele electronice de		Reducere catalitică selectivă.....	251
Portieră deschisă	108	conducere	261	Regiunea.....	156
Portiere.....	361	Proiectoarele de ceață 107, 118, 300		Reglarea electrică	41
Portierele.....	31	Proiecția telefonului.....	171	Reglarea fasciculului farurilor	117
Portierele din spate	35	Protecția împotriva descărcării		Reglarea manuală	41
Portul USB.....	161	bateriei	122	Reglarea oglinzilor retrovizoare	9
Posturile de radio memorate.....	153	Protecție pentru geam.....	83	Reglarea scaunelor	7, 50
Poziția scaunului	49	PTY (tip de program).....	156	Reglarea tetierelor	8
Pozițiile comutatorului de		Puncte de interes.....	134	Reglarea volanului	10, 88
contact	242	Puncte de interes (POI).....	188	Restaurarea setărilor din fabrică	145
Preferințe de planificare.....	175	Puncte intermediare.....	188, 193	Reveniți la setările implicite.....	134
Preferințele sistemului de		Punte spate cu alunecare limitată	267	Rezervor de AdBlue.....	340
navigație.....	175	R		Rezervorul de combustibil.....	340
Preferințe vocale.....	175	Radare.....	175	Roata de rezervă	324
Pregătirea traseului în avans.....	188	Radioul.....	151	Rodajul autovehiculului nou	242
Preîncălzirea	105, 243				

S		Senzor de ploaie.....	89	Setări telefon.....	213
Salvați o destinație favorită.....	188	Seria de identificare a autovehiculului (VIN)	338	Setul pentru depanarea anvelopelor	318
Sarcina pe acoperiș.....	85	Service	238, 334	Sfaturi pentru conducere.....	241
Scadență verificare service autovehicul	103	Servicii.....	134	Siguranța în trafic.....	124, 205
Scară.....	363	Servicii de navigație.....	134	Siguranțele	305
Scaun cu suspensie.....	50	Servicii în direct.....	175	Simboluri	4
Scaunele față.....	49	Serviciul de informații despre trafic.....	172	Simulcast.....	156
Scaunele pentru copii.....	69	Serviciul i-Announcement.....	156	Sincronizarea unui dispozitiv audio.....	164
Scaunele spate	55	Serviciul i-News.....	156	Sincronizarea unui telefon mobil cu sistemul autovehiculului....	209
Accesul la scaunele din spate... 55		Serviciul i-Traffic.....	156	Sistem de aer condiționat	223
Autobuz	55	Setarea funcției de iluminare pe timp de zi.....	134	Sistem de asistență la vântul lateral.....	266
Demontarea.....	55	Setarea oglinzilor rabatabile.....	134	Sistem de climatizare pentru zona din spate	229
Montarea.....	55	Setarea orei.....	134	Sistem de suspensie pneumatică	329
Scaune pentru copii	69, 365	Setarea sistemului de navigație. 175		Sistemele airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor	
Scaun rabatabil.....	78	Setarea ștergătorului de lunetă . 134		de siguranță	101
Schimbarea dimensiunii jantelor și anvelopelor	317	Setarea volumului.....	134	Sistemele de asistență la conducere.....	265, 267
Schimbarea locației domiciliului. 175		Setări.....	134	Sistemele de asistență pentru șofer.....	268
Schimbarea parolei pentru conexiunea Bluetooth.....	209	Setările audio.....	143	Sistemele de climatizare.....	222
Schimbarea treptelor de viteză... 104		Setările de vizualizare ale camerei retrovizoare.....	134	Sistemele de spălare și ștergere . 15	
Schimbarea unei roți.....	321	Setările de volum.....	144	Sistem oprire-pornire.....	106
Schimbați limba sistemului. 134, 145		Setările imaginii.....	134	Sistem telefonic handsfree.....	213
Scrumieră	94	Setările partajării datelor.....	134	Sistemul airbag	63
Securitatea autovehiculului.....	37	Setările sistemului.....	145		
Selectarea benzii de frecvență... 151		Setările traseului.....	175		
Selectați o destinație.....	188	Setări multimedia.....	145		
Semnalele de avertizare	110	Setări pentru tonalitate.....	143		
Semnalizarea cu farurile	116				

Sistemul antiblocare frâne	263
Sistemul antiblocare frâne (ABS)	104
Sistemul antidemaraj	40
Sistemul auxiliar de încălzire	230
Sistemul auxiliar de priză de putere	286
Sistemul cu cheie electronică	22
Sistemul de airbaguri frontale	66
Sistemul de airbaguri laterale	67
Sistemul de alarmă antifurt	38
Sistemul de asistență la frânare	264
Sistemul de asistență la parcare	134, 274
Sistemul de asistență la pornirea în rampă	264
Sistemul de asistență la stabilizarea remorcii	286
Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare	104, 280
Sistemul de avertizare unghi mort lateral	276
Sistemul de blocare antifurt	37
Sistemul de control al tracțiunii ..	265
Sistemul de control automat al luminilor	115
Sistemul de control electronic al stabilității	104, 266
Sistemul de date radio (RDS)	156
Sistemul de detectare a obiectelor	274

Sistemul de evacuare al motorului	250
Sistemul de frânare	103
Sistemul de iluminare	114
Sistemul de încălzire pentru lichidul de răcire	230
Sistemul de încălzire spate	227
Sistemul de încălzire și ventilație	222
Sistemul de încărcare	102
Sistemul de închidere centralizată ..	24
Sistemul de management al zonei de depozitare	81
Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope	105, 314
Sistemul de navigație	
Card SD	172
Crearea unui cont	172
GPS (Sistem de poziționare globală)	172
Hărțile	172
Instalarea software-ului	172
Înregistrarea sistemului de navigație	172
Serviciul de informații despre trafic	172
Stick de memorie USB	172
Sistemul de oprire-pornire	17, 244
Sistemul electric	305
Sistemul electronic de climatizare	224

Sistemul Infotainment	109
Pornirea/oprirea	134
Smartphone	
Proiecția telefonului	171
Spate dezactivat	143
Spațiul de depozitare din spate	79
Spălarea autovehiculului	330
Staționarea autovehiculului	295
Stick de memorie USB	172, 175
Suport de siguranță	357
Suportul pentru tichetul de parcare ..	46
Suporturile pentru pahare	77, 78
Suporturile pentru sticle	78
Suspensia pneumatică	248

Ș

Șine pentru încărcare	364
Ștergătoarele și spălătorul de parbriz	89
Ștergeți dispozitivul din lista dispozitivelor Bluetooth	209
Ștergeți o destinație favorită	188
Știri	156
Șuruburile antifurt	321

T

Tahograful	108, 113
Tapițerie	333
Tastaturile de pe afișaj	175, 205
Telecomanda	21
Telecomanda radio	21

Telefonul.....	205
Telefonul mobil și echipamentul radio CB	220
Temperatura exterioară	90
Temperatura lichidului de răcire a motorului	105
Tetierele	48
Textul radio.....	156
Top-Tether.....	69
Torpedoul	77
Tractarea.....	284, 329
Tractarea altui autovehicul	330
Tractarea autovehiculului	329
Tractarea unei remorci.....	285
Trafic GD.....	175
Transmisia	17
Transmisia manuală.....	17, 258
Transmisia semiautomată....	17, 259
Traseu.....	175
Treapta laterală electrică.....	31
Treaptă.....	363
Trecerea automată în așteptare a apelurilor.....	213
Triunghiul reflectorizant	84
Trusa de prim-ajutor	84
Trusa de scule.....	311
Tuometrul	95

U

Ulei.....	291
Ulei, motor.....	336, 340
Uleiul de motor	291, 336, 340
Unde mă aflu?.....	193, 213
Unelte	311
Unitatea USB.....	161
Unități USB.....	161
Utilizarea.....	134, 151, 159, 175
Utilizarea aplicațiilor smartphone	171
Utilizarea ecranului de afișare....	134
Utilizarea intrării AUX.....	159
Utilizarea luminilor de poziție pe timp de zi	117
Utilizarea prezentului manual	3, 124
Utilizarea sistemului Infotainment.....	134

V

Ventilația.....	222
Verificarea autovehiculului.	290, 359
Versiune software.....	213
Viteză limitată.....	107
Vitezometrul	94
Vizualizare autostradă.....	175
Vizualizare intersecție.....	175
Vizualizor de imagini.....	175
Volum în funcție de viteză autovehiculului.....	144
Volum pentru navigație.....	175

Volumul pentru anunțuri în trafic	144
Volumul sonor.....	143, 204
Adaptarea volumului km/h.....	144
Creșterea intensității sonore la volum redus.....	143
Distribuția volumului sonor.....	143
Spate dezactivat.....	143
Volum în funcție de viteză autovehiculului.....	134, 144
Volumul pentru anunțuri în trafic.....	144

Z

Zoom automat.....	175
-------------------	-----

www.opel.com

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Informațiile conținute în acest manual intră în vigoare începând cu data specificată mai jos. Opel Automobile GmbH își rezervă dreptul de a face modificări cu privire la specificațiile tehnice, caracteristicile și designul autovehiculelor în legătură cu informațiile prezentate în această publicație, precum și modificări ale publicației în sine.

Ediția: iulie 2019, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Tipărit pe hârtie albă fără clor.

ID-OMVBOLSE1907-ro

